

Cà Dao

TẠP CHÍ GIA ĐÌNH - XÃ HỘI - THÔNG TIN - VĂN NGHỆ



Xuân Tân Mão
2011

Cung

Chúc

Tân

Xuân



DALLAS - AUSTIN - ARLINGTON

TỔ HỢP LUẬT SƯ

PHAM & ASSOCIATES, P.C.

ARLINGTON

1600 E. Pioneer Pkwy Ste 450
Arlington, TX 76010
Tel: 817-469-9730

AUSTIN

6901 N. Lamar Blvd Ste 117
Austin, TX 78752
Tel: 512-833-7270

DALLAS

6060 N. Central Expwy Ste 658
Dallas, TX 75206
Tel: 214-696-2100

Tai nạn xe cộ

và tất cả tai nạn thương tích cá nhân

Hình sự

Biện hộ hình sự các cấp

Gia đình

Lý di, tố tụng gia đình, di chúc

Di trú

Trục xuất

Thẻ xanh, nhập tịch

Bảo lãnh thân nhân, hôn thê, hôn phu

Điều chỉnh tình trạng thân nhân đang du
lịch ở Hoa Kỳ được định cư vĩnh viễn

(Xin liên lạc với văn phòng để biết thêm
chi tiết)

SSA / SSI

An sinh xã hội cho người tàn tật

Xin liên lạc

Ông Huỳnh Ngọc Thạch (Dallas & Arlington):
(214) 244-1675

Cô Võ Phụng Thiên (Austin):
(512) 632-1626

Attorneys not certified by The Texas State Board of Legal Specialization in any area of law



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ **INTERNATIONAL LAW OFFICES**

PERSONAL INJURY

Tai nạn xe cộ
Tai nạn tàu thuyền
Thương tật do điều trị không đúng cách
Tử thương vì bất cứ lý do gì
Tai nạn do người say rượu gây nên
Trượt té trong siêu thị, hàng quán
Thương tật do sản phẩm bị hư, quá hạn
Thương vong vì bất cứ lý do gì

IMMIGRATION

Xin visa để tìm việc
Thẻ xanh làm việc hoặc cho người thân
Thẻ xanh để đầu tư nước ngoài
Citizenship (nhập tịch Hoa Kỳ)

CORPORATION

Hợp đồng

FAMILY LAW

Lý dị

CRIMINAL DEFENSE

Lái xe khi uống rượu (D.W.I.)
Xâm phạm tiết hạnh
(Sexual Harassment)
Đại hình hay tiểu hình
(Misdemeanors/Felonies)

**GỒM NHỮNG LUẬT SƯ KINH NGHIỆM LÂU NĂM
VÀ UY TÍN, TẬN TÂM SẼ PHỤC VỤ QUÝ THÂN CHỦ**

1700 E. Pioneer Pkwy., Suite 204
Arlington, TX 76010
Phone : 817-795-0202
Fax: 817-795-0303

100 N. Central Expressway, Suite 1310,
Richardson, TX 75080
Office: 214-630-1221
Fax: 214-630-2155

**KHI LỖ BỊ TAI NẠN,
DÙ CÓ LỖ HAY KHÔNG
GỌI NGAY CHO:**

VĂN NGUYỄN

**817-475-4391
214-215-2689**

ANNA TUYẾT NGUYỄN

214-729-6762





SHARK

KARTILAGE

- GIÚP GIẢM BỆNH PHONG THÁP
- ĐAU MỖI NHỨC, GAI XƯƠNG, THOÁI HÓA XƯƠNG
- ĐẶC BIỆT:
GIÚP TẠO CHẤT NHỜN CHO ĐAU KHỚP XƯƠNG

CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ KHẮP NƠI. XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI.
1-800-940-7442 WWW.BINHMINHLLP.COM

Thuốc có bán tại các đại lý sau:

Vân Thảo Cosmetic	(972) 767-8492
Pacific Pure Water	(972) 792-7726
VN Video	(972) 686-4537
Vietnam Plaza Carrollton	(972) 417-0784
V Collections	(817) 795-2777
Thai Video	(817) 861-5497
Ngọc Hằng Cosmetic	(817) 222-0349
Vietnam Plaza Haltom	(817) 838-0866



Dynasty



Orchid



Emperor



Purity

U.S.A Spa Plus

1924 E. Pioneer Parkway
Arlington, TX 76060
Bus: (817) 462-9505
Cell: (817) 371-3567

Come and
FEEL the
difference in
quality!



All spa models are designed by U.S.A Spa Plus!



SAM'S Spa Supply

CÓ NHIỀU GHẾ SPA
ON
Sale

CÓ GIÁ
ĐẶC BIỆT CHO
KHÁCH BUILD
TIỆM MỚI



BỒN SPA VỚI MẪU MÃ MÀU SẮC ĐA DẠNG

Tất cả các bồn Spa được lắp đặt hệ thống Self Clean™ Jets do hãng Grundfos của Mỹ có UL chính hiệu. Có chương trình trả góp, đổi bồn-ghế cũ.

- Có bán đầy đủ các loại GEL POLISH của các hãng nổi tiếng OPI, CND, HARMONY, JESSICA, EZFLOW.
- Có bán đầy đủ các mặt hàng cho ngành nail.

- Có Dịch Vụ Bảo Hành
- Có đầy đủ các part cho các loại ghế
- Nhận thiết kế và xây tiệm nail
- Sửa tất cả các loại ghế của các hãng
- Lắp đặt đường ống nước cho ghế Spa

**ĐẶC
BIỆT**

CÓ NHÂN VIÊN HƯỚNG DẪN LÀM GEL NGAY TẠI TIỆM
HÀNG TUẦN CÓ NHIỀU MẶT HÀNG **ON SALE**
GIÁ CẢ NHẹ NHÀNG HƠN NHỮNG NƠI KHÁC

ĐỊA ĐIỂM 1: 3212 N. JUPITER RD.
GARLAND, TX 75044
(TRONG KHU SÀI GÒN MALL)
Tel: **972-414-7267** | Cell: **469-579-9661**
Fax: 972-414-7263

ĐỊA ĐIỂM 2:
3325 W. WALNUT ST SUITE 500
GARLAND, TX 75042
(TRONG KHU CHỢ HIỆP THÁI)
Tel: **972-468-9229**

GIỜ MỞ CỬA:

MON-FRI: 9:00AM-7:30PM
SUN: 9:00AM-7:00PM
SAT: THEO HẸN



Safety Approved



12650 LBJ Freeway, Dallas, TX 75228
(972) 900-8444



Johnny Sơn Lê
Sales Consultant
469-274-9018



- Kinh nghiệm nhất
- Hiệu quả nhất
- Phục vụ tốt nhất
- **We will beat any deal**



Tín Nguyễn (Ted)
Sales Manager
972-900-8444



Teddy Xuong Luu
Sales Consultant
972-965-6482



MUA XE TRONG THÁNG 12
TẶNG GPS



**Tặng
\$100**

**khi giới thiệu
người mua xe**



Juan Laca
Sales Consultant
469-867-2220



MUA * BÁN * ĐỔI XE CŨ MỚI
972-900-8444

tnuyentoyota@yahoo.com



Supply & Equipment



**CÔNG TY TRANG THIẾT BỊ DỤNG CỤ VÀ VẬT LIỆU
NHA KHOA ĐẦU TIÊN CỦA NGƯỜI VIỆT TRÊN NƯỚC MỸ**



- ◆ Giao hàng miễn phí
- ◆ Giao hàng trong ngày theo nhu cầu
- ◆ Nhận sửa chữa tất cả các trang thiết bị và dụng cụ
- ◆ Có chương trình trả góp (Financing) tiện lợi và nhanh chóng cho tất cả dụng cụ, trang thiết bị, vật liệu nha khoa cho các nha sĩ.



**UY TÍN, THÂN THIỆN
KHÁCH HÀNG LÀ ƯU TIÊN
SỐ 1 CỦA CHÚNG TÔI**



Để biết thêm chi tiết, xin gọi:

Tel: 972-263-4445

www.Tenxandentalsupply.com

123 N. Beltline Rd. Grand Prairie, TX 75050

Tel: 972-263-4445



My

Family & Cosmetic Dentistry

DENTAL CLINIC

155 N. Plano Rd., Richardson - TX 75081
(Khu chợ Albertson, bên cạnh Phở Bắc
góc đường Beltline & Plano)

972.479.1181

Bác sĩ Nha Khoa

HOÀNG LIÊN MỸ, D.D.S

Tốt nghiệp

Đại Học Nha Y Dược Sài Gòn Việt Nam
University of Southern California, School of Dentistry
Hội Viên

American Dental Association (ADA)
Texas Dental Association (TDA)
Dallas Country Dental Society (DCDS)

Bác Sĩ Nha Khoa

BRIAN NGUYỄN, D.D.S

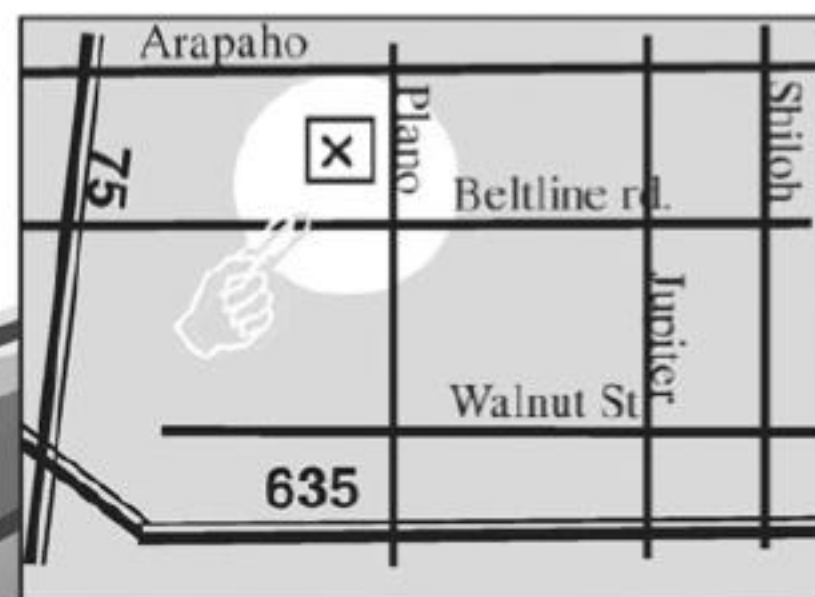
- Nha Khoa Tổng Quát
- Nha Khoa Thẩm Mỹ
- Nha Khoa Nhi Đồng
- Lấy Tủy Răng
- Giải Phẫu Nha Khoa
- Làm Các Loại Răng Giả
- Trị Bệnh Nướu Răng
- Tẩy Trắng Răng
- Implant
- Nhổ Răng Khôn

Nhận:

- Medicaid
- Insurance
- Chip
- Credit card

**Tẩy răng trắng
(home Bleaching):
nguyên hàm
\$150**

- Có chương trình trả
góp không tiền lãi
- Được discount nếu
chữa trị nhiều



**Zoom 2
Whitening
\$350**

Giờ làm việc:
Thứ 2-3-4-5-7-CN
từ 9AM - 6PM

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KỸ LƯỜNG - DỤNG CỤ KHỬ TRÙNG TỐI ĐA

ALAN AUTO SERVICE

UNDER
NEW MANAGEMENT



CÔNG VIỆC BẢO ĐẢM

SPECIAL PROMO

- Thay nhớt máy và Filter
- Kiểm tra dầu nhớt các loại và châm cho đầy khi cần
- 35 Point Maintenance Inspection
- Kiểm tra thắng, vô xe và dàn trước
- Kiểm tra bộ phận máy nóng và lạnh
- Kiểm tra bình điện và bộ phận sạc
- Hướng dẫn và giải thích cho quý khách về tất cả những bệnh tình của xe

KHUYẾN MÃI ĐẶC BIỆT
\$24.95

Đo nhóm thợ máy đã có trên 20 năm kinh nghiệm làm cho các dealer đảm trách

OFFICIAL VEHICLE
INSPECTION STATION



- CHUYÊN SỬA CÁC LOẠI XE MỸ, NHẬT, ÂU CHÂU
- SỬA TOÀN BỘ NHỮNG TRỤC TRẮC CỦA MÁY XE
- LÀM THẮNG XE
- THAY TIMING BELT
- HỘP SỐ
- LÀM TUNE UP 30K-60K, 90K MILES
- SỬA MÁY LẠNH VÀ NÓNG
- FUEL SYSTEM
- ELECTRICAL SYSTEM

Liên lạc anh "Donny" Đông Trương
Nói tiếng Anh, Việt, Cambodia, Spanish

Tel: (214) 256-9119

Fax: (214) 256-9703

14000 Josey Ln

Farmers Branch, TX 75234

OPEN 7 DAYS A WEEK

Mon - Sat: 8:00am - 7:00pm

Sun: 10:00am - 6:00pm



Ca Dao

TẠP CHÍ GIA ĐÌNH - XÃ HỘI - THÔNG TIN - VĂN NGHỆ

SỐ 254

NGÀY 4 THÁNG 2, 2011

Mừng Xuân Tân Mão

MỖI KỶ

- 16 An Sinh Xã Hội**
Yêu cầu bản kiểm tra thu nhập an sinh xã hội:
Dễ dàng.
- 22 Bước Thời Gian**
Ngày ấy. Bây giờ
T-Vấn
- 28 Tâm tình bên ngọn nến**
Mèo hoang - Ngô Tịnh Yên
- 67 Gửi chút niềm riêng**
Mùa xuân của Hạ Vàng - Ngân Bình
- 78 Truyện rất ngắn**
Người Đàn Bà Ăn Hiếp Chồng - Nguyễn Khôi
(TCK)
- 82 Xanh dòng thời gian**
Giáo sư Đàm Trung Pháp giới thiệu sách
- 98 Dưa món**
Gia chánh
- 100 Tin cộng đồng**
- 106 Những Điều Trông Thấy**
Con người và con chó - Gà non hấu đá

VĂN NGHỆ GIẢI TRÍ

- 62 Lửa tàn đông**
Thơ của độc giả gửi
- 73 Cười**
- 97 Cười - Thư tình tuổi 90**
- 110 Minh tinh điện ảnh Hollywood**
TG phỏng dịch
- 113 Tử vi tây phương**
- 114 Cười Chút Chơi**

CÁO LỖI

Vì lý do ngoài ý muốn, chúng tôi xin tạm ngưng truyện dài "*Tiêu Sơn Tráng Sĩ*".
Xin thành thật cáo lỗi cùng quý độc giả.

Tạp Chí Ca Dao

GIA ĐÌNH - ĐỜI SỐNG - XÃ HỘI

32 Tập quán tâm linh ngày Tết Việt

33 Chiếc bánh chưng
Tuyện ngắn - Đàm Lan

36 Những phong tục đẹp trong ngày Tết Việt
M.T.

38 Đi hết đêm nay
Truyện ngắn - Ngọc Nga

42 Khói Tết
Truyện ngắn - Kim Hải

46 Gợi giấc mơ xưa
Truyện dài tình cảm nhiều kỳ - Trần Thị Bảo Châu

52 Ý nghĩa tục Lì Xì ngày Tết

56 Thư gửi người tình ba mươi năm cũ
Tùy Bút - Độc giả gửi - Lê Thứ Lang

74 Tớ biết, mình là người hạnh phúc!

76 Biên cố lịch sử của Cộng đồng người Việt tị nạn tại Úc
Tin và hình: Nguyễn Vi Túy từ Sydney

86 Bãi đậu xe ngày Tết
Ý nghĩa cuộc sống

76 Phép lạ Leslie Lemke!

92 Giải Nobel y sinh học 2010 và Em bé ống nghiệm đầu tiên
Khoa học đời sống

104 Super Bowl XLV

Phát hành 2 tuần một lần vào ngày thứ Sáu

SÁNG LẬP

Nguyễn Ngọc Khanh - Angie Hồ Quang - Đặng Lương Nguyệt

BAN BIÊN TẬP

Angie Hồ Quang - Ngô Tịnh Yên - T-Vấn - Ngân Bình - Ngọc Anh - Nguyễn Chi - Ngọc Trâm - Ca sĩ Thế Sơn - Giáo sư Đàm Trung Pháp - Nguyễn Khôi (TCK)

CỘNG TÁC

Nam Lộc - Trần Hồng Văn - Trần Trung Đạo - Hoài Ziang Duy - Kiều Mộng Hà - Trần Yên Hòa - Phạm Văn Nhân - Ngọc Trân - Họa sĩ CAT donsa - Phạm Chính Đông

ĐIỀU HÀNH & GIAO TẾ

Nguyễn Tùng - Nguyễn Chí

QUẢNG CÁO

Nguyễn Tùng - Nguyễn Thành

LIÊN LẠC TÒA SOẠN

Tel: (214) 306-1025

Fax: (866) 491-8088

Email: info@tapchicadao.com

Website: www.tapchicadao.com

VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN

Saigon Music

5488 Walzem Rd

San Antonio, TX 78218

(210) 650-4795

THƯ TỪ BÀI VỞ XIN GỬI VỀ

101 S. Coit Rd Ste 36-123

Richardson, TX 75080

LƯU Ý: Thân chủ quảng cáo chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình. Mọi thay đổi về quảng cáo xin thông báo trước 2 (hai) tuần cho trang màu, 1 (một) tuần cho trang trắng đen. Ngưng quảng cáo xin thông báo trước 2 (hai) tuần.

DANH SÁCH CƠ SỞ THƯƠNG MẠI QUẢNG CÁO TRÊN TẠP CHÍ CA DAO

BÁC SĨ, NHÀ THUỐC

BS. Trung Đào.....	trang 48
Family Health Clinic (BS. Huyen).....	trang 80
Arlington Primary Clinic	trang 85
BS Trương Tố Nga	trang 91
Nhà thuốc BS. Trần Sơn - Medi Clinic	trang 103

NHA SĨ

Texan Dental Supply & Equipment.....	trang 07
My Dental Clinic - Nha sĩ Hoàng Liên Mỹ	trang 08
Trio Dental (N.S Ngô T Tín) (color)	trang 65
NS Nguyễn Lương Kiên/Phạm T. Bích Hường	trang 35
Beltline Dental (NS Nguyễn Tất Ân)	trang 75
Creekside Dental/Nghiêm Phú Hoàng.....	trang 93
New Smile/NS. Âu Dương Thục Hằng	trang 107
Smiley Dental.....	trang 122
Nha khoa Lan Anh.....	trang màu 125

CHIROPRACTIC

SSC Spinal Special Clinic (Bs. Lai Việt Tân)	trang 19
Garland Chiropractic Clinic BS Võ Quốc Chí.....	trang 37
KC Chiropractic, P.A (color)	trang 65
Advanced Spinal Care/Phạm Văn Chương.....	trang 115
377 Chase Care	trang 71

LUẬT SƯ

Joel Peralez / Thạch Huỳnh	trang màu 2
International Law Office/Vàng Nguyễn	trang màu 3

NHÀ HÀNG

Hương Lý Restaurant.....	trang 15
A1 Super Buffet.....	trang 21
Phở Palace.....	trang 80
Phở Bằg.....	trang 101
Saigon Kitchen	trang 93
Quốc Hương Restaurant.....	trang 31
Phở Tây Đô.....	trang 96
Bánh cuốn Kim Lan	trang 103
Phở Empire	trang 60
Tuyệt Tofu	trang 105
Phở Bắc.....	trang 106

Golden Crown B-B-Q	trang màu 65
Phở Hương Nam	trang 27

CHỢ

Việt Nam Plaza - Haltom	trang 75
Việt Nam Plaza - Carrollton	trang 61
Saigon Asian Supermarket	trang 86

NHÀ ĐẤT - LOAN

Novus Real Estate/Oanh Phạm Realtor	trang 119
---	-----------

SỬA XE

Alan Auto Service	trang 09
L.T Auto Repair	trang 51
Auto Free Tech.....	trang 61
PT Auto Repair & Body Shop	trang 31
V&K Auto Service	trang 81
Auto 2000.....	trang 85
Lance Auto repair	trang 96
VN Tires -Auto repair	trang 55

BÁN XE

Sport City Toyota (Ted Tín Nguyễn)	trang màu 6
--	-------------

DU LỊCH - DỊCH VỤ - NHẠC - DVD

USA Travel	trang 39
Tiệm sách Mỹ Linh	trang 87
Saigon Music (San Antonio)	trang 109
JL Computer	trang màu 125

TIỆM VÀNG

Toan Ngoc Jewelry	trang 49
-------------------------	----------

NAILS

Pro Nail Supply (color)	bìa sau (mặt trong) 127
Nails Warehouse	trang màu 63
LS Nail Depot (color)	trang màu 123
Top nails (Color).....	bìa sau 128
USA Spa Plus (color).....	trang màu 4
Sam's Spa (color)	trang màu 5

DANH SÁCH CƠ SỞ THƯƠNG MẠI QUẢNG CÁO TRÊN TẠP CHÍ CA DAO

NHÀ BANK City Bank trang bìa sau

MAKEUP - THẨM MỸ - TIỆM MỸ PHẨM

Pacific Pure Water trang 39
Thẩm Mỹ Thy Hà trang 43
Van Thao Cosmetic trang 26
Ngọc Hằng Cosmetic trang 49
Thuy's Cosmetic trang 57
Bích Ngọc / Tiffany Bích Phượng trang màu 125

UỐN TÓC

Glamour Hair trang 43
Best Salon trang 105
Le's Hair Pro trang 94
Image 2000 trang 101
Oscar Salaon trang 119

INSURANCE

Thái Xuân Thiện (StateFarm) trang 16
John Phạm Agency - Famers trang 17
Allstate Tommy Châu trang 49
Farmers - Thu Lưu trang 48
VP Bảo hiểm - Phương Lý trang 51
Farmers - My Pham trang màu 64
Farmers - Mai Dinh trang 27
Allstate - Lộc Trần ô vuông bìa sau

TIỆM THUỐC BẮC

Vinh Khang trang 94

ĐIỆN THOẠI

Savingcall V 247 (Sinh) trang 51
HD Telecom trang 66
MetroPCS trang màu 126
Le Wireless trang 25
Telecom Wireless Austin trang 36

SATELLITE TV

Vietsatellite trang 118
HD Telecom Wireless trang màu 124

SỬA CHỮA, XÂY CẤT, A.C.

Thợ Hàn - Thiện Nguyễn trang 119
An Hue (Xây Cất) trang 106
Best Plumbing trang 119
NI Construction trang 119
Giặt thảm / anh Hưng trang 107
JBJ Construction trang 107
Xây cất sửa chữa Dũng Nguyễn trang 119

KHAI THUẾ

JL Computer trang màu 125
Tuấn Văn Services trang 59
Lucky Services / Water Inn trang 25

DƯỢC THẢO

Sửa Ong Chúa trang 79
Bình Minh LLC / Công ty phân phối trang màu 05

TIỆM FASHION

Sửa quần áo N. Tailor trang 57
Tailor & Cleaner (Thiên Kim) trang 47
East Bay Fabric trang 119

MÁY LẠNH, MÁY SỬI

Thuận A.C. trang 101
Bluesky Airconditioning trang 87
A/C Repair / Phi & Hùng trang 119

LINH TINH

T & N Piano -Du học Thiên Ân trang 115
Tình thương Gift shop trang 57
Magicland Academy trang 53
Massage chân The Foot Place trang màu 64
Dịch vụ đưa rước / Hướng Lâm trang màu 04
Xe đưa đón / Huy Trần trang 118
Merchant Service - Ben Pham ô vuông bìa sau
Đoàn Nursery trang 59
Lucky Services trang 25
Dạy lái xe Chí trang 118
Cô Thủy coi bài trang 118



Lá thư từ tòa soạn

Năm Canh Dần sắp sửa ra đi, mang theo những vui buồn của năm 2010 vào quá khứ. Chúng ta hãy chuẩn bị hành trang để đón chào năm Tân Mão đầy hứa hẹn. Hãy xóa đi những khó khăn cũng như thất bại vừa qua để bắt đầu một cuộc hành trình mới với những tư duy mới và sáng kiến mới. Những ngày nghỉ đầu năm là thời điểm tốt nhất để phác thảo những kế hoạch và mục tiêu trong năm mới. Đây là một cơ hội tuyệt vời để thực hiện những ước mơ thành sự thật, làm tăng thêm sự thú vị cho cuộc sống. Và sự thành công của bạn cũng là điều chúng tôi mong ước.

Nhân dịp Xuân về Tết đến Tạp Chí Ca Dao xin chúc quý Độc giả, quý thân chủ quảng cáo cùng quý Ban biên tập và Cộng tác viên một Năm mới tràn đầy hạnh phúc và vạn sự như ý.

Tạp chí Ca Dao

Cung

Chúc

Tân

Xuân

HƯƠNG LÝ

Vietnamese Restaurant



- ☞ Các loại phở: Có đầy đủ 18 loại phở đầy hương vị
- ☞ Các loại cơm đĩa: Gà, sườn, bò, tôm nướng...
- ☞ Cơm tôm càng kho tàu
- ☞ Cơm bì chả sườn nướng, cơm gà rô ti, cháo gà, cháo bò...
- ☞ Bánh mì thịt nướng, bánh mì gà nướng, bánh mì bò nướng
- ☞ Các loại bún: Bún thịt nướng, tôm, bò, chả giò, nem nướng...
- ☞ Bún Bò Huế
- ☞ Bánh canh giò heo, bánh canh đồ biển, bánh canh gà...
- ☞ Hủ tiếu Nam Vang, hủ tiếu đồ biển, hủ tiếu mì, hoành thánh mì.

ĐẶC BIỆT THÊM MÓN MỚI

- ★ Tôm lăn bột chiên bơ
- ★ Lẩu canh chua cá
- ★ Lẩu thập cẩm
- ★ Bò, tôm, mực nhúng dấm
- ★ Bò tôm mực nướng vỉ
- ★ Chim cút chiên giòn
- ★ Hoành thánh
- ★ Cháo tôm bánh hỏi
- ★ Tả-pín-lù (hot pot) (min. 2 order)

BÒ BẢY MÓN ĐỘC ĐÁO!!

- 1 - Gỏi bò
- 2 - Chả Đùm
- 3 - Bò nướng mỡ chày
- 4 - Bò nướng lá lốt
- 5 - Bò nướng củ hành
- 6 - Bò nhúng dấm
- 7 - Cháo bò

HỦ TIẾU SA ĐÉC



**Món Cá nướng Hương Lý đặc biệt
Thơm ngon không đâu bằng!!
(Xin gọi order trước 1 tiếng)**

400 N. Greenville Ave. #20 - Richardson, TX 75081

Tel: (972) 234 - 8104

AN SINH XÃ HỘI

ANGIE HỒ QUANG phụ trách

GETTING YOUR SOCIAL SECURITY INCOME VERIFICATION IS EASY Yêu cầu bản kiểm tra thu nhập an sinh xã hội: Dễ dàng.

Có một số lý do mà quý vị có thể cần có văn bản kiểm tra về phúc lợi an sinh xã hội.

Có thể cần cung cấp văn kiện này cho chương trình hỗ trợ năng lượng hay cho cơ quan hỗ trợ nhà ở.

Hay có thể quý vị sẵn sàng

để thực hiện một việc mua sắm lớn lao và quý vị đang cố gắng có được một khoản vay từ ngân hàng hay cơ quan tài chính.

Hoặc có thể quý vị đang nộp xin trợ cấp tiểu bang hay di chuyển đến một chung cư hay nhà mới.

Bất luận đó là lý do gì, nếu

quý vị cần xác minh thu nhập của mình từ An sinh xã hội, yêu cầu văn bản này rất dễ dàng và thuận tiện.

Xin viếng mạng www.socialsecurity.gov.

Sau đó nhìn ở cột bên trái dưới Top Service (Dịch vụ hàng đầu), mở "Services for people currently



Chúng tôi thấu hiểu mối liên hệ gắn bó trong gia đình

Chúng ta ai cũng có trách nhiệm chăm lo cho gia đình.
Người láng giềng tận tâm của State Farm có thể giúp đáp ứng nhu cầu bảo hiểm và tài chính của quý vị.
Xin gọi một trong những đại diện của State Farm ngay hôm nay.



Thien X Thai
9788 Walnut St. Suite 132
Dallas, TX
972-470-9883
www.thienxthai.com
THIEN.X.THAIL6TP@STATEFARM.COM



Người Láng Giềng Tốt Bụng!

Tất cả khế ước bảo hiểm và thông báo hợp đồng của State Farm được viết bằng Anh Ngữ. State Farm - Home Office: Bloomington, Illinois



FARMERS®

JOHN PHAM AGENCY

400 N. Greenville Ave, Suite 21 - Richardson, TX 75081

(972) 235-4003 Office • (214) 403-1039 Cell

(Kế bên phố Hương Lý & nhà hàng Caravelle)



CHUYÊN BẢO HIỂM

Xe - Nhà - Nhân Thọ

Thương Mại - Sức khỏe

Quỹ Hưu Trí - Quỹ Đại Học
IRAS, 401(K) ROLLOVERS



XE - NHÀ

- » Có trên 20 chương trình discount để tiết kiệm XE và NHÀ cho quý vị.
- » Bảo hiểm xe với giá rẻ cho gia đình có con nhỏ hay người có nhiều tickets hay accident.

NHÂN THỌ

- » Có nhiều loại bảo hiểm nhân thọ giá rẻ cho mọi lứa tuổi và không cần khám sức khỏe hay thử máu.
- » Có bán loại bảo hiểm chỉ cần đóng 20-30 năm sẽ được bảo hiểm suốt đời và có thể lấy tiền ra khi cần thiết.

THƯƠNG MẠI

- » Nail • Hair • Tiệm giặt • Tiệm phở • Tiệm Café • Nhà hàng • Cây Xăng • Apartment • Condo • Contractor • etc

SỨC KHỎE

- » Bảo hiểm sức khỏe đi Bác Sĩ không giới hạn, co-pay \$25-\$30, mua thuốc \$10, check up hằng năm và chích ngừa up to \$300-\$750, không cần đóng deductible.
- » Bảo hiểm Health Savings Account (HSA) giá rẻ • có thể đi Bác Sĩ và bệnh viện trả 100% sau khi \$3500 deductible • HSA account này 100% tax deductible up to \$3050/single or \$6150/family.

ĐẶC BIỆT

- » Có bán bảo hiểm cho Motorcycle, Boat, Trailer, Workers Compensation, Surety Bond và thị thực chữ ký.
- » Giúp quý vị lập di chúc với lệ phí bắt đầu từ \$30 and up.

SPECIAL PROMOTION - EXTRA UP TO 25% OFF

Nhà có new roof hay nhà mới xây dưới 6 năm tuổi - Promotion code Pham-NewRoof

**Xe giá rẻ cho khách nào từng có Farmers và bỏ Farmers đi
Promotion code Pham-WelcomeBack**

Mon - Fri: 9:00 AM - 6:00 PM • Sat & Sun: Appointment Only

receiving benefits" (Dịch vụ cho những người đang hưởng phúc lợi) , và chọn: "Request a Proof of Income letter" (Yêu cầu thư xác minh thu nhập) để nhận được thư kiểm tra về thu nhập an sinh xã hội của quý vị.

Quý vị có thể sử dụng bức thư này cho bất kỳ lý do gì mà người yêu cầu để chứng minh thu nhập của quý vị.

Ngoài việc cung cấp bằng chứng về thu nhập của quý vị, bức thư này là tài liệu chính thức xác nhận bảo hiểm Medicare, hưu trí hoặc tình trạng tàn tật, và tuổi tác. Sau khi hoàn tất thủ tục yêu cầu trực tuyến, khoản 10 ngày sau quý vị sẽ nhận được thư xác nhận thu nhập qua đường bưu điện.

Nếu quý vị cần văn bản này sớm hơn, quý vị có thể gọi điện thoại cho chúng tôi ở số 1-800-772-1213 (1-800-325-0788 cho người khiếm thính) hoặc viếng văn phòng an sinh xã hội địa phương.

Đối với hầu hết mọi người, yêu cầu chứng minh thu nhập trực tuyến là cách thuận tiện nhất để có được những gì quý vị cần.

Yêu cầu xác minh phúc lợi của quý vị bằng cách truy cập www.socialsecurity.gov/beve.

Câu hỏi và trả lời:

Nếu quý vị độc giả có câu hỏi cần bà Angie Hồ Quang giúp đỡ về các vấn đề An Sinh Xã Hội, xin

gửi thư đến tòa soạn hoặc email.

Thư từ xin gửi về: 101 S. Coit Rd Ste 36-123, Richardson, TX 75080 hoặc email: info@tapchicadao.com

Hỏi

Kính gửi Cô Hồ-Quang

Tôi tên Chiêm Minh, sinh ngày 20 tháng 7 - 1945. Hiện tôi đang hưởng tiền thất nghiệp, xin có vài vấn đề tôi chưa được hiểu xin trình bày cùng Cô Hồ Quang kính nhờ Cô giúp đỡ:

Ngày 1/8/2011, tới tuổi hưu (66), nhưng tiền thất nghiệp tôi được hưởng tới cuối tháng 11/2011. Như vậy tôi hưởng hết tháng 11/2011 của thất nghiệp rồi mới làm thủ tục hưu được không?

Số tiền của sổ làm cho có phiếu sau khi hưu được hưởng:

Số tiền đó có thể để trong account hay không? Hay phải rút lần ra?

Tối đa số tiền có trong nhà bank là bao nhiêu để được hưởng phần sức khỏe về hưu tốt hơn?

Đáp

Thư trả lời Ông/Bà Chiêm Minh

Phúc lợi hưu bổng an sinh xã hội và trợ cấp thất nghiệp là hai nguồn thu nhập không ảnh hưởng gì đến nhau hết. Do đó Ông/Bà có thể vừa lãnh tiền thất nghiệp vừa tiến hành thủ tục xin phúc lợi hưu bổng.

Tôi không thấy Ông/Bà đề cập đến vấn đề Medicare, vì

tuổi Medicare là 65 cho dù ở tuổi đó Ông/Bà còn đi làm việc, hay chưa có ý định về hưu. Nếu không tham gia vào chương trình Medicare khi mình vừa đủ điều kiện thì sau này khi muốn ghi danh vào bảo hiểm thì cứ một năm ghi danh trễ sẽ bị phạt 10% trên bảo phí phần B và 12% trên bảo phí phần D.

Ông/Bà sinh tháng 7 năm 1945, thì tháng 7 năm 2010 Ông/Bà được 65 tuổi, Ông/Bà đã trễ hạn để ghi tên trong thời kỳ đầu tiên (3 tháng trước sinh nhật 65, ngày sinh thứ 65 và 3 tháng sau đó) Dù vậy OB có thể ghi danh vào chương trình Medicare ở giai đoạn tổng quát là từ 1 tháng Giêng cho đến 31 tháng 3 hàng năm.

Nếu là người thụ hưởng phúc lợi hưu bổng và số phúc lợi này cao hơn \$694.00 thì Ông/Bà không đủ điều kiện để xin thêm SSI là chương trình Trợ cấp lợi tức bổ sung. (một khi được SSI thì cũng sẽ được Medicaid) Nếu Ông/Bà có được số phúc lợi cao hơn \$913 cho một người hoặc \$1235 cho một đôi vợ chồng và tài sản đừng có quá \$6000 cho một người hay quá \$9000 cho một đôi vợ chồng thì Ông hay Bà có thể được hưởng sự trợ giúp của chương trình Medicare Saving Program.

Nếu không trông mong vào những trợ giúp của chính phủ thì Ông hay Bà không phải quan tâm về số tài sản dành dụm hay số tiền để trong ngân hàng. ■

SSC CHIROPRACTIC

WE DO PAIN RELIEF

TRỊ ĐAU KHÔNG DÙNG THUỐC TÂY

WITH NO DRUGS

CHỈNH XƯƠNG - CHÂM CỨU
VẬT LÝ TRỊ LIỆU & COLD LASER

1212 N. Josey Ln. #250
CARROLLTON, TX 75006
972-416-5873

WHEN YOU HAVE:

KHI QUÝ VỊ BỊ:



AUTO ACCIDENT

Tai Nạn Xe



SLIP & FALL/SPORT INJURIES

Chấn thương do trượt té hay thể thao

Cảm ơn bác sĩ đã chữa trị và giúp đỡ viết gởi báo cáo hồ sơ bệnh lý tỉ mỉ. Bảo hiểm đối phương đã nhanh chóng bồi thường cho tôi rất vừa ý.

Alô, cảm ơn bác sĩ nhé, nhờ bác sĩ đã bớt tiền giúp nhỏ nhà tôi có tiền sửa xe và tận tâm chữa trị nên nó không bị ảnh hưởng trong việc học dù trong lần tai nạn xe vừa rồi nó bị lỗi.



WORK INJURIES

Chấn thương do công việc

YOU ARE EXPERIENCING:

Bạn có triệu chứng



Headache

Căng thẳng/ Nhức Đầu



Neck Pain

Đau/ Mỏi Cổ



Shoulder Pain

Đau Vai

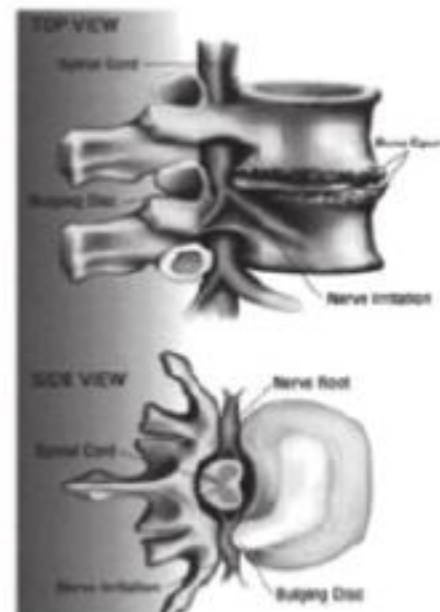
Hôm nay là lần trị liệu thứ 4, Tâm cảm thấy thế nào?

Bớt được 7 phần, nhưng vẫn còn đau đôi lúc, Bác sĩ biết mà, bị đau cũng khá lâu rồi, ngồi dĩa tối ngày, không mỏi cổ, đau vai, hay té vai là chuyện lạ, may mà có bác sĩ.



Nerve Pain

Đau thần kinh tọa/ Đau lan truyền xuống chân



Disc Pain

Đau do xẹp/ xương thoái hóa (trên 40 tuổi)



Back Pain

Đau nhức/ Mỏi Lưng

Mở Cửa: M-F: 8:30-6:30 Sat: 9-12 24hrs Appt.

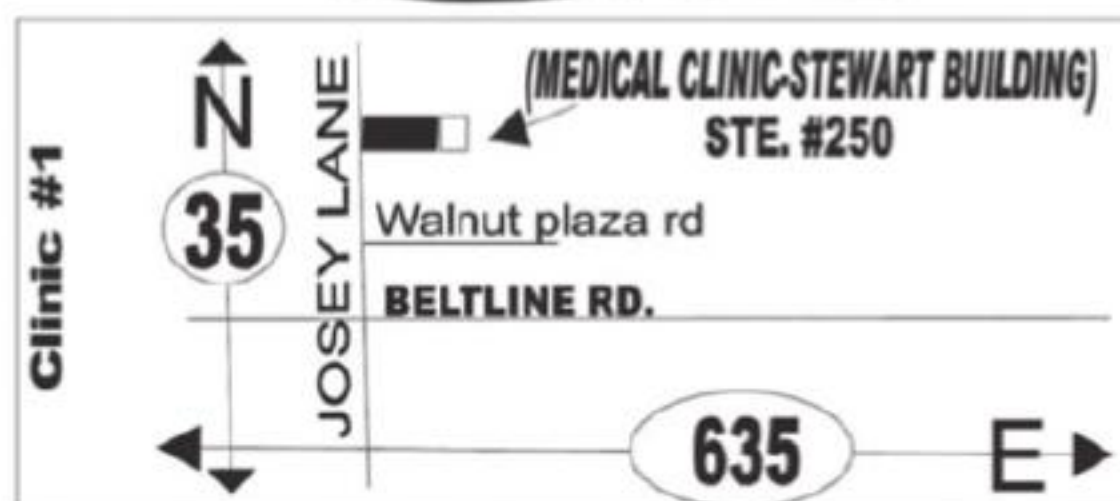
Quý vị sẽ được phục vụ tận tâm, nhanh chóng mà không phải chờ đợi lâu vì chúng tôi sẽ giúp quý vị làm giờ hẹn theo thời gian chủ động của quý vị
Phương pháp định bệnh và trị liệu:
-Chữa trị tận tâm chu đáo, nhẹ nhàng và hữu hiệu.

Chỉnh xương theo từng trường hợp
-Hướng dẫn dinh dưỡng và thể dục
-Kiểm tra sự cân bằng của xương cột sống và cơ thể
-Sử dụng máy quang tuyến (X-Ray) và những dụng cụ vật lý trị liệu tinh vi nhất của Y2K
-Có máy kéo giãn xương cột sống giúp trị bệnh phù (herniate disc) và sự giảm chiều cao khi lớn tuổi

(Most insurance accepted)

Có nhận bảo hiểm sức khỏe có giảm tiền deductible.

Có bán Vitamin và dược thảo giúp bồi bổ/củng cố xương và sụn
Kem giảm đau đặc biệt \$2⁰⁰



Try Our Clinic First

HÃY GHÉ QUA PHÒNG KHÁM CỦA BS TÂN MỘT LẦN

You will like our caring ways

QUÝ VỊ SẼ CẢM NHẬN ĐƯỢC HIỆU QUẢ CỦA PHƯƠNG PHÁP TRỊ LIỆU NƠI ĐÂY



**Chuyên khoa Thần Kinh Cột sống,
Xương, Dây chằng và Bắp Thịt**

THE HEAT BAND

NGOC THIEN - THIEN TRAN
TUAN DINH - HUY NGUYEN
ANH TUAN - THUY PHUONG



VIP RESERVATION
\$35
AT DOOR +\$5

HOT SHOW

SAT FEB 19TH 2011
10PM-2AM

**ANDY QUACH - LAM ANH
NGUYEN HONG NHUNG**

ASIAN ONE

2208 NEW YORK AVE; ARLINGTON TX 76010
(CORNER OF PIONEER & NEW YORK AVE)

TICKET ORDER

JOHNNY 626.383.3492 - JASON 682.564.3593

Design by S.I.D IMAGE PRODUCTIONS 972.693.2765



SUPER BUFFET

A1 Super Buffet

817-277-5556

Authentic Asian Food

30,000 Sqft, Full Bar
Enormous Dance Floor
Smoothie Bar

Accepting reservation for
WEDDING, CONCERT & SPECIAL

亞洲大酒樓
A1 Super Buffet



Năm mới, giá mới đặc biệt

Thứ Hai đến thứ sáu

Lunch **\$7.99**

Dinner **\$10.99**

Thứ Bảy và Chủ Nhật:

\$12.99 ALL DAY

Buffet với đầy đủ những món ăn hợp khẩu vị

❖ Clam

❖ Mussels

❖ Crawfish

❖ Crab

❖ Oyster

❖ Sushi

❖ and much more...

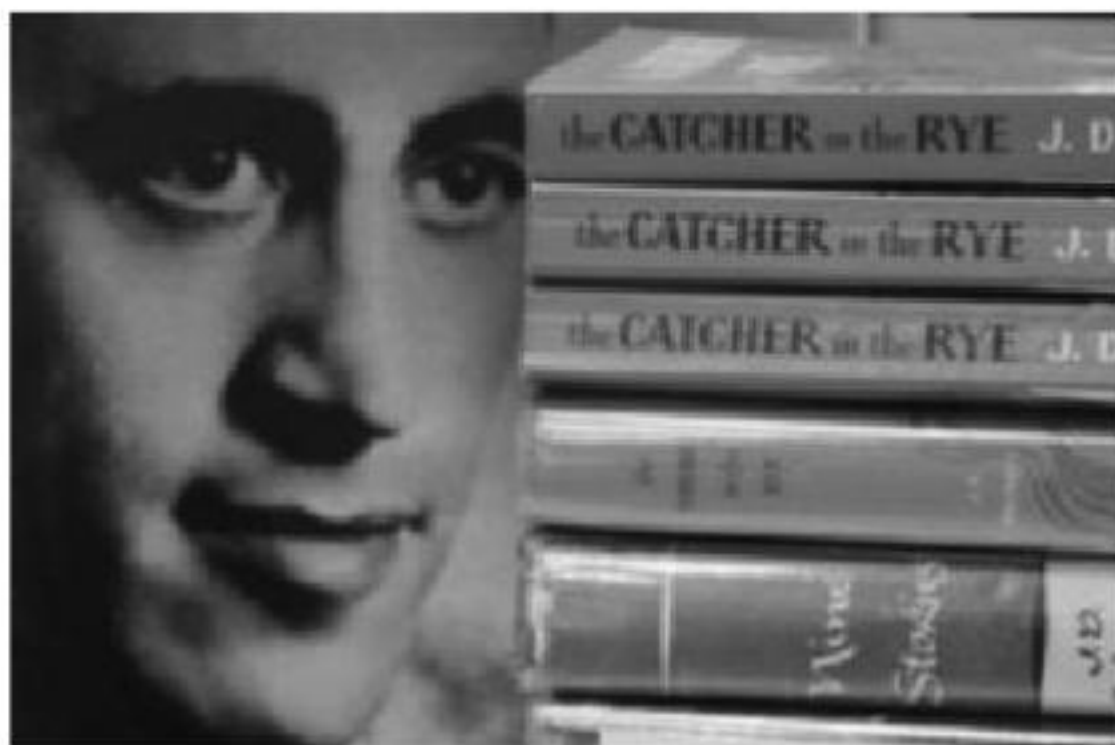
Large party – BIG discount

GIÁ ĐẶC BIỆT CHO Đám Cưới, HỎI, DẠ VŨ, SINH NHẬT, HỘI HỢP

**Trong khu Phước Lộc Thọ
2208 New York Ave. Arlington, TX 76010**

Ngày ấy.

Bây giờ



1 Tháng 1 năm 2010, được tin nhà văn người Mỹ, J.D. Salinger, từ trần, tôi có những dòng ghi chép như sau:
Trong mỗi người già đều có hình ảnh một đứa trẻ của quá khứ. Đứa trẻ ấy nay không còn trẻ nữa, nhưng những hồi ức về cái thời tuổi trẻ ấy vẫn mãi mãi còn đó. Và chắc chắn, nó luôn luôn làm nặng trĩu trái tim của người già, kể mà đứa trẻ ấy sau nhiều năm sống trong đời sống đã trở thành. Người già và đứa trẻ, hai hình ảnh của một cuộc đời. Ngày ấy và bây giờ.

Nay, đứa trẻ ấy đã ngã xuống giữa đồng cỏ xanh tuổi thơ, trong dáng dấp một người già. J.D. Salinger, tác giả "bắt trẻ đồng xanh" (*The Catcher in the Rye*), đã chết, ở tuổi 91. Nhân vật lừng danh của ông, Holden Caulfield, trong "bắt trẻ đồng xanh", 17 tuổi, đã được cả thế giới biết đến. Ở Việt Nam, khoảng năm 1965, chúng tôi đã làm bạn với đứa trẻ Holden một cách nhiệt thành, vì thấy bóng dáng mình trong anh chàng bướng bỉnh, quấy phá, nghịch ngợm ấy. Phải cảm ơn dịch giả Phùng Khánh qua bản dịch tiếng Việt của *The Catcher in the Rye*. Thời chúng tôi ở Sài Gòn những năm 60s, 70s, có những bản chuyển ngữ tiếng Việt từ những tác phẩm ngoại quốc đã làm vinh danh cho tác giả, kể cả đối với những độc giả mà trình độ ngoại ngữ đủ giỏi để đọc tác phẩm ấy từ nguyên tác. Đó là trường hợp của "câu chuyện dòng sông" của Herman Hess qua bản chuyển ngữ sâu sắc của Phùng Khánh, Phùng Thăng, hoặc "Bố Già"

của Mario Puzo qua bản chuyển ngữ tuyệt vời của Ngọc Thứ Lang. Và đó cũng là trường hợp "Bắt trẻ đồng xanh" của Phùng Khánh.

The Catcher in the Rye là tác phẩm đầu tay của Salinger xuất bản năm 1951. Vừa ra đời, quyển sách lập tức gây được sự chú ý của công chúng. Từ 60 năm nay, The Catcher in the Rye vẫn còn là đầu đề bàn luận của nhiều giới, từ văn học cho đến các tác giả thuộc khoa học xã hội. Ở Việt nam, mới đây, tác phẩm đã được nhà xuất bản Văn học tái bản dựa trên bản dịch của Phùng Khánh (với một số sửa chữa).

Đứa trẻ lội ngược dòng nước năm xưa đã thành danh, đã nổi tiếng khắp thế giới, đã trở nên giàu

thuê cô gái điếm nằm với mình chỉ để nói chuyện, tôi cũng đã mạo hiểm đến khu bến xe Petrus Ký (đường Petrus Ký cũ, nay là Lê Hồng Phong. Khu này, trước đây là bến xe đò miền Tây và là xóm bình khang nổi tiếng nhất Sài Gòn những năm 1960s), chọn một cô gái điếm trông có vẻ già dặn, chỉ để chuyện vãn về cuộc đời, về thân phận gái điếm, thân phận con trai nghèo, xấu nên không tìm được bạn gái. Cô gái điếm thông cảm, sẵn lòng nằm nghe. Cô còn tử tế miễn cho tôi khoản lệ phí phải trả, vì theo lời cô, tôi đã không thò tay chạm vào người cô, hành động mà cô cho rằng khách làng chơi phải sòng phẳng trả tiền. Trong "Bắt trẻ đồng xanh" của Salinger, tuy anh bạn Holden

không làm tình với cô gái điếm, nhưng theo trí nhớ của tôi, anh bạn trẻ quả đã có chạm với người cô gái điếm (phần trên hay phần dưới tôi không quả quyết), nên sau đó, bị bọn ma cô đánh sưng mặt vì trả không đủ tiền. Cô gái điếm của tôi, quả có tử tế hơn trong "Bắt trẻ đồng xanh". Cô vui lòng trút bỏ xiêm y để cho tôi được lần đầu tiên chiêm ngưỡng một thân thể đàn bà. Cảm giác ấy đến nay tôi vẫn còn nhớ. Cái cảm giác lên cơn sốt kỳ quái, nhưng ở một nghĩa nào đó, cũng thật linh thiêng. Trước mặt

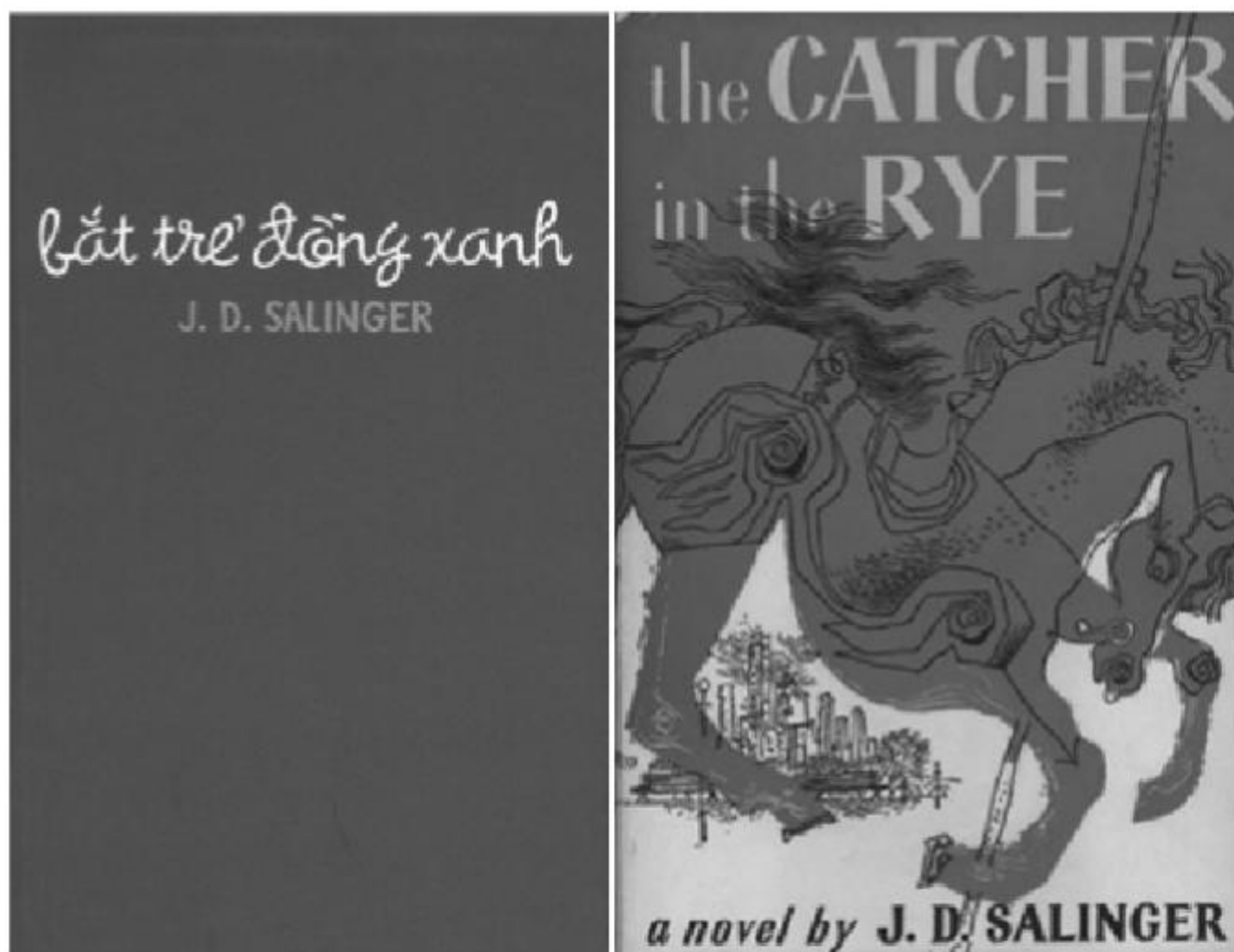
có, nhưng cuối cùng, khi trở thành người già, đã phải chịu thúc thủ và cam chịu đời sống ảm đạm.

Đồng xanh vẫn cứ xanh. Bao nhiêu Holden Caulfield tiếp tục vào đời và tiếp tục ngã xuống giữa đồng xanh.

Dầu vậy, đồng xanh vẫn cứ xanh.

Gần 40 năm kể từ ngày làm quen với cậu bé nghịch ngợm Holden, tôi đã kết bạn với cậu ta trong tiềm thức. Cũng giống như Holden, trả tiền

tôi, lúc ấy cô gái điếm không còn là cô gái điếm, mà là một người nữ từ lâu tôi hằng khao khát, cái khao khát rất thanh cao, rất platonic. Cái thanh cao được hỗ trợ bởi sự ngu dốt (hay đúng hơn là ngây thơ), của anh con trai tự ti mặc cảm nghèo, xấu. Tôi không biết mình phải làm gì để chứng tỏ mình là người đàn ông trước người nữ ấy. Cô gái điếm ôm đầu tôi ép vào ngực cô, ve vuốt, và giúp tôi cởi bỏ quần áo. Tôi run rẩy nép vào người cô



như nép vào ngực một người mẹ. Nhưng khi rời khỏi căn phòng nóng bức, chật chội, nheo nhóp, tôi vẫn còn là trai tân. Dù cô gái điểm hết sức nhã nhặn từ chối, tôi vẫn nhét được vào tay cô đồng tiền dành dụm từ nhiều ngày cho buổi mạo hiểm này. Có lẽ đó là hành động đàn ông duy nhất tôi chứng tỏ được với người nữ lần đầu tiên cho tôi nhìn rõ thân thể mình.

Từ bấy đến nay, đời (tôi) đã nhiều nổi thăng trầm. Cảm giác đầu tiên nhìn một người nữ lỏa thể vẫn lẩn khuất đâu đó, chứ không biến mất. Từ bấy đến nay, Holden vẫn là Holden, cậu bé phá phách nghịch ngợm. Còn tôi đã không còn là tôi nữa. Từ bấy đến nay, cánh đồng xanh tuổi thơ vẫn cứ xanh cho những tuổi thơ, cho những Holden Caulfield. Riêng Salinger, cha đẻ của Holden, càng nổi tiếng càng muốn lui dần vào bóng tối, vì ông sợ chính ngay sự nổi tiếng.

2 Ngày 27 tháng Giêng năm 2011 này là ngày giỗ đầu của nhà văn Mỹ J.D. Salinger.

Nghĩ cũng lạ, nhiều khi tôi không nhớ nổi ngày giỗ của những bậc trưởng thượng gần gũi nhất trong gia đình, vậy mà tôi lại đi nhớ ngày giỗ của một ông nhà văn lạ chủng.

Việc gì cũng có nguyên ủy của nó.

Chẳng phải vì ông nhà văn Mỹ Salinger này, tác giả "*Bắt trẻ đồng xanh*" lừng danh cả thế giới, đã từng một thời cho tôi nhân vật Holden làm người bạn vô hình, lúc nào cũng chập chờn ẩn hiện trong tiềm thức, nhất là những khi tôi cô đơn. Chẳng qua là, cách đây một năm, lúc ông Salinger qua đời ở tuổi 91, tôi có một đoạn ghi chép nói đến ở trên.

Một người bạn trẻ, đọc được những dòng này, đã hỏi tôi rằng câu chuyện đó có thực không, vì khó tin quá. Một anh con trai mới lớn, nằm trần truồng không một mảnh vải che thân, cùng với một người nữ cũng tênh hênh như thế, mà không có gì xảy ra, dù chỉ một động tác sờ rầm, thì quả là lạ. Hoặc là anh ta là một người mất (hay không có) khả năng làm đàn ông, hoặc là anh ta là hậu

thân của Liễu Hạ Huệ bên Tàu *. Theo lời người bạn trẻ đó, tôi vẫn có khả năng làm đàn ông (bằng cớ là tôi đã có gia đình và có con cái như ai). Còn câu chuyện cái anh Liễu Hạ Huệ bên Tàu thì cũng chỉ là huyền thuyết đọc cho vui chứ cũng đáng ngờ lắm.

Câu chuyện nhỏ, của một anh con trai xấu trai, nhà nghèo, đầy mặc cảm bỗng quay trở lại ám ảnh tôi y như anh chàng Holden của nhà văn Salinger mấy chục năm trước đã ám ảnh tôi. Nhờ vậy, tôi nhớ ngày giỗ của cha đẻ nhân vật Holden tiêu biểu cho thanh niên một thời đại ngày nào.

Để trả lời cho người bạn trẻ, tôi đã phải lao tâm khổ tứ không ít. Cái khó tin của câu chuyện đối với những người trẻ bây giờ là vì câu chuyện xác thật chung đụng giữa nam và nữ ngày nay dễ dàng và trong tầm tay hơn chúng tôi ngày xưa rất nhiều. Vì dễ, vì có thể muốn là có, không bị nhiều ức chế bởi luân lý xã hội, giáo dục gia đình, nên chuyện sờ tay chạm chân là chuyện quá bình thường. Câu hỏi của anh bạn trẻ xoay mạnh vào một tình huống rất "hiển nhiên" của câu chuyện : hai người nam nữ ở trong phòng riêng, không có gì ngăn cản họ làm công việc đương nhiên của nam và nữ vẫn làm, cô gái là người hành nghề cho mượn thân xác trong một khoảng thời gian nào đó, anh con trai đường hoàng đóng vai kẻ ăn bánh trả tiền, thì có gì khác để gọi là trở ngại trong việc thỏa mãn điều tôi gọi là "*cơn sốt kỳ quái*".

Những người trẻ bây giờ làm sao hiểu được mấy chục năm trước cha anh mình "*cả quỳnh*" ** như thế nào trong những chuyện mà ngày nay coi như những "*chuyện thường ngày ở huyện*". Cầm bàn tay một cô gái mà mình mơ ước được làm quen từ lâu nó gây cảm giác ngây ngất cuồng điên như thể thế giới này chỉ còn một mình ta và nàng. Và hơi ấm từ bàn tay của nàng, hương thơm từ mùi tóc của nàng sẽ còn theo ta đến nhiều ngày về sau, trong lúc thức, khi nằm ngủ, chập chờn trên những trang vở bài thi tú tài, mà nếu thi rớt, cuộc chiến tranh khùng khiếp đang lan tràn trên khắp miền đất nước sẽ như con quái vật mở ngóc miệng ra

LE WIRELESS

Phone No: 972-414-8470

Le Wireless có bán tất cả các loại T-mobile phone và World phone, có rất nhiều phone mới free. Hãy đến Le Wireless ngay hôm nay để nhận được phone free, mới và đẹp.



Sony X10



Nokia E72



HTC - HD7

BIG SALE

iPhone 4



iPhone 3Gs



Nhận unlock iPhone 3Gs, iPhone 4 Version 4.1 & 4.2



Nokia C7



Nokia X6



Nokia N8



My Touch 4G

Phone: 972-414-8470

4750 N. Jupiter, Suite 115

Garland, TX 75044

Ngay ngã tư Jupiter & Arapaho
Khu Jack in the box và Cici's pizza

Lucky

DỊCH VỤ SERVICES & GIFT SHOP

4750 N. Jupiter, #102

Garland, TX 75044

Tel: (972) 496-2226

DỊCH VỤ:

- * Di Trú
- * Bảo lãnh: Đoàn Tụ, Du Lịch
- * Dịch các loại giấy tờ
- * Thị thực chữ ký
- * Công hàm độc thân
- * Hợp thức hóa Lãnh sự Việt Nam
- * Có văn phòng tại VN giải quyết các hồ sơ bị từ chối

UY TÍN - TẬN TÂM - BẢO ĐẢM



*Gift
Shop*

**quà tặng
giá trị, rẻ**

CHƯƠNG TRÌNH

SỨC KHỎE TỪ THIÊN:

- * Giúp đồng lương trên khắp 50 tiểu bang không có bảo hiểm sức khỏe
- * Bị thất nghiệp, tự làm riêng, small business, low income



Vân Thảo

COSMETICS

972-767-8492

214-458-1584

www.vtcosmetics.us

3212 N Jupiter Rd, #108

Garland, TX 75044

(Bên trong Saigon Mall)

ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CỦA
LE GỬI TIỀN LỆ, LUNEX & V247



nuốt trứng ngay anh con trai tội nghiệp. Tôi là một trong những anh con trai cả quỳnh đó, cùng với cảm giác lạ lùng từ bàn tay cô gái lẳng giềng, là cái cánh gà Trung sĩ ám ảnh tôi mỗi ngày, mỗi đêm của mùa thi tú tài năm nào.

Sau mùa thi, tôi may mắn có tên trong danh sách những thí sinh thi đậu. Có nghĩa là tôi còn được tiếp tục học tiếp lớp 12, chuẩn bị cho kỳ thi Tú Tài 2, chứ không phải khăn gói vào trung tâm 3 tuyển mộ nhập ngũ chuẩn bị cho giai đoạn đầu 9 tuần thụ huấn căn bản quân sự trước khi đi ra Nha Trang vào trường Hạ sĩ quan Đồng Đế với triển vọng chắc chắn là cái cánh gà như một số bạn đồng lứa của tôi ngày ấy (chữ V – hình như cái cánh gà - gắn trên cánh tay, biểu tượng cho cấp bậc Trung sĩ trong quân đội VNCH ngày ấy). Đậu Tú Tài 1 là đủ tiêu chuẩn đi học lớp sĩ quan trừ bị, ra trường với cấp bậc Chuẩn úy. 18 tháng sau, nếu còn sống, anh Chuẩn úy sẽ đương nhiên thăng cấp Thiếu úy, đeo bông mai vàng chóc trên cổ áo. Ngày ấy có câu đồng dao thời thượng: *Thà chết trên cành mai còn hơn sống trên vai anh cánh gà trung sĩ*. Câu đồng dao ám chỉ việc các cô gái thích lấy chồng sĩ quan hơn là hạ sĩ quan (Trung sĩ).

Chỉ với một sự đụng chạm giữa hai bàn tay mà đã "ám ảnh" đến như thế, nói gì đến những cử chỉ gần gũi mà ngày nay những người trẻ thân nhiên biểu diễn chúng có khi ở ngay nơi công cộng. Nhớ lại năm xưa, nhờ "cả quỳnh" như thế, nên tôi vẫn còn tập trung được đầu óc để vượt qua được 2 kỳ thi sinh tử cho những người con trai sống trong thời ly loạn. Và, có lẽ, nhờ vậy mà sống còn cho tới bây giờ.

3 Kể câu chuyện mới chỉ xảy ra mấy chục năm nay mà tôi tưởng mình đang kể chuyện cổ tích. Những chàng trai bặm trợn ngày nay nào biết rằng tiền nhân của mình mấy chục năm trước nhiều người chết đi trên trận địa mà thân xác vẫn trắng trong chưa hề nhuộm "bụi trần". Nhiều người chưa hề được thấy hình thù "của người nữ" nó tròn méo

như thế nào, dù chỉ là qua hình ảnh. Nói chi đến những gần gũi "lãng mạn, mê đắm" dễ dàng như móc đồ trong túi như ngày nay. Thế cho nên, cũng chẳng lạ gì chuyện anh con trai cả quỳnh, thi đậu tú tài 1 xong thì cô gái láng giềng cũng vâng lời bố mẹ mà quên đi thằng con trai nghèo khó gần nhà, nên đến xóm bình khang chỉ để tìm một người nữ sẵn lòng nghe anh ta tâm sự cùn. Nỗi sầu muôn thuở của ngày mới lớn ấy, cùng với thằng bạn vô hình mang tên Holden của nhà văn Mỹ Salinger, đã là chứng nhân cho hoạt cảnh ngộ nghĩnh trong câu chuyện của tôi với cô gái điểm đã khiến một người bạn trẻ thắc mắc.

Ngày ấy, bây giờ. Câu nói ngắn, nhưng khoảng cách thời gian thì thật khủng khiếp.

Nếu cho tôi được đẩy lùi bánh xe thời gian và được chọn nội dung của đời sống, thì tôi sẽ chọn "ngày ấy" hay "bây giờ"?

Quả là một câu hỏi khó, nhưng hình như câu trả lời đã có sẵn. Vì đứa trẻ ngày xưa chưa bao giờ biến mất trong tâm tư ông lão già nua bây giờ. ■

Ngày ấy.

T.Vấn

25 tháng 1 năm 2011.

Chú thích :

*Liễu Hạ Huệ tên thật là Triền Cẩm, tự là Quý, người đất Liễu Hạ nước Lỗ, thời Xuân Thu, nổi tiếng là một chính nhân quân tử.

Liễu Hạ Huệ một hôm dừng chân nghỉ qua đêm trước cổng thành, có một phụ nữ cũng đến trú chân. Trời lạnh người phụ nữ này bị cảm lạnh rét cóng, Liễu Hạ Huệ liền cởi áo mình ra khoác lên người cô ta rồi ôm vào lòng để cô ta hết lạnh, mà trong lòng không hề có một chút tà tâm.

Lại có lần Liễu Hạ Huệ ngồi xe ngựa với đàn bà, đi cả quãng đường dài mà mắt ông chỉ nhìn thẳng chứ không hề liếc ngang lần nào.

**Cả Quỳnh có nghĩa là sự ngờ nghệch, chưa từng trải việc đời (và việc . . . tình), chứ không hàm nghĩa đần độn hay ngu dốt.

Quảng cáo xin gọi (214) 306-1025

Phở Hương Nam

3030 N. Josey Ln #118

Carrollton, TX 75007

972.394.5620

*Chăm - Bún - Phở
Thơm ngon*

- Bún đặc biệt
- Bún bò Huế số 1
- Bún riêu ốc
- Bún chả cá Nha Trang
- Bún mắm
- Mì quảng Phan Thiết

New Bún bò chay
Bún mắm chay

- Các loại lẩu gà, bò và hải sản
- Cơm chiên gà sốt mỡ
- Cơm đặc biệt
- Bánh hời đặc biệt
- Hến xúc bánh tráng
- Bê thui
- Bánh bột lọc trần
- Và nhiều món ăn ngon mới lạ

KÍNH MỜI !!!

MỞ CỬA

7 ngày trong tuần

Thứ Hai - Chủ Nhật

9:30AM - 9:30PM



FARMERS

INSURANCE - FINANCIAL SERVICES



Mai P. Dinh
Agency Manager

Nguyễn Văn Thái

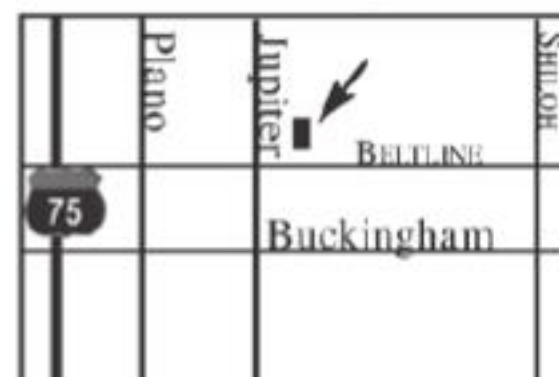
Office Manager

Nguyễn Bích Nga

Customer Service Representative

Phạm Quỳnh Như

Customer Service Representative



3112 N. Jupiter rd., # 201

Garland, TX 75044

(Ngay trên lầu Phở Năm Hứa)

Tel: 972-675-1400

Cell: 214-455-3464

Fax: 972-675-1405

Vùng Arlington: 682-230-0822

Cung cấp các
nhu cầu về bảo hiểm

- ♦Xe - Nhà
- ♦Nhân Thọ
- ♦Thương Mại
- ♦Quý Hưu trí
- ♦Quý Đại Học...

Giờ mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:am- 6:pm

Thứ Bảy: Làm theo hẹn

Chủ Nhật và ngày Lễ: Nghỉ



NGÔ TỊNH YÊN

Mèo hoang

Gần đến năm con mèo, có bữa tình cờ tôi nghe ca sĩ Tuấn Vũ hát một bài mang tên "Mèo hoang", không biết đây là bài hát mới hay đã xưa rồi (trước năm 1975) ??? Những con mèo này được so sánh với thân phận các cô gái sống về đêm thác loạn, so sánh như vậy không đúng với bản chất của một con "mèo hoang", khi mèo đã... hoang rồi thì không ai được đến gần nó. Nhưng chuyện này thì sẽ bàn tới sau.

Những người yêu thích con thú cưng này hẳn sẽ biết đến "thần mèo" Ailuros, đó là tên của một vị thần trong truyền thuyết Ai Cập cổ đại dưới diện mạo một con mèo. Thời cổ Ai Cập mèo rất được trọng vọng. Các vua chúa Ai Cập còn cho tạc tượng mèo bằng đá quý, khi mèo chết còn được ướp xác và chôn bên cạnh chủ nhân. Chẳng biết tại sao và từ bao giờ mà người Việt Nam chúng ta rất ghét mèo, thích nuôi chó hơn vì cho là chó rất có ích, nó biết giữ nhà dù mèo cũng giúp được việc như bắt chuột cho gia chủ. Thế rồi được yêu hay ghét thì mèo hay chó gì cũng bị vô nòi như nhau. Các quán thịt mèo vài năm nay đã mọc lên như nấm từ nam chí bắc để phục vụ cho dân nhậu. Cảnh cảnh thương mèo một người đã kể chuyện như sau:

"Tôi nhớ lại những ngày hè thơ đại về sống cùng nội. Đêm, mỗi lần con đom đóm lao vụt vào cửa bếp, tôi lại đứng khựng, không dám đuổi tiếp, vì trên gác bếp có cheo cái đầu mèo đã khô đét. Đó là con mèo tam thể làm bạn với nội suốt mười năm. Sức già không kham nổi gió mùa đông bắc nên nó lăn ra chết. Nội tôi giữ lại đầu, thân đem chôn ở chân cổng để hàng ngày được nhìn thấy mặt nó cho đỡ nhớ, và để hồn nó mãi ở lại xua đuổi rui ro, bởi "sống khôn thì chết thiêng". Nội còn kể, có một con mèo hay sang quần quýt ông

hàng xóm, ăn rình cơm và bắt chuột. Đột nhiên ông chủ vật nó ra làm thịt rồi kéo ông hàng xóm nhấm rượu. Ông hàng xóm lấy có bị một một mực từ chối. Sau, nội gặng hỏi, ông nói: Ông không thể ăn thịt con mèo thân thiết. Ác với nó thì với người cũng thế mà thôi".

Người Mỹ và xứ sở này liệt chó mèo vào loại thú cưng và thương yêu chúng như một thành viên trong gia đình, cảnh sát sẽ phạt rất nặng với những ai dám ăn thịt chúng. Đường phố New York có lần bị kẹt xe chỉ vì một con mèo mẹ đưa con sang đường. Mấy anh cảnh sát xuống xe, giúp mẹ con nhà mèo đến nơi ở mới an toàn rồi mới đi tiếp. Brigitte Bardot, "nữ thần điện ảnh" Pháp ngày nào giờ đây đang hăng say bảo vệ chó mèo.

Hay tại vì văn hóa Đông Tây khác nhau? Nhật Bản cũng là một nước Đông Nam Á sao họ cũng yêu quý mèo như phương Tây. Hãng sản xuất đồ chơi nổi tiếng của Nhật Bản là Takara đã cho ra đời thiết bị dịch tiếng "meo meo" ra tiếng người dựa trên phân tích sắc thái tâm lý trong đó. Người Nhật đổ xô đi mua không chỉ vì họ giàu, mà còn vì muốn đồng cảm với người bạn nhỏ. Và con mèo Kitty đã vang danh khắp thế giới, trở thành một biểu tượng dễ thương cho mọi lứa tuổi, cũng xuất phát từ nước Nhật.

Ở Tokyo còn có "Thành phố mèo". Thủ đô của Nhật Bản luôn tràn ngập những con mèo xinh đẹp, thông minh và thích chơi đùa. Nhật Bản được mệnh danh là xứ sở của văn hóa mèo. Thật vậy, trong tiếng Nhật, bạn sẽ thường nghe thấy những thành ngữ kiểu như "Tôi quá bận rộn, tôi có thể nhờ một con mèo giúp đỡ", "một cái trán mèo" hoặc "không đủ chỗ để một con mèo đánh đu". Mèo đã trở thành một trong những đặc điểm thú vị của ngôn ngữ Nhật.

Ở đâu cũng thấy mèo, những bức tượng mèo mời gọi khắp nơi, tất cả là biểu tượng của vận may ở Nhật. Vì vậy không đến nỗi quá ngạc nhiên khi mà ở Tokyo tràn ngập những con mèo khắp các ngã đường. Thậm chí Tokyo còn nổi tiếng với những quán cà phê mèo, nơi mọi người có thể vừa nhâm nhi thức uống vừa chơi đùa với những con mèo xinh đẹp, sạch sẽ. Những con mèo ở Tokyo thường được phân chia làm ba loại. Loại thứ nhất là mèo nhà. Loại thứ hai là những con mèo lang thang (mà ta thường gọi là mèo hoang) trốn thoát từ nhà ai đó khi nó không cảm thấy được tự do và thế là "đi lạc". Người Nhật gọi đó là "nora neko", nghĩa là mèo lạc.

Và loại mèo thứ ba ở giữa hai loại trên. Đó là những con mèo trông không giống mèo hoang, nhưng cũng dường như không có bất cứ nơi chốn nào để đi về. Người Nhật gọi đó là "chiiki neko", nghĩa là những con mèo địa phương. Chúng được sở hữu bởi tất cả mọi người sống quanh chúng song cũng không có ai là chủ thật sự của chúng. Đôi khi những con mèo như thế trở thành con vật mang lại vận may cho cả khu phố. Và một con mèo hoang hoàn toàn có thể trở thành con mèo thân thiện sở hữu chung của tất cả mọi người trong khu phố.

Trên đảo Enoshima cách trung tâm Tokyo khoảng một giờ chạy xe, nơi đang hướng đến mục tiêu môi trường cho thế hệ mai sau, tràn ngập những con mèo hoang như thế ở khắp nơi. Chúng được chăm sóc bởi tất cả cư dân địa phương và khách du lịch. Những con mèo rong ruổi khắp nơi ở thành phố thủ đô của Nhật. Nhiều con tỏ ra rất thân thiện, một số khác lại không quá gần người. Song tất cả đều có chung một điều: chúng hài lòng khi sống yên lành trên các góc phố và những bóng râm êm mát của Tokyo, thủ đô công nghệ cao của Nhật Bản.

Cách đây mấy năm, một con mèo mang tên Oscar bỗng nổi danh thế giới vì "khả năng đánh hơi thần chết kỳ diệu" của nó, đã được kiểm chứng qua 25 trường hợp. Đến giờ, chỉ cần thấy con mèo quanh quần bên chân bệnh nhân là y tá tức tốc liên hệ với người nhà họ, bởi chắc chắn trong vòng 4 tiếng nữa, "người được chọn" của Oscar sẽ từ trần. Từ lúc còn bé xíu, Oscar đã hòa nhập cuộc sống ở Trung tâm Điều dưỡng và Phục hồi Steere House - nơi nó dành phần lớn thời gian quanh

quần bên những bệnh nhân mắc chứng Alzheimer, Parkinson hay một số loại bệnh mất trí khác. 6 tháng tuổi, Oscar đã thông thuộc mọi ngõ ngách trong bệnh viện còn hơn cả một bác sĩ hay y tá thực thụ. Nó thường đánh hơi và quan sát khắp lượt bệnh nhân, sau đó ngồi im bên những người mà chỉ mấy giờ sau là trút hơi thở cuối.

Bà K. đang nằm im trên giường. Bệnh nhân này thở đều nhưng không sâu. Đột nhiên Oscar nhảy lên giường của bà và ngửi không khí. Nó xoay theo hình vòng tròn hai lần trước khi nằm bên cạnh bà. Một y tá bước vào phòng và kiểm tra sức khỏe bà. Cô ngừng lại khi nhìn thấy Oscar. Với vẻ mặt lo lắng, cô lấy phiếu theo dõi bệnh nhân rồi gọi điện thoại. Chỉ trong vòng nửa giờ người thân của bà K. xuất hiện. Oscar không hề nhúc nhích. Thay vào đó nó kêu khể và dụi đầu nhẹ nhàng vào cơ thể người bệnh. Một cháu trai của bà K. hỏi mẹ: "Con mèo làm gì ở đây vậy?" Người mẹ, cố kìm nén nước mắt, nói với cậu bé: "Nó ở đây để giúp bà lên thiên đường". 30 phút sau bà K. trút hơi thở cuối cùng. Oscar ngồi dậy, nhìn xung quanh rồi lặng lẽ rời khỏi phòng. Nó đi nhanh và nhẹ nhàng đến nỗi những người thân của bà K. không hay biết.

David Dosa là Giáo Sư của Đại Học Brown, thành phố Providence, Rhode Island. Ngoài ra ông cũng làm việc tại Trung Tâm Steere trong cùng thành phố. Oscar là một trong 6 con mèo được nuôi tại trung tâm Steere. Trong những lần đầu tiên Dosa gặp Oscar, vị giáo sư đã bị con mèo cắn. "Khi tôi gặp Oscar lần đầu tiên, nó chẳng muốn làm bất kỳ điều gì với bất kỳ ai. Con vật dành phần lớn thời gian vào việc lẩn trốn người hoặc tìm một chỗ yên tĩnh để tận hưởng ánh nắng mặt trời..."

"Như thế nó hiểu rất rõ khi nào bệnh nhân chuẩn bị lìa đời" - giảng viên lão khoa này viết trong một bài báo gửi Tạp chí Y khoa New England. "Dù sao con mèo cũng đem cho họ ít nhiều cảm giác được an ủi, bởi vào lúc cận kề cái chết ít nhất cũng có một sinh vật ở cạnh bên". Dosa cũng không quên bình luận: "Con mèo thường không tỏ ra thân thiện gần gũi với người". Có vẻ như Oscar không muốn giao tiếp với con người. Trên thực tế nó đang để dành sức lực cho một công việc quan trọng hơn nhiều: Báo trước cái chết của các bệnh nhân. Tài năng này đã khiến Oscar nổi tiếng khắp thế giới.

Bài báo của Dosa khiến mèo Oscar trở thành mục tiêu được giới truyền thông quốc tế chú ý. Thậm chí nó còn có hẳn một trang riêng trên Wikipedia. Những câu chuyện của Oscar được tập hợp trong một cuốn sách có tựa đề "Making Rounds With Oscar: The Extraordinary Gift of an Ordinary Cat". Tác giả cuốn sách chính là David Dosa – Giáo sư Y khoa và sức khỏe cộng đồng của Đại Học Brown. Vị giáo sư hy vọng rằng khi đọc câu chuyện về Oscar, độc giả cũng sẽ hiểu thêm về hội chứng suy giảm trí nhớ và việc chăm sóc người bệnh lúc cuối đời.

Một người phụ nữ có tên Donna Richards nói với giáo sư Dosa rằng cô cảm thấy có lỗi vì để mẹ trong trung tâm y tế và không thăm nom thường xuyên. Nhưng khi chăm sóc mẹ, Donna lại cảm thấy có lỗi với con trai vì không đưa cậu bé tới bể để tập bơi. Donna liên tục tới trung tâm y tế Steere khi biết mẹ sắp lìa đời. Nhưng sau ba ngày, một y tá thuyết phục cô về nhà để nghỉ ngơi. Dù do dự, Donna vẫn đồng ý. Một lúc sau mẹ cô qua đời. Nhưng nữ bệnh nhân già không đơn độc khi chuẩn bị rời bỏ thế giới này, bởi Oscar nằm bên cạnh họ.

Tiến sĩ Joan Teno thuộc Đại Học Brown, chuyên viên điều dưỡng ở Trung Tâm Steere cho hay bà bị thuyết phục bởi tài năng của Oscar trong lần thứ 13 con mèo "tiên đoán". Khi ấy, Oscar lẩn quẩn dưới chân giường mãi không thôi, còn bệnh nhân bắt đầu lên cơn co giật, khó thở, hai bắp đùi nổi vết xanh - những dấu hiệu Thần Chết sắp đến gần. Giữa lúc đó thì Oscar bỏ đi, và Teno đã thoáng nghĩ rằng có vẻ như mình đã huyền hoặc khả năng thần bí của con mèo. Thực tế thì chính bác sĩ mới là người dự đoán cái chết quá sớm. Y tá sau đó cho hay vào 2 giờ cuối cùng trước khi bệnh nhân ngừng thở, Oscar có mặt đầu tiên và không rời đi cho đến giây phút cuối.

Nicholas Dodman, chuyên khoa nghiên cứu "Hành vi động vật" thuộc trường Thú Y Cummings, Đại Học Tufts sau khi đọc bài báo có bày tỏ quan điểm: "Cách duy nhất để giải thích sự bí ẩn trong hành vi của Oscar là ghi chép lại tỉ mỉ những khoảng thời gian con mèo ở bên người sống và người chết. Nếu thực sự Oscar là "tay sai" của Tử Thần thì có lẽ là do nó thích cảm giác dễ chịu khi chui vào chăn ấm của người bệnh sắp chết". Đội

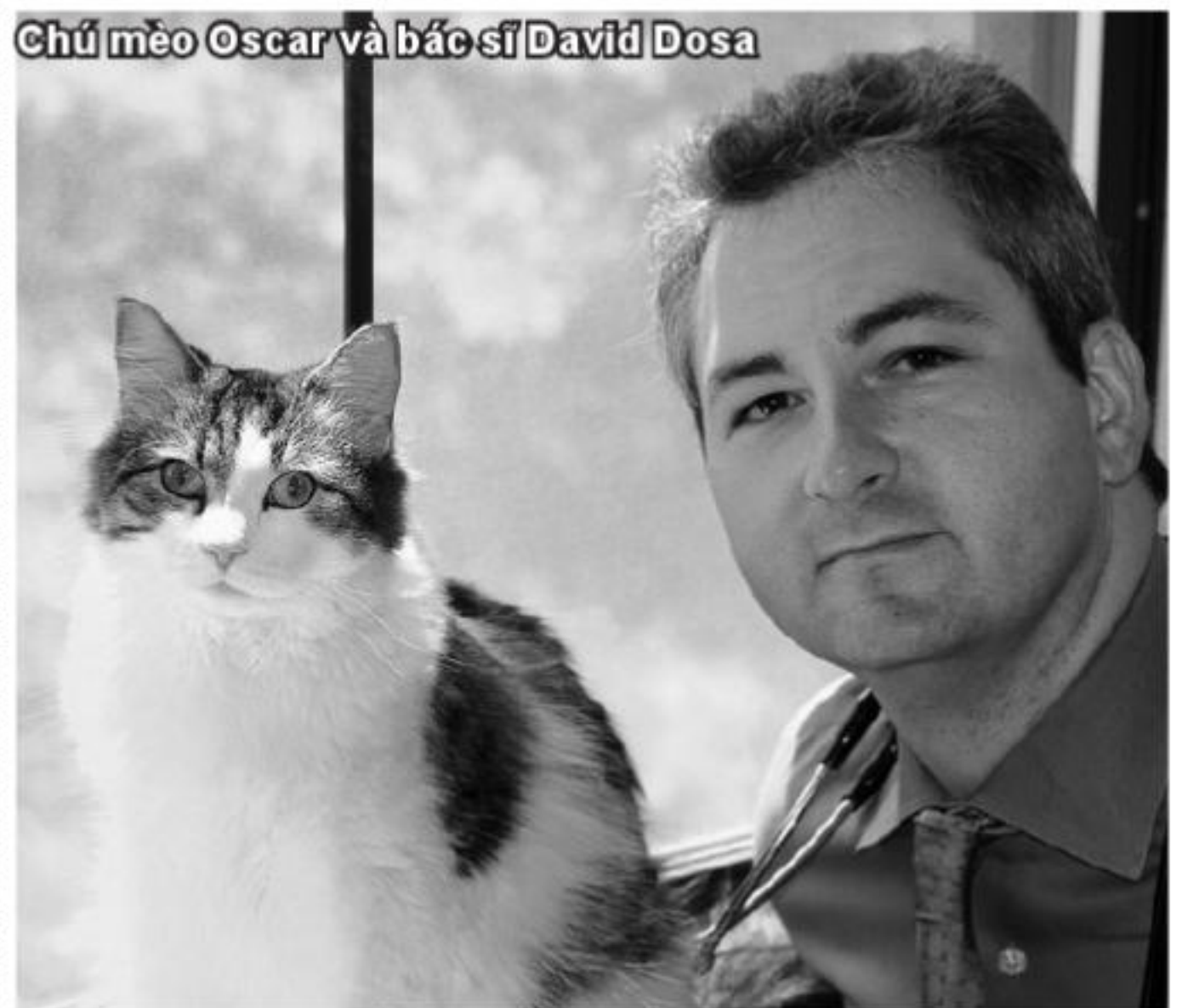
ngũ y tá ở Trung Tâm Steere đặc biệt phản đối quan điểm này. Theo họ, Oscar xứng đáng nhận lời cảm ơn trân trọng vì nó đã giúp không biết bao người có cơ hội gặp mặt người thân lần cuối.

Giờ đây Oscar vẫn sống trên tầng 3 của Trung tâm Y tế Steere. Dù độc giả của cuốn sách về Oscar có tin khả năng kỳ lạ của con mèo hay không thì sự hiện diện của nó bên cạnh những người sắp chết vẫn là món quà vô giá. Nó được coi là niềm an ủi đối với những bệnh nhân phải đối mặt với những khoảnh khắc khó khăn nhất trong cuộc đời họ.

Và tôi vẫn mong đến phút giây cuối đời mình, có ai đó tôi từng thương yêu và người ấy cũng thương yêu tôi nắm tay trước khi tôi lìa đời, vẫn vui hơn là một con mèo ở bên cạnh phải không? Còn không được điểm phúc đó thì Oscar ơi! hơi ấm của một con mèo trước khi từ giã cõi đời cũng hạnh phúc làm sao!

Trở lại chuyện "mèo hoang", khi vì một lý do nào đó nó đã không còn muốn sống chung dưới một mái nhà nào nữa, nó sẽ đi lang thang và lúc đó thì dù có thương yêu chăm sóc nó cỡ nào thì nó cũng không trở về. Tôi chỉ nghe nói thế thôi chứ xưa nay nuôi con mèo nào (mèo thiệt đó nha!) nó cũng quyến luyến không rời xa tôi. Chúc mọi người một năm mới nhiều tài lộc (một số nước tin tưởng là mèo mang đến sự phát tài) và dĩ nhiên đã lộc thì sẽ đầy phước nhiều thọ, thịnh vượng, an khang. ■

Chú mèo Oscar và bác sĩ David Dosa





AUTO REPAIR & BODY SHOP

Import Car Maintenance Service

Tel: 972-205-0500 - Cel: 469-879-7993

Nhóm thợ máy đã có nhiều năm kinh nghiệm làm cho các Dealers

✦ CHUYÊN SỬA CÁC LOẠI XE MỸ, NHẬT, CHÂU ÂU

✦ SỬA TOÀN BỘ NHỮNG TRỤC TRẮC CỦA MÁY XE

✦ LÂM THẮNG XE

✦ THAY TIMING BELT

✦ HỘP SỐ

✦ LÂM TUNE UP 30K-60K,
90K MILES

✦ MÁY LẠNH VÀ MÁY SƯỚI

☆ Full Service Body Repair

☆ Suspension & Alignments

☆ Thay kính

☆ Exhaust Repair

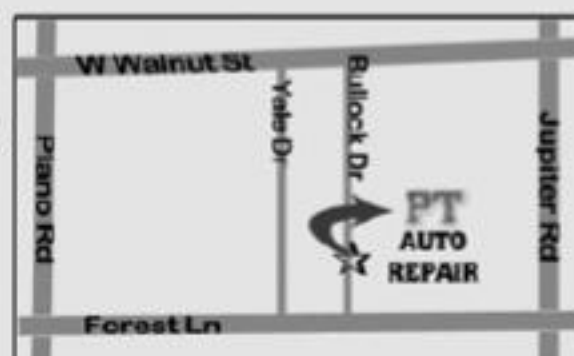
OFFICIAL VEHICLE
INSPECTION STATION



3945 Forest Ln

Garland TX 75042

(Góc Bullock và
Forest Ln)



Mercedes-Benz



LEXUS



NISSAN



ACURA



TOYOTA



HONDA



QUỐC HƯƠNG RESTAURANT

新國皇海鮮酒家

ĐẶC BIỆT:

CƠM PHẦN GIA ĐÌNH

LÀU DÈ

ĐỒ BIỂN NƯỚNG VỊ

CUA RANG ME

TÔM HÙM (LOBSTER)

ẾCH CHIÊN BƠ

CƠM CUA LÁ SEN

BÒ 7 MÓN

và hàng chục món ăn ngon, thích hợp với khẩu vị. Đây đủ các món ăn tàu, việt đặc sắc: món khai vị, đủ loại soup, đồ biển, cơm, hủ tiếu, mì xào, tay cầm...

*** Nhiều món nhậu lai rai hấp dẫn

Sau 6PM Hát Cho Nhau Nghe

3112 N. Jupiter Rd., Ste. 111

Garland, TX. 75044

Tel: 972 - 414 - 1300

(Jupiter @ Beltline Rd, Saigon Mall)

PHỞ BÒ

PHỞ GÀ

HỦ TIẾU MÌ

BÚN MẮM

BÚN RIÊU

BÚN BÒ HUẾ

CƠM GÀ XỐI MỠ

CƠM BÒ LÚC LẮC

và các loại cơm khác nhau, cùng nhiều món ăn rất thích hợp với khẩu vị của quý khách

Ngoài ra chúng tôi còn có các

MÓN NHẬU

CẦN NỮ TIẾP VIÊN TRÊ

XIN GỌI: 972-978-0106

Nơi đặt tiệc Cưới, Hối, Anniversary.
Sinh Nhật, Hội Hạp lý tưởng.
Có Security giữ an ninh và
Taxi - phục vụ quý khách

Hoàn toàn đổi mới

chủ nhân mới

Chúng tôi tăng cường thêm Đầu Bếp Việt để phục vụ quý khách chu đáo hơn



GIỜ MỞ CỬA:

Chủ Nhật - Thứ Năm: 10AM - 1AM

Thứ Sáu: 10AM - 2AM (One Man Band 8PM - 2PM)

Thứ Bảy: 10AM - 2AM (Private Party tới Thứ Bảy)

ĐẦU BẾP MỚI - BAN QUẢN LÝ MỚI

Trân Trọng Kính Mời

Tập quán tâm linh ngày Tết Việt

Theo quan niệm của người Việt, Tết là dịp lễ quan trọng nhất trong năm. Ý nghĩa thiêng liêng của những ngày Tết được thể hiện rõ trong những phong tục, những tập quán tâm linh mà người Việt lưu truyền từ đời này sang đời khác.

Sau một năm tất bật với công việc mưu sinh, tất niên sẽ là ngày mọi người nhìn lại những việc mình đã làm được và chưa làm được trong năm qua. Sáng sớm, mọi người cùng quét dọn, trang trí lại nhà cửa rồi sẽ cùng chuẩn bị mâm cơm cúng tất niên. Mâm cơm cúng tất niên phải có đủ các vị, các món mặn, chay. Người chủ gia đình sẽ dọn dẹp nơi thờ tự và dâng cơm cúng. Sau đó, mọi người sẽ quay quần bên nhau để ăn bữa cơm ngày cuối năm. Bữa cơm tất niên với nhiều người Việt là bữa cơm quan trọng nhất trong năm, nhất là về mặt tinh thần. Trong bữa ăn, mọi người sẽ chia sẻ với nhau những vui buồn trong năm cũ và những dự định trong năm mới.

Một nét tâm linh khác của người Việt thể hiện ở việc thờ cúng tổ tiên. Người Việt quan niệm rằng khi một người mất đi thì phần vong hồn của họ vẫn tồn tại và sống cùng với con cháu, dù con cháu không bao giờ nhìn thấy họ. Vì thế, bàn thờ là không gian tâm linh quan trọng với mỗi gia đình. Ngày Tết, ngoài ý nghĩa tiễn năm cũ, đón năm mới còn là dịp để mọi người tưởng nhớ về tổ tiên, ông bà của mình. Việc trang hoàng bàn thờ ông bà và cúng kiến là những lễ nghi hàng đầu. Ngày tất niên, gia đình nào cũng làm một mâm cơm cúng và mời ông bà về ăn Tết với gia đình mình. Mâm cơm cúng thường được đặt trên chiếc bàn thấp hơn kê trước bàn thờ, trên bàn thờ chỉ đặt 2 ly rượu và 1 ly nước tượng trưng cho sự trong lành của trời đất và tinh hoa của mùa màng. Rồi người thờ tự và con cháu trong nhà sẽ cùng dâng hương cầu mong ông bà về phù hộ cho gia đình một năm an lành, hạnh phúc.

Ngày Tết, người Việt còn có tập tục đi chùa đầu năm để cầu sức khỏe, may mắn, bình an, sung túc cho gia đình. Mọi người thường đi lễ chùa vào đêm 30 Tết hoặc sáng sớm Mồng một Tết. Theo tâm linh người Việt thì chỉ cần thành tâm cầu khẩn thì thần linh sẽ nghe thấu những lời ước nguyện của mình và

phước lành sẽ đến với mọi người. Người Việt quan niệm rằng đi chùa đầu năm là dịp để mọi người tìm về chốn tâm linh, hòa quyện tâm hồn mình với trời đất linh thiêng trong những khoảnh khắc đầu năm. Tiếng chuông chùa ngân vang giữa mùi khói hương nghi ngút cũng là lúc người ta tìm về với bình yên, với một cái tôi vẹn nguyên nhất sau những ngày vất vả mưu sinh.

Ngoài ra, trong những ngày Tết, người Việt cũng kiêng kỵ khá nhiều điều. Vì theo quan niệm thì không khí của những ngày đầu năm sẽ ảnh hưởng đến gia đình suốt cả năm sau đó, nên người Việt không bao giờ muốn những điều không vui xảy ra trong nhà mình.

Điều kỵ đầu tiên là kỵ mai tang. Ngày Tết là ngày mở đầu một năm có ý nghĩa rất quan trọng. Gia đình dù có chuyện buồn cũng phải gác lại để hòa cùng niềm vui với đất trời và mọi người. Nếu nhà nào có tang thì phải cất khăn tang trong ba ngày Tết và những thành viên trong nhà cũng không được đi chúc Tết những gia đình khác. Ngược lại, bà con làng xóm thì sẽ đến động viên, an ủi gia đình bất hạnh.

Xin lửa là chuyện người Việt rất kỵ trong ngày Mồng một Tết. Người Việt quan niệm rằng lửa đỏ là tượng trưng cho sự may mắn, người khác đến xin lửa nhà mình thì nhà mình sẽ gặp nhiều điều không may. Người Việt cũng kiêng kỵ quét nhà trong những ngày Tết vì theo một điển tích Trung Quốc thì nếu quét nhà thì năm đó gia đình sẽ gặp nhiều khó khăn, nghèo túng. Nếu hốt rác đổ đi thì thần Tài trong nhà cũng đi mất.

Về thực phẩm thì ngày Tết người Việt kiêng ăn thịt chó, thịt vịt, cá mè... Nếu ăn những thứ này dịp Tết thì cả năm sẽ không được may mắn. Ngoài ra, người ta cũng tránh làm vỡ chén đĩa. Người già thì luôn căn dặn là không được cãi nhau và kiêng nói những điều không vui trong những ngày đầu năm. Vào ngày Mồng năm Tết thì người Việt cho rằng không thích hợp cho việc xuất hành. Bởi thế, người ta tránh đi xa vào ngày này. ■ (Sưu tầm)

Chiếc bánh chưng

■ Đàm Lan

Mùng bốn tết, cả nhà đang ngồi quanh chiếc bàn ăn.

Bà mẹ gấp vào chén con gái một miếng bánh chưng, cô bé vùng vằng :

-Con đã ớn quá rồi mà mẹ cứ bắt con ăn mãi.

-Này, lớn thêm một tuổi nữa rồi đấy nhá, nhõng nhẽo không sợ người ta cười cho à ?

Nhìn miếng bánh với vẻ chán chường, cô bé còn đang lưỡng lự thì ngoài cửa chợt xuất hiện một bà già ăn xin, tay dắt theo một đứa bé khoảng 4, 5 tuổi lò dò bước vào, cất giọng van xin :

-Xin các ông các bà làm phúc cho bà cháu tôi đồng lễ sống qua ngày ...xin các ông các bà...

-Thôi đi đi, gớm, mới đầu năm đã vào quấy rồi.

Ông chủ nhà xua tay nói. Đứa con trai ngồi gần đấy, thấy đứa trẻ tội nghiệp thì móc túi lấy ra tờ tiền lẻ bỏ vào cái nón rách của bà già. Bà già cúi đầu cảm ơn, nhưng đáng lẽ bà đi ra ngay thì bà lại đứng lại nhìn sừng lên bàn ăn. Miếng bánh chưng đập vào mắt bà. Đôi mắt hấp hem lộ rõ vẻ thèm muốn. Bà già ngập ngừng, do dự, nhìn lại đứa cháu đang bầu vào gấu áo, bà thu hết can đảm nói :

-Cho tôi ...xin một miếng bánh chưng, có được không ạ ?

Bà mẹ gắt toáng lên :

-Cái bà này hay quá nhỉ, đã cho tiền rồi còn lải nhải gì nữa.

Bà già cúi mặt, lùi thui bước đi, nắm tay đứa cháu đang cố ngoái lại nhìn miếng bánh chưng với vẻ thèm thuồng, nó nhệu nhạo:

-Bà ơi ! Cháu đói...

Bà nó đưa tay quạt nước mắt, khẽ nói :

-Ráng đi con, xin thêm được vài đồng nữa rồi bà mua bánh cho con ăn nhá.

Thằng bé lẻo đẻo đi theo, tay vẫn bấu lấy cái gấu áo vá vúi của bà nó.

Trong bàn ăn, cô bé buông đôi đũa xuống đứng dậy.

Bà mẹ sững sốt :

-Sao chưa ăn đã đứng dậy rồi ?

Cô bé trả lời gọn lỏn:

-Con không muốn ăn nữa.

Bà mẹ bực tức :

-Người ta còn không có mà ăn, đây thừa mứa thế này thì không ăn

Cô bé nhìn vào mắt mẹ, hỏi gặng :

-Mình thừa mứa thế sao mẹ không cho người ta được một miếng ?

-Mày....

Cô bé cầm chiếc bánh chưng đi vòng hết phố nọ qua phố kia, đôi mắt dõi vào từng góc ngách các vỉa hè, cố tìm cho ra bà cụ già bà đưa trẻ hôm qua. Mồ hôi tuôn dài trên gương mặt ửng hồng vì nắng. Lần đầu tiên trong đời, cô bé mới thấy hết được ý nghĩa của chiếc bánh chưng trong ngày tết. Trước đây cô bé từng nghe người lớn nói:

Thịt mỡ dưa hành câu đối đỏ

Cây nêu tràng pháo bánh chưng xanh

Và năm nào mẹ cũng gói bánh chưng, vừa gói vừa nói với các con đang quây quần chung quanh :

-Tết mà không có cái bánh chưng thì không ra ngày tết.

Vậy mà có những người không có thịt mỡ, cũng chẳng dưa hành. Cây nêu tràng pháo lại càng xa vời hơn nữa, và không có cả đến một miếng bánh chưng, thế thì còn đâu là ngày tết. Hình ảnh còm cõi, nhẩn nhạt và thiếu não của hai bà cháu ăn mày, khiến cô bé cảm thấy như chính mình có tội. Cái tội bất công của cộng đồng nhân loại. Và chính điều đó đã thôi thúc cô bé, buộc mình phải tìm cho được họ, để được đặt vào tay bà lão ấy chiếc bánh chưng với một lời xin lỗi. Nhưng chân thì đã mỏi rã ra rồi, sức nóng của trời nắng chang chang khiến cô bé cảm thấy rất mệt và khát khô cổ. Nhưng cô bé vẫn đi, cô vẫn hy vọng là sẽ tìm thấy. Đến một ngã tư, vừa quẹo qua đầu phố, cô bé thấy ngay một đám đông vây quanh sự việc gì đó. Tò mò, cô bé cũng ghé vào xem. Bỗng cô bé kêu lên một tiếng :

-Trời...

Trên nền đất, trước hiên của một ngôi nhà đóng kín cửa, bà lão ăn mày nằm co quắp, hai tay ôm bụng trong tư thế gập người. Bên cạnh bà là đứa trẻ đang lê lét với tiếng khóc kêu khàn đục :

-Bà ơi...ch...áu...đ...ói...

Như vô thức, cô bé quỳ xuống trước mặt bà lão đã lìa cõi thế ấy, đặt trước bà cái bánh chưng, và vẫn như vô thức, cô cầm một nén nhang đốt sẵn ở đó cắm vào chiếc bánh, đôi môi run rẩy mấp máy, cô bé bỗng bật khóc và vụt bỏ chạy như bị ma đuổi. Nén nhang trên chiếc bánh vẫn đều đều nhả từng sợi khói mỏng... ■

AUSTIN

TELECOM WIRELESS

8557 Research Blvd Ste 140, Austin, TX 78758
(khu chợ Hong Kong cũ, kế Sunflower Restaurant)

Phone: **(512) 836 - 3500**

Email: telecomautx@gmail.com

LG KP500



LG GD510



LG GM360



MOTOROLA EX112



SAMSUNG S5230



NOKIA C3



TẾT SPECIALS
FREE PHONES AND ACTIVATIONS
SEE STORE FOR DETAILS

Bác Sĩ Nha Khoa

TRỊNH THỊ BÍCH HƯỜNG, DMD

NGUYỄN LƯƠNG KIÊN, DMD

- ◆Tốt nghiệp Nha Y Sĩ Quốc Gia, Đại học Sài Gòn 1973
- ◆Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa, Đại học Alabama, USA 1981
- ◆Cựu nội trú khoa Giải Phẫu Hàm Miệng (Maxillo Facial and Oral Surgery) các bệnh viện Đô Thành và Nguyễn Văn Học
- ◆Cựu Giáo sư trưởng Cán Sự Nha Y Tá Sài Gòn, Bộ Y Tế VN

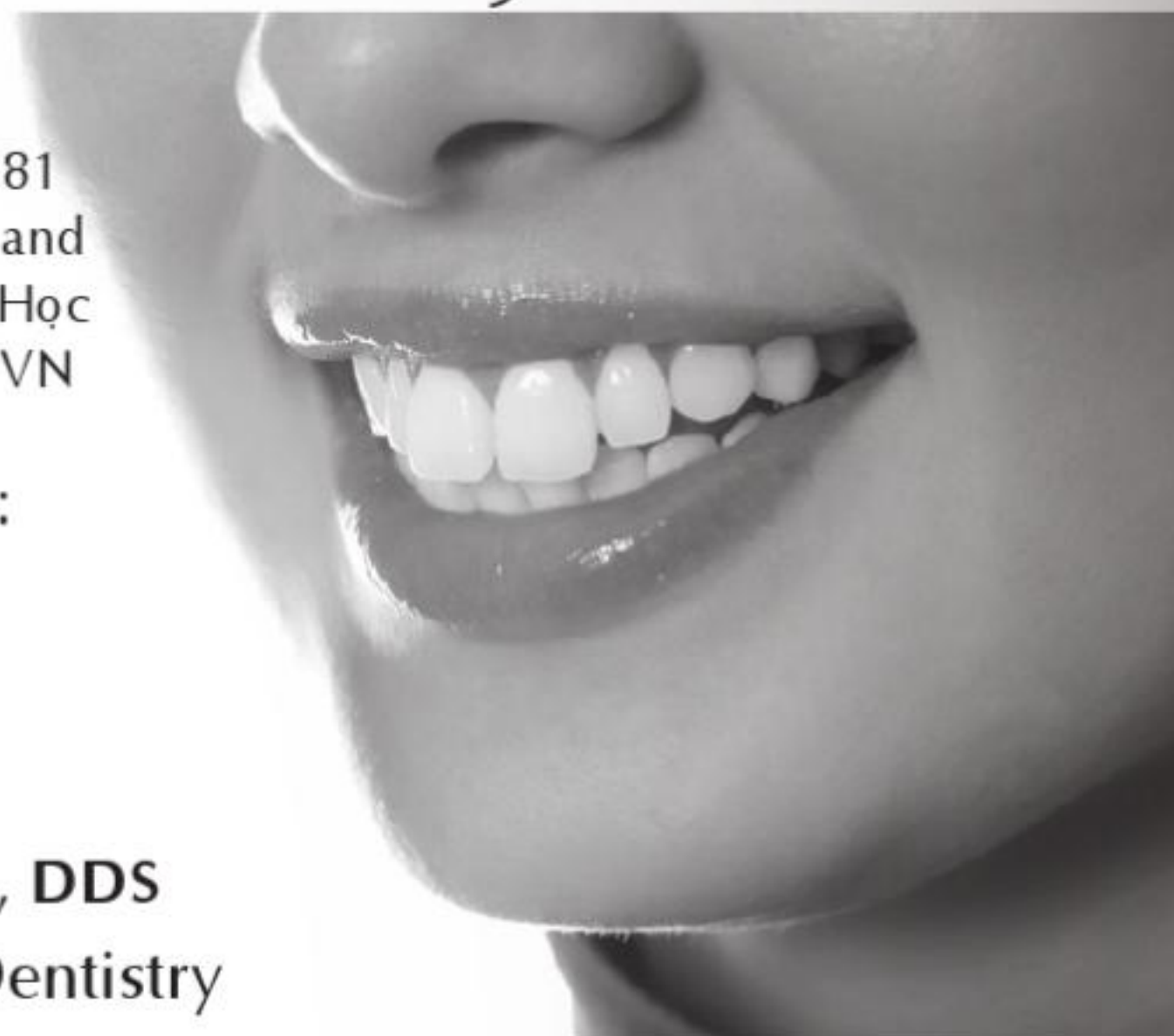
Với sự cộng tác của Bác Sĩ Nha Khoa:

TAMMY THANH TÔN, DDS

Tốt nghiệp Marquette Dental School

NGUYỄN LƯƠNG CUNG (Jeff), DDS

University Of Southern California School of Dentistry

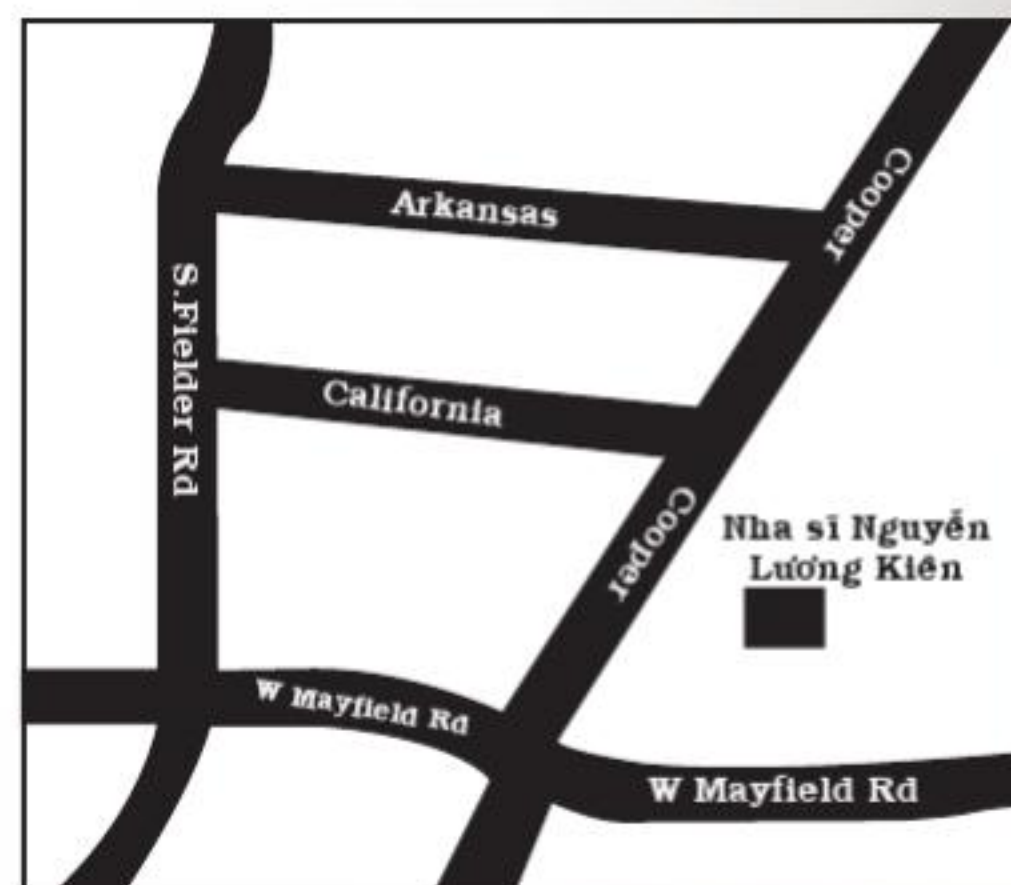


NHA KHOA TỔNG QUÁT

CHUYÊN TRỊ TẤT CẢ CÁC BỆNH:

- ☐ Răng miệng
- ☐ Nướu lợi
- ☐ Tiểu giải phẫu Nha Khoa
- ☐ Trám nhỏ
- ☐ Chữa tủy răng
- ☐ Làm tất cả các loại răng giả
- ☐ Nha khoa thẩm mỹ

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai - Thứ Bảy: 9am-6pm
XIN GỌI ĐIỆN THOẠI GIỮ
HẸN TRƯỚC



Tại 3 Trung Tâm Nha Khoa trang bị đầy đủ mọi phương tiện, rất thuận lợi cho quý vị cư ngụ trong toàn vùng Dallas - Fort Worth và vùng phụ cận.

JUPITER - DALLAS

12989 Jupiter Rd #106
Dallas, TX 75238
214-343-9115

ARLINGTON

3045 S. Cooper
Arlington, TX 76015
817-261-4982
817-548-5752

HENDERSON

2011 N. Henderson
Dallas, TX 75206
214-823-2182

Những phong tục đẹp trong ngày Tết Việt

Tết là dịp lễ quan trọng nhất trong văn hóa người Việt. Ý nghĩa thiêng liêng nhất của ngày tết là để người Việt nhớ về cội nguồn, ông bà tổ tiên. Từ ngàn xưa, những phong tục đẹp đã được người Việt lưu truyền và gìn giữ. Những phong tục đó đã trở thành một nét văn hóa đặc trưng và tồn tại như những điều thiêng liêng nhất trong đời sống tâm linh của người Việt!

Không khí Tết phả vào từng nhà khi những bếp lửa nấu bánh chưng, bánh tét bắt đầu cháy bập bùng. Nấu bánh tét, bánh chưng là một phong tục từ lâu đời của người dân Việt Nam. Bánh tét, bánh chưng là bánh của ngày Tết, bánh cúng tổ tiên và còn là bánh của sự sum vầy. Từ khâu chọn nếp, làm nhân bánh, lau sạch lá gói, chuốt từng sợi dây gói bánh... mọi người chia nhau, mỗi người một việc. Rồi bếp lửa được đốt lên, mọi người lại ngồi bên nhau chờ bánh chín. Quây quần bên bếp lửa, họ kể cho nhau nghe những câu chuyện về hành trình dài một năm, những đứa trẻ lại được nghe sự tích bánh chưng, bánh dày, những câu chuyện ý nghĩa về ngày Tết quê mình. Đến ngày 23 tháng Chạp thì theo tập tục hàng năm ông Táo phải về chầu trời để tâu lại việc bếp núc, làm ăn, cư xử của gia đình trong năm qua. Ngày hôm đó, khắp các chợ lớn, chợ nhỏ đều vang tiếng rao "Cò bay ngựa

chạy đưa ông Táo về trời". Sau khi mua đủ đồ cúng là 2 mũ ông Táo, 1 mũ bà Táo bằng giấy và 3 con cá chép thì mỗi gia đình sẽ chuẩn bị một mâm cơm gọi là "tiễn ông Táo về trời". Sau khi cúng trong bếp, mũ được đốt và cá chép được mang ra thả ở ao, hồ, sông... Ngày ông Táo về trời được xem như ngày đầu tiên của Tết Nguyên đán. Sau khi tiễn đưa ông Táo người ta bắt đầu dọn dẹp nhà cửa, lau chùi đồ cúng ông bà tổ tiên, treo tranh, câu đối, và cắm hoa ở những nơi trang trọng để chuẩn bị đón tết.

Những món ăn ngày Tết cũng được chuẩn bị rất công phu. Từ củ kiệu, dưa hành cho đến thịt kho nước dừa, dưa giá... Không ai là người Việt mà không cảm khái thứ hương vị dân tộc và khó quên ấy: bánh tráng nhúng nước cho mềm, trải ra trên một tay, cho lên một miếng thịt mỡ, một miếng hột vịt, vài ba củ kiệu, ít dưa giá rồi cuộn lại, chấm vào tô nước thịt kho dầm miếng ớt.

Ngay sau lễ giao thừa, một năm mới đã thật sự gõ cửa từng nhà. Người Việt Nam tin rằng vào ngày Tết mọi thứ đều phải mới, phải đổi khác, từ ngoại vật cho đến lòng người. Vì thế, người bước chân tới xông đất sẽ là sứ giả mang sự may mắn và thịnh vượng đến cho cả nhà trong suốt một năm. Người đi xông đất xong có niềm vui vì đã làm được việc phước. Đến nay, nhiều gia đình vẫn chọn người xông đất là người hợp tuổi với nhà mình.

Tết là dịp để mọi thành viên trong gia đình sum họp. Mọi người bày tỏ tình cảm với nhau bằng những lời chúc may mắn, sức khỏe, thành đạt... Người Việt Nam có câu: "Mồng một là Tết cha" nghĩa là sáng mừng một sau khi lễ gia tiên thì cha mẹ được mời ngồi vào ghế để cho con cháu lần lượt mừng tuổi chúc Tết. Những đứa trẻ thì được lì xì những phong bao đỏ tươi.

Những phong tục đẹp, những nét tâm linh đã tạo thành một nét đẹp văn hóa của người Việt Nam. Những phong tục này đã được các gia đình Việt thấm nhuần và xem là truyền thống gia đình. Mỗi khi Tết đến, xuân về mọi người lại cùng nhau thực hiện một cách vui vẻ và tự nguyện.

■ M. T.

GARLAND CHIROPRACTIC CLINIC



Bác Sĩ VÕ QUỐC CHÍ, D.C.

3347 W.Walnut St. suite#145, Garland, TX 75042
(Trong khu Hiệp Thái Plaza)

ĐT: 972-487-5700 ☎ 469-766-9064

- Tốt nghiệp Đại Học Chính Hình nổi tiếng Palmer West, Bắc California, thuộc Palmer University
- Bằng hành nghề Liên Bang và Tiểu Bang Texas.
- Nguyên Bác Sĩ tốt nghiệp Đại Học Y Khoa Sài Gòn.
- Nguyên Bác Sĩ điều trị tại: Bệnh viện Nhi Đồng, Quảng Đông, Sùng Chính.
- Cộng tác với Bác Sĩ Trương Ngọc Tích. chuyên khoa phục hồi từ năm 1991.



CHUYÊN TRỊ

- ★ Các chấn thương phần mềm do tai nạn xe cộ, tai nạn nghề nghiệp, thể thao.
- ★ Đau nhức vùng đầu, cổ, vai, lưng, tứ chi
- ★ Đau nhức liên quan đến thần kinh, cột sống, bắp thịt, xương khớp.
- ★ Các bệnh do đè ép thần kinh ngoại biên:
- ★ CARPAL TUNEL SYNDROME, SCIATICA, TENNIS ELBOW.
- ★ Có hướng dẫn về dinh dưỡng và phục hồi chức năng.

Kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
Quan tâm đến đồng bào
có hoàn cảnh khó khăn
Văn phòng được trang bị máy móc
chẩn đoán và điều trị tối tân

Khi gặp tai nạn xe cộ
hoặc ở sở làm,
xin gọi ngay cô Phương
972-487-5700
469-966-9064

Đi hết đêm nay



- Lạnh phải không?

- Ừm... một chút!

- Nào, 1... 2... 3... bàn tay ấm lên nhé!

Cô gái mỉm cười thật nhẹ, đôi má khẽ ửng hồng. Hai người nắm tay nhau len lỏi qua các gian hàng ở khu trung tâm. Cơ man là người!

Nếu không có những dịp lễ tết thì chẳng ai biết thành phố nhỏ này cũng đông người đến thế. Bình thường các con phố rất hiền, rất vắng. Chàng trai liếc qua ngắm nhìn cô gái.

Hôm nay cô xinh đến nghẹt thở! Áo thun trắng cao cổ, quần jeans và bata vải khỏe mạnh, bên ngoài khoác nhẹ chiếc vest màu cỏ úa. Mái tóc đen nhánh được cột nhổng cao, hơi bù xù và rối. Đôi môi thoa chút son bóng căng mọng, e ấp như hai cánh đào nhưng khóe môi trên lại hơi cong lên, trông rất bướng. Mà cô bướng thật đấy chứ - chàng trai chột nghĩ và tủm tỉm cười. May mà cô không biết...

Chỉ còn không đầy một giờ nữa là đến giao thừa nhưng hội chợ hoa vẫn tấp nập người mua kẻ bán.

Mai, đào, lan, cúc, thược dược, lay ơn... đủ màu đủ sắc đứng chen chúc nhau ngập tràn mọi ngõ ngách. Hoa là biểu trưng cho mùa xuân mà. Ai cũng muốn mang mùa xuân về nhà. Người bán nói thách lên một chút để người mua trả giá được nhiều một chút. Cái cảm giác "mua rẻ" được mùa xuân cũng khiến nhiều người thấy vui vui. Lát nữa chỗ này sẽ có bắn pháo hoa chào năm mới nên người đổ về đây càng lúc càng đông. Hơi người nong nong xua tan cả cái lạnh.

Nhìn nụ cười lém lỉnh của cô gái, tim chàng trai hơi nghiêng đi một chút. Họ nắm tay nhau rời khỏi khu trung tâm, hướng về phía công viên ven theo bờ sông. Chỗ này bình thường cũng có khá đông người ra hóng mát nhưng hôm nay vắng lặng vì người ta đã đổ dồn đến nơi bắn pháo hoa rồi. Hai người thanh thản bước thật chậm trên con đường mòn trải sỏi ngòai ngòai xuyên qua các bãi cỏ, bồn hoa. Gió từ dưới sông thốc lên từng đợt. Lại tìm thấy hơi - lạnh - trong - hơi - ấm rồi!

Cô gái vừa đi vừa hát một bài gì đó rất vui. Bỗng cô ngẩng lên, nghiêng đầu thắc mắc:

- Anh chú! Pháo hoa thế nào nhỉ?

- Ừm... đẹp!

- Đẹp thế nào?

- Nó có nhiều màu sắc, nhiều hình dạng, nó chói sáng, rực rỡ và đẹp y như... anh chú!

- Xì!!!

Cô gái bữ dài môi làm chàng trai bật cười. Anh siết mạnh tay cô gái và nhìn bằng ánh mắt trêu mếu.

- Thật ra pháo hoa giống em cháu hơn. À không, nó giống cái giầy phết mà anh chú "tìm được" em cháu trong chợ đêm hơn!

- Ồ hay, có tồn tại cái kiểu so sánh như thế nữa kia à?

- Ừ ra là với anh chứ...

Cô gái giả vờ ngững nguẩy như trẻ con. Chàng trai tủm tỉm cười, nhớ lại ngày đầu hai người gặp nhau. Đó là trong một phiên chợ đêm, anh lang thang để chụp hình minh họa cho loạt bài viết về "Văn hóa chợ" của mình. Khi đang say sưa nhất thì bất thần anh bị một cô gái đâm sầm vô khiến cả hai đều ngã ra đất. Lồm cồm bò dậy vô lấy chiếc máy ảnh, anh vừa sầm soi vừa xốt xa kêu lên:

- Cái cô này mắt mũi để đâu mà đi đứng kỳ cục thế?

- Xin lỗi, vì mắt tôi không nhìn được...

USA TRAVEL

BÁN VÉ MÁY BAY VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

2216 S. Collins, Suite B, Arlington, TX 76010

Tel: (817) 860.6202 - Toll Free: 1.866.608.4415

Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Bảy: 9am-7pm
Chúa Nhật: Theo hẹn

- **BÁN VÉ MÁY BAY VỀ VIỆT NAM - QUỐC NỘI**
- QUỐC NGOẠI QUA CÁC HÃNG: AMERICAN AIRLINES
- KOREAN AIR - UNITED AIRLINES - EVA AIRWAY
- CHINA AIR - CATHAY PACIFIC (IN VÉ TẠI CHỖ)
- **ĐẠI HẠ GIÁ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM**
(CÁC TỈNH XA BẢO ĐẢM 1 NGÀY CÓ HỒI BÁO)
- **CÓ LÀM CHỨNG NHẬN ĐỘC THÂN**
VÀ CÔNG HÀM NGOẠI GIAO.
- **LÀM RE-ENTRY PERMIT (khẩn và thường)**
- **ĐIỀN ĐƠN QUỐC TỊCH MỸ**
- **NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM GIAO TẬN NHÀ**
- **NHẬN GIAO SỮA ENSURE - HOA SINH NHẬT**
- **BÁNH SINH NHẬT TẠI SÀI GÒN**



Văn phòng Luật sư
DANNY CAMBELL

Với Luật Sư của Tiểu Bang Texas

Phạm Khải TONY Phụ trách



CHUYÊN LO

- TAI NẠN XE CỘ
- LÝ DỊ - DI CHÚC
- CLEAR HỒ SƠ LÁI XE
- BỊ TICKET
- BẢO LÃNH VỢ CHỒNG

Licensed by The Supreme Court of Texas
To practice in all Court of the State of Texas
Not certified by the Texas Board of Legal Specialization

Pacific
PURE WATER

Tel: 972-792-7726

9780 Walnut St., # 250

Dallas, TX 75243

Trong khu Chợ Hong Kong,
cạnh Nails Warehouse

Lẩu điện



SALE
45\$



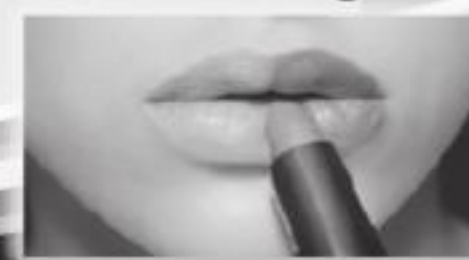
Tỳ hưu

Mỹ phẩm cao cấp Đại Hàn



OFF
20%

Son môi không phai
Mua 3 tặng 1



Máy lắc chân

On SALE
\$199

ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CỦA CÁC HÃNG DƯỢC THẢO

- Bác sĩ Thượng Hải, Bác sĩ Nguyễn Quan Hiện,
- Bác sĩ Monitor, LB Life Balan, BS Tuấn Anh Trần
- Công ty Bình Minh, Nutrition Depot...
- Thuốc Diet Giảm Cân
- Trà giảm cân của Nhật và Đại Hàn
- Bạch liên trà
- Sữa Ong Chúa tươi nguyên chất
- Sữa Ong Chúa viên

- Cây thần tài
- Mền Nhật, Đại Hàn
- Đủ loại nấm linh chi
- Massage belt

NHẬN GỬI HÀNG VỀ VN GIAO TẬN NHÀ

Anh điếng người ngẩng lên. Cô gái nhỏ nhún mím cười và dọ dẫm đứng dậy. Đôi mắt cô rất đẹp với rèm mi cong vút nhưng nó lại vô hồn vô cảm tựa như thuộc về một thế giới xa xăm. Anh cảm thấy bối rối và có lỗi.

-Tôi... tôi xin lỗi nhé! Tôi không biết cô lại...

-Ừm, không sao, lỗi của tôi mà! Thật ra tôi đi cùng em gái nhưng lại lạc nhau nên tôi bị mất phương hướng...

-Tôi giúp gì được không?

-Tôi đã làm rơi mất điện thoại đâu đó. Nếu được, anh chú có thể gọi cho em gái tôi không?

-Được chứ! Ồ, nhưng sao lại... anh chú?

-Vì tôi chưa biết đối tượng trước mặt thế nào, nghe giọng nói thì khó đoán lắm, với lại, đó cũng chỉ là một cách xưng hô thôi mà!

Anh bật cười trước sự ngộ nghĩnh của cô gái. Bây giờ mới để ý, cô rất xinh. Một vẻ đẹp trong sáng và thuần khiết! Da nâu sáng, mái tóc đen xõa dài, váy hoa màu xanh dịu dàng làm mềm lòng người đối diện. Anh thấy ngượng khi bắt gặp mình đang ngắm cô say sưa.

-Thôi được, em cháu! Nào, hãy đọc số cho tôi...

Trong khi chờ em gái cô đến, anh chợt nảy ra một ý định.

-Rồi, bây giờ em cháu trả công cho tôi nhé! Tôi đang chụp hình cảnh chợ đêm và nếu có thêm em cháu trong đó chắc những tấm hình sẽ đẹp hơn...

-OK, dù sao thì em cháu cũng biết rằng mình xinh!

Anh ngạc nhiên trước sự tự tin của cô gái khiếm thị. Cô không ngần ngại làm theo tất cả các yêu cầu của anh. Chiếc máy ảnh được dịp hoạt động hết công suất, đèn flash lóe sáng liên tục. Nụ cười của cô gái tuyệt vời quá!

Được một lát thì người em gái hớt hải chạy đến. Nhìn thấy chị, cô ấy mừng run. Anh mỉm cười mời hai chị em đi ăn chút gì đó. Càng nói chuyện, anh càng phát hiện ra nhiều điều thú vị ở cô gái. Cô không những xinh đẹp, tự tin mà còn rất thông minh. Sự hiểu biết của cô đã vượt ra khỏi một tầm nhìn. Thậm chí cô đã tốt nghiệp đại học với tấm bằng loại ưu. Anh thấy khâm phục cô vì mọi thứ! Sau bữa ăn, anh xin phép đưa hai chị em về tận nhà.

Đêm hôm đó, anh không tài nào chợp mắt được vì hình ảnh cô gái cứ chập chờn trước mặt. Những

cảm xúc kỳ lạ trôi dạt trong lòng. Khi những bức ảnh được rửa ra, anh nghĩ là mình đã có một cái cớ để đến thăm cô gái. Anh hớn hờ mang chúng đến tặng cho cô mặc dù cô chẳng thể biết chúng đẹp thế nào. Rồi anh sẽ kể cho cô nghe!

Vì anh đã từng giúp cô gái nên gia đình cô rất quý anh. Họ tiếp đãi anh niềm nở và còn mời ở lại dùng bữa. Anh thấy vui! Cô ở nhà trông giản dị rất dễ thương. Sau bữa ăn, cô ngồi đung đưa trên xích đu riu rít kể cho anh nghe rất nhiều chuyện anh chưa từng biết về thế giới của cô. Với cách nói chuyện ấy, anh biết chắc rằng mình sẽ phải thường xuyên lui tới nơi đây...

-Này, anh chú đang nghĩ tới điều gì đó "đen tối" phải không?

-Ồ hay, sao lại nói thế?

-Vì không nghe thấy anh chú nói gì, chỉ cảm thấy hình như anh chú đang cười?

-Vớ vẩn! Mà này, em... không nghĩ rằng mình cứ "anh chú" và "em cháu" hoài rất bất tiện sao? Bỏ mỗi chữ đi một nửa phía sau nhé?

-Không thích!

-Ồ hay, sao lại không? Rồi đến bao giờ em mới thích?

-Khi nào cảm thấy mệt, không nói "chữ ghép" nổi nữa thì sẽ nói "chữ đơn"...

-Em mệt ngay bây giờ đi! (Năn nỉ hay dụ dỗ?) Mà "anh chú" thì có gì hay đâu nhỉ?

-Hay chứ! "Anh" thì quá trù mền, "chú" thì quá xa lạ, cho nên "anh chú" là một giải pháp dung hòa tốt nhất!

-Thế mà anh cứ tưởng mình đáng được trù mền rồi cơ đấy? Em làm anh buồn quá! Thôi được, anh đi đây, em cứ ở lại với sự bướng bỉnh của mình đi!

Chàng trai buông tay cô gái rồi tức giận bỏ đi. Ngơ ngác. Cô gái ngồi thụp xuống vệ cỏ. Không ngờ anh ta lại có thái độ đến mức như thế. Tựa như quả bóng tròn hơi lâu ngày nên bị xì ra vậy. Nước mắt cô bắt đầu tràn xuống gò má. Anh ta thật tồi! Ít ra thì cũng gọi taxi cho cô về chứ, cô không thấy đường cơ mà? Cô gái ngồi một mình trong sự im ắng nghệt thờ, chỉ nghe được tiếng nấc của chính mình, không có tiếng động nào chứng tỏ có một ai khác ở quanh đó. Cô hoảng sợ thật sự, cái cảm giác bị bỏ rơi khiến cô tủi thân nức nở.

-Anh... anh là đồ độc ác!

-Vậy là em "chịu mệt" rồi đấy nhỉ? Thôi nào, nín đi cô bé! Anh làm sao bỏ mặc em được cơ chứ? Cho dù có bất cứ chuyện gì xảy ra, anh sẽ luôn bên em, hứa đấy!

Cô gái giật mình vì giọng nói êm mượt của chàng trai vang lên ngay bên tai. Hóa ra cô bị lừa. Anh ta xấu thật! Cô dọ dẫm đứng dậy và dần dỗi bỏ đi. Chàng trai vừa buồn cười vừa thấy thương. Cô cứ bướng như trẻ con làm gì cho mệt nhỉ? Anh nắm chặt lấy tay cô gái, thì thầm:

-Đừng giận nữa, anh xin lỗi! Em hiểu lòng anh mà, đúng không?

-Anh rất xấu xa!

Cô gái vẫn còn rất dỗi. Những giọt nước long lanh đọng trên gương mặt phụng phịu. Nó đáng yêu đến độ chàng trai không thể kìm lòng. Anh ôm ghì cô gái vào người, nói trong hơi thở nóng bỏng:

-Anh... anh hôn em nhé?

Cô gái điếng người, tim đập loạn xạ, vội vùng ra và lấy tay bịt chặt miệng lại.

-Không... không được!

-Tại sao nào?

-Vì em chưa sẵn sàng! Nào, hứa với em đi, anh sẽ không làm thế, nhé???

Chàng trai bật cười vì bộ dạng của cô gái. Dù môi anh đang rất khát nhưng không bao giờ anh cho phép mình làm tổn thương đến cô.

-Thôi được, nhưng bao giờ thì anh mới được "làm thế"?

-Khi nào em mệt!

-Nhớ lời em đã nói nhé! Nào, bây giờ chúng ta sẽ đi, đến khi nào em mệt và dừng lại thì anh sẽ hôn em!

-Anh ác quá! Thế đến bao giờ em mới được phép dừng lại mà anh vẫn không hôn?

-Khi nào anh mệt!

-Là bao giờ?

-Đi hết đêm nay...

-Ác quá! Trời sẽ phạt anh!

-Nếu em còn nói anh ác nữa, trời sẽ phạt em bằng cách... bắt anh hôn em đấy!

Cô gái cứ giãy nẩy lên từng chặp "Anh ác quá!". Chàng trai cứ vừa cười vừa dọ dẫm "Nếu em dừng lại, anh sẽ hôn em!". Ánh mắt họ tràn đầy những thứ được gọi tên là hạnh phúc. Ở ngoài khu trung tâm, pháo hoa đã được bắn lên trời. Năm mới đến rồi...

NGỌC NGÀ

Chiều xuân

*Anh về thăm em chiều nghiêng cánh én
Nắng trốn sau đồi, mai náu ngày xuân
Vàng rắng chân mây cho vừa áo mới
Con nước xa bờ - Tiếng gọi dòng sông.*

*Anh gửi tuổi thơ bên bờ thương ấy
Mang kỷ niệm yêu qua mỗi chặng đời
Một thuở đam mê, một thời rong ruổi
Chân giữa phồn hoa lòng nhớ cuối trời.*

*Qua rồi những ngày áo cơm chấp vá
Biết nói sao vừa tắt tả ngược xuôi
Giờ gặp lại nhau xin cảm ơn đời
Trả lại dáng xưa đường quen chung lối.*

*Tình xuân mênh mang, đất trời thêm mới
Nhìn bên sông quê soi bóng nhịp cầu
Thương con đò gầy qua lạch cạn sâu
Thương ai gọi đò chiều thu năm cũ.*

LƯU PHÚC

Căn lều của gia đình bà Năm ở tận bên kia đồi rác. Đã bắt đầu mùa Xuân, nhưng nơi đây, cảnh vật không hề thay đổi. Có khác chăng là những đồi rác cao hơn, chập chùng hơn và lan tỏa ngấp nghé tận chân lều của những gia đình cư trú gần đó. Tuy nhiên chẳng ai lấy thế làm phiền. Rác càng cao họ càng hy vọng kiếm được nhiều tiền hơn để mua gạo mắ, và nếu may mắn, còn có thể sắm được chút ít gì đó cúng ông bà trong ba ngày Tết.

Bà Năm tuy là chủ gia đình, nhưng thằng Bò con trai Bà, 11 tuổi, mới là lao động chính. Em thằng Bò, con Lượm 5 tuổi, sắm vai lao động phụ. Còn Bà Năm, sau cơn bệnh tật từ nhất sinh cách đây 3 năm, bà chỉ đủ sức nhen bếp lửa, nấu cho con một bữa cơm đạm bạc, loanh quanh trong nhà, chớ không thể nào leo lên những núi rác, nín thở từng hơi dài để moi bới tìm trong lòng rác vài thứ mua bán được.

Không có gì phải vội vã cho buổi sáng hôm nay. Trong khi bà Năm đang nhặt mớ rau muống thì anh em thằng Bò ngồi chồm hổm trước cửa lều ngắm nhìn những chuyến xe tải trút rác xuống bãi. Hết chiếc này đến chiếc khác. Cứ mỗi đợt xe quay đầu ra là mỗi đồi rác nổi lên. Thằng Bò nói với vào trong:

- Má à, ba mươi bốn xe rồi.

- Ừ, năm ni ngó bộ nhiều rác hơn năm ngoái. Nhưng lắm mạt thì nhiều ruồi.

Con Lượm mừng rỡ khi thấy những chiếc xe rác liên tục ra vào. Nó vỗ tay nói với anh, giọng hơi ngọng:

- Mình đi lượm rác đi anh Hai.

Thằng Bò cũng náo nức. Nó chỉ muốn nhảy bổ ra đồng rác sục sạo. Nó biết, những đồng rác cuối năm bao giờ cũng có nhiều thứ để lượm. Nhưng bây giờ thì chưa được. Từ khi có một con bé bị xe rác cán chết, chính quyền đã cấm vào bãi trong giờ các xe tải hoạt động. Thằng Bò hồ hởi nói với em:

- Chút nữa rác nhiều bán được nhiều, anh Hai nói Má kho hột vịt nước dừa cho Lượm ăn hén.

- Hông, anh Hai nói Má mua áo mới cho em hà.

- Áo mới? Tết năm ngoái má mua cho Lượm rồi

Khói Tết

■ Kim Hải



mà. Hay Lượm thích mút dừa không? Mua đủ màu hết.

Con Lượm cân nhắc sau một giây suy nghĩ:

- Mút dừa xanh đỏ đó. Bánh chưng nữa. Nhưng em cũng muốn đồ mới.

Thằng Bò ngồi im. Nó định rầy em vì tội đòi đủ thứ, nhưng nó không thể nói ra vì thật lòng nó cũng muốn có một bộ đồ mới. Cứ nghĩ đến lúc được mặc vào người bộ quần áo còn thơm mùi hồ và nghe tiếng vải cọ sột soạt theo mỗi bước đi là người nó như mê. Nó cũng nhớ đến chày nước bọt miếng mút dừa thơm béo ngọt ngào và cả miếng bánh chưng dẻo bùi. Song, ước mãi bao năm nay mà có được đâu. Không người lượm rác nào kiếm được đủ tiền để mua gạo đủ ăn nói chi đến những

THẨM MỸ THY HÀ

KATHY'S SKINCARE AND PERMANENT MAKE UP

5026 N. Jupiter Rd., Garland TX 75044
(Góc Jupiter & Arapaho, cạnh Dollar General)

LẤY HẸN, XIN GỌI
972-898-0507
972-530-0211

PERMANENT MAKE-UP

- ◆ XÂM VIỀN MẮT
- ◆ XÂM VIỀN MÔI
- ◆ XÂM LÔNG MÀY
- ◆ XÂM MÔI HỒNG
- ◆ XÓA SỬA CÁC VẾT XÂM CŨ

- ⇒ Có lớp dạy xâm thẩm mỹ
- ⇒ Dạy advance skin care (Săn sóc da mặt)
- ⇒ Lớp dạy nối lông mi
- ⇒ Cung cấp đầy đủ dụng cụ xâm

ĐẶC BIỆT:

- Chuyên trị mụn thịt chung quanh mắt, quanh cổ
- Trị mụn, trị nám, đốt nốt ruồi, tàn nhang

FACIAL: Săn sóc da mặt

MICRO DERMA PEELS: Mài da làm mờ vết sẹo, giảm vết nhăn

DIAMOND PEELS: Lột da mặt nhẹ

COOLER: Làm săn khít lỗ chân lông

Super Sonic: căng thẳng da, giữ cho da mặt bớt xệ

EYE LASH EXTENSION: nối lông mi

Có bán đủ loại kem dưỡng da T.M.V Hạnh Phước

Glamour hair Salon

- Cắt, Uốn, Nhuộm, Hiti..
- Hair extentions
- Bôi tóc trang điểm cô dâu
- Trang điểm bằng Air Brush
- Nối lông nheo
- Uốn lông nheo
- Phun lông mày

◆◆ Cần thợ kinh nghiệm Full or Part Time
Cho muốn station

Good News!
Keratin Treatment
Kỹ thuật tân kỳ
Kéo tóc quăn thành tóc thẳng
Bóng mượt mà
không dùng hóa chất

4750 N. Jupiter Rd., #121
Garland, TX 75044
214-703-3850
469-544-2938

Mở cửa
Mon-Sat: 10am-7pm
Chủ Nhật: 12pm-6pm
Thứ Tư Nghỉ

20% OFF

ĐẶC BIỆT

Permanent make-up: Phun,
Thêu, Khắc, 3D cho
chân mày, mi mắt và môi
(hết hạn ngày 15/3/2011.
Phải có coupon này)

Glamour Hair Salon Kinh Mời

món ngon lành. Mặt trời càng lên cao, mùi rác càng xông lên nồng nặc. Những chuyến xe thưa thớt dần. Thằng Bỏ đã chuẩn bị sẵn: một chiếc bao tải, một cái que cời, đôi giày cao su bảo hộ sứt sọc và cả cái khẩu trang ca rô cũ mềm.

Bà Năm ra đứng trước lều dặn con:

- Cuối năm vỏ bia, thùng giấy nhiều. Chọn mấy thứ đó lượm trước

Thằng Bỏ nhòm người nhìn đăm đăm về phía lộ. Khi chiếc bảng cấm hạ xuống, nó vội vã băng qua những đôi rác cũ hướng về các đôi rác mới. Chẳng mấy chốc nơi đây đầy đặc người. Tiếng kêu, tiếng gọi nhau ới ới lẫn tiếng mắng chửi, tranh giành đánh nhau, khiến bãi rác huyền ảo như một cái chợ. Rồi chợ cũng tan dần khi những đôi rác mất ngon trở vợ trong nắng chiều cuối năm. Chỉ còn sót lại dăm ba đứa bé, thơ thẩn bới móc cầu may và những con chó đói sục sạo, thỉnh thoảng sủa lên vài tiếng vu vơ. Trong khi những người thu gom ve chai bắt đầu đến từng căn lều, thằng Bỏ dắt em ra ngoài lộ chơi. Chỉ cách có một khoảng đất mà cảnh vật khác hẳn. Hai đứa bé ngơ ngẩn nhìn những chiếc xe hơi bóng lộn, những chiếc Honda đời mới thoáng vụt qua. Đằng kia là xóm nhà san sát, mái đỏ. Qua bức tường rào, thấp thoáng sắc màu rực rỡ của Mai, Hồng, Cúc Tết. Thằng Bỏ dẫn em đi vào một ngõ xóm rộng rãi. Nó nói:

- Để anh Hai dẫn em vô xóm coi người ta nấu bánh chưng nghe.

Con hẻm rộng trở nên chật chội và huyền ảo bởi những bếp lửa nấu bánh. Mỗi gia đình đều tận dụng lề đường trước mặt nhà để đặt bếp. Bánh chưng sôi sùng sục trong nồi. Lửa lem lém đỏ. Khói củi bốc cay mắt. Cả con nít lẫn người lớn đều xúm quanh các bếp. Hai anh em thằng Bỏ nghe như có mùi nếp, mùi thịt béo lẫn trong mùi khói. Chúng đứng chôn chường mãi mê nhìn.

- Ê, ở đâu vô đây vậy?

- Tụi bây coi chừng mất đồ. Đi chơi chỗ khác đi.

Những lời xua đuổi và ánh mắt nghi ngờ của những người trong hẻm lạ làm thằng Bỏ hết muốn ở lại. Nó kéo tay con Lượm quay trở về nhà. Con

Lượm vừa đi vừa ngoái nhìn. Bước chân của nó cứ trì kéo lại vì luyến tiếc. Khi đến bãi, con Lượm chạy nhanh lên một đôi rác, hướng về phía hẻm xóm hồi nãy, nơi đó, những làn khói ẩm áp đang uồn ẻo tô màu trên khoảng không. Lúc quay lại về phía xóm lều rác, bất chợt hai đứa nhận thấy rõ ràng sự khác biệt giữa hai khu xóm, bên này, dù rất thấp cũng không thấy một làn khói nhỏ: bữa cơm chiều của xóm lều bắt đầu rất trễ.

"Về đi." Thằng Bỏ biết con Lượm vẫn còn rất muốn được đứng bên những bếp nấu bánh, và nó cũng vậy. Nhưng đã đến lúc phải về. Nó nóng ruột muốn biết những gì lượm được lúc trưa bán được bao nhiêu tiền. Nếu có tiền, Tết này cả nhà sẽ được ăn no, biết đâu còn có mứt, có bánh. Nó nói dỗ em: "Anh Hai sẽ xin Má mua quần áo mới cho Lượm nghe."

- Em muốn nhà mình nấu bánh chưng như những nhà kia.

- Ủa, có nếp, má sẽ nấu bánh chưng cho anh em mình ăn mà.

- Bánh phải có thịt nhiều nhiều.

- Ủa, bánh nhân thịt thiệt ngon.

- Mứt dừa nữa, nha anh Hai!

- Ủa mứt.

Chẳng thể có mứt, cũng chẳng thể có bánh chưng, vì ngay cả gạo nấu cơm cũng ít ỏi. Các chủ nợ không tha ai, nhất là những ngày năm cùng tháng tận. Trong túi áo bà Năm, xấp tiền bán ve chai hai ngày qua và chiều nay, giờ chỉ còn sót lại mấy tờ giấy một ngàn mỏng tanh. Cả xóm đều chung tình trạng như vậy. Không ai trong xóm lều rác không mắc nợ. Các chủ nợ hình như đoán biết hoặc giả kết cấu trước với những chủ mua ve chai nên đòi nợ rất đúng lúc. Chẳng ai thoát được. Chỉ còn hai ngày nữa là hết năm mà xóm lều rác vẫn im lìm không thấy Tết. Con Lượm khóc tằm tức vì đói mà cũng vì những ước mơ và hy vọng của nó tàn lụi quá nhanh. Buổi sáng đến rộn ràng với tiếng xe ầm ì và những đôi rác nhón cao dần dưới nắng. Thằng Bỏ nhìn em. Lòng xót xa. Nó dúi vào tay con Lượm một gói nhỏ: "Đừng khóc nữa. Anh Hai cho em cái này nè. Hay lắm. Định Tết mới lì

xì. Thôi lì xì cho Lượm trước nè."

Con Lượm vừa sứt sứt vừa mở bao. Những mảnh xanh đỏ vàng rơi ra. Con Lượm nức lên, chùi đấy:

- Không, em không muốn thứ này, Em muốn có bánh chưng:

Thằng Lượm nhặt một mảnh màu xanh, đưa lên miệng thổi. Màu xanh đục chọt trong dần. Quả bóng căng phồng. Một quả, hai quả rồi ba, bốn, năm đủ màu, đủ sắc rực rỡ. Con Lượm ngừng khóc, há mồm nhìn. Nó đưa tay lượm từng quả, ôm vào vòng tay nhỏ. Những quả bóng tung lên, rớt xuống. Con Lượm quính quáng. Gió đưa những quả bóng lao xao. Con Lượm đuổi theo cười nức nẻ quên cả đói. Nó ôm những quả bóng vào lòng và hỏi anh: "Sao nó hồng bay cao được anh Hai hế?"

- Phải bơm bằng bình hơi nó mới bay lên cao được.

Con Lượm ngẩng đầu nhìn lên bầu trời cao. Một chiếc bong bóng đỏ lạc loài bay cao đến nỗi chỉ còn là chấm tròn bằng quả banh nỉ. Nó kéo áo thằng Bỏ chỉ:

- Bong bóng bay kìa anh Hai. Nó bay đi đâu vậy cà? Lên cao như vậy nó có gặp các cô Tiên không? Hà anh Hai?

- Có chớ, mấy cô Tiên sẽ lượm nó, xem có ai gọi nhẩn gì không?

Con Lượm ngây người suy nghĩ một chập, sau nó mới nói:

- Nếu em có bóng bay, em sẽ cầu cô Tiên cho em một bộ đồ mới nè, một cái bánh chưng nè, một túi mít nè.

Thằng Bỏ chen vào: "Bộ không có chi cho anh Hai hả?"

- Ủa, em quên, cho anh bộ đồ mới nè. Ý, nhứt là cho má khỏi bệnh đã. Mà bong bóng của mình đâu có bay được. Đâu có gặp cô Tiên được.

Thằng Bỏ thấy ghen ghen nơi cổ. Nó nhặt những quả bóng đủ màu rơi vãi xung quanh, nói với em:

- Quả bóng của mình cũng bay được mà. Em cứ ước đi, để anh Hai làm cho nó bay.

Con Lượm reo mừng rỡ. Nó nhảy cồm lên. Thằng Bỏ buộc giây vào đuôi bong bóng và chạy kéo như thả diều. Bãi rác rộng, gió thổi trên những đống rác cao tung quả bóng bay bay. Con Lượm vừa chạy theo, vừa reo, vừa ước:

- Bộ quần áo mới cho Má nè, cho anh Hai nè, cho Lượm nè. Bánh chưng nhưng thịt nè. Mít dừa nè.

Trưa ba mươi Tết, bãi rác trở nên vắng lặng. Những con chó hoang vờ vẩn đào bới. Chủ nợ vết đến đồng bạc cuối cùng. Xóm rác vẫn lặng thinh như không biết Tết. Bếp lạnh. Khói mỏng không lọt khỏi mái lều. Thằng Bỏ chột thức giấc vì những tiếng động rộn ràng ở phía đầu bãi. Nó nhòm dậy khi con Lượm hốt hải chạy vào la lớn:

Dậy, dậy, anh Hai có nhiều người đến cho quà Tết. Nhiều đồ lắm, ra khiêng phụ má kìa.

Nhưng thằng Lượm chưa kịp ngồi dậy thì Bà Năm đã về tới với một thùng gỗ. Bà mừng rỡ nói với con:

- Má nhờ chú Bảy mang về giùm rồi. Có gạo, có quần áo nữa. Con mở ra coi. Báo đảng xóm mình nghèo nên bà con quyên góp giúp đỡ. Thằng Bỏ nhẹ nhàng soạn ra từng thứ một trong khi con Lượm sứt sứt soa đọc tên:

- Gạo, xì dầu, mì gói, ui á bánh chưng của con". Mít dừa nữa. Có áo. Có áo mới của con nữa má à..

- Trời thương. Tết này có chút Tết cúng ông bà rồi. Nhiều điều phũ phàng giá gương...

Con Lượm xí xọn chen:

- Con ước đó má ơi. Con biểu bong bóng nói với mấy cô Tiên đó.

Chiều ba mươi, xóm lều rác tuy không có những nồi bánh chưng đỏ lửa, nhưng khói bếp cuối năm đã rực rỡ ấm áp. Những làn khói nhẹ nhàng lan tỏa bao phủ từng căn lều. Hương thơm của gạo, của nếp và cả tiếng cười vui con trẻ như báo hiệu mùa Xuân đang đến. Hai anh em thằng Bỏ tung những quả bong bóng còn lại lên cao. Gió thổi đưa chúng nhảy nhót trên bãi rác trông tựa như những đốm hoa nở đẹp, chờ bao điều mơ ước giản đơn cho một xóm nghèo. ■

Gọi giấc mơ xưa

■ Trần Thị Bảo Châu

(Tiếp theo kỳ trước)

- 3 -

Kim Ngân chuênh choáng đứng dậy. Người đàn ông kể bên cô nhanh nhẹn đưa tay ra đỡ.

Giọng ông ta ân cần:

- Ngân để tôi đưa về nhé!

Môi vẫn mỉm cười, Ngân nói:

- Dạ không cần đâu ạ. Em tự về được.

- Ngân về bằng gì? Thử nói xem tôi sẽ biết được hay không hà.

Ngân cố gượng nhưng vẫn phải tựa người vào ông Thời, cô có hơi quá chén và hậu quả là đây.

- Tôi không thể để Ngân về một mình.

Vừa nói ông vừa dìu cô đi. Kim Ngân không còn sức đâu để đẩy ông Thời ra, với lại trong sâu thẳm hồn mình, dường như Ngân cũng thích thế. Cô cứ để mặc ông Thời ôm sát vào người thật tình tứ.

Ngân biết mình đẹp và quyến rũ. Dầu nổi tiếng hắc ám với nhân viên nhưng với cấp trên, cô sẵn sàng ngọt ngào chịu đựng. Với ông Thời, cô vô tư buông thả, có chồng con làm bình phong rồi, Ngân có mất mát gì đâu.

Ngân cười thầm trong bụng, đầu óc lâng lâng lâng dâng. Thật ra cô không say đến mức như cô đang thể hiện, nhưng ông Thời thích cô say. Vậy thì cứ say.

Người tài xế mở cửa xe, ông Thời khom người đẩy Ngân vào trước rồi ông chui theo sau. Người tài xế đóng nhẹ cánh cửa. Chiếc du lịch đời mới chạy êm như ru, khiến Ngân chạnh lòng khi nhớ tới chiếc Madza cũ xì của vợ chồng mình. Lẽ ra Ngân đã có xe mới lâu rồi. Tất cả cũng vì đứa con. Muốn có nó phải hy sinh nhiều quá. Đứa con là niềm vui, là hạnh phúc... ai cũng nói thế, song Ngân chỉ thấy toàn vất vả, mệt nhọc. Cô không thích trẻ con và sợ nhất là những đứa bé sơ sinh còn đỏ hỏn. Trông chúng y những con chuột con.

Bất chợt Ngân rùng mình. Ông Thời sẵn đón:

- Em mệt lắm à?

- Dạ không! Em chỉ hơi lạnh.

Ông Thời liền bảo tài xế giảm độ máy lạnh lại. Ông nhìn cô:

- Lần sau, không được uống nhiều như thế.

Ngân xoa hai bên thái dương:

- Tất cả cũng vì công việc mà anh. Uống rượu khách, với em là làm việc đây.

- Nếu thế, tôi không dám để em đi dự chiêu đãi nữa, kéo có ngày cậu Sơn ôm con tới bắt đền tôi mất.

Ngân có vẻ phật ý:

- Chồng em là người thấu tình đạt lý, chưa bao giờ ảnh trách em xem việc công ty hơn việc nhà.

- Mừng em có một ông chồng tuyệt vời, một đứa con xinh xắn, một gia đình hạnh phúc.

Giọng Ngân chua chát:

- Lẽ ra phải có rượu để cụng ly khi anh chúc mừng em. Rượu mạnh nữa là khác.

Trán ông Thời nhíu lại. Từng trải như ông, dễ dàng cảm nhận được những ẩn ý đằng sau câu nói của Ngân. Ngân là một phụ nữ mạnh mẽ, năng động. Phụ nữ như thế khó có hạnh phúc được. Trong công việc, người ta cần những phụ nữ như vậy.

Ngân mới qua làm cho công ty của ông nửa năm qua sự giới thiệu của một tay "săn đầu người" nổi tiếng. Và dĩ nhiên ông hài lòng trước năng lực của Kim Ngân.

Cô là một người nguyên tắc, quyết đoán, lạnh lùng khi làm việc. Đó vừa là ưu điểm cũng là khuyết điểm của Ngân. Nhân viên dưới quyền cô rầm rập khi được giao thêm việc, họ ghét Ngân nhưng ngoài mặt vẫn xum xoe nịnh bợ, mà đàn bà nào không chết vì mãi thích nghe những lời có cánh. Ngay cả ông, đôi khi cũng diễn một vai kếp muối để Ngân phần chân hơn khi sắp phải thực hiện một kế hoạch lớn cho công ty. Đây là thời gian đầy thử thách của Ngân. Ông biết cô đang nắm nghĩa chiếc ghế phó giám đốc kinh doanh, cho nên không tiếc công sức, thời gian và cả hạnh phúc gia đình để có được nó.

Ông Thời hỏi:

- Thành bé con em chắc dễ chăm lắm?

Ngân ơ thờ:

- Vâng! Nó chẳng đòi mẹ bao giờ. Từ bé, nó quen có bà một bên rồi.

- Em không nhớ khi xa con sao?

Ngân thoáng lưỡng lự trước khi trả lời:

- Em nhớ chứ. Làm mẹ, ai không buồn khi xa con, nhưng mỗi ngày em vẫn gặp nó mà.

Ông Thời gật gù như thông cảm, nhưng Ngân có cảm giác ông không tin mình. Ông ta hiểu gì khi cô bảo "Mỗi ngày cô mỗi gặp con"? Gặp gỡ và chăm sóc dĩ nhiên là hoàn toàn khác nhau. Cô cũng chẳng muốn giải thích làm chi. Điều đó không cần.

Hai người trôi trong im lặng. Ngân chỉ muốn ngủ vì cô đã mệt lắm rồi.

Hy vọng khi về nhà, cô không phải đóng vai một bà mẹ hiền với thằng bé Phước, hy vọng giờ này nó đã ngủ. Ngân chỉ muốn đùa chơi nựng nịu với con dăm ba phút cho vui, chứ không muốn bị nó quay mòng mòng tới ngày như nó quay bà nội nó. Với cô, trẻ con là nợ, là nợ...

Xe dừng trước cửa, Ngân đưa tay cho ông Thời, giọng ngọt ngào:

- Em cảm ơn và chúc anh ngủ ngon.

Ông Thời đáp lễ:

- Em cũng ngủ ngon.

HỘI QUÁN THIỆN KIM

Nhạc sống hằng tuần

Thứ sáu: 9:30pm - 1:00am

Thứ bảy: 9:00pm - 2:00am

*Sống vui, sống khỏe, sống đẹp hãy đến
Hội Quán Thiên Kim*

* Lớp dạy khiêu vũ sẽ khai giảng vào ngày Jan-10/11.

* Thứ hai và thứ tư mỗi tuần

* Lớp căn bản (basic) 7:00pm - 8:30pm

* Lớp nâng cao (fantasy) 8:30pm - 10:00pm

* Lệ phí \$30.00/1 tháng cho mỗi học viên.

* Đặc biệt: Có nhận dạy riêng (Private) cho từng người, hay từng cặp theo giờ giấc của quý vị.

* Bảo đảm sau một tháng quý vị sẽ thấy kết quả.

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Thiên Kim

(214) 675-8310

Minh Đức

(214) 674-2263



Tailor & Cleaners

1600 N. Plano Rd #1900 - Richardson, TX 75081
(góc Plano & Collin)

(972) 238-0727 • cell: (214) 675-8310

Chuyên sửa: Áo cưới, Áo dài
Áo dạ hội, Tuxedo, Suit
Hem quần tây: \$5.99



FARMERS®

2111-A Buckingham Rd- Richardson, TX 75081
(Albertson at Jupiter & Buckingham)
Tel: (972) 437-2261 - Fax (972) 231-1358
Email: dluu@farmersagent.com



Thu D. Luu
Agent/Owner

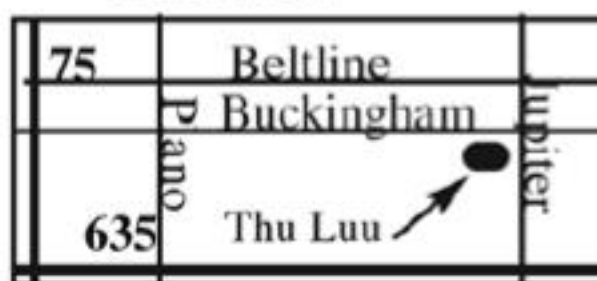
Cung cấp các nhu cầu về bảo hiểm:

- Xe - Nhà
- Nhân thọ
- Thương Mại

UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO

THU LƯU Insurance Agency
Kính Mời

Giờ mở cửa
Mon-Fri: 8:30am-5:30pm
Sat & Sun: Nghỉ



Hợp đồng (và các văn kiện rời, nếu áp dụng) chỉ có sẵn bằng tiếng Mỹ và sẽ được dùng trong trường hợp có tranh chấp.



PHÒNG MẠCH BÁC SĨ TRUNG ĐÀO, M.D

Internal Medicine, P.A.
Board Certified

399 West Campbell Rd., # 212, Richardson, TX 75080
Tel: 972-234-4994 - Fax: 972-234-4412

CHỮA TRỊ TOÀN KHOA và NỘI THƯƠNG

Văn phòng có lấy máu, thử nước tiểu, thử nước tiểu cho máu mỡ biết kết quả liên EKG, Máy đo dung tích phổi GB, LDX Cholesterol, Cholestech...

Nhận bệnh nhân mới

Bác Sĩ đích thân săn sóc bệnh nhân
khi nhập viện:

Richardson Regional Medical Center- Medical Center
of Plano- Presbyterian of Plano- Presbyterian of Allen
- Prehab Health South - Plano Specialty ...



Nhận hầu hết các loại bảo hiểm,
Medicare, Medicare with Medicaid

Mở cửa: Thứ Hai- Thứ Sáu: 8am-5pm

Nhấn chuông chờ đợi và không thềm nói lời nào khi Tí nhỏ ra mở cửa, Ngân uể oải bước vào nhà.

Sau một ngày làm việc căng thẳng, một đêm ngoại giao với nụ cười nở suốt trên môi căng cứng cơ mặt, giờ đây cô mới được trở lại đứng bản chất của mình.

Ngân vào phòng và không thấy Sơn đâu. Chắc lại bị thằng bé quần lấy rồi.

Nhún vai, Ngân vào phòng tắm và mở nước cho chảy vào bồn. Cô sẽ ngâm mình trong nước ấm ít nhất nửa tiếng cho thoải mái trước khi ngủ. Đêm nay, chắc Ngân sẽ ngủ ngon vì kết quả... ngoại giao của tối nay rất tốt. Rồi cô sẽ đạt được điều mình muốn.

Nhếch môi kiêu hãnh với mình trong gương, Ngân cởi bỏ váy áo và bước vào bồn tắm. Nước ấm và mùi thơm của sữa tắm làm cô hết sức khoan khoái.

Nằm lơ mơ được một lát, Ngân giật mình vì nghe giọng Sơn:

- Vẫn chưa tắm xong à?

Ngân bước ra, lấy khăn choàng qua người, cô nói:

- Suýt nữa em ngủ quên rồi.

Sơn ái ngại nhìn vợ:

- Mệt lắm hả?

- Vâng! Một ngày căng thẳng, em đứng gần như không nổi luôn.

Sơn ôn tồn:

- Có cần phải khổ như thế không? Em không vì anh, vì con thì cũng vì bản thân chứ. Tối tuổi này, sức khoẻ là vàng đấy.

Ngân khẽ cau mày:

- Em biết rồi. Nhưng đây vẫn là giai đoạn thử thách của em. Nếu không đổi công ty theo ý anh, em đâu phải phấn đấu lại từ đầu để cực thân như vậy.

Sơn nói:

- Anh chỉ muốn gia đình mình hạnh phúc, em không bị mặc cảm. Như ai đó trong chỗ làm cũ vô

tình hỏi về bé Phước...

Kim Ngân im lặng. Cô lấy máy ra sấy tóc.
Giọng Ngân chùng xuống:

- Thằng bé ngủ rồi à?
- Ừ, ngủ rồi.
- Và không hề đòi mẹ?

Sơn nheo mắt:

- Sao tối nay em lại thắc mắc chuyện này nhỉ?

Ngân chống chế:

- Em không thắc mắc mà chỉ muốn biết nó có nhớ mẹ không thôi.

- Vậy em đi mà hỏi nó.

Sơn đốt thuốc lá. Ngân kêu lên:

- Ra ban công hút, em chịu không nổi mùi khói đâu. Đi mau mau đi. Ngộp quá!

Sơn thở nhàn.

- Chịu không nổi thì ra ngoài, anh hút thuốc trong phòng này từ khi mới cưới em tới nay, chỗ đâu phải bữa nay là lần đầu. Em đẹp kiểu ra lệnh cho chồng như ra lệnh cho nhân viên ấy đi nhé.

Ngân không vừa, cô dần mạnh cái máy sấy tóc xuống bàn, giọng dầy nẩy:

- Trời ơi! Suốt một ngày mệt mỏi, tới giờ vẫn chưa được nghỉ ngơi.

Sơn cười khẩy:

- Tự em tham công tiếc việc chớ có phải tại anh đâu mà than.

- Nhưng anh phải thông cảm cho em chứ.

- Đừng lạm dụng từ "thông cảm". Anh chưa bao giờ làm trái những điều chúng ta đã thỏa thuận. Còn em thì sao?

Ngân không trả lời. Cô mở rộng cửa sổ và cửa cái, mặc kệ máy điều hòa chạy hết công suất. Sao bữa nay Sơn lại kiếm chuyện với cô vậy kìa? Chắc... lão bà bà lại đâm bị thóc, chọc bị gạo rồi.

Nghĩ tới bà mẹ chồng, Ngân chợt thấy hận. Bà ta chưa bao giờ làm điều gì tốt cho cô, đã thế bà luôn khiến Ngân đau khổ vì những chuyện vặt vãnh đàn bà. Cũng may Ngân và Sơn ở riêng, cô không phải làm dâu. Nếu ở chung nhà, chắc cô và

NGỌC HẰNG

COSMETICS - PERFUMES - FASHION

4125 E.Belknap St.#117, Haltom City, TX 76111
817.222.0349

ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI CÁC LOẠI
MỸ PHẨM DANH TIẾNG NHẤT NHƯ:
Menardo, Shiseido, Novir, Kosé,
Pola, Dr. Ci: Labo, Vecteana,
Without, Azuren(Nhật), Enprari,
Isaknox (Đại Hàn), Fainlise, Sothys,
LV(Pháp), Obaig...
Và nhiều loại Mỹ phẩm khác

- ▶ Đầy đủ giấy dép & quần áo hợp thời trang
- ▶ Có bán thuốc nghệ của NUTRITION và thuốc của các BS Thượng Hải, Thomas Vb, BS Hiền, BS Phạm Hoàng Trung, thuốc nghệ của cô Vân Nguyễn.
- ▶ Có bán vải áo dài hợp thời trang.

ĐẠI LÝ SỮA ONG CHÚA TƯƠI

CÓ LÀM FACIAL VÀ BÁN KIM TỰ ĐIỆN

TOAN NGOC JEWELRY

4125 E.Belknap St., # 119, Haltom City, TX 76111
(Bên trong Ngọc Hằng)

CHUYÊN MUA BÁN

- ♦ Vàng lượng 9.999 ♦ Nữ trang bằng platinum ♦ Vàng trắng 18K.
- ♦ Nữ trang bằng Yellow, Gold 18K, 22K, 24K.
- ♦ Hột xoàn đủ cỡ, đủ màu có giấy chứng nhận của các hãng danh tiếng.
- ♦ Cẩm thạch, Mã não, Ngọc trai đủ cỡ, đủ màu.
- ♦ Đồng hồ các loại... ♦ Gifts.....



TOMMY TUYEN CHAU
Exclusive Agent

Xin gọi tôi hôm nay cho tất cả chương trình bảo hiểm

- ▶ Xe cộ, nhà cửa
- ▶ Thương mại
- ▶ Nhân thọ, Sức khỏe
- ▶ IRA, Hưu Trí và quỹ Đại Học

129 N.Plano rd., # A
Richardson, TX 75081
Tel: (972) 744 - 9873
Cell: (972) 978 - 8213
Tommychau@allstate.com

PHỤC VỤ TẬN TÂM VÀ UY TÍN

Nhiều chương trình giảm giá:

- ♦ Được hoàn trả đến 5% nếu không có tai nạn
- ♦ Giảm giá đến 30% nếu mua Xe + Nhà
- ♦ Được giảm deductible

Sơn bỏ nhau lâu rồi.

Nhếch môi lên, Ngân hỏi vặn:

- Em thì sao?

Sơn rít một hơi rồi phà khói đầy phòng khiến Ngân tức tối vô cùng. Cô gần:

- Em không làm gì sai cả. Anh đừng kiểm chuyện nữa.

Sơn vụt hỏi:

- Em nhớ bác sĩ Thuận không?

Ngân khựng lại:

- Thuận nào? Em không biết.

- Bác sĩ Thuận ở bệnh viện phụ sản, phòng kế hoạch hóa gia đình.

Mặt Ngân lạnh như băng:

- Đã bảo em không biết...bác sĩ Thuận mà.

- Thế sao! Em ra vào bệnh viện ấy như ăn cơm bữa...

- Nhưng em chỉ vào khoa hiếm muộn, làm sao em biết bác sĩ ở khoa kế hoạch chớ. Anh muốn gì mà hỏi vòng hỏi vo vậy?

Sơn nhún vai:

- À, có gì đâu! Bác sĩ Thuận gửi lời thăm em. Sáng nay, tình cờ anh gặp chị ấy ở phòng khám của chị Hạnh. Chị Thuận vui tánh thật.

Ngân có vẻ bối rối, cô lảng đi bằng cách hỏi thăm con:

- Bé Phước làm sao mà phải tới bác sĩ?

Sơn nhát gừng:

- Sổ mũi, viêm họng, ho. Nó chỉ bị ngán ấy bệnh, em không biết sao còn hỏi.

Ngân tuôn một hơi:

- Đó là bệnh của các quý tử con nhà giàu. Ủ con kỹ quá nên nó như cọng bún, bệnh đủ bốn mùa. Cứ thả rong nó như con nhà lao động xem, bệnh nào cũng chào thua.

Nhìn vợ, Sơn nạt:

- Ai nói với em vậy? Hừ! Anh chưa thấy bà mẹ nào vô tâm, vô trách nhiệm như em.

Kim Ngân nhấn mạnh:

- Anh phải nói là chúng ta luôn bất đồng từ khi có nó. Cũng đúng thôi! Anh, mẹ, và bé Phước là một phe mà.

Sơn khó chịu:

- Tự em chia gia đình mình ra làm đôi. Thật buồn cười!

Ngân đầu dụi:

- Em đùa vậy mà. Để em đi qua thăm con.

Vẫn quần người trong chiếc khăn to, Ngân sang phòng bé Phước.

Nó ngủ trông thật dễ thương. Ngân thơm lên má nó và hít hà mùi thơm con trẻ. Thâm tâm Ngân vẫn thích con gái hơn. Con gái sẽ tên là Hồng Phúc, nhưng đây là con trai, nên bà nội nó đã đổi thành Hồng Phước, cái tên nghe xưa cũ làm sao.

Thằng bé giống Sơn ở cái cằm chẻ và cái mũi cao. Nó rất thông minh, hiểu động và đẹp. Bởi vậy mẹ chồng cô coi nó như báu vật. Còn với Ngân thì sao? Cô yêu con lắm chứ, nhưng tình yêu của cô dành cho nó giống tình yêu của một bé gái với búp bê của mình. Cô nựng nịu hôn hít rồi sẵn sàng bỏ xó búp bê nếu thấy có trò chơi khác thú vị hơn. Cô là một bà mẹ vô tâm, vô trách nhiệm. Nhưng biết sao hơn vì cô luôn sống thật với chính mình, sống thật đến mức ích kỷ.

Sao cô lại tự đánh giá mình như vậy? Cô có ích kỷ đâu chứ. Nhìn bé Phước ngủ, trái tim Ngân chột quận thắt. Cô kéo mền lên đắp ngang bụng con, cô tấn gối hai bên cho nó đừng giật mình rồi bước ra.

Sơn đã hút hết điều thuốc. Anh ngán ngủ một thoáng rồi bước về phòng bé Phước.

Trước vẻ dừng dưng của vợ, anh không chút khao khát, ham muốn nào. Anh biết thế nào Ngân cũng bảo là rất mệt... Thật ra sự mệt mỏi trong tâm hồn mới đáng sợ. Nó như một thứ bệnh mà cả anh và Ngân đều mắc phải. Một thứ bệnh không vi trùng, song lại rất nguy hiểm, nó ăn mòn trong tâm hồn hai người. Cái gia đình nhỏ của anh đang mỗi ngày một rỗng, mỗi ngày một rỗng.

(Tiếp theo kỳ sau)



- Xe
- Nhà
- Nhân thọ
- Thương mại
- Annuity, IRA,
- 401K, 529 plan

Nhiều Chương Trình Discount Xe, Đặc Biệt:

- ▶ Được hoàn trả đến 5% nếu không có tai nạn
- ▶ Không tăng giá khi bị tai nạn
- ▶ Giảm giá đến 30% nếu mua xe và nhà

Mời Quý Vị đến văn phòng tham khảo

PHUONG LY AGENCY

3901 W.WALNUT ST. SUITE # A - GARLAND, TX 75042

Tel: 972-494-4500

phuongly@allstate.com

**GỌI ĐIỆN THOẠI VỀ VIỆT NAM
VIÊN LIÊN QUỐC TẾ
GIÁ RẺ NHẤT VỚI**

Điện thoại V247

2.9 cent/phút

*Sự lựa chọn
đúng nhất*

Liên lạc: 214.284.5179

Từ 8am - 10pm

L.T. AUTO REPAIR

12271 Plano Road Ste 100, Dallas TX 75243

Tel: (972) 792-0802 - Cell: (214) 402-3512

**Thợ chuyên môn, nhiều kinh nghiệm,
tận tâm, kỹ lưỡng, giá thân hữu**

MÁY XE

Phục vụ từ A đến Z
tất cả trục trặc về
máy xe

MÁY XE

Phục vụ từ A đến Z tất
cả trục trặc về máy xe

HỆ THỐNG ĐIỆN XE

THAY KIẾNG XE

HỘP SỐ:

Sửa chữa
Rebuild

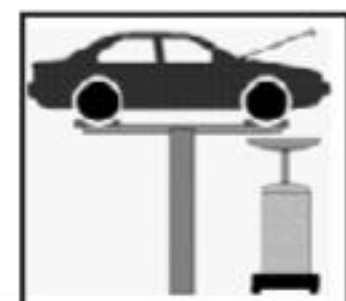
Thay dầu hộp số

THẮNG XE

OFFICIAL VEHICLE
INSPECTION STATION



Máy chạy dầu cặn Diesel



**OIL Change
Service**

SPECIAL:

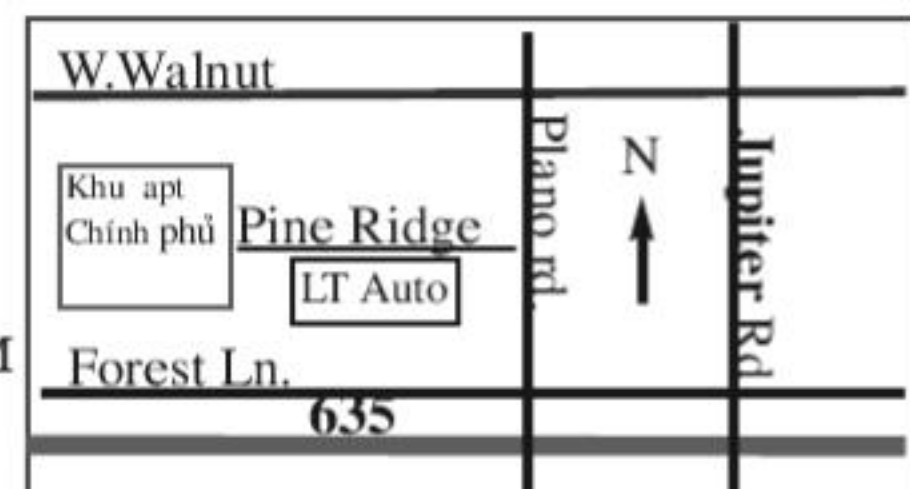
A/C · AXLE · MUFFLER · DIESEL ENGINE

**Xin gọi Anh Lập
972-792-0802**

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai-Sáu: 8AM-7PM

Chủ Nhật: Nghỉ



Ý nghĩa tục *Lì Xì* ngày Tết



Quanh chuyện "lì xì" ngày Tết bằng tiền và bằng... chữ! Nghe hai tiếng "lì xì" người ta liền tưởng tới bao giấy màu đỏ, nhỏ bằng phần tư trang giấy học trò, bên trong có xếp mấy tờ tiền mới. Vậy hai tiếng "lì xì" ở đâu ra? Nguồn gốc của nó thế nào? Chúng tôi lần la "tầm nguyên" qua các nhà nghiên cứu, hỏi trực tiếp bằng miệng có, giở sách vở các vị có, thấy giải thích hai chữ "lì xì" tựu trung là "tiền mừng tuổi".

Cuốn từ điển thời nay do Viện Ngôn ngữ học, Trung tâm Từ điển học chẳng hạn, mục từ lì xì giải thích: "Lì xì là mừng tuổi (bằng tiền). Tiền lì xì cho các cháu ngày mừng một Tết". "Lì xì" bằng tiền không chỉ giới hạn trong mừng một Tết, mà "liền tù tù" suốt ba ngày đầu năm, thậm chí kéo dài tận những ngày "mừng" cuối cùng của Tết như mừng 9, mừng 10. Theo một số vị mà chúng tôi hỏi chuyện, như cụ Nguyễn Quảng Tuân, Huỳnh Ngọc Trảng, Phạm Đan Quế, thì tục mừng tuổi

vẫn cứ nên giữ. Nhà nghiên cứu Thông Hội bảo: "Đó là một phần đậm đà của phong vị Tết Việt Nam, đặc biệt đối với trẻ con, khiến trẻ nhớ tới Tết như một thời điểm mở đầu năm mới, đẹp như cổ tích". Với nhạc sĩ Nguyễn Văn Tý, tác giả *Dư âm*, cứ nên lì xì "miễn là đừng lì xì tiền đô cho trẻ, không đúng chỗ, mà tập hư cho chúng ăn xài". Vũ sư Hoài Nhơn (Trần Trinh Nhơn), con trai lớn của công tử Bạc Liêu (Trần Trinh Huy), thì kể rằng: "Ba tôi mất ngày 21 tháng chạp năm Quý Sửu 1973 ở Sài Gòn. Đầu năm đó, ăn cái Tết cuối cùng, ông còn lì xì tôi mặc dầu tôi đã 27 tuổi. Tôi vẫn không quên cái phong bì màu đỏ ấm áp, biểu lộ tình cảm của một người cha lúc nào cũng nhìn xuống con mình như thời còn nhỏ tại Bạc Liêu". Nhà nghiên cứu Cao Sơn giải thích: - Lì xì tiếng chữ là lợi thị, đọc theo âm Quảng Đông, Triều Châu thành "Lê - i - xì", chỉ số tiền được cho, tặng trong các dịp đầu năm, khai trương và cả trong lễ thành hôn nữa, chứ không bó hẹp trong dịp Tết Nguyên đán.

Lì xì nhằm cầu chúc người nhận gặp may mắn, phát đạt. Thường người Tàu bỏ tiền vào bao giấy màu đỏ. Người Việt Nam ta cũng làm tương tự, phổ biến ở miền Nam ngày Tết. Ở miền Trung thì ông bà cha mẹ, người tôn trưởng cho con cháu tiền mới vào dịp Tết gọi là "tiền mừng tuổi". Không chỉ người lớn mừng tuổi con cháu, mà hồi xưa, con cháu phải mừng tuổi ông bà trước. Qua giao thừa, tới sáng sớm mừng một, con cháu bảo nhau tới nhà thờ để chúc Tết và lạy mừng ông bà, cha mẹ. Không chỉ lạy suông, cũng không thể muốn lạy mấy lạy thì lạy, mà theo nhà văn Toan Ánh, chỉ lạy... hai lạy rưỡi. Lạy xong con cháu phải biết "thơm thảo" với đấng sinh thành bằng cách cung kính dâng lên những thứ bánh trái tươi ngon và một phong giấy hồng: Bên trong phong giấy thẳng thơm này có đặt một món tiền, để lên khay thơm tắp và hoan hỷ, xin các cụ nhận cho, đó là

"tiền mở hàng". Tiền này không nhằm để cất cho nặng hầu bao, mà ngụ ý cầu chúc các cụ quanh năm sung mãn, may mắn. Tục mừng tuổi nay còn đó. Ông bà, cha mẹ, chú bác, cô dì, cậu mợ lì xì lớp cháu, con. Bằng hữu thân quyến tới nhà ai chúc Tết lì xì trẻ con của nhà đó. Hoặc chủ nhà đón khách tới chúc Tết lì xì trẻ em đi theo khách. Ý nghĩa chính không nằm ở "tiền" mà ở "tình", tức ở lòng mong ước cầu chúc các cháu hay ăn chóng lớn, vui chơi, học hành tấn tới, còn phong bì nặng nhẹ nhiều ít (tiền) không phải là điều đáng để tâm lắm. Thậm chí không có một cắc bạc mà chỉ có... chữ. Chữ viết rõ to, đậm nét để "làm quà" mừng tuổi như chuyện dưới đây.

Xưa, có một nhà nọ, nghèo quá, sinh ba đứa con trai. Tết đến người cha không có tiền để lì xì. Chiều ba mươi, ông nghĩ ra một cách, lấy giấy đỏ làm 3 cái phong bì, bề ngoài trông thẳng thớm tươi tắn đỏ thắm như các phong lì xì khác. Nhưng bên trong không bỏ tiền, mà thay bằng 3 miếng giấy được ông viết 3 chữ nắn nót: Phước - Lộc -

Thọ. Qua sáng mừng một, người cha gọi 3 đứa con trai đến trước bàn thờ, xoa đầu chúng, tươi cười mừng tuổi chúng bằng 3 cái phong bì nhẹ hẫng, sau khi đã giải thích Phước là gì, Lộc là gì, Thọ là gì... Qua Tết, bước vào năm mới, chẳng ngờ nhà ông phát tài, tiền vô như triều cường. Thoắt cái, lại tới ba mươi tháng chạp. Ý chừng nhớ lại Tết xưa nghèo thiếu, đạm bạc, ông định bụng sẽ tái diễn cách "lì xì" bằng chữ để ba đứa "Phước Lộc Thọ" đừng bao giờ quên rằng, chúng đã được ăn no mặc ấm từ một quá khứ đói rách gần đây. Ai đời, khi nhận phong bì xong, ba đứa con bóc ra, mỗi đứa đều thấy vòn vẹn chữ Phước, còn hai chữ Lộc Thọ biến đâu mất. Người cha cũng ngạc nhiên không kém. Bốn cha con đang phân vân, bỗng một người từ đâu đến bảo: "Ta là phúc thần của đất này. Chữ Phước đó do ta ban cho. Chỉ cần có nó cũng gồm đủ cả ba: phước, lộc, thọ, vì có phước mới hưởng được lộc, mới thọ lâu. Vì thế chẳng cần phải cầu lộc, cầu thọ, chỉ một chữ phước để mừng tuổi đầu năm là đủ". Nói rồi, biến mất. Nhìn lại phong bì xì,



MAGIC LAND CHILD CARE

1517 1519 W. Buckingham Rd • Garland, TX 75042

TEL: 972-495-0809 • 469-231-8822 Fax: 972-530-4888

Email: info@magiclandacademy.com / Website: www.magiclandacademy.com

CHÚNG TÔI NHẬN CÁC BÉ TỪ 1 THÁNG 5 TUỔI

- Lớp Sơ sinh: từ 1 tháng đến 24 tháng
 - * Chỉ có 4 bé 1 lớp
 - * Bảo dưỡng kinh nghiệm, tận tâm
 - * Bảo dưỡng luôn luôn bên cạnh các bé để chăm sóc theo giờ giấc của từng bé
 - * Tập cho bé ăn dặm
 - * Và đặc biệt chúng tôi có thức ăn dặm dành cho các bé.
- Từ 2 tuổi trở lên:
 - * Chúng tôi có chương trình dạy theo từng độ tuổi
 - * Chương trình học vui tươi, sống động
 - * **ĐẶC BIỆT: CÁC BÉ PRE-SCHOOL, CHÚNG TÔI CHUẨN BỊ CHO CÁC BÉ ĐỦ KIẾN THỨC ĐỂ KHÔNG BỞ NGỖ KHI BẮT ĐẦU VÀO HỌC PUBLIC SCHOOL.**
- Các lớp năng khiếu: học Keyboard, Piano, Guitar, Đàn Tranh.
- Chúng tôi luôn chú ý dinh dưỡng của từng em. Trường duy nhất phục vụ miễn phí 4 bữa 1 ngày, thức ăn được đi chợ và nấu ngay tại trường mỗi ngày.
- Tư vấn miễn phí nếu phụ huynh gặp khó khăn khi làm hồ sơ nhập học cho các em tại các trường Mỹ
- Hướng dẫn xin trợ cấp học phí của chính phủ.
- Trường mở cửa quanh năm, mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối

QUÝ PHỤ HUYNH HOÀN TOÀN YÊN TÂM KHI GỬI NHỮNG THIÊN THẦN BÉ NHỎ ĐẾN VỚI CHÚNG TÔI.

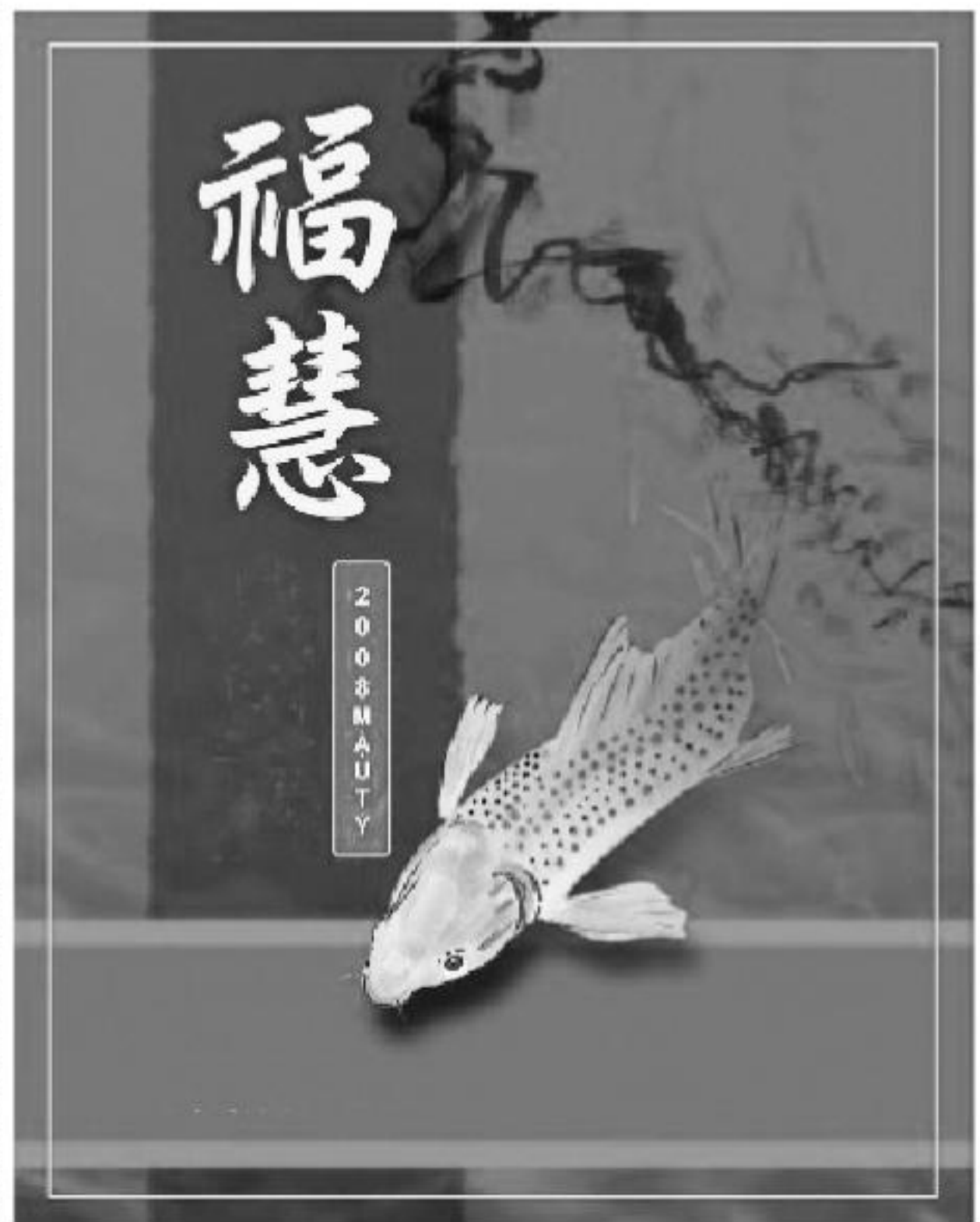


cả bốn cha con sừng sốt một lần nữa vì chữ phước cũng biến mất luôn, trên mặt giấy trông trơn, trắng toát.

Bảy giờ vị thần thứ hai hiện ra kể cho bốn cha con nghe một chuyện mừng tuổi xa xưa. Đó là câu chuyện nổi tiếng khắp châu Á, loan truyền qua Tây Tạng và dãy Hy Mã Lạp Sơn, đến cả lưu vực sông Hoàng Hà, Dương Tử của Trung Quốc, du nhập vào Việt Nam từ lâu đời, về một người cầu phước được phước, trở nên giàu có nhưng hết sức keo kiệt. Ông ta quên những điều tốt đẹp, những ban phát ngọt ngào, rộng lượng mà mình đã làm ở tiền kiếp, vì vậy một mực thâu góp vàng ngọc về riêng mình, trong kiếp này, bỏ vào chiếc hũ, đem chôn ở một vị trí bí mật trong nhà không cho ai hay. Ngay cả con trai của ông cũng không được biết nơi cất giấu. Về già, ông ngã bệnh. Khi chết, linh hồn ông bị hũ vàng ám ảnh, đã quay lại nhà cũ, tìm cách chui vào xác chết cứng lạnh của mình, nhưng bất lực. Thấy vậy, một con chó gần nhà có linh tính đã nhường thể xác hèn mọn của mình cho kẻ giàu có kia trú vào, rồi bay lên không trung thoáng đãng. Còn ông nhà giàu thay thế làm chủ thể xác của con vật bốn chân, thỏa mãn được "sống" lại, dầu với tấm thân thuộc hàng súc sinh như chó. Con chó đó lạ thay suốt ngày không đi đâu cả, cứ nằm lì trước hiên. Mà chỉ nằm ở một nơi nhất định sát cửa ra vào. Hễ người con (bây giờ đã là chủ nhà) đuổi đi, một lát không lâu nó lại quay về chỗ cũ, cứ như rời chỗ ấy là nó rời sự sống của nó vậy. Các phước quả mà nó hưởng là hũ vàng ngọc, giờ đây trở thành điều vô phước cột chặt nó vào tham si. Ngày nọ, một đại sư ngang qua, nói với đứa con: "Này anh kia, anh có biết con chó đó là ai không?". "Dạ thưa không". "Ta nói cho biết, nó chính là cha của ngươi. Vì sao nó nằm lì suốt ngày đêm ở khoảnh đất sát cửa đó? Ấy là vì nó luyến tiếc của cải chôn dưới đất. Hãy đào lên". Người con lấy làm lạ, cho đào thử chỗ con chó thường nằm, thì quả nhiên thấy hũ vàng bên dưới. Bị rúng động vì việc này, người con tỉnh ngộ, từ chối sở hữu số vàng, rời nhà theo vị đại sư lên núi, về sau trở thành một trong những vị tổ đầu tiên của lịch sử Thiền tông. Vị này tỉnh ngộ

rằng: nếu làm phước, được phước mà thiếu huệ tức trí huệ sẽ trở nên nguy hiểm ngu si như con chó kia vậy. Được phước, thiếu huệ, thì như nằm trên đồng vàng, đồng ngọc mà vẫn khổ đau, thiếu thốn, phiền bức. Kể xong, vị thần bảo: "Đó là lý do vì sao ta phải xóa trắng chữ phước trong bao lì xì mừng tuổi của các ngươi. Nó chỉ có ý nghĩa tốt đẹp nếu sinh đôi cùng huệ, bằng không chỉ là động lực cho những cuộc thăng trầm bất tận. Giờ đây ngươi hãy nhìn xem".

Bốn cha con thấy trên bao lì xì hiện lên hai chữ Phước Huệ. Hai chữ này để mừng tuổi cho mọi tâm hồn đã đi qua mùa đông để mở đầu một năm mới thăng hoa. ■



Tranh Phước Huệ và Cá Chép.
Con cá đọc tiếng Tàu là [dũy] đồng âm với chữ DƯ = dư dật / thừa thãi. Do đó, tranh tết vẽ con cá là để chúc nhau có của cải dư dật.

Tranh và chú thích của Dũ Lan Lê Anh Dũng

Người gửi Võ Thị Diễm Đàm

V.N. TIRES

AUTO REPAIR



3242 W. Walnut St. ♦ Garland, TX 75042

Tel: 214.703.0124



*We do complete
Automotive Service
Domestic & Import Cars*

CÓ THỢ CHUYÊN:

- Sửa chữa máy xe
- Hộp số xe
- Làm thẳng xe
- Thay Timing belt
- Adjust timing
- Máy lạnh, máy nóng
- Fuel System
- Electrical
- Tune-ups

*Tiệm chúng tôi có bán vỏ xe mới
và cũ. Có đủ các loại vỏ như:*

- | | |
|------------------|-----------------|
| ★ Good Year | ★ Michelin |
| ★ BF Good Rich | ★ Yokohoma |
| ★ Rep Enterprise | ★ Dunlop |
| ★ Best Sport | ★ Toyo Spectrum |
| ★ Super Ride | ★ Federal |
| ★ Rep Horizon | ★ Regate |

Vỏ Xe Cũ:

Size 13 & 14: \$15.00

Size 15 : \$20.00

Size 16 & 17: \$25.00

Balance: \$5.00/each

Vá vỏ xe: \$4.00/each

Đổi vỏ trước ra sau: \$10.00

Và nhiều loại vỏ xe khác.

**ĐẶC BIỆT
STATE INSPECTION**

- ★ KHÔNG PASS
- ★ KHÔNG LẤY TIỀN!

Business hours:

Mon - Sat: 8:30am - 6:30pm



Thư gửi người tình ba mươi năm cũ

(Độc giả gửi)

Lê Thứ Lang

Anh H....,

Rứa đó mà cũng đã 30 năm rồi, phải không anh?
Em vẫn còn nhớ như in những kỷ niệm tuyệt vời của ba mươi năm trước. Hồi đó, em mới chỉ là cô nữ sinh đệ tam của Đồng Khánh, còn anh thì đã "chém chệ" ở giảng đường Phan Văn Thiết của Trường Đại Học Luật Khoa!

Em yêu anh dù biết anh là dân "Quảng Nam hay cãi". Anh tự hào về xứ sở "Ngũ Phụng Tề Phi" của anh. Niềm tự hào chính đáng! Nhưng cũng phải nói thiệt là hồi đó anh hơi quá đáng.

Chẳng hạn câu thơ:

"Học trò trong Quảng ra thi

Thấy cô gái Huế chân đi không đành..."

Ai mà chẳng biết câu lục bát đó chỉ để nói lên cái đẹp, cái quyến rũ của cô gái Huế và cái lãng mạn, đa tình của chàng thư sinh xứ Quảng. Ấy thế mà anh và các bạn anh hồi đó cứ khẳng khẳng cho rằng câu thơ đó chính nguyên bản là:

"Học trò trong Quảng ra thi

MẤY cô gái Huế chân đi không đành..."

Ái chà! Quý báu ghê chưa! Không biết ai mà "thèm" các ông hung rứa chớ? Ấy thế mà tụi em cũng đâu có cãi được đành ôm mỗi hận bại trận và tức tối hàng tháng trời chưa nguôi! ...Mãi đến bây giờ cũng chưa nguôi!

Còn nhớ, hồi mới quen anh, em thách anh thử đọc cho em nghe một bài thơ thật hay của bất cứ một thi sĩ nào cùng quê với anh; anh đã

không ngần ngại đọc ngay bài "TÌNH GIÀ" của Phan Khôi:

"Hai mươi bốn năm xưa... Một đêm vừa gió lại vừa mưa..." Anh còn "tán" thêm: Tình Già là bài thơ mới đầu tiên, khai sinh phong trào thơ mới Việt Nam. Không biết có thật như vậy không? Nhưng em tin anh ngay. Bài thơ hay thiệt! Và mãi đến bây giờ em mới thấy hết cái tuyệt vời của "TÌNH GIÀ", bởi vì ...mối tình của chúng ta hình như "già" hơn một chút...

"Ba mươi một năm xưa... Một đêm vừa gió lại vừa mưa..."

Thế là ba mươi một năm xưa... vào một dịp hè, em đã lẻo đẻo theo anh về thăm xứ Quảng.

Chao ôi, cái miền đất hiền hòa, chân chất, nhưng tiềm tàng một sức sống trẻ trung mãnh liệt đó, có thể nào mà quên được! Làm sao quên được hình ảnh năm ngọn núi Ngũ Hành sừng sững bên bờ Non nước? Làm sao quên được tiếng nhạc thông diu dặt suốt những ngày hè vàng ánh trên bãi biển Kỳ Hà, làm sao quên được cái im vắng, hoang tàn của tháp Chăm Mỹ Sơn? Đúng là miền đất "địa linh nhân kiệt"! Ủa, mà hình như anh chưa nói cho em biết xuất xứ của bốn chữ này.

Địa linh? Ủ, thì cái thành phố Hội An nhỏ xú, rêu phong, cổ kính lặng lẽ bên bờ Thu Bồn kia chẳng phải là địa linh sao?

Vùng đất Cẩm Hải khô cằn, chỉ có cát trắng và dương liễu kia lại đã sản sinh ra một Nguyễn Duy Hiệu hiên ngang, bất khuất, ...chẳng phải là Địa linh sao?



NGA Tailor

3212 N. Jupiter Rd., Suite 107
Garland, TX 75044
(Bên trong Sài Gòn Mall)
469-583-0710

- ♦ Chuyên may áo dài
- ♦ Bán vải áo dài
- ♦ Bán áo dài may sẵn

NHẬN:

- ♦ Sửa quần áo nam nữ.
- ♦ Sửa áo dài

**V.247 Gọi về Việt Nam
Sài-Gòn - Hà Nội
3.7 cent/ phút**

Giờ mở cửa
Mon-Sat: 10:00am - 8:30 pm
Sun: 3:00pm - 8:30pm
Thursday: Closed



Thuy's

Cosmetic & Perfume

► Đại lý phân phối các loại Mỹ Phẩm danh tiếng nhất của Đại Hàn - Nhật - Pháp, Âu châu, Mỹ.. Và nhiều loại Mỹ phẩm khác nhau nữa.

CÓ BÁN THUỐC CỦA CÁC HÃNG ĐƯỢC THẢO

► Bác sĩ Phạm Hoàng Trung, Bác sĩ Thượng Hải, Bác sĩ Nguyễn Quang Hiện, Bác sĩ Monitor, LB Life Balan, Công ty Bình Minh, Nutrition Depot... Thuốc Giảm Cân, Trà giảm cân của Nhật và Đại Hàn, Sữa Ong Chúa tươi nguyên chất, Sữa Ong Chúa viên

ISA KNOX | MENARDO | NOEVIR | IATH COSMETIC

Dịa điểm 1: 3347 W. Walnut St #129c Garland, TX 75042 Trong khu chợ Hiệp Thái Tel: 972-494-5833	Dịa điểm 2: 2430 W. Pioneer Pkwy Arlington, TX 76010 bên trong chợ New Saigon Tel: 817-274-9940	Dịa điểm 3: 4010 E. Belknap Haltom City, TX 76111 bên trong chợ VN Plaza Tel: 817-838-0866
--	--	---



TÌNH THƯƠNG

Gift Shop & Flower

4125 E. Belknap St., suite 111 - Haltom City, TX 76111
817-759-2955 ☎ 682-551-0617

TÌNH THƯƠNG GIFT SHOP

NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM QUA HÃNG O.A CARGO.
GỬI HÀNG VỀ TỐI TẬN NHÀ BAO LUÔN THUẾ
HOẶC NHẬN TẠI PHI TRƯỞNG TỪ 5 ĐẾN 10 NGÀY.
NHẬN TẤT CẢ CÁC LOẠI HÀNG, QUÀ BIỂU, HÀNG THƯƠNG MẠI.
RẤT UY TÍN, BẢO ĐẢM

- Tranh ảnh, ảnh tượng tôn giáo - nghệ thuật
- Hàng nhập từ Ý của bộ sưu tầm Victoria Collection.
- Đặc biệt về mẫu mã, phẩm chất, không đâu sánh bằng
- Nhiều kiểu hoa các loại, cắm theo kiểu Âu Châu.
- Nhận cắm hoa tươi cho các dịp cưới, hỏi, sinh nhật.v.v...

Ngoài ra còn có tủ sách Làng Văn từ Canada tới triển lãm, có trên 2 ngàn tựa sách cho tất cả mọi giới thưởng ngoạn.

Tình Thương Kính Mời

Cái xứ cát bồi Phù Kỳ kia, chỉ toàn dâu và tầm lại là quê hương của Tổng Đốc Hà Nội HÒANG DIỆU, chẳng phải là địa linh sao?

À, nói đến cụ Hoàng Diệu, em lại nhớ đến câu thơ:

"Ngán thay Tổng Đốc họ Hoàng,
Đan tâm có một, can trường không hai...."

Hình như là trong "Hà Thành Chính Khí Ca" phải không anh? Rồi quê hương Thăng Bình của anh nữa, chỉ toàn cát trắng và khoai lang, nhưng có phải là "địa linh" không? Phải chứ! Bởi vì Thăng Bình chính là nơi chôn nhau cắt rốn của cụ Tiểu La Nguyễn Thành, người cố vấn thân cận, nhà quân sư nổi danh của Phong trào Đông Du của cụ Sào Nam. Rồi nào là Tam Kỳ của Tây Hồ Phan Chu Trinh, nhà Cách Mạng Dân Chủ đầu tiên của Việt Nam,...Tiên Phước của Minh Viên Huỳnh Thúc Kháng, người cán bộ cột trụ của phong trào Đông Du, và....làng Bát Nhị của Điện Bàn nữa. Em nhớ em đã hỏi anh làng Bát Nhị hay Bất Nhị. Anh mỉm cười, ngập ngừng đáp (hình như anh cũng...bí phải không?): Theo anh thì phải là Bất Nhị, bất là không, nhị là hai, không có hai, tức là không thể có làng thứ hai giống như làng này được, bởi vì, em ơi! đây chính là nơi sinh trưởng của nhà Chí sĩ ái quốc TRẦN QUÝ CÁP!

Em còn biết thêm rằng, ở Quảng Nam, mỗi khi nói đến tên cụ Trần Quý Cáp, người ta chỉ gọi là cụ Trần, cụ nghề Bát Nhị, hoặc đơn giản hơn: Cụ Bất Nhị! Theo em, điều đó cũng thể hiện phần nào lòng tôn kính của quê hương đối với nhà ái quốc tiền bối họ Trần. Và, vào một buổi chiều, trước hôm em lên đường về lại Huế, anh và em đã đến thắp hương trước ngôi mộ cụ Trần ở Điện Bàn. Anh đã đọc cho em nghe câu đối của cụ SÀO NAM khóc cụ Trần như sau:

"Văn hựu văn thị tại Tam tự ngục hàn sơn hải khắp.

Bi mạc bi hồ thử, giang sơn tịch tịch, kỷ do

tồn."

Rồi anh giảng giải: Đọc hai vế đối, anh như thấy hiện ra trước mắt cái cảnh cụ Sào Nam kêu lên một tiếng đau thương, bi phẫn khi nghe tin cụ Trần bị thảm sát... Rồi cụ khóc và...hình như cả non sông đất nước cũng khóc theo, tiếc thương cho cái chết của cụ TRẦN.

Trong cái tĩnh lặng của một buổi chiều quê Bát Nhị, hòa nhịp với cái trang nghiêm cô tịch ở ngôi mộ cụ Trần ở Điện Bàn, giọng nói cảm hoài của anh đã làm em xúc động rưng rưng. Anh có biết không? Chuyến viếng thăm ngắn ngủi 17 ngày của em ở quê anh đã giúp em tốt nghiệp hạng 2 sự phạm sử địa vào 5 năm sau đó.

Thế mà em cũng đâu có làm dâu Quảng Nam được!

Tại anh? Hay tại cái số em phải như vậy? Chắc tại cái số!

"Ồi! Đôi ta là nhân ngãi, đâu phải vợ chồng mà tính việc thi chung"

Thế mà cách đây mười năm em lại gặp anh một lần nữa. Hể em sắp sửa quên anh thì em lại gặp lại anh. Số mệnh sao mà tai quái quá chừng!

Em vẫn còn nhớ mãi buổi tối Chủ Nhật đó tại nhà anh Biễn ở Sài Gòn. Tình cờ sao mà cả anh và em lại cùng đến thăm anh chị Biễn cùng một lúc! Lần đó hình như cũng là lần đầu tiên anh trở lại Sài Gòn sau 10 năm xa cách. Anh Biễn, lúc đó đang làm Giám đốc một cái công ty gì khá lớn, có xe riêng, có ngôi nhà xinh xắn ở đường Võ Văn Tần. Đang hàn huyên vui vẻ thình lình anh hỏi anh Biễn :

- Này Biễn, con đường này, trước kia hình như là đường Trần Quý Cáp?

Là dân Quảng như anh, anh Biễn hiểu ngay và dè dặt đáp:

- Đúng vậy nhưng họ mới đổi lại thành Võ Văn Tần từ mấy năm nay.

Anh sùng sộ ngay :

Tuấn Văn Services

Di Trú - Thuế Vụ

1805 Hanover Dr, Richardson, TX 75081

Phone: (214) 789-4758 * Fax: (972) 744-0541 * Email: tuanvan07@gmail.com

DI TRÚ:

- * Làm đơn bảo lãnh thân nhân, gia đình, vợ chồng.
- * Làm đơn xin thẻ xanh, quốc tịch, công hàm ngoại giao và các dịch vụ về di trú.
- * Notary Public (thị thực chữ ký)

Đặc biệt du lịch Hoa Kỳ:

Chúng tôi hoàn tất luôn thủ tục bên phía Việt Nam cho người thân quý vị.

- * Đóng tiền Visa vào Mỹ
- * Lấy hẹn phỏng vấn với Tòa Lãnh Sự Hoa Kỳ tại Sài Gòn hoặc Hà Nội.
- * Tiết kiệm được nhiều thời giờ và không tốn kém cho người thân của quý vị vì không cần phải qua dịch vụ ở Việt Nam
- * Lệ phí thấp.

THUẾ VỤ:

- * Kinh nghiệm nhiều năm làm việc với Công ty H&R Block (Công ty Mỹ chuyên thuế vụ tài chính)
- * Khai thuế cá nhân và thương mại.
- * Nhận làm Payroll Check, W2, 1099
- * Sales Tax, Self - Employed Tax
- * Partnership, Corporation
- * Giữ sổ sách kế toán cho small business
- * Khai thuế với lệ phí thấp



Thành thật ~~ Tận tâm ~~ Kín đáo

Vườn Cây và Hoa

Hệ thống vườn đầu tiên của người Việt tại Texas.
Có bán đủ các loại cây ăn trái Việt Nam và hoa kiểng.

DOAN'S NURSERY INC.

(972) 790-3500 (972) 790-2216

622 S. Beltline Rd. Irving, TX 75060

MÙA XUÂN BÁN ĐỦ CÁC LOẠI CÂY ĂN TRÁI
CÂY KIỂNG ĐỦ LOẠI, GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG CHO
QUÍ BÀ CON TRONG VÙNG DFW.

Bán Cơ Sở Đoàn Nursery

**Vì lớn tuổi, chúng tôi dự định sẽ về hưu trong năm nay. Do đó, cần bán toàn bộ cơ sở đang làm ăn, có lợi tức cao, cho quý vị nào yêu nghề và thích hoa quả vườn tược. Xin gọi chúng tôi để biết thêm chi tiết.

MỞ CỬA

THỨ HAI - THỨ BẢY: 8AM - 6PM

CHỦ NHẬT: 8AM - 4PM

CÁC LOẠI HOA VIỆT NAM
MAI, ĐÀO, SỨ THÁI LAN, HẠNH,
HOA LAN, TẮC, QUẤT TRÒN,
QUẤT DÀI...ĐỂ QUÍ VỊ CHỌN

- * BÁN ĐỦ LOẠI PHÂN CỎ
- * DỤNG CỤ LÀM VƯỜN
- * HƯỚNG DẪN VÀ CUNG CẤP CÁC LOẠI PHÂN BÓN
- * ĐẤT TRỒNG CÂY, HÓA CHẤT ĐỂ DIỆT CÔN TRÙNG.

CÓ BÁN CÁC LOẠI TẶNG PHẨM, ĐẸP, SANG TRỌNG & MỸ THUẬT

PHỞ EMPIRE

Noodle & Grill



3591 N. Belt Line Rd., Irving, TX 75062

Tel: 972-594-7259 - Fax: 972-594-7159

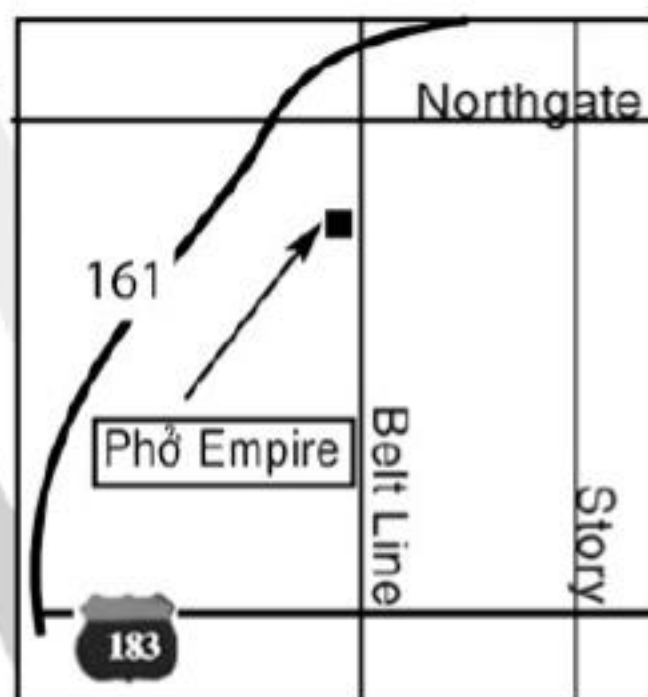
www.phoEmpire.com

Open 7 Days A Week 10am-10pm

LET'S DINE IN THE ORIENT!

*Thức ăn Đặc Sắc
Giá cả phải chăng
Khung cảnh lịch sự
Tiếp đón ân cần*

Order to go
available



- Hừ! Sao lại phải đổi? Nó có cái gì vương không?

Anh Biển cười:

- Ủa cái thằng này! Tau làm sao mà biết được. Nghe đâu dưới Hội Đồng Thành Phố người ta quyết định như vậy?

- Sao lại bỏ tên Trần Quý Cáp? Thế cậu không có tiếng nói gì hay sao?

Anh Biển vẫn nhẹ nhàng:

- Trời ơi! tau là cái "thá" gì mà lại có ý kiến được? Thôi, tha cho em đi, ông Tướng!

Thế là anh đứng dậy, thờ dài sườn sượt và phán:

- Napoléon nói đúng: "thà có một kẻ thù khôn ngoan, còn hơn có một người bạn ngu ngốc". Rồi anh quay ngoắt ra, chẳng thèm chào chị Biển; cũng chẳng thèm liếc mắt nhìn em lấy "nửa" cái! Anh làm như em cũng có lỗi trong vụ đổi tên đường này!

Chao ôi! Không biết làm sao mà em lại không thể nào quên được cái người thật khó ưa như anh! Chắc tại cái "SỐ".

Và cũng tại cái số mà, mới hôm qua đây, trong Đại Nhạc Hội Tiếng Sông Hương ở Garland, em lại nhìn thấy anh một lần nữa. Lúc đó, anh đang nói chuyện gì – chắc là vui lắm - với anh Thương. Em đã định đến chào anh nhưng không dám. Không phải em sợ anh đâu, ông tướng ạ! Nhưng chính là em sợ....em không kìm giữ được lòng mình!

Rút cuộc thì cũng không kìm giữ lòng mình được nên em mới viết thư này cho anh. Anh có hiểu không?

"Liếc đưa nhau đi rồi, con mắt còn có đuôi...."

TÌNH GIÀ của Phan Khôi hay thiệt!

Thôi, em dừng nghe!

Em: KIM

Việt Nam Plaza

1927 Beltline Rd # 113 * Carrollton -TX- 75006

N.E. Beltline at Josey Ln.

Kế tiệm Phở Pasteur II

Tel: 972-417-0784

SUPERMARKET in Carrollton

Ban quản trị mới, tiếp đón quý khách trong tinh thần người Việt phục vụ đồng hương thật nhiệt tâm
Đến với VN Plaza quý vị sẽ thấy:

Hoa quả, rau cải tươi tốt



Đồ biển, thịt cá tươi ngon



Hàng hóa đa dạng,
phẩm chất bảo đảm

Giá cả phải chăng,
nhiều hàng **SALE**
hàng tuần

Văn phòng **ABC chuyển tiền nhanh** vừa khai trương trong chợ

Tại đây có



Chân thành cảm tạ quý đồng hương đã đến ủng hộ hệ thống chợ
VN Plaza trong suốt những năm qua.

Mở cửa

7 ngày từ 9:30am - 9:00pm

AUTO FREE TECH

MAINTENANCE - REPAIR - REBUILD

2615 W. Pioneer Pkwy, Arlington TX 76013

817-274-8774 817-274-1111

FREE DIAGNOSTIC: ENGINE LIGHT •

FAST SERVICE

SPECIALIZE EUROPEAN CARS

TRAN

ALIGNMENT

MERCEDES



BMW



REBUILD ENGINE
Cheaper than used



ALL ELECTRONIC
Control System



TRANSMISSION
Differential transfer
case rebuild cheaper
than used



Định bệnh và định giá miễn phí
Open 7 days a week: 9:00AM-7:00PM

Cần nhân viên yêu nghề, thật thà và kinh nghiệm. Phải thông hiểu sự vận hành của từng hệ thống, những linh kiện của nó có bốn phân làm việc như thế nào. Lương rất cao, không cần tháo ráp.

Cần nhiều thợ tháo ráp trên 10 năm kinh nghiệm, trả 50% Labor. Có việc làm liên tục. Liên lạc chúng tôi.

FREE DIAGNOSTIC & ESTIMATES - ASK FOR FREE TOWING & CAR RENTAL

LOWEST PRICE GUARANTEE. 10% BELOW COMPETITORS' PRICE

817-274-1111 **817-274-8774**



Lửa tàn đông

*Áo nắng lung lay vạt vạt chiều.
Hiên sau em lạnh những cô liêu.
Châm trắng chim trời về đâu nhỉ?
Trời, người, vật...cảnh lặng buồn thiu.*

*Bờ rạch xạc xào hàng dừa nước.
Tím em âm ỉ tiếng gọi thầm.
Lấp lánh sóng xào cơn gió trượt
Thương người trí kỷ - điệu trí âm.*

*Bập bùng ánh lửa giữa lò đêm.
Bánh tét nổi cao, lửa cũng thêm.
Củ chum thêm hoài...lòng vẫn lạnh.
Ấm đời, khi anh cạnh bên em!*

*Nhè nhẹ thì thầm đợt chuỗi xanh.
Gói bao bánh tét, lá thưa cành.
Lá gói nếp xanh xuân hạnh phúc.
Riêng lạnh ngồi đây thầm nhớ anh!*

*Lần cuối năm nào anh chắc nhớ?
Đến nhà em anh tắm rạch chiều.
Bên kia tim được dăm bản nhỏ.
Bản chua muối mặn - ngọt hương yêu.*

*Lửa cháy, lóe ngời cây mai búp.
Cuối năm đêm mực...để xuân xanh.
Nồi bánh tét hoài sôi lụp búp.
Hoài mong anh chí lớn hoàn thành.*

*Anh xa em nhiều xuân lẳng lặng.
Nơi miền anh xuân chắc...còn đông.
Như hai đứa xuân còn trống vắng!
Mong xuân nào hai đứa trùng phùng.*

*Ước sớm xuân sau anh về lại.
Cùng nhau chùi sáng bộ lư đồng.
Bàn thờ: Trái, quả, hương...hỉ ái.
Tết đẹp duyên tình - hết long đông.*

*Bánh tét nhiều xuân thiếu tay anh.
Dù cột lư thưa cọng lác mảnh!
Mà sao mong được làn dây ấy.
Cột chặt suốt đời nếp tình xanh.*

*Lửa vẫn cháy nổ dòn lạch tạch.
Chum mình em - thiếu bóng một người.
Nồi bánh tét xanh màu từng bách.
Lửa tàn đông bánh chín xuân đời.*

Hiển Hải Triều
(Thạch thảo thi)

NAILS WAREHOUSE

NAILS - HAIR - SKIN CARE - SPA

ĐẠI LÝ CHÍNH CHO SẢN PHẨM DẠNG TIẾNG 711



9780 WALNUT ST #240, DALLAS, TX 75243
(Trong khu chợ HongKong, Garland/Dallas)

"One-Stop" Nail supplier for the busy professional manicurist

Tel: 214.575.3005

Fax: 214.575.5020

Toll Free: 1.866.371.NAIL (6245)



Mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 AM - 7:00 PM

Chủ Nhật: 10:00 AM - 7:00 PM

Thứ Bảy: Theo hẹn

NHẬN ĐẶT HÀNG VÀ CHUYỂN HÀNG ĐẾN CÁC
TIÊU BĂNG TRÊN TOÀN QUỐC MỸ QUA UPS
FREE SHIPPING

NAILS WAREHOUSE
XIN KÍNH MỜI



FARMERS®

- XE/NHÀ (AUTO/HOME)
- SỨC KHỎE (HEALTH)
- THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL)
Buildings, Nail Salons, Restaurants, Dry Cleaners,
Gas Stations, Doctor/Dentist Offices, Supermarkets, etc.
- NHÂN THỌ & TAI NẠN (LIFE & ACCIDENT)

LUÔN PHỤC VỤ VỚI PHƯƠNG CHÂM

THÀNH THẬT, UY TÍN, TẬN TÂM

TIẾT KIEM ĐẾN
50%

GIẢM GIÁ ĐẶC BIỆT CHO DU HỌC SINH VÀ YOUNG DRIVERS
TRÊN 20 CHƯƠNG TRÌNH DISCOUNT CÓ SẴN CHO QUÝ KHÁCH

GIỜ MỞ CỬA
9AM - 6PM (MON - FRI)
SATURDAY BY APPOINTMENT

3030 N. JOSEY LANE, STE 112
CARROLLTON, TX 75007
KỀ BÊN NHÀ HÀNG BÓN MÙA

*Earn extra money
become professional
consultant
Call us
TODAY!!*

MY PHAM
AGENT

TEL: 214.483.9494

FAX: 214.483.9471

BÌNH PHẠM
Manager



đại lý
LE GỒI TIỀN LỆ
và điện thoại gọi về VN của
Lunex Telecom



The Foot Place



Reflexology

Chúng tôi có thợ chính gốc
từ Trung Quốc chuyên bấm
huyệt lòng bàn chân, để trị
đau nhức và mệt mỏi. Đồng
thời xoa bóp lưng, tay và cổ

(972) 323-2044

2625 Old Denton Rd Ste 558
Carrollton, TX 75007
(trong khu chợ H-Mart,
hướng ngoài đường
Old Denton)

cell: 713-376-2526



Mon-Thur 10am-10pm • Fri-Sat 10am-Midnight • Sun 12pm-8pm. (Sau 9:00pm xin gọi để lấy hẹn trước khi đến)



KC CHIROPRACTIC, P.A.

4750 N. Jupiter Rd. suite 219
Garland TX 75044

(góc Jupiter rd. & Arapaho, sau Jack in the Box)



Dr. CHI ĐẶNG, D.C.

ĐT : 972- 496 -7645
Cell: 972- 977-7151



Dr. KIM NGUYỄN, D.C.

CHUYÊN TRỊ:

- ☐ Bị thương về tai nạn xe cộ và nghề nghiệp
- ☐ Đau lưng, nhức đầu, bong gân
- ☐ Đau cổ tay, đau cổ, đau vai
- ☐ Vẹo cột xương, thấp khớp, thoái hoá xương

NẾU QUÍ VỊ BỊ TAI NẠN XE CỘ HOẶC NGHỀ NGHIỆP, QUÍ VỊ SẼ ĐƯỢC CHÚNG TÔI TẬN TÌNH CHỮA TRỊ, LO THỦ TỤC BỒI THƯỜNG VÀ BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO QUÍ VỊ TỐI ĐA

VĂN PHÒNG TRANG BỊ ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI MÁY MÓC:
MÁY CHỤP X-RAY - NHIỀU LOẠI MÁY THERAPIES
TRUNG TÂM TẬP LUYỆN HỒI PHỤC

Nhận các loại bảo hiểm và Medicare
Tham khảo miễn phí - Trực tiếp với Bác sĩ



DENTAL CLINIC

NGÔ TRƯỜNG TÍN, D.D.S.

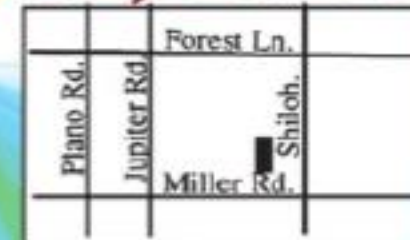
Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor
Nội trú Oakland, Naval Hospital

GARLAND OFFICE

1919 S. Shiloh Rd. #225
Garland, TX 75042

(Bên trong Texas Brand Bank Building)

(972) 271-3009



GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ 2-7: 9am-6pm.
Chủ Nhật: Đóng cửa

Nha Khoa Tổng Quát
Nha Khoa Thẩm Mỹ
Làm Răng Giả Các Loại
Giải Phẫu Nha Khoa
Nha Khoa Nhi Đồng
Trị Các Bệnh Nướu Răng
Tẩy Răng Trắng
(Bonding, Bleaching)

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM
NHE NHANG - KỸ LƯỜNG

OAKCLIFF OFFICE

312-314 S. Beckley Ave
Dallas, TX 75203

214 -941- 4455

GIỜ LÀM VIỆC:

Mon-Sat: 9:am-6:pm
Wed & Sun : Closed

ĐẶC BIỆT:

Có làm **IMPLANT** dùng liền
cho trường hợp mất
hàm giả ở dưới không chặt,
giúp quý vị nhai dễ dàng



⇒ Nhận Medicaid / Chip kể từ 1-4-06

Nhận bảo hiểm

DỊCH VỤ ĐƯA RƯỚC & DẠY LÁI XE

Phục vụ quý đồng hương
không có phương tiện di chuyển,
không lái xe được.

Chúng tôi nhận đưa đón:

- PHI TRƯỞNG
- BỆNH VIỆN
- KHÁM BÁC SĨ
- THI QUỐC TỊCH
- Hoặc bất cứ nhu cầu nào khác trong vùng Dallas - Fort Worth.

ĐẶC BIỆT

Cho nhóm đồng hương từ xa đến Dallas
hay từ Dallas đi các nơi khác.



GIÁ CẢ
PHẢI CHĂNG

DẠY LÁI XE - LẤY BẰNG VIẾT- BẰNG LÁI
THỰC HÀNH XE ĐỜI MỚI

ĐẶC BIỆT CÓ LỚP HỌC BẰNG VIẾT

Xin liên lạc Anh Hường
469-688-6063

GOLDEN CROWN



ĐẶC BIỆT

- Heo quay
- Heo sữa quay
- Heo Ba rọi quay
- Vịt quay
- Bánh hoi
- Hộp thức ăn togo với nhiều món ngon khách hàng tự chọn.
- Các loại nước giải khát.

- Những món togo (xin order trước)
- Heo ba rọi quay: \$7.99/lb
- Vịt Bắc Kinh: \$21.95/con
- CƠM CUA LÁ SEN

**NHẬN ĐẶT FOOD
TOGO CHO PARTY,
HỘI ĐOÀN VỚI GIÁ
PHẢI CHĂNG**

Tel: (972) 889 - 8988

9780 Walnut St Ste 360D, Dallas TX 75243
(trong khu chợ Hong Kong)

BUY 1 GET 1 FREE*



T-Mobile myTouch 4G

Video chat - không cần Wi-Fi
Máy quay phim HD
Nối kết với tốc độ nhanh 4G



T-Mobile G2 with Google

Màn hình HD cực rõ
Tốc độ 4G cực nhanh
Có bàn phím QWERTY ở dưới màn hình



HTC HD7

Màn hình HD
16 GB memory
Hệ điều hành Windows mới

FREE ACTIVATION

chỉ trong 3 ngày
thứ 6, 7 & Chủ Nhật ngày 4, 5, 6 tháng 2

*Tất cả giá khuyến mãi chỉ có hiệu lực sau khi được \$100 mail in rebate cho mỗi điện thoại. Phải cần đăng ký Data Plan và ký hợp đồng 2 năm.

TELECOM

WIRELESS SERVICES INC.

GRAND PRAIRIE
2615 W. Pioneer Pkwy #138
Grand Prairie, TX 75051
(214) 788-2833
(bên trong Asia Times Square)

HALTOM CITY
4125 E. Belknap St #125
Haltom City, TX 76111
(817) 222-1674
(bên cạnh phố Hùng)

ARLINGTON
1700 E. Pioneer Pkwy #186
Arlington, TX 76010
(817) 860-2575
(bên cạnh chợ Nam Hưng)

GỬI CHÚT NIỀM RIÊNG

NGÂN BÌNH phụ trách



Mùa xuân của Hạ Vàng

LTS: Gửi chút niềm riêng là mảnh vườn tâm sự cho những ai có nỗi niềm riêng muốn được chia sẻ để tâm hồn vui bớt ưu tư.

Mời độc giả cùng tham gia để chúng ta có thể kể cho nhau nghe những trăn trở, buồn phiền hoặc niềm hạnh phúc êm đềm trong cuộc sống. Dù vui dù buồn, đó cũng là những kinh nghiệm trao đổi cho nhau để cùng xây dựng một đời sống tươi đẹp và ý nghĩa hơn.

Tên nó là Hoàng Hạ. Mùa hạ vàng. Mùa hạ luôn có nắng. Nắng nhẹ nhẹ hay nắng cháy da cũng thế, người ta vẫn nói nắng vàng reo vui dưới những bước chân chim để chỉ những đứa bé tung tăng trong những buổi đến trường. Có nghĩa là tên nó hoàn toàn mang một ý nghĩa rộn rã, vui tươi, chứ không sầu bi ảo não chút nào. Có điều đặc biệt là tính nó rất giống con trai. Hồi bé, mẹ thường cho nó mặc quần áo con trai. Mẹ cứ ngắm mãi tấm ảnh nó khôi ngô trông bộ đồ vest, tay chống nạnh, miệng cười toe toét bên cạnh chậu trà sữa bà xanh mướt.

Lúc bé nó có biệt danh là Ủ. Mẹ cứ tả mãi cái dáng tròn u của nó mang miếng tã nặng chịch, xệ xuống tới đầu gối chạy ục ịch trên sàn nhà gỗ. Mới một tuổi rưỡi mà mỗi lần nó chạy, cái sàn nhà cũng vang lên tiếng bình bịch. Anh lớn hơn nó ba tuổi, từ nhỏ rất khéo tay. Những cái hình anh nó vẽ trông mới đẹp làm sao, vậy là nó cũng đòi giấy bút để vẽ. Không biết đẹp hay xấu, được khen hay bị chê, cứ thấy anh vẽ là nó phải vẽ cho được. Hình nó vẽ được dán cạnh tác phẩm của anh. Ba hỏi nó:

-Con vẽ con gì đây?

-Con chó!

Ba nhìn mẹ đang bụm miệng cười, nói khẽ:

-Con chó mà trông giống con bò!

Nó giương đôi mắt tròn xoe nhìn mẹ bất mãn.

Ba dán xong, lùi ra xa ngắm nghía rồi vỗ đầu nó:

-Giỏi, con gái giỏi, vẽ một con mà nhìn ra thành hai con.

Nó không hiểu hết câu nói, nhưng không sao, có chữ giỏi là nó cảm thấy happy rồi.

Lớn một chút nó bắt đầu theo mẹ xem phim Tàu. Nó xem hết từ Thần Điêu Đại Hiệp cho đến Anh Hùng Xạ Điêu, Tiểu Ngạo Giang Hồ, nhưng bộ phim đặc ý nhất của nó là Sở Lưu Hương. Nó

có thể nằm trên sofa, ôm cái gối ghiền xem suốt ngày mà không chán. Mỗi lần ba mẹ đi đâu, nó hay khóc đòi theo. Nhưng khi mẹ dỗ dành con ở nhà xem Sở Lưu Hương thì nó lại vui vẻ gạt nước mắt, ôm lấy chiếc gối, nằm gọn lổn trong sofa, say sưa theo dõi.

Lớn lên, mỗi lần có khách mẹ hay đem chuyện này ra kể, mọi người nhìn nó cười ha hả, nó cũng cười theo mà trong lòng tự hỏi có mỗi chuyện này sao mẹ kể hoài không biết chán!

Năm mười một tuổi, trong một lần đóng kịch cho chương trình văn nghệ Tết của chùa, nó bị bắt buộc phải trang điểm, bạn bè nhìn nó ồ lên:

-Bữa nay Hoàng Hạ giống con gái rồi!

Từ nhỏ nó vẫn nghĩ mình như con trai, nên chạy thẳng một mạch vào phòng ba, dậm chân:

-Con không thích làm con gái!

Ba mẹ nhìn nhau cười. Tuy nói vậy nhưng nó cũng len lén nhìn vào gương và... công nhận giống con gái thiệt. Chả bù hồi nhỏ nó chỉ rập khuôn theo ba. Ba mang chùm chìa khóa ở túi quần jean thì nó cũng phải có chùm khóa. Ba sơn nhà, nó cũng phải có một cây cọ và một cái lon nhỏ đựng nước sơn. Nhất nhất mọi việc đều phải giống ba. Bởi thế, ai cũng nói nó giống con trai. Vậy mà bây giờ... Nó cảm thấy ngổ ngỗ.

Năm mười bảy tuổi, vào giữa niên học lớp 11, nó được cô giáo giao nhiệm vụ giúp một nam sinh vừa nhập học, chưa thông thạo tiếng Anh. "Nhìn mặt là biết ở Việt Nam mới qua." Con nhỏ bạn ngồi cạnh bên thì thầm. Nó nhún vai, nhăn mặt. Quả thật, nó không thích công việc này tí nào nhưng không dám từ chối, vì lời ba dặn dò lúc nào cũng văng vẳng bên tai nó. Con nhớ, đừng bỏ qua cơ hội giúp đỡ người khác. Nó lí nhí trong cổ họng yes Ma'am với vẻ miễn cưỡng.

Chuông reo. Lớp học tan. Các bạn ra về trong khi nó phải ở lại với cô giáo và thằng con trai giống con nai vàng ngơ ngác. Một giờ đồng hồ trôi qua, nó hoàn thành tốt đẹp vai trò người thông dịch nhờ vốn tiếng Việt khá trôi chảy. Cô giáo mỉm cười hài lòng, giơ tay chào tạm biệt. Thằng con

trai vừa dọn dẹp sách vở, giấy bút vừa nhìn nó bằng ánh mắt biết ơn. Nét rụt rè ban đầu biến mất, thằng con trai liếc thoáng hỏi:

-Tên của bạn có dấu huyền phải không?

Nó lạnh lùng:

-Không! dấu nặng!

-Hạ? mùa hè!!!

Cái gì mà mùa hè. Nó trầm nghĩ, rồi tiếp tục lạnh lùng:

-Không phải mùa hè mà là Hoàng Hạ!

-Hạ Vàng!!! tên bạn đẹp quá!

-H...a..á????

Nó ngớ ra. Chưa ai giải thích cái tên nó có ý nghĩa đẹp như vậy. Hoàng Hạ, đọc lên nghe có vẻ kiêu kỳ nhưng Hạ Vàng lại nhẹ nhàng và thơ mộng quá. Nó nghiêng đầu cười thật tươi. Nụ cười đầu tiên kể từ lúc đối diện với Kha - thằng con trai. Bắt mạch được nụ cười của nó, Kha thân mật:

-Từ rày Kha gọi bạn là Hạ Vàng ngen!

Nó gạt đầu nhìn Kha bằng cái nhìn đầy cảm tình và bắt đầu yêu thích tên Hạ Vàng từ đó.

Ngày Hạ Vàng và Kha tốt nghiệp trung học cũng là ngày hai đứa chính thức nói tiếng yêu. Không hề che dấu hay e thẹn như những người con gái khác, Hạ Vàng chạy về nói với mẹ:

-Con với thằng Kha hết là bạn rồi!

Mẹ ngạc nhiên:

-Sao vậy? Hai đứa cãi nhau à?

Hạ Vàng cười ngặt nghẽo:

-Mẹ này! nói xui xẻo không hà. Hai đứa hết là bạn mà là bồ

Mẹ nhìn nó rất lâu. Hình như có một chút lo lắng trong đôi mắt, dù mẹ vẫn thường khen Kha đủ điều, nào là đàn hoàng, lễ phép, siêng năng...

Im lặng một lát, mẹ nhẹ nhàng lên tiếng:

-Mẹ không cấm cản tụi con, nhưng phải nhớ, hai đứa hãy còn nhỏ, nên bây giờ... việc học hành là quan trọng hàng đầu.

Nó chạy đến ôm chầm lấy mẹ hôn lấy, hôn để:

-Yes Ma'am

Ngày tháng trôi, mỗi tình học trò cũng lớn

dần theo thời gian. Nhưng ngay khi hai đứa đang ở năm thứ ba đại học thì bỗng có người thứ ba xuất hiện.

Năm đó, Hạ Vàng nhận lời làm dâu phụ cho Kim, cô bạn thân từ thời trung học. Đáng lẽ rể phụ sẽ Kha, nhưng giờ cuối Kha lại vắng mặt bất ngờ vì mẹ Kha bệnh nặng, có thể không qua khỏi, nên Kha phải về Việt Nam. Tom, bạn chú rể được thế vào chỗ của Kha. Không bao giờ Hạ Vàng nghĩ rằng Tom sẽ giữ vị trí người thay thế Kha ngay cả khi tiệc cưới của Kim đã chấm dứt.

Bốn ngày gặp gỡ để tập dượt nghi thức lễ cưới tại nhà cũng như trong nhà thờ, rồi những lần đi ăn sau khi làm đủ mọi việc linh tinh giúp cô dâu, chú rể đã đưa Tom và Hạ Vàng càng lúc càng gần nhau. Cho đến bữa tiệc cưới tàn thì Tom đã bất ngờ đặt lên môi Hạ Vàng nụ hôn đầu tiên khi đưa nó về. Hạ Vàng hốt hoảng đẩy Tom ra và hối hả chạy vào nhà. Suốt đêm đó hình bóng Tom và dư âm của nụ hôn nồng ấm đã khiến Hạ Vàng lao đao trong cảm giác vừa lo sợ, vừa thích thú, vừa có cảm giác phạm tội lại vừa nghe lòng lâng lâng vì sự bạo dạn và lãng mạng đến xao lòng của Tom.

Liên tiếp những ngày sau đó Hạ Vàng nhận được email và những lời nhắn thật ngọt ngào tình tứ của Tom trong khi Kha vẫn miệt mài ở Việt Nam. Mẹ đã đôi lần nhìn thấy thằng con trai Mỹ đưa con gái mình về nhà. Bà lo lắng nhưng không vội hỏi vì biết tính Hạ Vàng bướng bỉnh, cố chấp và nhiều tự ái. Thỉnh thoảng, mẹ tìm cách hỏi thăm Kha, Hạ Vàng chỉ ừ ờ cho qua chuyện. Mẹ hỏi thêm thì nó nhăn nhó khó chịu:

- Kha có liên lạc với con mỗi ngày đâu mà mẹ bắt con phải biết hết mọi chuyện!

Cứ nhìn Hạ Vàng ôm riết cái điện thoại mỗi tối, nỗi lo lắng của mẹ càng nhiều hơn. Bà chỉ mong cho Kha sớm trở về để cái thằng Mỹ kia biết Hạ Vàng đã có người yêu rồi mà tránh xa.

Nhưng sự có mặt của Kha cũng không thay đổi được gì!

Khi Tom và Kha chạm mặt nhau ngay trước cửa nhà lúc hẳn đưa Hạ Vàng về sau giờ tan học, Kha cúi đầu chào, Tom nhún vai cười thách thức - nụ cười chế diễu của kẻ đắc thắng. Quay sang Hạ

Vàng, hẳn chúm môi gửi nụ hôn gió rồi phóng xe ào đi. Hạ Vàng hỏi trống không:

-Về hồi nào vậy?

Kha nhìn Hạ Vàng. Cái nhìn vờ vờ, sâu thẳm, chứa đựng sự hụt hẫng, thất vọng làm Hạ Vàng bỗng lúng túng, dù nó cố tình làm ra vẻ ngông nghênh, bất cần. Kha vừa quay lưng, đưa chân bước xuống bậc thềm thì mẹ Hạ Vàng cũng vừa về đến. Bà nắm tay Kha mừng rỡ:

-Ừa! con về hồi nào vậy? vào nhà... vào nhà đi con. Hạ! sao không mở cửa mà đứng chết trân vậy?

Kha đưa tay xách cái giỏ nặng trĩu trên tay mẹ Hạ Vàng, chậm chậm bước theo bà. Hạ Vàng bực bội ném chùm chìa khóa lên bàn ăn rồi đi thẳng vào phòng. Mẹ Hạ Vàng hỏi thăm Kha đủ chuyện, từ chuyện đi Việt Nam đến chuyện trở về Mỹ cũng chẳng thấy bóng dáng Hạ Vàng. Bà cất tiếng gọi:

-Hạ! con đâu rồi sao không ra nói chuyện với Kha!

Trả lời bà chỉ là một sự im lặng. Kha từ tốn đứng lên:

-Xin lỗi, con có việc phải về... để hôm khác con ghé.

Mẹ Hạ Vàng cảm thấy có cái gì bất thường trong giọng nói của Kha. Bà cười hiền từ rồi ân cần tiễn Kha ra cửa. Chiếc xe cũ kỹ của Kha vừa lăn bánh, mẹ Hạ Vàng quày quả đến phòng gỗ cửa. Giọng Hạ Vàng miễn cưỡng vang lên:

-Dạ.. mẹ!

Mẹ đứng ngay ngạch cửa, chăm chăm nhìn nó hỏi:

-Sao Kha tới mà con không ra nói chuyện?

Hạ Vàng im lặng, tay mân mê cái điện thoại mới toanh của Tom vừa tặng. Bằng sự nhạy cảm, mẹ đã đọc được những biến chuyển tình cảm trong lòng con gái mình. Mẹ bước vào, ngồi xuống cạnh Hạ Vàng dịu giọng:

-Con và Kha có chuyện gì hả?

Hạ Vàng nhè nhẹ lắc đầu:

-Dạ không?

-Vậy sao... mẹ nghĩ con và Kha không gặp nhau ba bốn tuần, đáng lẽ Kha về con phải vui lắm chứ ...?

Hạ Vàng nhăn mặt:

-Có gì đâu mà phải mừng với vui!

-Mẹ nhớ mới tuần trước con còn than thở với mẹ, sao Kha đi lâu quá... Không lẽ mới đó mà con đã quên hay vì con đã có bạn mới?

Hạ Vàng cắn môi, băng quơ nhìn ra cửa sổ.

-Hạ! con là con gái... đừng bắt chước lối sống phóng túng của bọn trẻ Mỹ...bắt cả hai tay.

Hạ Vàng vùng vằng đứng lên:

-Con là bạn gái chứ có phải là vợ của Kha đâu. Sao mẹ lạc hậu quá vậy?

Chưa bao giờ Hạ Vàng dám cãi mẹ, vậy mà hôm nay...!!!

Mẹ không dần được cơn tức giận nên lớn tiếng rày la. Hạ Vàng tức mẹ và giận Kha sao tự nhiên vác mặt tới đây ngay lúc nó đang muốn xin phép mẹ để đi chơi tối nay.

Hạ Vàng biết chắc mẹ sẽ không gật đầu ưng thuận cho nó rời khỏi nhà ngay lúc này nên thừa dịp mẹ ra bếp nghe điện thoại, nó đeo cái xách tay lên vai, chạy nhanh ra khỏi nhà. Đến cuối đường, rẽ vào góc trái, chui vào sân sau của một căn nhà có cửa garage đóng kín, Hạ Vàng mở điện thoại gọi Tom.

Phim vừa dứt, Tom kéo tay Hạ Vàng lên lối giữa đám đông đi thoăn thoắt. Ra đến bãi đậu xe, Tom choàng tay lên vai Hạ Vàng thì thầm:

-Bữa nay hai đứa mình đi chơi suốt đêm để đánh dấu một tối đặc biệt. Buổi tối đầu tiên em dám phá lệ... không xem đồng hồ để canh giờ đi về. Em của anh thật đáng nể. Phải vậy chứ! Em lớn rồi chứ có phải là đứa bé đang học mẫu giáo đâu mà cái gì cũng phải nghe lời mẹ.

Những lời nói khích của Tom khiến Hạ Vàng gật đầu không chút ngần ngại. Tom đưa Hạ Vàng vào bar. Cái không khí hỗn độn, đầy khói thuốc cùng tiếng nhạc đinh tai, nhức óc làm Hạ Vàng cảm thấy lạ lẫm và khó chịu. Hai giờ sáng Hạ Vàng ngó ý muốn về. Tom đồng ý, nhưng thay vì đưa Hạ Vàng về nhà, Tom lại chở nó đến một hotel cách đó hơn ba mươi phút lái xe. Bước xuống xe, Hạ Vàng hơi tần ngần nhưng trong lòng còn giận mẹ nên quyết chí phải làm cho mẹ lên ruột một

phen. Nghĩ đến giờ này mẹ đang đứng bên cửa sổ thấp thòm chờ đợi, Hạ Vàng cảm thấy thoải mái tự ái và tin rằng từ bây giờ mẹ sẽ không còn dám ngăn cản chuyện của nó và Tom nữa.

...

Vừa đóng cửa phòng, Tom cho tay vào túi áo khoác lấy ra một cái condom, và một vỉ thuốc ngừa thai đặt lên bàn. Hắn quay sang hỏi Hạ Vàng một cách thản nhiên:

-Em muốn dùng cái nào?

Hạ Vàng cúi đầu trong nỗi sợ hãi, bởi vì nó không hề nghĩ đến điều này. Dù mê Tom và thích được ôm ấp trong cánh tay rắn chắc của Tom, nhưng thật sự Hạ Vàng chưa bao giờ nghĩ đến chuyện ấy. Tom nhìn đôi má đỏ ửng của Hạ Vàng phá lên cười một cách thích thú rồi ung dung lột bỏ bộ quần áo ngoài, chỉ chừa độc nhất chiếc quần lót nhỏ xíu. Tom cúi xuống hôn lên tóc Hạ Vàng rồi nói khẽ:

-Anh tắm trước nhé!

Khi nghe tiếng nước chảy ào ào trong nhà tắm, Hạ Vàng quay sang lấy chiếc xách tay rón rén bước đi. Cánh cửa vừa khép lại, Hạ Vàng cầm đầu chạy một mạch ra khỏi hotel. Đến đường lớn, Hạ Vàng nhìn quanh quẩn, không biết đi hướng nào để Tom không thể nhìn thấy. May quá, phía trước hotel là con đường một chiều, nên chỉ cần đi ngược lại là dù Tom có thấy Hạ Vàng cũng không thể đuổi theo ngay được. Hạ Vàng lăm lăm bước đi với đôi chân đau buốt trên chiếc giày cao gót chông chênh. Chiếc áo đầm phong phanh làm nó nhiều lần rùng mình vì cơn gió lạnh. Giữa đêm khuya, một mình, một thân đi trên đường phố xa lạ mà không biết mình đang ở đâu, thỉnh thoảng lại có chiếc xe đi ngang bóp kèn inh ỏi, vài khuôn mặt lộ ra chọc ghẹo bằng những lời khiếm nhã, nỗi lo sợ làm Hạ Vàng bật khóc và hối hận vì sự bốc đồng ngu muội của mình. Hạ Vàng nhớ đến ba, muốn kêu cứu, nhưng giờ này ba đang ở Minnesota thăm bác Ninh. Anh Bằng thì đang làm việc ở New York. Chỉ còn mẹ đang ở nhà một mình, có kêu mẹ thì cũng chỉ làm cho mẹ lo lắng hơn mà thôi. Biết kêu ai bây giờ?

Ngay lúc đó Hạ Vàng cảm thấy đôi chân mình

rã rời không cất bước nổi nữa. Và điều làm nó hoang mang, lo lắng là không biết mình đi đâu? Hạ Vàng nhớ đến chuyện những cô gái bị bắt cóc và giết hại mà cảm thấy khiếp hồn. Hạ Vàng không biết làm gì hơn ngoài việc đưa tay lau nước mắt không ngừng. Trong cơn bối rối tuyệt vọng, bỗng Hạ Vàng bật lên tiếng gọi Kha và nỗi sợ hãi dường như nhẹ đi khi nghĩ đến Kha. Tay run run bấm số, Hạ Vàng thầm cầu nguyện cho Kha dừng tắt máy. Chuông reo liên tục nhưng không ai trả lời, Hạ Vàng thất vọng xếp máy lại, nhưng chỉ trong tích tắc tiếng nhạc điện thoại vang lên, nó chỉ kêu được tiếng Kha rồi khóc nức nở.

-Hạ Vàng! em sao vậy?

Trong tiếng nói đứt quãng, giọng Hạ Vàng tha thiết hơn bao giờ hết:

-Kha ơi! đến đây với em đi.

-Nhưng em đang ở đâu?

-Em không biết nữa!

Kha nói nhanh:

-Em nhìn xem chung quanh chỗ em đứng có tiệm hoặc chợ nào không?

Hạ Vàng đảo mắt nhìn quanh rồi mừng rỡ kêu lên:

-Có, em thấy có tiệm Jack In The Box.

-Vậy em vào đó hỏi và ghi địa chỉ của tiệm rồi gọi cho anh biết, anh sẽ đến ngay.

Hạ Vàng như tỉnh người. Không ngờ một điều đơn giản như vậy mà nó cũng không nghĩ ra. Hạ Vàng đi như chạy trên đôi chân đã tê cứng, nhưng không còn nghe đau đớn như lúc này. Nghĩ đến Kha với đôi bàn tay ấm áp, nghĩ đến mẹ với vòng tay xiết chặt đầy yêu thương, Hạ Vàng nghe lòng mình rộn rã niềm vui.

Kha đưa ly cà phê rồi cởi chiếc áo jacket choàng lên vai Hạ Vàng:

-Uống cà phê cho ấm đi em rồi ngủ một chút cho khỏe. Cũng phải hơn một tiếng nữa mình mới về đến nhà.



CHASE CARE

Acupuncture & Chiropractic

TRUNG TÂM CHỈNH HÌNH VÀ CHĂM CỨU

Bác sĩ NGUYỄN THIỆN, D.C



☛ AUTO ACCIDENT
☛ WORK INJURIES
☛ FAMILY HEALTH CARE

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ

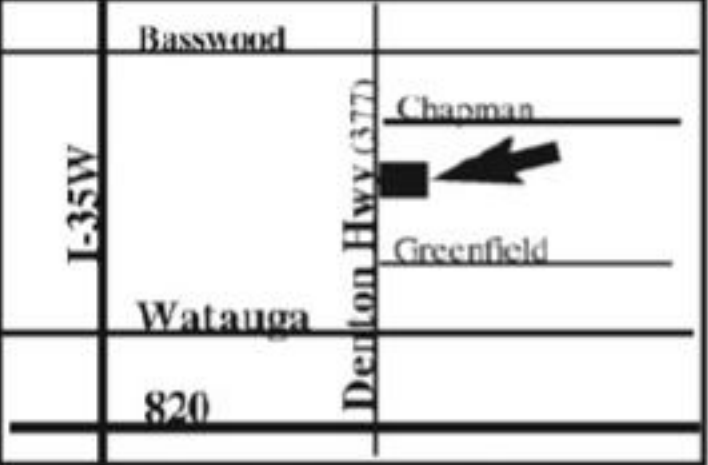
- ◆ ĐAU NHỨC DO TAI NẠN XE CỘ HAY THỂ THAO
- ◆ ĐAU DO CÔNG VIỆC LÀM HAY TẾ NGÃ TẠI CHỖ LÀM
- ◆ NHỨC ĐẦU KINH NIÊN
- ◆ ĐAU NHỨC VÙNG CỔ, VAI, LƯNG VÀ TỬ CHI

6600 Denton Highway, Suite # 130
Watauga, TX 76148

Tel: 817-281-1700

Fax: 817-281-1773

Giờ mở cửa:
☛ Mon-Fri: 8:30am-6:30pm
☛ Sat: Theo hẹn
☛ Sun: Closed



Hạ Vàng dạ lí nhí trong cổ họng mà không dám quay sang nhìn Kha. Cái cảm giác ngượng ngùng làm Hạ Vàng trở nên lúng túng. Thật sự, Hạ Vàng không biết phải trả lời sao nếu Kha hỏi chuyện gì đã xảy ra. Nói thật thì quá xấu hổ, còn nói dối thì Hạ Vàng chưa nghĩ ra phải nói thế nào cho hợp lý. Nhưng suốt con đường Kha vẫn giữ im lặng. Nét mặt Kha trầm tư mà ánh mắt vẫn dịu dàng. Nỗi ân hận tràn ngập trong lòng, Hạ Vàng muốn nói câu xin lỗi mà không biết phải mở lời bằng cách nào. Nó chỉ còn biết tự trách mình sao mình lại hư hỏng và ngu ngốc đến thế. Chỉ xa Kha có một khoảng thời gian ngắn ngủi, chỉ gặp Tom vồn vện có đôi ba lần mà Hạ Vàng thay đổi đến không ngờ. Lúc ấy Hạ Vàng như kẻ mê muội, không còn tâm trí đâu để nhớ đến Kha. Trong tim, trong óc của Hạ Vàng lúc bấy giờ chỉ có hình ảnh của Tom, người thanh niên Mỹ có ngoại hình đẹp như một lực sĩ, khuôn mặt thật điển trai với đôi mắt xanh lơ, đắm đuối đa tình.

Hạ Vàng đứng lùi ra phía sau, ngấm ngấm công trình của mình một cách thích thú.

Chưa bao giờ Hạ Vàng thấy căn phòng nhỏ bé này rực rỡ như ngày hôm nay. Trên đầu tủ là cái bàn thờ đang nghi ngút khói hương, bên cạnh là lọ hoa cúc vàng thắm và đĩa trái cây đủ màu. Xanh của măng cầu, hồng của thanh long, vàng của cam quýt, và đỏ của chùm nho no tròn những trái chín. Ở góc trái của phòng là chậu hoa đào hồng tươi với những bao lì xì màu đỏ chữ vàng treo lủng lẳng. Trên chiếc bàn con đặt giữa bộ sofa là một hộp bánh mứt bọc giấy kiếng sáng loáng và bộ tách trà màu trắng thật trang nhã. Bên phải là bàn ăn đã được bày biện đầy đủ chén đĩa, ly tách, khăn ăn và những cánh hoa hồng mong manh rải rác khắp mặt bàn. Tất cả đều được sắp xếp một cách mỹ thuật, chỉ chờ ba mẹ bước vào nhà là nhạc xuân sẽ trỗi lên và những món ăn nóng hổi thật hấp dẫn do chính tay Kha làm từ sáng đến giờ sẽ được mang ra.

Sáng nay, Hạ Vàng đã nhờ anh Bằng chở mẹ

ra phi trường đón ba. Nó muốn dành cho ba mẹ một ngày đầu năm thật bất ngờ. Nhất là mẹ, mẹ sẽ rất vui mừng khi thấy Hạ Vàng đã thật sự chững chạc và ngoan ngoãn sau biến cố lớn lao. Đối với Hạ Vàng, quả thật đó là một biến cố kinh hoàng. Vì, chỉ cần một tích tắc yếu lòng, thiếu suy nghĩ, Hạ Vàng sẽ rơi vào sự cám dỗ và rồi cuộc đời nó không biết sẽ ra sao. Chắc chắn Hạ Vàng sẽ vĩnh viễn mất Kha, người tình đầu tiên đã yêu thương nó bằng tất cả tấm lòng chân thật và bao dung. Kha không hề sợ hãi khi đứng trước mặt một Tom cao lớn để che chắn cho Hạ Vàng khi Tom đến trường tìm nó để gây chuyện. Một cái tát làm chảy máu mũi, một cái đâm vào bụng, đau thốc cả ruột gan nhưng không làm Kha lùi bước. Hạ Vàng đã nhìn thấy ở Kha hình ảnh một người đàn ông vững chãi có thể che chở, bảo vệ nó suốt cả cuộc đời. Mẹ mừng đến rơi nước mắt khi nghe Hạ Vàng nói lên điều đó. Cái điều rất phù hợp với ước mơ của bà, một chàng rể Việt Nam chứ không phải anh Mỹ đẹp trai như tài tử Hollywood mà tâm hồn rộng tuếch.

Từ ngày đón Hạ Vàng trở về, Kha không bao giờ nhắc lại chuyện cũ. Mỗi lần Hạ Vàng tỏ lời hối tiếc vì sự nông nổi của mình Kha chỉ cầm tay Hạ Vàng nói bằng lời triu mến:

-Chuyện qua rồi đừng nhắc lại nữa, anh chỉ mong muốn một điều là em sẽ trưởng thành hơn trong suy nghĩ để tránh những chuyện không hay xảy đến cho mình.

Khi ba mẹ bước vào nhà với tất cả sự ngạc nhiên cũng là lúc Kha mang lên bàn chiếc bánh kem có hàng chữ Mừng Xuân Tân Mão. Nhìn xuống phía dưới lại có thêm một hàng chữ nhỏ màu tím là màu Hạ Vàng yêu thích Mùa Xuân của Hạ Vàng.

Đôi mắt Hạ Vàng long lanh những giọt nước mắt cảm động, nó ghé tai Kha thì thầm hai tiếng cảm ơn. Hạ Vàng biết rằng, nếu không có Kha thì ngày hôm nay sẽ là ngày buồn thảm cho gia đình nó chứ nói gì đến việc đón xuân ăn tết.

Kha đưa tay bấm máy, tiếng nhạc mừng xuân vang lên rộn rã trong căn nhà ấm cúng đang tràn trề hạnh phúc. ■ **Ngân Bình**

Các nhà vô địch gặp nhau

John là nhà vô địch môn đấm bốc. Một hôm, anh vào nhà hàng để ăn tối.

Khi treo áo khoác lên giá treo tường, anh còn cẩn thận dính vào lưng áo một mảnh bìa. Trên mảnh bìa ghi rõ: "Chiếc áo này là của nhà vô địch môn đấm bốc! Anh ta sẽ quay lại mặc nó ngay bây giờ".

Lúc ăn xong trở ra, John không thấy chiếc áo của mình nữa. Trên chiếc giá treo tường chỉ còn lại một mẩu giấy với dòng chữ: "Người lấy chiếc áo là nhà vô địch môn chạy đường dài! Anh ta sẽ không quay trở lại đây nữa!"

Bố ai nhanh hơn

Ba cậu bé ở trong sân trường đang khoe khoang với nhau về ông bố của chúng. Cậu bé thứ nhất nói: Bố tớ chạy nhanh nhất. Ông bắn một mũi tên và chạy về đích trước nó.

Cậu thứ hai:

- Bố tớ là thợ săn, ông bắn nhằm một phát súng vào bạn săn, sau đó còn kịp chạy đến kéo ông kia tránh viên đạn.

Cậu bé thứ ba nghe xong, bĩu môi nói:

- Bố tớ là một nhân viên nhà nước. Ông hết giờ làm việc lúc 5h chiều và về đến nhà lúc 4h15'.

Cách trả thù của người mù

Một người đàn ông mù được một con chó dẫn đường đi trên phố.

Đến chỗ phải sang đường, mặc dù đang đèn đỏ, con chó cứ thế dẫn chủ băng đường giữa dòng xe qua lại nườm nượp.

Rất may là lúc đó có một người tốt bụng đã chạy ra và kéo cả người đàn ông mù lẫn con chó của anh ta lên vỉa hè.

Lên đến nơi, người mù liền móc chiếc bánh trong túi ra và đút cho con chó. Người kia thấy vậy rất ngạc nhiên bèn hỏi:

- Sao anh lại thưởng cho con chó sau khi nó đã suýt giết chết anh như thế?

- Trước khi tôi có thể đá cho nó 1 cái vào mông thì tôi cần phải xác định được chính xác đầu nó ở

đâu chứ! - Người mù trả lời.

Em sẽ bị biến thành lịch sử

Thầy giáo môn lịch sử giương cặp kính dày cộp hỏi cậu sinh viên đang đứng gãi đầu gãi tai.

- Tại sao em lại xin về sớm?

- Em có cuộc hẹn quan trọng với bạn gái - Cậu học trò thành thật.

- Vậy cậu cho là bạn gái quan trọng hơn lịch sử chứ gì?

- Dạ, em không nghĩ thế, chỉ là nếu em lỡ hẹn, chính em sẽ trở thành lịch sử ạ!

Lộ tẩy

Trong lễ kỷ niệm tròn 30 năm ngày cha xứ nọ về với xứ đạo, một chính khách hàng đầu của địa phương được mời tới để đọc diễn văn.

Thế nhưng, vì ông ta đến muộn nên linh mục quyết định nói đôi lời với các giáo dân để kéo dài thời gian.

- Các con sẽ hiểu - Ông nói - ta có ấn tượng đầu tiên về xứ đạo này kể từ khi ta nghe lần thứ tội đầu tiên ở đây. Khi ta tới đây vào 30 năm trước, ta đã nghĩ rằng mình được bổ nhiệm đến một nơi cực kỳ tệ hại. Người đầu tiên tới phòng xưng tội kể cho ta nghe anh ta đã lấy cắp một cái tivi và khi cảnh sát tới anh ta đã giết người cảnh sát. Hơn thế nữa, anh ta thắt kết từ nơi làm của mình và chim chuột với

vợ của ông chủ. Các con có thể tưởng tượng là ta cảm thấy thế nào. Nhưng ngày tháng trôi qua, ta dần hiểu rằng, không phải tất cả mọi người đều như vậy, và ta có một giáo xứ tốt với toàn những người đáng yêu và dễ thông cảm.

Ngay khi linh mục vừa dứt lời thì chính trị gia tới, xin lỗi vì đã đến muộn. Ông ta ngay lập tức thực hiện bài nói chuyện của mình.

- Tôi sẽ không bao giờ quên ngày đầu tiên vị linh mục đã tới giáo xứ này. - Chính trị gia nói. - Bởi vì, tôi có vinh dự là người đầu tiên được ngài rửa tội.



Tớ biết, mình là người hạnh phúc!



Những ngày đầu năm, mọi người đang cùng nhau dạo quanh phố phường với bầu không khí tưng bừng, náo nhiệt. Tớ cũng hân hoan chào đón năm mới, tớ cũng muốn đi dạo, nhưng tớ sẽ dạo theo cách của riêng mình.

Tớ không ra phố, vì tớ thích bầu không khí yên tĩnh. Đừng bảo với tớ rằng tớ thụ động, nhút nhát, hay ngại tiếp xúc nhé. Có đôi lúc, người ta cần một khoảng lặng cho tâm hồn mình, và tâm hồn tớ đang cần khoảng lặng đó.

Tớ đoán nhé! Ngoài phố giờ này, mọi người đang nói cười vui vẻ với nhau, về đủ thứ chuyện trên đời. Có lúc, cứ tưởng rằng đó là những câu chuyện nhạt nhẽo và vô vị nhất, nhưng bây giờ, những câu chuyện ấy lại trở nên sôi nổi lạ thường. Vì không khí ngày Tết chẳng? Những em bé, sẽ mặc quần áo thật đẹp, cầm trên tay những quả bong bóng đầy màu sắc, ánh mắt long lanh hạnh phúc. Những cặp tình nhân, tay trong tay, khuôn mặt lộ rõ niềm vui sướng của đôi lứa yêu nhau.

Cậu hỏi: "Thế cậu hạnh phúc không?"

Tớ ngạc nhiên: "Vậy theo cậu, hạnh phúc là gì?"...

Ừ nhỉ, tớ chợt nghĩ, hạnh phúc của tớ là gì nhỉ?

... Hạnh phúc bắt đầu với tớ là khi tớ cất tiếng khóc đầu tiên khi vừa chào đời, và để báo hiệu với mọi người rằng "mọi người ơi, tớ đã sẵn sàng một cuộc đời này rồi nhé".

... Hạnh phúc là khi tớ thút thút khóc khi mẹ đi chợ mà không cho tớ theo, đến khi về, tớ nhận được một quả cam thật to từ tay mẹ.

... Hạnh phúc khi tớ sợ hãi nhìn xung quanh mà không thấy ba đâu, và tớ cười toét miệng, khoe 4 chiếc răng thỏ khi thấy ba mang vào cho tớ một bình sữa ngon lành.

... Hạnh phúc, là khi tớ giúp đỡ một người bạn khó khăn, và dù trong túi tớ không còn đồng nào,

nhưng tớ vẫn thấy vui khi thấy rằng ít ra, mình có ích.

... Hạnh phúc, khi tớ khóc vì niềm tin bị đổ vỡ, khi người mình yêu phụ mình, vì lúc đó tớ biết, hạnh phúc của tớ là ở một người khác. Khi đó, tớ hiểu được rằng, hạnh phúc không nhất thiết phải có một người yêu, một tình yêu hay một bờ vai để mình dựa vào.

... Hạnh phúc sẽ kết thúc với tớ, chỉ khi nào tim tớ ngừng đập thôi.

Rồi cậu lại hỏi: "Vậy những trẻ mồ côi, những trẻ em bị khuyết tật bẩm sinh, những mảnh đời khó khăn, vất vả..., vậy họ có hạnh phúc không?" Tớ không rõ, nhưng câu trả lời của tớ sẽ là "có". Vì sao ư?

Có lẽ, khi được sinh ra, không ai có thể tự chọn cho mình ba mẹ, hay chọn cho mình một gia đình hạnh phúc. Cậu cũng biết mà, đâu phải ai bước vào cuộc đời này đều có một cuộc sống đầy đủ. Được sinh ra và được sống đã là hạnh phúc, phải không?

"Mơ một hạnh phúc là thế nào? Hạnh phúc có cần phải mơ không?"

"Không cậu ạ".

Biết sao không? Hạnh phúc là những gì giản dị và gần gũi nhất trong cuộc sống của chúng ta. Hạnh phúc luôn tồn tại, có đôi lúc cậu không nhận ra mà thôi. Hạnh phúc không phải là mơ giàu sang, mơ xe hơi, nhà lầu, mơ làm một cậu ấm, mơ được đi du học nước này nước kia. Hạnh phúc đơn giản là sống thật tốt bên cạnh những ai yêu thương mình, hoặc lỡ ra không ai yêu thương mình, thì hãy sống thật tốt bên cạnh người mà mình yêu thương. Hạnh phúc là do mình tạo ra, phải không cậu?

Và tớ có thể chắc với cậu một điều rằng: tớ biết, mình là người hạnh phúc. ■ (Sưu tầm)

BELT LINE DENTAL P.C.

FAMILY & COSMETIC DENTISTRY

(972) 258 - 8354

Bác Sĩ NGUYỄN TẤT ÂN, D.D.S.

Bác Sĩ HOÀNG LÂM, D.D.S

Tốt nghiệp Đại Học Nha Y Khoa Sài Gòn
Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa
University of Southern California
Hội viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ (ADA)
Hội viên Nha Sĩ Đoàn Texas (TDA)



- ☞ Nha khoa tổng quát
- ☞ Nha khoa thẩm mỹ
- ☞ Nha khoa nhi đồng
- ☞ Giải phẫu nha khoa
- ☞ Lấy tủy răng
- ☞ Làm răng giả các loại
- ☞ Trị bệnh nướu răng
- ☞ Tẩy răng trắng

ĐẶC BIỆT:

- ♦ Có chương trình trả góp không có tiền lời
- ♦ Được discount nếu chữa trị nhiều
- ♦ Có giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm & quý vị cao niên

NHẬN: Visa và Mastercard, Medicaid,
Các loại bảo hiểm

2644 N. Belt Line Rd., Irving, TX 75062

Tất cả dụng cụ được khử trùng đến mức tối đa

VIETNAM PLAZA SUPERMARKET

817-838-0866

NGÔI CHỢ VIỆT NAM CÓ
ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI:

- ♦ RAU QUẢ BỐN MÙA
- ♦ TÔM CÁ, ĐỒ BIỂN TƯƠI NGON

HÀNG HÓA ĐA DẠNG,
PHẨM CHẤT TỐT
BÃI ĐẠU XE AN TOÀN, RỘNG RÃI
TIẾP ĐÓN ÂN CẦN, NIỀM NỞ

4010 E. BELKNAP
HALTOM CITY, TEXAS

Nhiều hàng on sale
MỖI TUẦN



Biến cố lịch sử của Cộng đồng người Việt tị nạn tại Úc:

Hội đồng Thành phố Bankstown chính thức đặt tên khu Old Town Plaza là Saigon Place.

***Tin và hình: Nguyễn Vi Túy từ Sydney**

Vào sáng Thứ Bảy 29 tháng 1 năm 2011, trong dịp mừng Tết Nguyên Đán với Cộng đồng người Việt, nữ Thị trưởng thành phố Bankstown, bà Tania Mihailuk đã chính thức công bố và xác nhận: "Kể từ nay, khu thương mại Old Town Plaza sẽ được đặt tên và gọi là "Saigon Place". Lời phát biểu của bà Tania Mihailuk đã nhận được những tràng pháo tay ủng hộ của hàng ngàn người đến tham dự buổi Hội Chợ Tết.

Ông Nguyễn Văn Thanh, Chủ tịch Cộng Đồng Người Việt Tự Do tại NSW trong phần đáp từ đã nói: "Cộng Đồng Người Việt tại NSW và cả Úc châu, rất vui mừng trước việc Hội Đồng Thành Phố Bankstown đặt tên cho khu thương mại này là "Saigon Place". Việc đặt tên này là sự ghi nhận những đóng góp trong quá trình định cư của người Việt tị nạn vào lịch sử của thành phố". Ông Nguyễn Văn Thanh nhấn mạnh: "Quả là một biến cố lịch sử" Vì đây là lần đầu tiên trên nước Úc xảy ra một việc như vậy. Ông Thanh còn nói thêm: "Sài Gòn là tên của thủ đô và là một biểu tượng tinh thần của người Việt tị nạn. Chính vì thế,

việc đặt tên cho khu thương mại này là Saigon Place sẽ là cơ hội tốt nhất để giới thiệu thành phố Bankstown đến toàn thế giới".

Bankstown là nơi có đông người Việt sinh sống (đứng hàng thứ nhì sau Cabramatta) và các dịch vụ làm ăn, buôn bán ngày càng phát triển. Trong những năm gần đây, nhiều khu thương xá do người Việt làm chủ được xây dựng, đã biến đổi khu vực này thành một thủ phủ có màu sắc văn hóa riêng biệt. Chính vì thế Hội đồng Thành phố Bankstown đã có một quyết định, được đa số Nghị viên tán thành, và các thương gia trong vùng ủng hộ.

Quyết định trên chỉ là bước khởi đầu cho những công trình khác, nhằm biến khu trung tâm thương mại của người Việt ở Bankstown trở thành một quần thể giống như các khu China Town của người Hoa ở Úc. Trong những ngày sắp tới, Cộng đồng NVTĐ tại NSW sẽ còn phải dồn nỗ lực để hoàn thành "cổng chào" dẫn vào khu "Saigon Place", và "Tượng đài Thuyền Nhân" đã được Hội đồng Thành phố Bankstown chấp thuận.

Nói về dự án Cổng Chào của khu Saigon Place, ông Thanh nói: "Có lẽ mô hình cổng của Lăng Ông Bà Chiểu, sẽ là một

lựa chọn thích hợp", bởi nhiều người Việt trong vùng không muốn nó giống như chiếc cổng đã được xây dựng tại thành phố Cabramatta. Ông Nguyễn Ngọc Phách, một thương gia trong vùng cũng phấn khởi: "Nếu khu này được mở thêm giờ, thu hút thêm du khách, chắc chắn nó sẽ sầm uất hơn nhiều".

Trước đó, Hội Đồng Thành Phố Bankstown đã đưa ra 3 vị trí để Cộng Đồng chọn, nhằm thiết lập "Tượng đài Thuyền Nhân", và BCH Cộng Đồng đã chọn miếng đất ở gần trạm xe lửa Bankstown nơi có đông người qua lại. Ông Thanh, Chủ tịch CĐNVTD tại NSW cho biết: "Bà Thị trưởng đã hứa là sẽ trợ giúp công trình này trên căn bản, mỗi bên chịu một nửa. Có nghĩa là, nếu Cộng Đồng bỏ ra 1 đồng, thì họ sẽ bỏ thêm 1 đồng". Sự lựa chọn vị trí để xây dựng "Tượng đài Thuyền Nhân" này, nay đã tỏ ra thích hợp, bởi nó được "gói trọn" trong "Saigon Place", nơi có cả Cổng Chào lẫn bảng tên đường được ghi trên các bản đồ cũng như các tài liệu hướng dẫn dành cho du khách.

Bác sĩ Liêu Vĩnh Bình, Chủ tịch Hội Thương Gia, kiêm Chủ tịch Hội Y Sĩ Việt Nam tại Sydney, người vừa tổ chức thành công bữa tiệc gây quỹ giúp các nạn nhân bão lụt ở Queensland (với số tiền thu được lên tới trên 100 ngàn Úc kim) tuyên bố: "Chúng tôi sẽ hợp tác với BCH Cộng Đồng NVTĐ tại NSW, trong bất cứ công tác nào, nhằm đưa "Saigon Place" trở thành một

địa điểm tốt đẹp về mọi mặt". Ông Nguyễn Văn Thuật, Hội Trưởng Hội Hướng Đạo tại NSW, người từng đảm nhận tổ chức Tết Nhi Đồng cho vùng Bankstown cũng đồng quan điểm khi nói: "Trên thế giới này, ở California có "Little Saigon", và nay Úc châu có "Saigon Place". Đây là niềm hãnh diện, và chúng ta hãy góp phần quảng bá tên gọi này đến mọi người".

Cần biết, Hội Chợ Tết chính thức của Cộng Đồng Người Việt tại Sydney sẽ diễn ra vào 3 ngày cuối tuần này (4, 5 và 6 tháng 2) tại Fairfield Showground. Dự kiến sẽ có khoảng từ 50 đến 60 ngàn lượt người đến tham dự Hội Chợ này. Lần đầu tiên, hai ca sĩ của Trung tâm Asia là Nguyên Khang và Y Phương cũng sẽ có mặt để hát mừng xuân, và yếu tố này cũng sẽ thu hút được thêm nhiều người nữa đến thưởng thức các đêm ca nhạc miễn phí do Cộng đồng tổ chức.

Chú thích hình:

(H1) Ông Nguyễn Văn Thuật, Ông Nguyễn Văn Thanh, Thị trưởng Tania Mihailuk, bà Kim Nguyễn và Bs Liêu Vĩnh Bình đứng dưới cờ được in tên "Saigon Place" do Hội Đồng Thành Phố Bankstown thực hiện, trong ngày công bố.

(H2) Bà Thị trưởng Tania Mihailuk chỉ cho nhà báo Nguyễn Vi Túy thấy dòng chữ "Saigon Place" được in trên cờ treo khắp khu thương mại của người Việt tại Bankstown.

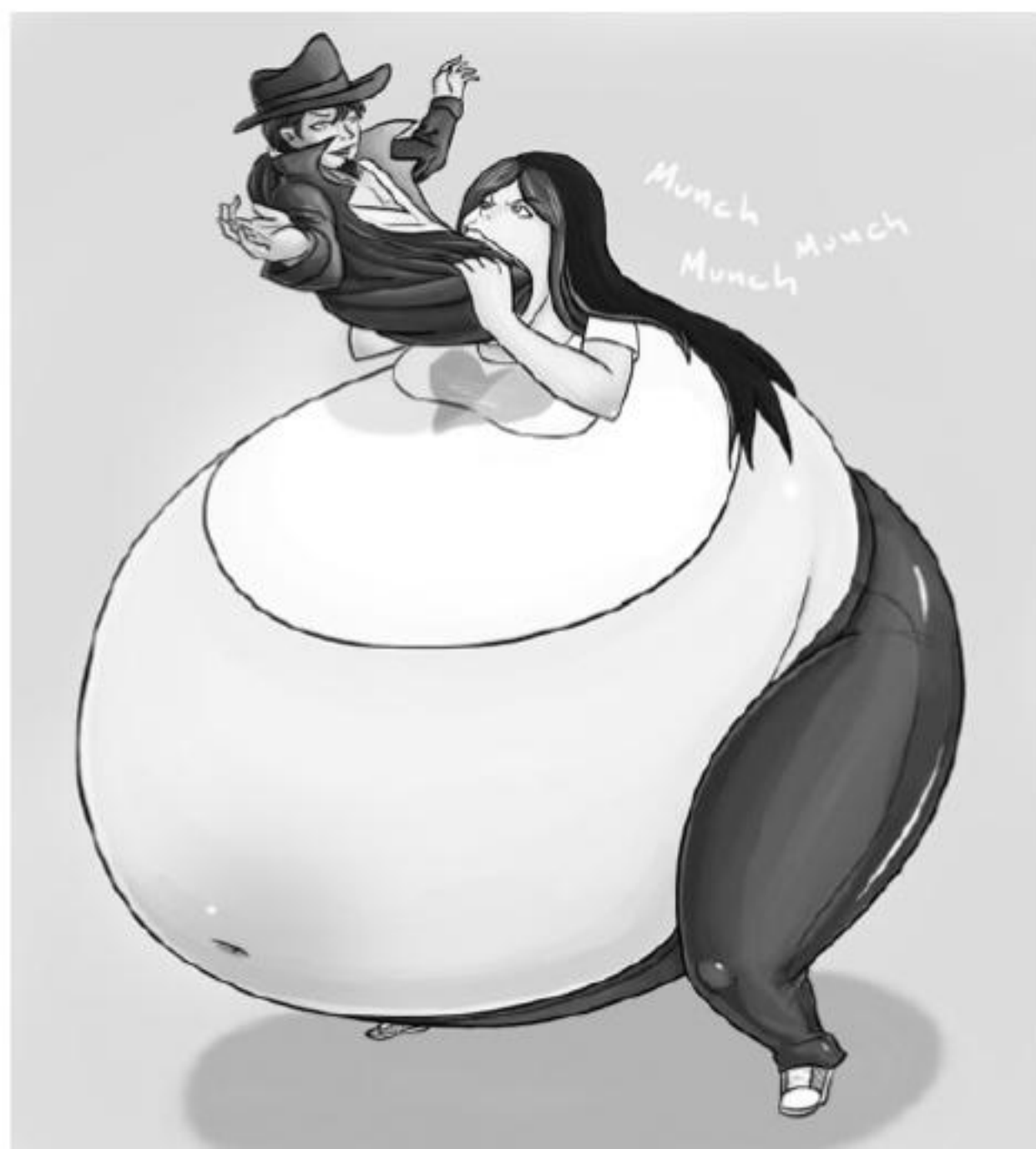
(H3) Quang cảnh buổi lễ công bố quyết định đổi tên khu Old Town Plaza thành Saigon Place, tại Sydney.

(H4) Người Việt tại Bankstown ăn Tết sớm, vì Hội Chợ Tết chính thức của Cộng Đồng sẽ được tổ chức vào 3 ngày cuối tuần này (4, 5 và 6 tháng 2) tại Fairfield Showground.



NGƯỜI ĐÀN BÀ ĂN HIẾP CHỒNG

Truyện rất ngắn NGUYỄN KHÔI (TCK)



Mụ Tám Chợ Xép là người đàn bà mập mạp, tròn lẳn, nổi tiếng khắp vùng Thành Nội, ai ở xa đến Thành Nội, không cần nói địa chỉ, chỉ cần nói tên Mụ Tám Chợ Xép là mấy bác xe ôm chở tới nhà ngay. Mụ nổi tiếng không những mập mà mụ còn có giọng nói the the, tính tình ngang tàng với tất cả mọi người, chồng mụ là một công chức hạng xoàng, lép một cửa, không dám hó hé.

Cô Hai Miên, con gái mụ Tám, không phải cô tên Miên, mà vì cô có nước da bánh mật, nên người đời gọi như thế, thành quen. Cô cũng có chồng, chồng cô là một thầy giáo trong Thành Nội. Cô Miên chê mẹ mình: "Ăn hiếp chồng ai cũng biết, nổi tiếng cả vùng, ăn hiếp như thế là không có sách, tầm thường".

Như vậy cô Hai Miên ăn hiếp chồng có sách

lược dàng hoàng. Cô bảo trước hết phải sống hai mặt, đối với mọi người, bà con, chòm xóm hết sức vui vẻ, tử tế, cần tốn kém, phải tỏ ra không so đo, tính toán, bởi cô Hai Miên nghĩ rất xa, một ngày nào đó ông chồng cô có than thở điều gì, không ai tin, không ai hưởng ứng. Đối với chồng, tuyệt đối không để lộ ra sự cảm động dù ông có làm bất cứ điều gì cho mình, ngay cả cho cha mẹ mình, dù trong lòng cảm động muốn khóc. Chồng làm điều gì sai, sai một phải chê thành mười, chê tận tình, miệt mài, cao giọng như cha mẹ dạy dỗ con cái. Cho ông hết đường chống đối, thù hận không dám đòi hỏi. Khi ông ngủ, tự nhiên khua chén, đụng niêu, la con la cái, coi ông có mà như không. Bất ông làm những chuyện, đáng lẽ vợ làm cho chồng, ví như rửa chén, lúc đầu thì nhờ, riết rồi bắt buộc như là bốn phận. Ngồi vào bàn cơm, ông phải pha mời cô ly nước. Lúc đầu chỉ nhờ, sau đây nghiêng. Phải đối xử như một nhà độc tài, chỉ một thần dân duy nhất là chồng mình. Chồng cô Hai Miên lại là người hiền lành, lúc đầu thì chiều vì thương cô, dần dần làm cho xong chuyện, riết rồi thành thói quen, vui vẻ chấp nhận cho gia đình êm ấm. Ông không thềm than thở, phản ứng hay nói lời nào. Ba đứa con cô Hai Miên đã lớn, đứa út cũng đã vào đại học, có khi cần nhân cô. Thấy mẹ mình không có chút thay đổi, còn ba thì chấp nhận, coi như là chuyện bình thường trong huyện. Cũng thôi, không nói gì nữa.

Cô Hai Miên hãnh diện với thành công của mình, cô lại cho như thế là hạnh phúc, muốn làm gì thì làm, chồng cô là chiếc bóng để dạy dỗ bảo bên cạnh cô. Tiền bạc cô tiêu, không bao giờ được hỏi, cô tiếp xúc với ai, không bao giờ được nói. Có điều là cô không bao giờ tự hỏi, có lẽ đang sống trong ngập tràn hạnh phúc có bao giờ mà tự hỏi. Chồng cô có hạnh phúc không. Có vui vẻ thoải mái không. Cô không bao giờ nghĩ hạnh phúc vợ chồng là hạnh phúc của hai người. Như đôi đũa, chiếc cao chiếc thấp, chiếc mập chiếc ốm, chiếc tròn chiếc vuông, vừa khó coi, vừa khó cầm, khó gấp, nói chi đến đời sống vợ chồng. Không sách vở nào dạy cô như thế cả, nhưng cô đâu cần. Gia đình cô, mái nhà cô là một khoảng không gian



Sữa Ong Chúa Tươi & Nguyên Chất

Lọ Mật Sữa Ong Chúa
nguyên chất 8 oz Gồm
Mật Ong thiên nhiên
100% hoà với 7,500mg
sữa Ong Chúa.
Giá bán \$20



Bách Hoa Tinh là cơ sở chuyên
khai thác sản phẩm Ong thiên nhiên
của người Việt tại Louisiana, Hoa Kỳ.

Chuyên sản xuất:

Mật ong nguyên chất

và Sữa Ong Chúa

Có tác dụng:

- Bồi dưỡng sức khỏe, chống lão hóa
- Trị suy nhược thần kinh và thiếu máu
- Kích thích tiêu hoá, trị bệnh táo bón
- Trị bệnh mất ngủ, chống mệt mỏi --
- Rất cần cho người lao động quá sức
- Trẻ em chậm lớn
- Người già yếu-
- Bệnh nhân mới khỏi.

Đối với những người bị bệnh yếu
sinh lý, lãnh cảm.

Dùng sữa Ong chúa khả năng sinh lý
phục hồi mau lẹ vì các nguyên tố
Lipo-doproteique có công dụng tăng
cường khí lực, bồi bổ khí huyết

Sữa Ong Chúa
nguyên chất: Giá
\$60.00 1 lọ 2.12 oz,
(60,000mg) Mỗi ngày
dùng 1500mg (lớn
hơn hạt bắp) Một lọ
dùng trong 2 tháng .
Như vậy chỉ cần 1
Dollar mỗi ngày, quý
vị sẽ giữ được tuổi
xuân, bồi bổ sức
khỏe, phòng bệnh và
bảo vệ sắc đẹp.



Sữa Ong Chúa nguyên chất
có bán tại các địa điểm:

Garland:

-**Vân Thảo Cosmetic**
(trong SaiGon Mall)
3212 N.Jupiter Rd., #108
Tel: 972-767-8492

-**Mỹ Linh Video**
3212 Jupiter., # 125
(Trong Sàigòn Mall)
TL: 972-496-0099

Arlington:

-V Collection 2202 New
York Ave., # 915 Arlington,
TX 76010 (Khu Phước Lộc
Thọ) Tel: 817-795-2777

Dallas:

Pacific Pure Water
9780 Walnut St, # 250
(Khu HongKong Dallas)
Tel: 972-792-7726

Forth Worth

NgọcHằng Cosmetic
4125 E.Belknap St,#117
Tel: 817-222-0349

PHỞ Palace

2126 S. Collins - Arlington, TX 76010

Tel: 817-274-6602

VUI MỪNG CHÀO ĐÓN QUÝ KHÁCH

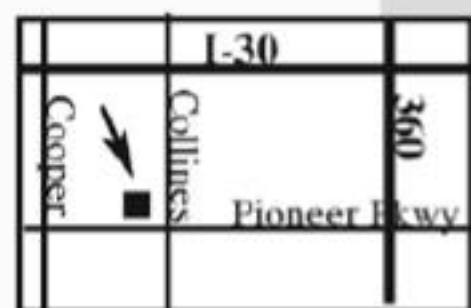
"Chế biến và luôn nâng cao chất lượng
nguồn ẩm thực"

là phương châm của chúng tôi,
nhằm thích ứng với sự lựa chọn của quý khách.

- Chất Lượng Tin Cậy
 - Phục Vụ Tận Tâm
 - Vệ Sinh Sạch Sẽ
 - Giá Cả Hợp Lý
- CHẮC CHẮN SẼ ĐƯỢC
QUÝ KHÁCH HÀI LÒNG

www.phopalace.com

Sun-Thur: 9am-9pm • Fri-Sat: 9am-10pm



Phở Palace
Kính Mời

FAMILY HEALTH CLINIC



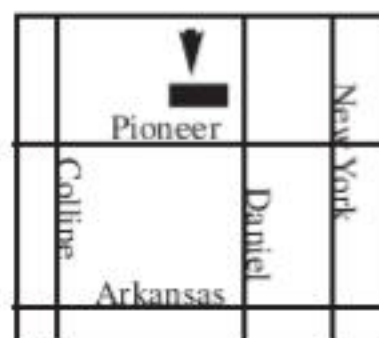
Dana Huyền Mỹ Đình, M.D.
Bác sĩ Y Khoa điều trị tại
MEDICAL CENTER OF ARLINGTON

1115 E. Pioneer Pkwy.#135
Arlington, TX 76010

Tel: 817-460-2580 - Fax: 817-460-2581

Board Certified Family Practice
Certification of Advanced Trauma Life Support
Cựu Bác sĩ Trung Tâm Bệnh Nhiệt Đới - Saigon
Thực tập và tốt nghiệp tại Texas Tech University
Medical Center Hospital, Odessa
MD Anderson Cancer Center - Houston

T.Hai-T.Ba-T.Sáu: 8:30AM - 5:30PM
T.Tư: 8:30AM - 6:30PM
T.Năm-T.Bảy: 8:30PM - 12PM
Lunch: 12:00 - 1:30



- Sức khỏe tổng quát và bệnh phụ nữ, Pap-smear, thuốc ngừa thai.
- Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch.
- Khám tổng quát định kỳ hằng năm cho mọi lứa tuổi.
- Khám sức khỏe cho trẻ đi học và tham gia thể thao, trẻ sơ sinh tại bệnh viện.
- Điều trị bệnh nội thương và ngoại thương.
- Chấn thương nhẹ, bong gân, gãy xương, may vết thương ngoài da.

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Có giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm.

rộng mở, còn tìm kiếm ở đâu, còn học hỏi cái gì, còn thắc mắc làm chi.

Nhưng hạnh phúc của cô không kéo dài lâu. Bác sĩ phát hiện chồng cô bị ung thư thời kỳ cuối. Biết tin, cô lặng người, như thể con chim đậu trên cành cây gãy. Cô Hai bỗng sợ hãi, thì ra, ông chồng bên cạnh mình, chưa bao giờ được coi trọng, chưa bao giờ mình thổ lộ một chút tình yêu thương, nay sắp sửa lìa xa, nỗi đau đớn như chọt bùng ra... chói với.

Đưa con trai lớn, ở trong bệnh viện, gọi về, bảo cô vào gấp - "Mẹ vào nhanh nhanh đi, con sợ không xong rồi mẹ ơi". Cô Hai như đang ngồi trên lửa, vừa ở bệnh viện về, thấy có gì đâu.

Ông ra đầu cho cô Hai ngồi gần ông, giọng ông thì thảo, như từ cõi âm nào vọng về :

- Em à, bao nhiêu năm mình chung sống, anh thiệt có lỗi với em, nay anh sắp vĩnh viễn rời xa em và các con, anh chỉ muốn xin em một điều.

- Có gì ông nói đi, rào đón làm gì.

- Anh có hai đứa con riêng, một đứa 8 tuổi, một đứa 5, mẹ chúng nó nghèo lắm, thương anh, em hãy coi chúng như con, em và các con giúp đỡ cho chúng ăn học, thành người, đó là điều anh mãi nguyện trước khi nhắm mắt.

Cô Hai chưa kịp phản ứng gì, ông đã thở hắt. Từ giã cõi đời.

Cô bỗng thấy như mù người đi, đầu óc trống rỗng, không biết nghĩ gì, làm gì nữa. Mười năm nay, ông đòi ngủ riêng. Ngủ chung, anh ngáy em ngủ không được. Vậy sao ông có những hai đứa con. Chắc là tại ngáy ngủ không được (?). Cứ tưởng mình có sách lược, cứ tưởng mình chiến thắng. Cứ tưởng ông thật thà, dễ dạy, làm cô mất cảnh giác. Ai dè. Sao ông giả ngu tàn nhẫn như thế. Làm sao cô có thể tha thứ cho ông được. Làm theo mẹ mà lại hay, đơn giản hơn nhiều. Nghĩ cho cùng, cái gì cũng có cái giá phải trả, cái gì cũng có nhân, có quả, không có cái gì cho không, biểu không cả. Nhìn cái xác của ông trên giường bệnh, cô bỗng thấy ghét. "cái thứ, im im một vòm dòi".

■

V & K AUTO SERVICE

302 E. Buckingham Rd., Garland, TX 75040

(Bên cạnh Body shop-Pro)

Xin gọi cho
Nghĩa hoặc Hội **Tel: 972-487-9964**

*We do complete Automotive Service
Domestic & Import Cars*

Nhóm thợ máy đã có trên 10 năm kinh nghiệm làm cho các dealer,
Chuyên sửa các loại xe MỸ & NHẬT và ÂU CHÂU.

Sửa chữa toàn bộ những trục trặc của máy xe
Định giá miễn phí - Bảo đảm giá rẻ hơn tất cả các nơi khác
Công việc bảo đảm 6 tháng

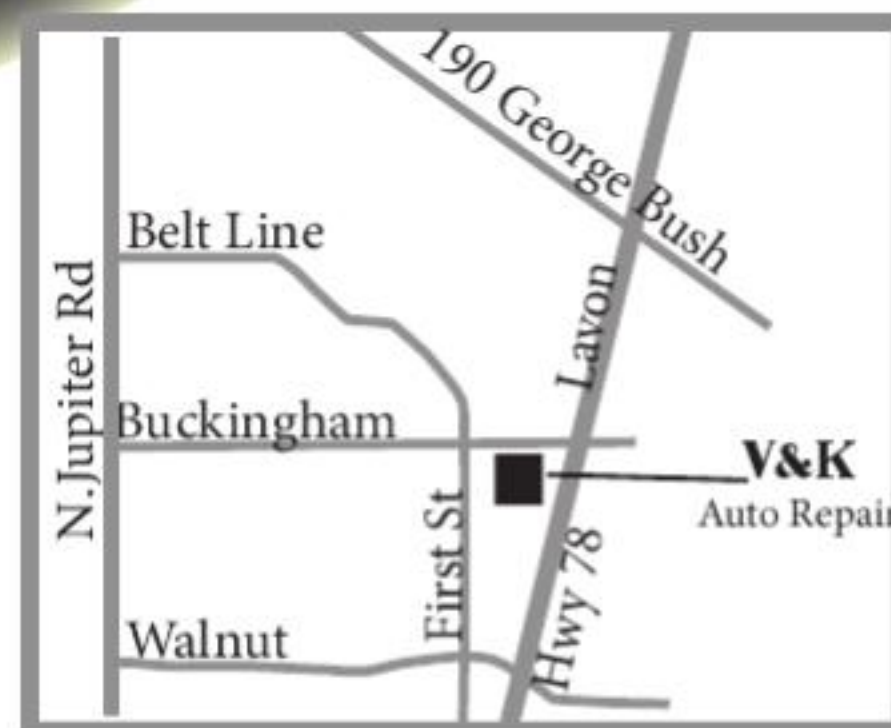
Có thợ Chuyên:

- ☞ Sửa chữa máy xe
- ☞ Hộp số xe
- ☞ Làm thắng xe
- ☞ Thay Timing belt
- ☞ Adjust timing
- ☞ Máy lạnh, máy nóng
- ☞ Fuel System
- ☞ Electrical
- ☞ Tune-ups



Business Hours
Mon-Sat: 9AM-6PM
Sun: Closed

NHẬN:



MUA TẤT CẢ CÁC LOẠI XE CŨ
XIN GỌI
972-487-9964 (w)



Giáo Sư Đàm Trung Pháp Giới Thiệu Ký Ức XANH DÒNG THỜI GIAN

của Nhà Văn Nguyễn Văn Quảng Ngải*
Người Việt Dallas xuất bản năm 2010
535 trang, không đề ấn phí

Tôi rất thích đọc hồi ký vì đó là một cách cho tôi tìm hiểu thêm về bản chất muôn hình vạn trạng của cuộc đời thể hiện qua kinh nghiệm sống của người khác. Đọc hồi ký tha nhân chính là đi tìm lại những thời gian đã mất cùng với họ và để thông cảm với họ hơn. Nếu qua cuốn "ĐỐT LÒ HUƠNG CŨ" (1971) của Đinh Hùng, tôi được thích thú theo dõi nhà thơ "tìm về kỷ niệm" của ông với Tản Đà, Thạch Lam, Vũ Trọng Phụng, cũng như với "Hà Nội văn nghệ những ngày báo hiệu loạn ly" thì qua tập "NGUYỄN SA Hồi Ký" (1998), tôi đã được sống lại những ngày thơ mộng của tuổi học trò khi nhà thơ Nguyễn Sa dạy triết học tại Trung Học Chu văn An và là chủ nhân của tư thực Văn Học tại Saigon trong những ngày rục rờ của Miền Nam nước Việt. Và với cuốn hồi ký của nhà giáo Nguyễn Đình Hòa bằng Anh ngữ "FROM THE CITY INSIDE THE RED RIVER" (1999), tôi đã đọc kỹ từ đầu đến cuối, để được cùng với tác giả "sống" lại khoảng thời gian ngập tràn kỷ niệm văn hóa giáo dục đã qua đi của ông, với ít nhiều tiếc nuối trong lòng mặc dù tôi là một đàn em khá xa về tuổi đời nhưng cùng chung nghề nghiệp.

Cơ duyên văn học đã mang đến cho tôi một văn hữu khả ái là anh Nguyễn Văn Quảng Ngải. Đã nghe tiếng anh và được đọc thơ và văn của anh trên báo chí, tôi thực vui mừng được gặp anh lần đầu khi anh và chị mới chuyển cư từ thành phố Garden (Kansas) về Dallas vào khoảng năm 1997. Vì cả hai chúng tôi đều bận rộn công việc nên ít gặp nhau, nhưng đã có dịp cùng làm việc trong các sinh hoạt văn hóa tại địa phương, đáng nhớ nhất là mùa xuân 1999 khi anh em chúng tôi cùng nhà văn Đoàn Quốc Sỹ tham gia vào ban giám khảo cuộc thi truyện ngắn rất đông người tham dự do hai tờ tuần báo Người Việt Dallas và Vietnam Weekly News tổ chức.

Càng quen anh tôi càng mến anh vì phong

cách và tài năng của anh, nhất là sau khi đọc cuốn "XUÔI DÒNG THỜI GIAN" (2002) của anh, trong đó lòng trân quý văn hữu của anh khiến tôi vô cùng cảm kích, với biệt tài nhận ra và trích dẫn phân minh những đoạn văn, những câu thơ trác tuyệt của từng vị được anh ân cần giới thiệu khiến tôi nhớ mãi trong lòng.

"XANH DÒNG THỜI GIAN" (2010) mà quý độc giả đang cầm trong tay là một tập KÝ ỨC

NGUYỄN VĂN QUẢNG NGÃI

XANH DÒNG THỜI GIAN

KÝ ỨC

NGƯỜI VIỆT DALLAS - 2010

rất đáng đọc của anh Nguyễn Văn Quảng Ngãi. Trong ba năm qua, mỗi lần viết xong một chương anh đều gửi cho tôi đọc trước, và tôi đều đọc ngay với trái tim mở rộng. Anh đã gửi trọn tâm tư trong tập KÝ ỨC này, từ ngày anh thoát khỏi cảnh "9 năm tù cải tạo" dã man của cộng sản năm 1984, vượt biên qua Nam Dương, rồi định cư ở Mỹ cho đến ngày nay. Qua những trang anh viết chứa chan tâm sự, tôi đã hiểu thêm anh rất nhiều và càng quý trọng tâm huyết của anh với chính nghĩa quốc gia, tinh thần làm việc hăng say và đầy trách nhiệm của anh ở mọi nơi, khả năng ghi nhận sắc bén của anh về cuộc sống, tính hiếu học, và nhất là lòng hiếu thảo của anh đối với thân mẫu.

Tâm huyết của anh với chính nghĩa quốc gia hiện rõ trong các sinh hoạt cách mạng và chính trị trước 1975 (khiến anh bị cộng sản cầm tù ngay sau quốc nạn) và trong những ngày tỵ nạn tại Mỹ như sự hợp tác với "Nhóm Nghiên Cứu Văn Hóa và Xã Hội" (với Bác Sĩ Nguyễn Tường Bách), "Việt Nam Hải Ngoại Liên Minh Chống Cộng" (với Nhị Lang), cũng như "Hội Văn Nghệ Sĩ Việt Nam Tự Do" mà tôn chỉ là "không chấp nhận chủ nghĩa cộng sản và văn hóa nô dịch bất cứ dưới hình thức nào." v.v... Tâm huyết ấy cộng thêm mức quảng giao hiếm có của anh khiến anh đứng ra tổ chức thành công mỹ mãn được những Hội Tết ở các tiểu bang Oklahoma và Kansas.

Sức làm việc của anh thực đáng phục, như đã thấy trong các hoạt động chính trị và cộng đồng nêu trên. Trong việc mưu sinh, anh cũng làm việc hết mình và thành công trong các chức vụ khó khăn nhiều trách nhiệm như "Supervisor" dịch vụ xã hội của Bộ Xã Hội và Phục Hồi Tiểu bang Kansas, "Youth Director" của thành phố Garden, Kansas và "Social Services, Disabilities, Mental Health Coordinator" của chương trình Head Start tại thành phố Garden ở Kansas, "Advisor" tại trại tỵ nạn Bataan ở Phi Luật Tân do Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ giám sát, và "Giám đốc chương trình HIV" cho cơ quan Mosaic Family Services tại Dallas. Ở trách vụ nào anh cũng được đồng sự và thuộc cấp kính trọng.

Anh là một quan sát viên sắc bén về cuộc đời và cũng là một người kể chuyện có duyên. Những câu chuyện của anh về trại tạm trú Pulau Galang, về thành phố Garden, về tiểu bang Kansas, về tiểu

bang Oklahoma, về thành phố Manila, và về trại tỵ nạn Bataan là những điều bổ ích mở rộng kiến thức cho người đọc. Những "chuyện bên lề" anh kể về công việc anh làm cũng hấp dẫn không kém. Riêng tôi, tuy đã nghe thấy những chữ như "Head Start", "Job Corps", "Transgender" và "MSM", nhưng chỉ hiểu rõ ý nghĩa những danh từ ấy sau khi đọc tập KÝ ỨC của anh.

Là một nhà giáo, tôi rất phục những người lớn tuổi như anh mà còn trở lại với sách đèn trong khi bận rộn công việc mưu sinh. Tôi hãnh diện khi đọc đoạn anh bảo vệ thành công dự án cao học (master's project) và được chấm đậu tối ưu (summa cum laude) đầu mùa hè 1996 tại Đại Học La Salle. Tính hiếu học của anh đã làm gương sáng cho nhiều thanh thiếu niên đồng hương trên đất khách.

Nhưng tôi trân trọng nhất những trang anh viết về thân mẫu. Lòng hiếu thảo của anh vô biên, anh đã làm tôi rơi lệ khi đọc những kỷ niệm đoạn trường của anh với bà cụ và những câu thơ anh viết cho bà cụ. Trong suốt 9 năm khổ sai trong lao tù cộng sản tại các miền thâm sơn chướng khí, anh luôn nghĩ đến mẹ già vì bà cụ là "nỗi lo lắng, niềm thương nhớ, nguồn hy vọng thiết tha, suốt 3000 ngày đêm" của anh. Niềm thương nhớ ấy kết tinh thành bốn câu thơ tuyệt vời:

Những lúc trông chiều phủ núi non

Nhớ thương về Mẹ xót xa buồn

Đáng cay đâu có sồn thân trẻ

Lo nỗi quê nhà Mẹ bèo hơn

Bất chấp lệnh "quản chế" tại nơi sinh quán của giấy xuất trại, anh đã tìm đường về Long Khánh để gặp lại MẸ già. Anh nhớ lại buổi ấy: "Mẹ chạy đến cầm tay tôi, vuốt má tôi như thuở tôi mới lên năm, lên mười. Mẹ nhìn tôi, đôi mắt long lên, sâu thăm thăm rồi meo máo ràn rụa khóc ... Đôi mắt nhân hậu đó là dòng suối ngọt ngào, là bóng râm che mát, là tình thương yêu mệnh mông đã nuôi nấng, bao bọc chúng tôi hơn 40 năm qua từ ngày Cha bỏ Mẹ và 4 anh chị em chúng tôi về miền tiên cảnh." Khi bà mẹ già "suốt đời quảy nặng gánh sầu" quy tiên ở quê nhà, anh tâm sự, "Trong dịp đón

Rượu Xuân

Tác Giả: Nguyễn Bính

Cao tay nâng chén rượu hồng
Mừng em: Em sắp lấy chồng xuân nay.
Uống đi. Em uống cho say
Để trong mơ sống những ngày xuân qua.
Đây tình duyên của đôi ta
Đến đây là...đến đây là... là thôi!
Em đi dệt mộng cùng người
Lé loi chỉ một góc trời riêng anh.

Chén Xuân

Tác Giả: Vương Ngọc Long

Rót Xuân vào rượu quế mai
Mời em một chén, kéo dài thiên thụ
Bướm hoa cũng muốn tạc thù
Sá chi tiếng gió vi vu than phiền
Uống say, vào động đào nguyên
Bấm cây nguyệt quế về miền nhân gian
Ta chừ rũ áo từ quan
Về thăm lối cũ trăm năm ngõ ngang
Đem cây trồng trước nhà nàng
Đêm đêm nghe tiếng tơ vàng xa xa
Cho trời muốn đổ cơn hoa
Cho đêm rót bóng trăng ngà trên em
Suối cao rót nước êm đềm
Còn ta rót rượu. Mồi mềm. Thấm da
Uống đi. Cùng chén cùng ta
Tương tư. Nguyệt quế sân nhà trở hoa

đau đến gần ngã quy này tôi chỉ viết được 4 câu thơ vĩnh biệt mẹ":

Tám mươi bảy tuổi về Trời
Mẹ theo Cha bỏ lại đời héo hon
Niềm đau này viết sao tròn
Trần gian ơi, có nỗi buồn nào hơn?

"XANH DÒNG THỜI GIAN" có một chung kết hạnh phúc làm ấm lòng người đọc. Anh Nguyễn Văn Quảng Ngãi đã đáp ứng được ước mong của mẹ già muốn "thấy con có gia đình và có con để mẹ yên lòng khi ra đi." Đầu năm 1997, anh đã lập gia đình ở tuổi sắp lục tuần với chị Nguyễn Thị Kim Liên, một phụ nữ mới tự nạn qua Mỹ năm 1992, vừa đi làm vừa theo học đại học. Và cuối năm 1998, anh chị cho ra chào đời một cháu trai bụ bẫm kháu khỉnh! Anh ghi lại niềm vui lớn ấy như sau:

"... Với tuổi đời của cả hai đã khá cao nên đây quả là niềm mong ước không dám mong tưởng đã bất ngờ đến với chúng tôi. Bình minh đã tươi sáng rạng lại trong tuổi 'về chiều' của tôi..."

Cái "bình minh tươi sáng" ấy, tôi trộm nghĩ, phải là phần thưởng ông Trời đã dành cho anh, một người tử tế, một người xứng đáng được hưởng "phúc đức tại mẫu."

Tôi xin được chia vui cùng anh, mừng anh đã trình làng một tập KÝ ỨC tuyệt diệu, và cảm tạ anh đã cho tôi viết đôi Lời Giới Thiệu cuốn sách quý này với độc giả bốn phương. ■

Tiến Sĩ ĐÀM TRUNG PHÁP
Giáo Sư Thực Thụ (Ngữ Học)
Texas Woman's University

*Địa chỉ liên lạc:
Nguyễn Văn Sang
1514 Raleigh Drive
Carrollton, TX 75007

CƠ HỘI NGÀN VÀNG với QUÝ VỊ TRONG NGHỀ SỬA XE

SANG SHOP SỬA XE

3732 W. Walnut St., Garland , TX 75042

- ▶ Tọa lạc trên khu đất rộng: 1 ac
- ▶ Có office: 367Sqft
- ▶ Garage sửa xe: 1, 944 Sqft với 4 con đội.
- ▶ Garage phía sau: 5, 000 Sqft 7 con đội
- ▶ Ngay khu thương mại Việt Nam
- ▶ Sát đường Walnut với 2 lối ra vào rộng rãi
- ▶ Có parking riêng phía sau với hàng rào sắt an toàn.



Garage sau, mới xây,
rộng 5, 000sqft- 7 con đội

COMPLETE AUTO REPAIR DOMESTIC & IMPORT CARS

- ✦ Sửa chữa máy xe
- ✦ Alignment - State Inspection
- ✦ Làm thẳng xe
- ✦ Thay Timing belt
- ✦ Máy lạnh, máy nóng
- ✦ Electrical xTune-ups
- ✦ Radiator - Alteration / Starter

Shop đang đông khách
Chủ muốn retired cần sang
Xin liên lạc: **469-422-0601**



Arlington PRIMARY CLINIC

4860 Matlock Rd, Arlington, TX 76018

Phone: 817-394-0240 - Fax: 817-417-5608

Highpoint Medical & Health Campus Building

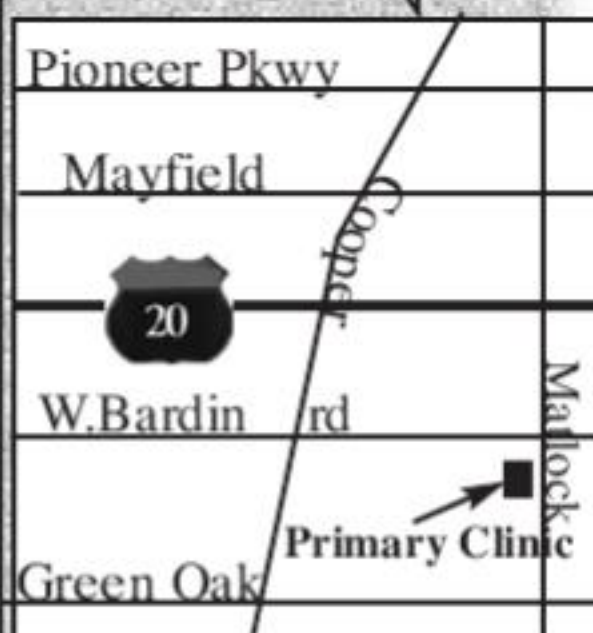
Tony Tuấn Chương, M.D.

Board Certified in Internal Medicine
Board Eligible in Pediatrics
Tốt nghiệp đại học y khoa
Louisiana State University Medical Center &
Affiliated Hospitals in New Orleans
Chuyên khoa nội thương người lớn và nhi đồng

Bác sĩ Y KHOA điều trị tại:
Medical Center Of South Arlington

MỞ CỬA : Thứ Hai đến thứ Sáu: 8:30 am- 5:00pm
Thứ Tư: 8:30am -12:00pm
Thứ Bảy: 8:30am -12:00 pm
Xin vui lòng gọi lấy hẹn

Nhận hầu hết
các Bảo Hiểm



KHÁM VÀ ĐIỀU TRỊ:

- ♦ Bệnh nội thương
- ♦ Ngoại thương
- ♦ Tổng quát
- ♦ Y khoa gia đình
- ♦ Sức khỏe phụ nữ
- ♦ Chích ngừa trẻ em, người lớn, trẻ em sơ sinh tại bệnh viện

Bãi đậu xe ngày Tết

Lần đầu tiên trong bao nhiêu cái Tết, tôi cảm thấy rất nhẹ nhõm vì năm nay đã chuẩn bị mọi thứ xong trước đến 3 tuần. Đỡ phải đâm bổ vào các cửa hàng đông đúc để tranh nhau những món đồ giảm giá. Vui hơn cả là ở cửa hàng chỗ tôi làm thêm ngoài giờ học, họ còn phát cho 50 đôla tiền thưởng. Tôi quyết định sẽ mua một thứ gì đó cho riêng mình. Thế là tôi đến siêu thị.

Trời rét. Tuyết rơi rất dày. Bãi đậu xe đông nghẹt từ đầu đến cuối nên tôi phải đi đến hai vòng mới tìm được một chỗ.

Đỗ xe xong, tôi chợt nhận thấy một người đàn ông chống nạng đang cố ra khỏi xe ô tô. Ông ta đậu xe ở khu dành cho người tàn tật. Tôi cũng thấy một cảnh sát giao thông đang tiến gần đến ông ta.

Viên cảnh sát nói với người đàn ông chống nạng rằng ông ta không thể đậu xe trong khu vực này vì xe ông ta không gắn thẻ đặc biệt dành cho những người tàn tật. Người đàn ông thì cố gắng giải thích rằng mình mới đậu xe trong khu này lần đầu tiên và ông ta không thể chống nạng đi trên



SAIGON

Asian Supermarket

(BÊN TRONG SAIGON MALL)

3212 N. JUPITER RD. # 100. GARLAND TX 75044 TEL: 972-530-9000

SIÊU THỊ SAIGON LÀ NƠI:

- RỘNG RÃI & SẠCH SẼ NHẤT
- PHỤC VỤ AN CẦN VÀ THÂN THIỆN NHẤT

SIÊU THỊ SAIGON LÀ ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN:

- THUỐC GIẢM CHOLESTEROL, TIỂU ĐƯỜNG ... (MD HERBS) CỦA NAM LỘC.
- GÁC G3 TĂNG LỰC, BỒ ĐA.

ĐẶC BIỆT CHIÊN CÁ MIỄN PHÍ



ĐẾN VỚI SIÊU THỊ SAIGON:

- GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG NHẤT
- RAU CẢI TRÁI CÂY TƯƠI TỐT NHẤT
- THỊT CÁ TƯƠI VÀ RẼ NHẤT
- ĐẦY ĐỦ ĐỒ KHÔ VN VÀ Á CHÂU
- BBQ NGON NHẤT VỚI HƯƠNG VỊ QUÊ NHÀ

tuyệt tròn...

Viên cảnh sát có vẻ bức:

- Cũng được thôi, ông đậu xe ở đây được thì ông có thể đi nộp phạt được! 75 đôla!

Nói rồi, anh ta rút tập giấy phạt trong túi ra. Người đàn ông chống nạng vội khấn khoản:

- Tôi sẽ lái xe ra chỗ khác...

- Không, tôi đã cho ông cơ hội, còn bây giờ thì không – Viên cảnh sát nghiêm khắc.

Người đàn ông tiếp tục năn nỉ rằng ông ta không đủ tiền nộp phạt. Trong túi ông chỉ có đúng 50 đôla để mua một món quà năm mới cho con trai mình. Viên cảnh sát nhún vai, đưa chiếc thẻ phạt cho người đàn ông:

- Thế à? Kiểm thêm 25 đôla nữa là đủ trả tiền phạt! Chúc mừng năm mới!

Nói xong, anh ta bỏ đi, để người đàn ông đứng cạnh chiếc xe, tay cầm tờ biên lai phạt 75 đôla, trông rất khổ sở. Tôi nghĩ đến tờ 50 đôla trong túi áo và biết ngay mình nên làm gì.

Tôi đập vào vai ông:

- Tôi xin lỗi đã nghe hết mọi chuyện. Anh cảnh sát kia thật là...

Và tôi đưa cho người đàn ông 50 đôla của mình. Người đàn ông lắc đầu quầy quậy:

- Không không, tôi làm sao nhận được! Thật là không phải chút nào!

- Anh cứ nhận đi – Tôi cúi tờ tiền vào tay anh ta – Có lần tôi đã đậu xe trong khu vực dành riêng cho người tàn tật chỉ vì ngại vào bãi đậu xe bình thường quá đông đúc. Lần đó không ai để ý mà phạt tôi mặc dù tôi đáng bị như thế. Anh cứ cầm lấy tiền và mua một món quà cho cậu bé ở nhà!

Một khoảnh khắc im lặng. Người đàn ông nhìn tờ 50 đôla rồi nhìn tôi. Mắt đỏ hoe, người đàn ông bắt tay tôi và thế là tôi đã nhận được lời chúc năm mới chân thành nhất. ■

(Khuyết danh)

Quảng cáo xin gọi (214) 306-1025

MỸ LINH Video



3212 Jupiter Rd, Suite 125 - Garland, TX 75044
Đã dời về địa điểm mới trong khu Saigon mall
Tel: 972-496-0099 ☎ 214-6825309

★BÁN:

- ☐ Sách - Báo ☐ Máy Kim tự điển đủ loại
- ☐ Băng nhạc, CD, DVD của nhiều Trung Tâm..

★CHO THUÊ:

- ☐ Phim Hong Kong - Đài Loan - Việt Nam - Hàn Quốc

★ THUỐC DƯỢC THẢO

- ☐ Dược thảo của các Bác Sĩ: Trọng Võ, Monitar, Thượng Hải, Phạm Hoàng Trung, Nguyễn Quan Hiện, Nutrition Depot.
- ☐ Sữa Ong Chúa tươi
- ☐ Kem sữa ong chúa

★ ĐẶC BIỆT:

NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM



BLUESKY

AIR CONDITIONING

Service Commercial and Residential



Lic# TACLB27802C



- ▶ A/C - Heating
- ▶ Water Cooler
- ▶ Walk-in-Cooler
- ▶ Freezer
- ▶ Ventilation, Air quality

Có bán nhiều nhãn hiệu máy lạnh danh tiếng: GOODMAN, RHEEM, LENOX, CARRIER, YORK, TRANE...

Có chương trình 6 tháng không tiền lãi cho khách hàng mới, remodel, có giá sỉ cho General contractor và thân chủ

Xin gọi JOHN MAI để biết thêm chi tiết
Tel: 469-939-5855



Phép lạ Leslie Lemke!

Phải mất 16 năm mới dạy cho một đứa con nuôi có đời sống vô sinh tật nguyên từ 6 tháng tuổi mới tự đứng lên được, cũng như phải mất 21 năm mới có thể giúp cho Leslie phát âm được, thì bà May Lemke phải có trái tim của một bồ tát, phải có một niềm tin vô cùng sâu sắc, thì mới có thể gầy dựng nên một thiên tài, một nhân tính bị vứt bỏ, từ trái tim bé nhỏ của mình.

Ngày này sang ngày nọ, tháng này sang tháng khác, năm này qua năm kia, bà May Lemke, lúc bấy giờ 52 tuổi, là người đang nuôi dưỡng 5 người con của mình, đã lãnh nhận việc chăm sóc đứa trẻ bị bỏ rơi, đã trò chuyện, đã hát cho em nghe, khích lệ và yêu thương em, đã cố gắng gần như tuyệt vọng để xuyên qua bức tường câm điếc và bất động. Tận dụng hết cách, hết sức, rồi bà quay sang cầu nguyện. Và rồi ... phép lạ đã xảy ra.

Ngày hôm ấy, bệnh viện Quận hạt Milwaukee đã phải đối diện với nan đề: một hài nhi 6 tháng tuổi tên là Leslie, trì độn tâm trí, không mắt, liệt não bộ, mang đời sống thực vật, hoàn toàn không phản ứng với âm thanh và xúc giác. Cha mẹ em đã bỏ rơi em. Nhân viên trong bệnh viện không biết phải hành xử ra sao, mãi tới khi một bác sĩ chuyên

khoa nhi đồng đã đề cập đến May Lemke, một nữ y tá đang sống gần nhà thương. Cô nhân viên gọi điện thoại cho May để nói về tình huống của Leslie, và cô nghĩ có phần chắc cậu bé bị bỏ rơi chỉ kéo dài cuộc sống trong một thời gian ngắn nữa mà thôi. Cô ta hỏi người bên kia đầu dây: "Bà có thể giúp chúng tôi chăm sóc cậu bé đang khi cậu còn sống được không?". Bà May khẳng khái đáp: "Tôi nhận lời. Nếu tôi chăm sóc em bé, chắc chắn em sẽ không chết." Vào lúc ấy, các cô y tá trong bệnh viện không hề đề cập đến chuyện ngân quỹ bệnh viện của quận hạt không thể cung cấp tiền cho việc chăm sóc trẻ sơ sinh, và giả như có yêu cầu thì phần chắc là sẽ không bao giờ được họ chấp thuận.

Bà May và người chồng thứ hai là ông Joe, sống trong một căn nhà nhỏ gần đó bên bờ hồ Pewaukee. Là một cô dâu đến từ Anh sau Thế chiến thứ nhất, bà có 5 người con đã trưởng thành. Người chồng đầu tiên qua đời vào năm 1943, và 5 năm sau, bà tái hôn với Joe Lemke, một công nhân xây dựng lành nghề.

Khi chấp nhận nuôi Leslie, bà chấp nhận em như một em bé - không khác với những em bé khác, cần được nuôi dưỡng và cần được yêu thương.

Khi cho em bú sữa bình lần đầu tiên, bà nhận ra Leslie thiếu phản xạ mút, là phản ứng tự phát nơi hầu hết các trẻ sơ sinh. Hiển nhiên, em đã được nuôi bằng một ống dẫn sữa xuống dạ dày tại bệnh viện. Để tập cho em mút, bà đặt núm vú bình sữa giữa đôi môi của em, rồi đặt một núm vú khác giữa đôi môi của mình, áp sát vào má Leslie, bà mút núm vú đang lúc má của bà cọ sát với má của em, tạo ra âm thanh mút núm vú. Leslie đã nắm bắt được bài học này.

Đang lúc chăm sóc em, bà May thường hát những bài hát mà mình được nghe đi nghe lại từ thời thơ ấu. Bà đã thay đổi một vài từ để phù hợp với trường hợp của Leslie:

Từ trời cao rớt xuống một em bé,
Một em bé không có mắt
Một em bé luôn nằm ngửa
Một em bé mà Thượng đế biết rõ nhất."

Bà tắm cho em, ôm em hàng giờ, trò chuyện với em, hát cho em nghe. Vậy mà em bé không hề cử động, miệng không thốt ra một âm thanh.

Năm này sang năm nọ, bà May kiên trì chăm sóc Leslie, nhưng em vẫn bất động. Không cười, không nước mắt, không cả âm thanh. Nếu như bà May không cẩn thận cột Leslie vào lưng ghế, em sẽ bị té nhào xuống đất ngay.

Dù vậy mặc lòng, bà May không bao giờ ngưng trò chuyện với Leslie. Bà mát xa lưng, chân, cánh tay, và ngón tay. Bà tiếp tục cầu nguyện, và đang khi cầu nguyện, đôi khi bà khóc, bà đặt bàn tay của Leslie nơi má mình để em có thể cảm nhận được nước mắt. "Ngay lúc này mẹ cảm thấy buồn, và mẹ đang khóc" Bà nói với Leslie.

Bà May không hề coi Leslie như là một gánh nặng. Bà tự nói với chính mình. "Tôi đã không đi tìm Leslie, hẳn phải có một lý do tại sao tôi lại được chọn để nuôi dưỡng cậu bé này. Sẽ có một lúc nào đó theo thời gian, Thiên Chúa sẽ cho tôi biết được lý do tại sao."

Bà May không bao giờ thích đem Leslie ra nơi công cộng. Em là con trai của bà, và bà dành tình thương cho em. Bà cảm nghiệm nhờ trực giác: nơi sâu thẳm của não bộ bị hư hỏng, Leslie đang nỗ lực làm việc, và bà rất tự hào về em. Một lần trên một

chuyến xe buýt, có một phụ nữ đã nhìn thấy bà May đang ôm Leslie trong vòng tay, đã nói chuyện với cậu bé nhiều lần, mà không được đáp ứng. Bà ấy lên tiếng nói: "Tại sao bà không đưa con bà vào một cơ sở nào đó? Bà đang lãng phí cuộc đời mình."

Bà May trả lời ngay: "Bà mới là người đang lãng phí cuộc đời của bà. Loại trẻ này được mang đến bên ta do lòng tử tế và tình thương, không chỉ trong một giờ, một tháng hoặc một năm.

Lòng tử tế và tình thương tồn tại lâu dài."

Mùa Hè đến, ông Joe chồng bà May đã mất nhiều giờ ở trong hồ tắm, đóng đưa ôm cậu bé, hy vọng rằng các tác động tay chân của ông sẽ truyền cảm hứng cho Leslie để cậu bé có thể tự mình cử động chân tay, nhưng Leslie đã không hề phản ứng.

Cho đến mùa Thu, bà May đem Leslie đến trung tâm phục hồi chức năng ở Milwaukee. Nơi đây, không một ai nghĩ có thể làm được gì để cải thiện tình trạng của cậu bé, và họ cũng không có một lời khuyên khích nào dành cho bà May.

Tinh thần bi quan của các chuyên viên tại trung tâm phục hồi đã không ngăn cản được quyết tâm của bà May. Bà biết rằng một ngày nào đó Leslie sẽ thoát ra khỏi nhà tù của chính mình. Bà cần phải giúp em. Bà cố gắng nghĩ cách làm thế nào để đem khái niệm "đi bộ" vào tâm trí em. Leslie đã chưa hề thực hiện động tác đi hay bò. Em chưa bao giờ nhìn thấy bất cứ ai đi bộ. Bà nhờ ông Joe chồng bà, là bạn đường hỗ trợ bà tối đa, làm cho bà một vành đai thắt lưng da rộng để đeo trên hông, có kèm theo các vòng nhỏ ở mỗi bên. Đang khi cất bước đi bộ, bà cài tay của Leslie vào vòng nhỏ bên hông, hy vọng em sẽ tiếp nhận được sự chuyển động đi bộ. Vậy mà Leslie vẫn bất động và được đeo lơ lửng phía sau lưng bà.

Kể đến, gia đình bà đã dựng một hàng rào mắt xích dọc theo phần đất của họ. Bà May giúp Leslie đứng bên cạnh hàng rào, đặt ngón tay của em qua các lỗ mắt xích của hàng rào. Sau vài tuần lễ, cuối cùng thì Leslie đã có ý tưởng để cho hàng rào hỗ trợ em. Em đứng lên được, lúc đó em được 16 tuổi.

Rồi để giúp em di chuyển dọc theo hàng rào.

Bà May không ngừng trò chuyện với em, khuyến khích em. "Nào, con cứ đi, chỉ bước đi một chút, một chút thôi." Bà lập đi lập lại hàng trăm lần, chính bà di chuyển tay, chân của em. Cuối cùng, em cũng đã tự mình làm được.

Khi em làm được rồi, bà cố gắng tìm cách đỡ dành em buông tay ra khỏi mắt lưới hàng rào, bà gọi: "Đến với mẹ đi con, cứ đi, đến với mẹ." Sau nhiều tháng trời, Leslie học được cách chập chững lê chân đi bước một, rồi tới lúc được hai ba bước. Chiến tranh cân não thật khốc liệt không ngừng nghỉ, mặc dù bà May không hề nghĩ đó là một cuộc chiến! Bà chỉ đơn giản nghĩ bà phải phần đầu để giúp cho con trai mình. Bà biết bà cần được sự trợ giúp từ trời cao trong nỗ lực này. Bà cầu nguyện, liên li cầu nguyện xin Chúa giúp Leslie, xin Chúa làm điều gì đó cho Leslie. Chàng trai Leslie lên 18 tuổi, mà chỉ như là một em bé. Có lần bà May giận lẫy với Chúa: "Kinh thánh nói đến những phép lạ, thì xin Chúa làm một phép lạ cho đứa bé này đi."

Một ngày kia, bà May để ý nhìn thấy ngón tay trỏ của Leslie cử động trên sợi giây quần quanh một gói hàng, như thể búng ngón tay trên đó. Bà tự hỏi: Liệu đó có phải là một dấu chỉ? Nó có ý nghĩa gì? Rồi bà tự xác nhận: Âm nhạc, đúng là âm nhạc. Từ ngày đó trở đi, ngôi nhà của vợ chồng Lemke tràn ngập tiếng nhạc phát ra từ đĩa hát, từ đài phát thanh, từ đài truyền hình. Giờ nọ qua giờ kia, ngày này qua ngày khác, vậy mà Leslie vẫn không tỏ ra một dấu chỉ nào cho thấy anh đang nghe nhạc. Bà May và ông Joe tìm mua được một dương cầm cũ với giá \$250. Ngày lại ngày, bà May làm đi làm lại động tác đặt ngón tay của Leslie lên trên phím đàn, tạo ra âm thanh. Anh ta vẫn hoàn toàn đứng đưng.

Cho đến mùa Đông năm 1971, bà May giật mình thức giấc bởi tiếng đàn vào lúc 3 giờ sáng. Một ai đó đang chơi tấu khúc "Dương cầm Concerto No. 1" của Tchaikovsky. Bà đánh thức Joe, hỏi: "Có phải ông quên chưa tắt Radio?" Ông trả lời: "Đâu có" Bà hỏi: "Vậy tiếng đàn dương cầm từ đâu?" Bà ngồi dậy bước ra khỏi phòng ngủ, bật đèn phòng khách lên. Qua ánh sáng mờ mờ hắt vào phòng Leslie, bà nhìn thấy anh đang ngồi tại chiếc

đàn dương cầm, bà cũng thấy được nụ cười rạng rỡ trên gương mặt Leslie. Một đột biến không ngờ! Trước đó, anh chưa hề tự mình ra khỏi giường ngủ, chưa hề tự mình ngồi tại đàn dương cầm, chưa hề tự mình xử dụng ngón tay trên phím đàn, vậy mà Leslie đang chơi một tấu khúc, khéo léo và đầy tự tin.

Bà May quỳ sụp xuống cảm tạ Chúa: Chúa ơi, Ngài đã không quên Leslie. Điều đó cho thấy trước đây Leslie đã ghi nhận tiếng nhạc, lắng nghe hết sức chăm chú, tới mức bộ nhớ trong đầu của Leslie lưu trữ được từng dòng nhạc nghe qua thính giác, tựa như một máy điện toán. Không ai giải thích được làm thế nào mà tiếng nhạc tuôn trào ra khỏi Leslie vào buổi sáng mùa Đông ấy. Vậy mà chuyện đó đã xảy ra, như một cơn lốc xoáy.

Âm nhạc đã mở rộng cửa ngõ cho cảm xúc và sự phát triển, nên sau đó có lần bà May nghe Leslie phát âm được một từ ngữ. Thế rồi vào một buổi chiều, có một số trẻ em chơi đùa phía bên kia hàng rào mắt xích, bà May lên tiếng hỏi các em đang làm gì. Một em đã trả lời, "Chúng cháu đang vui." Còn Leslie thì bước được vài bước dọc theo hàng rào, bỗng lên tiếng nói "Tôi đang vui!" Anh nói bằng một giọng dày đặc nhưng có thể hiểu được. Đó là câu nói trọn vẹn đầu tiên của anh. Bà May sung sướng ôm choàng lấy anh, vô cùng xúc động.

Một vài tháng sau đó, nơi phòng khách gia đình, đã xảy ra chuyện Leslie tự dưng phát run lên, và rồi nước mắt lăn trên má, "Con khóc!", anh nức nở, "Con khóc!" Anh đã không bao giờ khóc trước đó và bây giờ anh đã khóc được, giống như bà May đã dạy cho anh cảm nhận về nước mắt trước đây. Bà yên lặng nhìn anh khóc sụt sùi trong vòng 20 phút. Bà nhận biết đây là một ơn phước vì giờ đây anh đã có thể bày tỏ sự đau đớn hay nỗi sợ hãi đã bị khóa kín trong anh. Một chuyển biến tuyệt vời đối với bà. Leslie cũng còn học được cách cảm nhận theo cung cách riêng của mình xuyên qua các căn phòng trong nhà. Bà May và ông Joe dạy anh sử dụng nhà vệ sinh. Dạy anh đánh răng, và dạy anh tắm một mình.

Đang khi đó, kỹ năng về dương cầm của Leslie đều đặn gia tăng, anh bắt đầu ngồi suốt ngày bên

cây đàn dương cầm. Anh chơi nhạc cổ điển, nhạc đồng quê, nhạc đạo và ngay cả nhạc rock. Thật là kinh ngạc! Tất cả những bản nhạc mà bà May mở cho Leslie nghe, đều được ghi nhận trong óc của anh, và nay được dịp tuôn ra từ các ngón tay đặt trên phím dương cầm.

Năm Leslie được 21 tuổi, anh bắt đầu nói chuyện, có thể đặt câu hỏi và đưa ra những câu trả lời giản dị khi đối thoại. Bà May khuyến khích tài năng đàn dương cầm của Leslie trước công chúng vì bà nghĩ nhờ sự đóng góp âm nhạc của Leslie, sẽ tạo được nơi anh cảm giác tham gia sinh hoạt xã hội, và thiên hạ cũng học được rất nhiều từ một con người được hòa nhập vào thế giới con người, từ một tình trạng được cho là hoàn toàn vô vọng và thật tuyệt vọng. Leslie thường xuyên góp mặt tại các buổi hòa nhạc ở Fond du Lac, Wisconsin. Danh tiếng của Leslie vang xa nên khiến cho nhiều đài truyền hình trên toàn quốc đã mời Leslie đến trình diễn, như "Man Alive" của CBC, "Evening News", "60 Minutes" và "That's Incredible" của CBS.

Năm 1983, ABC cũng đã phát hình câu chuyện về Leslie Và Người Mẹ Nuôi mang tựa đề "The Women Who Willed A Miracle". Leslie đã lên đường lưu diễn trong nước Mỹ, tại nhiều quốc gia, Scandinavia và Nhật Bản, cũng thực hiện nhiều buổi hòa nhạc miễn phí vào các dịp lễ hội khác nhau. Leslie yêu thích trình diễn. Đôi khi anh nổi hứng cất tiếng hát đang lúc ngồi chờ chuyển bay tại phi trường. Lúc mới nghe anh hát vài nốt nhạc đầu tiên thì thiên hạ giật mình, nhưng khi anh kết thúc bài hát, thì mọi người đều vỗ tay tán thưởng.

Cho dù các ngón tay của Leslie điều luyện trên phím đàn, thì vẫn còn rất nhiều hạn chế cho Leslie lúc phải cầm dao hay nĩa khi dùng bữa. Cũng như việc đối thoại với Leslie thì diễn tiến không được trơn tru. Khi được hỏi âm nhạc có ý nghĩa gì đối với anh, Leslie đã trả lời chắc nịch: "Âm nhạc ... là tình yêu".

Lời bàn:

Tình yêu đã hình thành phép lạ Leslie Lemke, biến cái "không thể" thành "có thể". Con người thời đại mới với tâm thức hưởng thụ mọi tiện nghi

vật chất, quen lối sống tốc độ, muốn nhìn thấy mọi thành quả tựa như mì ăn liền, như cái nhún của con chuột trên bộ máy điện toán, thì không thể hiểu nổi tại sao bà May Lemke đang sống an nhàn với chồng và 5 người con, lại còn muốn gánh vác số phận đau thương của cậu bé Leslie? Phải mất 16 năm mới dạy cho một đứa con nuôi có đời sống vô sinh tật nguyên từ 6 tháng tuổi mới tự đứng lên được, cũng như phải mất 21 năm mới có thể giúp cho Leslie phát âm được, thì bà May Lemke phải có trái tim của một bồ tát, phải có một niềm tin vô cùng sâu sắc, thì mới có thể gầy dựng nên một thiên tài, một nhân tính bị vứt bỏ, từ trái tim bé nhỏ của mình.

Vị bồ tát của chúng ta: May Lemke đã qua đời vào ngày 6-11-1993 vì căn bệnh lú lẫn Alzheimer, nhưng gương sáng của bà đã và sẽ còn là nguồn hứng khởi trong cõi nhân sinh. ■

Nguyễn Đông-Khê



BÁC SĨ Y KHOA & NỘI THUỞNG

TRƯỜNG TỔNG

(TONYA T. COOLEY, D.O., P.C.)

BOARD CERTIFIED AMERICAN BOARD OF INTERNAL MEDICINE



GIỜ LÀM VIỆC
 Thứ hai, thứ ba, thứ tư, thứ sáu:
 8:30 am to 5:00 pm
 Thứ năm, thứ bảy:
 8:30 am to 2:00 pm

Chuyên Trị:

- ☞ BỆNH PHỔI
- ☞ BỆNH TIÊU HÓA
- ☞ BỆNH TIM - CAO MÁU
- ☞ BỆNH THẬN
- ☞ BỆNH TIỂU ĐƯỜNG
- ☞ BỆNH NGOÀI DA
- ☞ KHÁM TỔNG QUÁT (NAM & NỮ)

**NHẬN HỮU HẾT CÁC LOẠI
BẢO HIỂM & MEDICARE**



972.889.8353
(trong khu chợ Hong Kong)

9780 Walnut St, #150 - Dallas, TX 75243

Giải Nobel y sinh học 2010 và Em bé ống nghiệm đầu tiên



Tiến sĩ Robert Edwards, Bà mẹ Lesley Brown, và cô con gái của bà (em bé ống nghiệm đầu tiên), Louise, cháu trai Cameron.

Vào Ngày 5 Tháng 10 Năm 2010, Hàn lâm viện Thụy Điển đã công bố người được trao giải thưởng Nobel y sinh học (sinh lý học hoặc y học) là nhà khoa học người Anh. Người được vinh dự này là Giáo sư Robert Geoffrey Edwards. Ông là người được công chúng trìu mến gọi là "cha đẻ của kỹ thuật thụ thai nhân tạo (In Vitro Fertilization IVF), cũng là người đem lại niềm vui và hạnh phúc cho hàng triệu người trên thế giới.

Trong bản thông cáo về giải thưởng Nobel cho biết chương trình nghiên cứu của ông Edwards, 85 tuổi, là một sự đột phá trong khoa học khi bệnh hiếm muộn ảnh hưởng trên 10% gia đình trên toàn

thế giới. Đứa bé trong ống nghiệm đầu tiên ra đời vào năm 1978, tức gần 32 năm về trước, và từ đó đến nay có hơn 4 triệu trẻ em đã được ra đời bằng phương pháp này.

Mỗi năm có hàng triệu cặp vợ chồng cố gắng để thụ thai nhưng không thành đạt được. Trước sự ra đời của Louise Brown, những phụ nữ bị tắc nghẽn ống dẫn trứng (khoảng hai mươi phần trăm phụ nữ vô sinh) đã không có hy vọng mang thai.

Thông thường, thụ thai xảy ra khi một tế bào trứng (noãn) ở người phụ nữ trưởng thành và được phóng thích từ buồng trứng, đi qua một ống dẫn trứng, và tại nơi đây, trứng sẽ được thụ tinh bằng tinh trùng của người đàn ông. Cái trứng đã được thụ tinh gọi là phôi (embryo) sẽ tiếp tục đi đến tử cung. Nơi đó nó nhờ sự nuôi dưỡng của tử cung để phát triển thành thai nhi.

Phụ nữ bị tắc nghẽn ống dẫn trứng không thể thụ thai vì trứng của chúng không thể đi qua ống dẫn trứng để có thể thụ tinh.

Bác sĩ Patrick Steptoe, một bác sĩ phụ khoa tại Bệnh viện Đa khoa Oldham, và Tiến sĩ Robert Edwards, một nhà sinh lý học tại Đại học Cambridge, đã tích cực làm việc tìm kiếm một giải pháp khác cho vấn đề thụ thai từ năm 1966. Mặc dù hai ông Steptoe và Edwards đã thành công tìm ra cách để thụ tinh cho trứng bên ngoài cơ thể của người phụ nữ, họ vẫn còn gặp khó khăn sau khi đem trứng thụ tinh vào

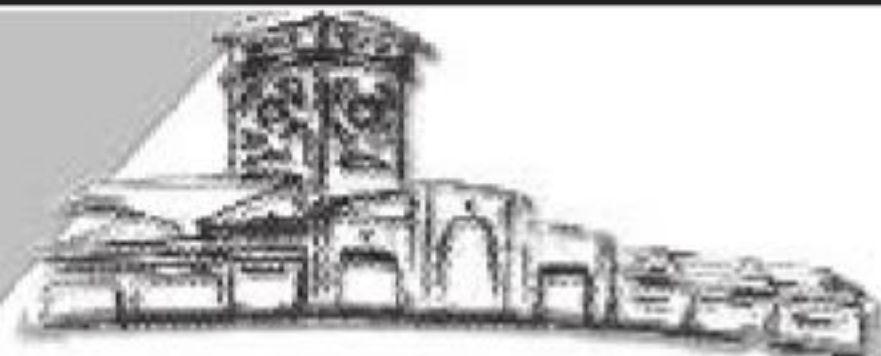
tử cung. Trước năm 1977, tất cả các thai sinh từ thụ tinh của họ (khoảng 80) chỉ sống được một vài tuần.

Năm 1978, Lesley Brown đã trở thành người phụ nữ đầu tiên sinh ra bé qua thụ tinh ống nghiệm. Bé gái được đặt tên là Louise Brown.

Lesley và John Brown là một cặp vợ chồng trẻ từ Bristol, Nước Anh đã không thể thụ thai trong chín năm. Lesley Brown đã bị tắc nghẽn ống dẫn trứng. Cô đã đi khám từ bác sĩ này đến bác sĩ khác để được giúp đỡ nhưng không thành công, cô ấy được giới thiệu đến Bác sĩ Patrick Steptoe năm 1976. Vào ngày 10 tháng 11 năm 1977, Bác sĩ

SAIGON KITCHEN

Vietnamese Restaurant



Tel: 972-276-2214

3555 W. Walnut St., Suite 205 Garland-TX-75042

ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH HỮU HIỆU HƠN
SAIGON KITCHEN CẢI TIẾN HOÀN TOÀN MÓN PHỞ-
THỢ NẤU MỚI CHUYÊN TRỊ PHỞ- HƯƠNG VỊ MỚI
SẼ LÀM HÀI LÒNG QUÍ KHÁCH SÀNH ĐIỆU

- ♦ Canh cải chua sườn non
- ♦ Cá bông lau kho tộ
- ♦ Sườn non rim mặn
- ♦ Cơm gà rô ti
- ♦ Cơm tôm càng kho tàu
- ♦ Bún tôm càng nướng
- ♦ Mì Quảng

CÓ CƠM PHẦN
GIA ĐÌNH

- ♦ Cơm bò lúc lắc
- ♦ Cháo vịt Thanh Đa
- ♦ Cơm gà nướng

MỞ CỬA 7 NGÀY

-Thứ Sáu- Thứ Bảy 9AM -10PM
-Chúa Nhật-Thứ Năm 9AM - 9PM

SAIGON KITCHEN kính mời!!!

TRUNG TÂM NHA KHOA

CREEKSIDE DENTAL CENTER, P.C.

2356 S.E. Green Oaks #192 - Arlington, TX 76018

(1st. exit South of I-20 off Hwy. 360)

Metro: 817-417-0655 Fax: 817-468-8834

Bác sĩ Nha Khoa

NGHIÊM PHÚ HOÀNG, D.D.S.

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor

Đã từng phục vụ nhiều năm cho Không Quân Hoa Kỳ

Nha khoa thẩm mỹ
Bọc và khít răng thưa
Tẩy trắng răng
(Bonding, Bleaching)
Giải phẫu Nha Khoa
Chuyên trị các bệnh nướu răng
Lấy tủy răng
Trám và nhổ răng
Làm răng giả các loại
Khám tổng quát và định kỳ
(người lớn và trẻ em)

Giờ mở cửa:

Thứ Hai - Ba - Tư - Sáu: 9am - 7pm

Thứ Bảy: 9am - 4pm

Thứ Năm và Chúa Nhật đóng cửa
(xin gọi lấy hẹn)

KHỦ TRÙNG TỐI ĐA

Nhận Bảo Hiểm và Credit Card - Medicaid



**5026 N. Jupiter Rd.
Garland, TX 75044**

Ngay góc Jupiter & Arapaho Rd.
Trong khu Minyard, cạnh Dollar General

Tel: 972-530-9636

CHUYÊN:

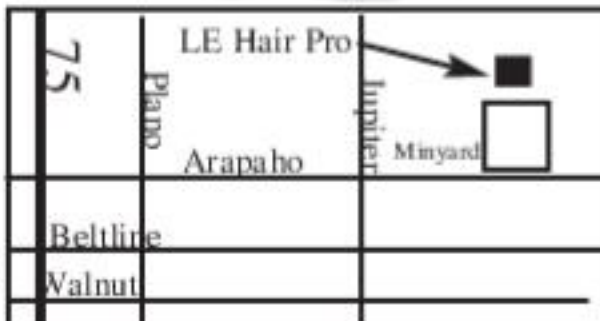
- CẮT TÓC NAM NỮ VÀ TRẺ EM
- UỐN, NHUỘM, VÀ HIGHLIGHT BẰNG FOIL
- EYEBROW WAX
- TRANG ĐIỂM, BÔI TÓC CÔ DẦU & DẠ HỘI
- NHẬN LÀM FACIAL



Kiều Thu
Angie -Mimi
Kính mời

Mở cửa 7 ngày 1 tuần
Thứ 2 -Thứ 6: 9:30am-7pm
Thứ 7: 9am-6pm
Chủ Nhật: 10am-6pm

**Có
kéo tóc thẳng theo kiểu Nhật**



Nhà Thuốc Bắc Vĩnh Khang

Bác Sĩ Đông Y **Hoàng Trắc Hoàn - Mark Tri Hoàng**

200 W.Polk St., Richardson, TX 75081
ĐT: (972) 669-1931

- Bán đầy đủ các loại thuốc Bắc, thuốc hoàn
- Chẩn bệnh & bốc thuốc
- Châm cứu & thoa bóp
- Phục vụ đồng hương người Việt ở DFW 27 năm.
- Sâm Hoa Kỳ, Sâm Cao Ly, Dạ Sơn Sâm

Và các loại dầu nóng

XIN CHÚ Ý!
Nhà thuốc Bắc Vĩnh Khang đã dọn về địa điểm mới, cách tiệm cũ 3 ngã đường,
200 W.Polk St, Richardson, TX 75081



Mở cửa
5 ngày trong tuần
9am - 6pm
Nghỉ thứ Ba & Thứ Sáu

Steptoe sử dụng một "ống nội soi," "laparoscope," lấy ra một trứng từ một trong hai buồng trứng của bà Lesley và đưa cho Tiến sĩ Edwards. Tiến sĩ Edwards sau đó hỗn hợp trứng với tinh trùng của người chồng là John. Sau khi trứng đã được thụ tinh, Tiến sĩ Edwards đặt nó vào một bình chứa dung dịch đặc biệt để nuôi dưỡng trứng khi nó bắt đầu nảy nở phân chia.

Ba thập kỷ sau khi Louise Brown, em bé ống nghiệm đầu tiên ra đời ở nước Anh, các nhà khoa học đã tiết lộ bé đã thực sự trưởng thành trong một bình thủy tinh (JAR). Lần đầu tiên bình thủy tinh đã được trưng bày công khai tại Đại học Cambridge.

Đây là một trong hai lọ thủy tinh còn lại được sử dụng của Robert Edwards, người thắng giải Nobel khi thụ tinh ống nghiệm bắt đầu tạo ra bên ngoài tử cung.

Louise lúc còn là một phôi thai đã được đặt trong một dung dịch nuôi dưỡng và sau đó chuyển sang bình ấp bằng thủy tinh.

Trước đây, hai ông Steptoe và Edwards đã chờ đợi cho đến khi trứng đã thụ tinh đã phân chia thành 64 tế bào (khoảng bốn hoặc năm ngày sau đó). Kỳ này họ quyết định đặt trứng thụ tinh trở lại vào tử cung của Lesley chỉ sau hai ngày rưỡi. Lesley thành công tiếp tục mang thai một cách bình thường từ tháng này qua tháng khác. Trong suốt thời kỳ mang thai, cô Lesley đã được theo dõi chặt chẽ bằng siêu âm và thử nghiệm nước thai (amniocentesis). Chín ngày trước ngày sắp sinh, Lesley bị bệnh cao huyết áp liên quan đến thai nghén (toxemia). Cho nên Bác sĩ Steptoe đã quyết định mổ lấy em bé ra sớm. Lúc 11:47 chiều ngày 25 tháng 7 năm 1978, một bé gái nặng 5 pound 12-ounce được sinh ra bằng cách mổ tử cung. Bé gái, tên là Louise Joy Brown, có đôi mắt xanh, mái tóc vàng và có vẻ khỏe mạnh.

Bác sĩ Steptoe chính là người song hành với Robert Edwards qua các công trình dẫn đến giải Nobel. Đáng lẽ Bác sĩ Steptoe được chia sẻ giải Nobel với Gs Edwards, nhưng rất tiếc là Bs Steptoe đã qua đời từ năm 1988. ■

BS Từ Phỹ Richard & BS Từ Châu Lan



Thư Mời

*Trân trọng kính mời
Quý Thân Hữu vui lòng đến tham dự buổi giới thiệu tập truyện:*

GỬI CHÚT NIỀM RIÊNG CỦA NGÂN BÌNH

**Địa điểm: HỘI QUÁN GIÁO XỨ ĐỨC MẸ HÀNG CỨU GIÚP
2121 Apollo Road , Garland, TX 75044**

Ngày Thứ Bảy 12 tháng 2 năm 2011 - Từ 2:00pm - 4:30PM

Điều hợp chương trình: Bà ANGIE HỒ QUANG

Giới thiệu tác phẩm: Bà LILY ĐÀM - Nhà văn T.VẤN

Bảo trợ buổi giới thiệu tập truyện:

**Hiệp Hội Truyền Thông Báo Chí DFW- Hội cựu Nữ Sinh Gia Long.
Văn nghệ giúp vui: nhạc thính phòng do nhóm Guitar thân hữu phụ trách.**

**Điện thoại liên lạc:
Đặng Hiếu Sinh: 469-471-8932**

LANCE AUTO REPAIR & BODY SHOP

FOREIGN & DOMESTIC

(972) 276 5169

BODY SHOP

- Định Giá miễn phí và giảm tiền deductible
- Lo thủ tục bảo hiểm và mượn xe nếu cần thiết

- CV AXLE
- A/C & Heating System
- BRAKE - Shock - Strut
- Alternator & Starter
- Transmission/Clutch
- 30 - 60 - 90,000 mile Service
- Timming Belt

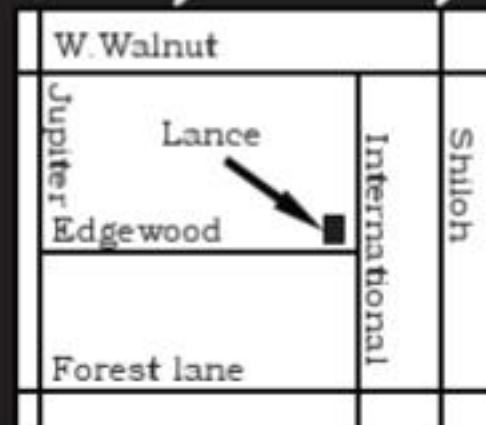
Cần sang vì phải
đi xa.
Chủ sẽ finance

*Giá cả
đặc biệt cho
đồng hương*

"We Accept Visa, Mastercard, Discover"



OPEN ON ALL HOLIDAYS
3006 Edgewood Dr.# 15
Garland, TX 75042

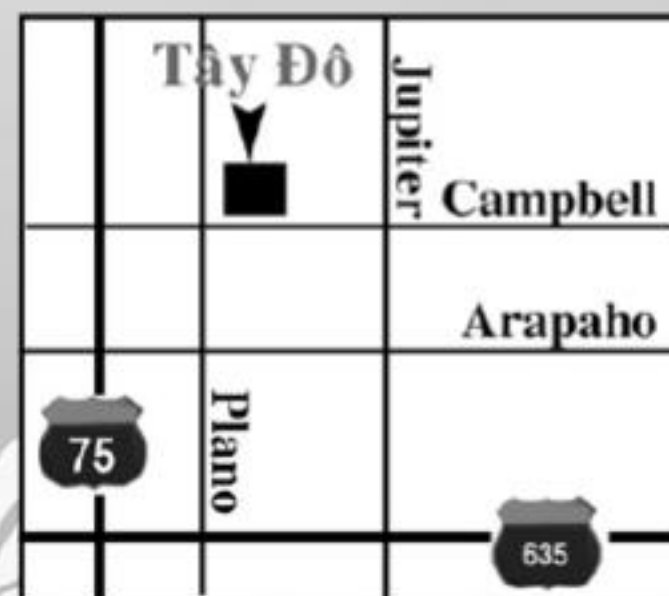


Phở TÂY ĐÔ

ĐẶC BIỆT
BÚN BÒ HUẾ
GIA TRUYỀN



- ☞ Phở
- ☞ Mì Tây Đô
- ☞ Cơm Gà
- ☞ Cơm Sườn



Mở cửa 7 ngày:
Sun - Thur: 9 AM - 9 PM
Fri - Sat: 9 AM - 10 PM

Chân thành kính mời
Phở Tây Đô

1403 E. Campbell Rd., # 104 (@Plano rd.)
Richardson, TX 75082

Tel: 972-680-8088



Thư tình tuổi 90

Em thân yêu!

Anh ngồi bắt tay vào thành giường nhìn ra ngoài trời. Hình như mưa. Mắt anh mấy ngày nay thấy nắng loà nhoà lại tưởng mưa, thấy mưa thì nhìn như

đang nắng xuống. Thằng chất nội nói, "mắt cụ nhìn không rõ nữa, cụ đi đâu để cháu dắt..."

Nó nói thật em nhỉ, nhưng mình cần gì nó dắt, ví thử có em đến ngoài ngõ kia, anh chẳng nhìn thấy rõ mồn một.

Anh vẫn khoẻ. Mỗi ngày các cháu nó cho ăn năm bữa, mỗi bữa một bát cháo đã nát nhừ. Anh chỉ dám viết thư cho em mà không dám gọi điện vì tiếng của anh nói em chỉ có thể nghe như tiếng rừng phi lao xào xạc.

Sáng nào anh cũng đi thể dục, đi từ mép giường ra tới bậc cửa sổ, vị chỉ là bốn bước. Bốn bước mà đi mất hai giờ, mồ hôi đổ vã ra, sáng khoái ghê!

Nay con cháu đông rồi, anh không phải gõ lên bàn phím như ngày xưa ngày xưa nữa, các cháu giúp ông. Nhưng khi gửi mail cho em, anh phải tự gõ lấy. Mail này anh viết từ mùa hè, giữa hè, đến đúng mùa đông thì xong, mỗi ngày anh gõ quần quật được hai dòng. Ngày nào gõ đến ba dòng thì phải truyền một chai đậm.

Nhớ cách đây chừng 50 năm em nhỉ, chúng mình chạy ào ào trên bãi biển. Em thì lúc nào cũng hét lên: Thích quá cơ. Còn anh thì chạy theo sau nhìn em, thấy đôi chân em trắng loáng trong ánh chiều hoàng hôn ở bãi biển Nha trang mà nhớ mãi. Giờ vẫn nhớ đấy. Hôm rồi, nhớ em quá bảo đứa cháu nó đưa ra biển. Định nhắc chân bước, định hỗn hển nhắc lại lời em nói, thích quá cơ, nhưng suýt nữa người anh đổ chúi xuống vì gió biển thổi.

Nhận được tin em đã hết bệnh, đã ăn được mỗi bữa năm muỗng cháo bột mà mừng quá. Ăn năm muỗng là tốt rồi, ăn nhiều quá không nên em ạ. Anh khoẻ thế này mà chỉ ăn bốn muỗng thôi là thấy no căng. Nhớ ngày xưa ngày xưa vẫn thích ăn cơm nguội với nước cá kho. Vừa rồi, tự dưng thèm cơm nguội cá kho, ăn một chút thôi mà miệng anh như ăn phải đá hộc, đau tê tái.

Sắp tới ngày sinh nhật em nhỉ. Thế là em đã tròn

tuổi 85. Hôm đó anh sẽ cố gắng điện thoại. Nhưng anh nói trước, nếu em nghe tiếng xào xào tức là anh nói rằng em đầy hủ. Khi nghe tiếng thùm thùm tức là anh đang chúc em sinh nhật vui vẻ. Đến khi nghe tiếng phù phù nhiều lần là anh đang hôn em.

Nhớ hồi ấy, anh đưa hai tay lên nhắc bổng em quay mấy vòng giữa trời, em cười rất to. Giờ anh nhìn lại đôi tay mình, hình như tay ai, nhìn rất tội. Hôm qua anh cố nhắc con búp bê bé tí lên cao mà nghe tiếng xương cốt kêu răng rắc, sợ quá nên thôi.

Em ngủ ngon không?

Anh chớp mắt từ chớp tối. Đến khoảng 9 giờ là dậy, ngồi, nhìn ra trời đêm. Mấy đứa cháu nói ông ngủ ít quá. Anh bảo, thì đến khi ông ra đi, xuống đất, ông ngủ cả ngày lo gì. Thỉnh thoảng, anh vẫn mở laptop, xem lại mấy bài viết trên facebook hồi ấy, thấy rất vui. Chắc giờ mấy ông, mấy bà blogger cũng không còn mấy ai nữa, lâu chẳng thấy ai vào facebook nữa. Mà nói cho em mừng, bây giờ facebook không bị chặn nữa nên không phải trèo tường nữa. Hú hồn. Chứ nếu còn trèo tường thì anh không có đủ sức đâu. Lũ cháu hỏi, ông ơi, blog là gì. Chúng nó bây giờ chẳng có blog. Ngồi bô đi ị mà vẫn có màn hình máy tính ở miệng bô, thích thật. Thời buổi giờ hiện đại quá, mình chẳng biết gì.

Nhà anh, có cái máy giặt, con cháu nó đi làm, điều khiển từ xa, điều khiển cả rôbốt. Anh ngồi, rôbốt nó đến, nó cởi áo anh ra, nó gội đầu cho anh, tắm tấp, rồi còn mang áo quần đi giặt. Lũ trẻ bây giờ yêu nhau cũng nhờ rôbốt làm hộ. Máy laptop không cần đánh, muốn viết gì, chỉ cần đọc là máy tự gõ chữ. Nhưng tiếng anh phì phèo quá nên robot nó đánh sai hết cả. Ai đời anh viết, em ơi, anh nhớ em lắm nhưng vì miệng anh móm mém phì phò nên máy nó nghe không rõ, nó đánh thành: Phem phơi, phanh phớ phem phẩm. Thế mới bực!

Anh không muốn gọi em là bà. Cứ gọi nhau bằng anh, bằng em thế nghe ngọt ngào. Hai ngày nữa anh tròn 90 tuổi. Anh đợi thư em.

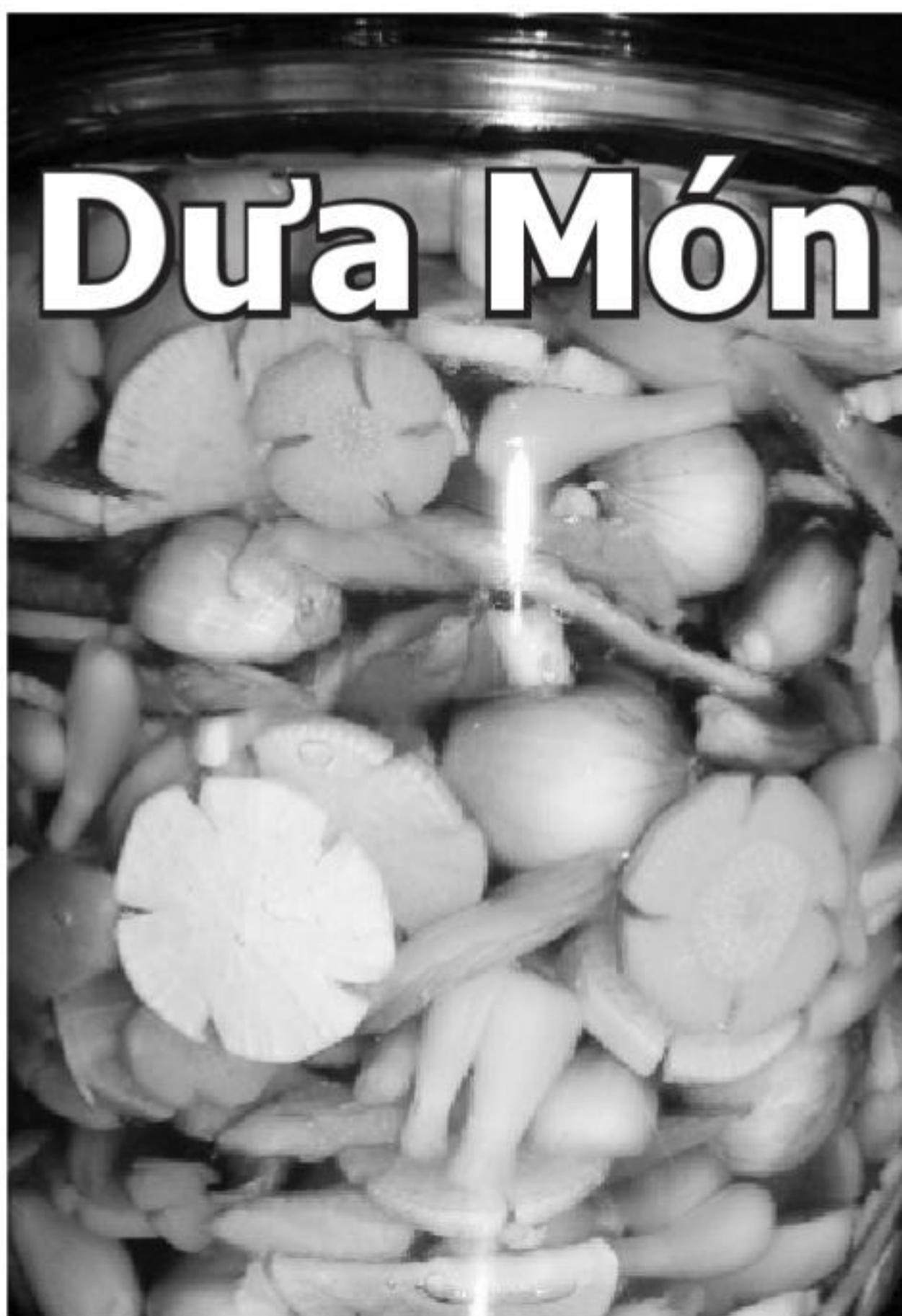
Mà nếu không gửi được thư thì bảo rôbốt nó mang thư đến cho anh em nhé.

Anh dừng bút.

Thằng chất nội đang mang chén cháo bột đến để cho anh ăn.

Chúc em ngủ ngon nhé. Nhớ đừng ra gió.

Hôn em!



Dưa Món là món ăn thường đi kèm với Bánh Tét và Bánh Chưng. Đây là món ăn bình dị nhưng không thể thiếu vào những ngày Tết cổ truyền của dân tộc.

Nguyên liệu :

- Đu đủ xanh (Đu đủ non)
- Cà rốt
- Củ cải trắng
- Củ kiệu chua ngọt (có cũng được, không cũng không sao)
- Ớt trái
- Đường
- Nước mắm ngon (nước mắm và đường đóng theo tỷ lệ 1:1, tức là 1 chén đường thì 1 chén nước mắm ngon)
- Đậu phụng rang sẵn (tùy thích, không có cũng không sao)

Cách Chế Biến

- Đu đủ, cà rốt, củ cải trắng gọt vỏ, dùng con dao có lưỡi gợn sóng để cắt, nếu không có dao loại này thì có thể cắt bằng dao thường mỗi miếng có chiều dài 3 cm, chiều ngang 2 cm và bề dày 1 - 1.5 cm.

- Phơi cho héo (càng héo càng tốt), nếu mùa này không có nắng gắt thì có thể dùng lò sấy (oven) để sấy: rải đều đu đủ, cà rốt, củ cải, ớt trái ... ra khay và mở lò ở nhiệt độ 130F - 150F (tùy loại lò - đừng để nóng quá) và sấy với cánh cửa để hở trong vòng 3 ngày. Thỉnh thoảng nhớ mở lò để trộn đều (xóc đều) để cà rốt, củ cải khô đều.

- Hoặc các bạn không có thời gian thì có thể sấy vài tiếng buổi tối, rồi tắt lò trước khi đi ngủ, qua hôm sau đi làm về sấy tiếp từ chiều tới tối. 3 - 4 ngày liên tiếp như vậy là được.

- Sau đó đem rửa với nước muối và để ráo.

- Nấu nước mắm ngon với đường theo tỷ lệ 1:1 (tức là 1 chén nước mắm ngon thì 1 chén đường), nếu thấy mặn quá thì có thể thêm đường. Để nước mắm đường thật nguội trước khi cho vào hủ.

- Xếp dưa món vào hủ, nếu có củ kiệu chua ngọt thì đổ củ kiệu ra rổ cho ráo rồi trộn chung với các loại cà rốt, củ cải, đu đủ đã phơi. Nếu có đậu phụng rang thì có thể trộn vô chung lúc này, trên có dầm dừa tre chẻ nhỏ và đổ nước mắm đường vào hủ.

- Để khoảng 1 tuần - 10 ngày thì ăn được.

- Nếu thấy nước mắm đường trong hủ cạn bớt thì nấu thêm nước mắm đường và để nguội rồi châm (chế thêm) vào.

- Nếu dưa món phơi thật kỹ (khô) thì cần 3-4 tuần dưa món mới nở đều và thấm nước mắm. Khi dưa món đã vừa ăn thì cất trong tủ lạnh, có thể để dành đến 6 tháng mà không sợ bị hư.

Trình Bày

- Múc Dưa Món ra đĩa, có thể ăn kèm với bánh Tét hoặc bánh Chưng.



PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn
Hội viên Hội Tương Tế
Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

CỤ PHÊ RÔ TRẦN VĂN NGẠCH

Sinh ngày 19 tháng 7 năm 1925
Đã tạ thế ngày 22 tháng 1 năm 2011
Hưởng thọ 86 tuổi

Toàn thể hội viên Hội Tương Tế xin
thành kính phân ưu cùng gia đình tang quyến.
Nguyện cầu linh hồn Phê rô được sớm hưởng nhan
thánh Chúa trên thiên đàng.

Đêm Chợ Hoa lần thứ 4 mừng Xuân Tân Mão tại Asia Times Square



Khung cảnh chợ Hoa tấp nập người tham gia

Grand Prairie, TX.- Lần thứ 4, kể từ ngày thành lập trung tâm thương mại Á Châu Asia Times Square tại thành phố Grand Prairie; cứ mỗi năm vào dịp xuân về, Ban Giám Đốc trung tâm đều tổ chức một Đêm Chợ Hoa để cùng mọi người Việt tỵ nạn nhớ lại một thời đã qua, những ngày Tết ở quê nhà trước năm 1975...

Đêm Chợ Hoa, một sáng kiến độc đáo của những người đầu hành Asia Times Square khi trung tâm thương mại này trở thành một trung tâm thương mại kiểu mẫu của người Á Châu. Hoa không thể thiếu ở mỗi nhà người Việt Nam trong ba ngày Tết. Nhận biết được

tâm lý và nhu cầu từ những gia đình muốn có một chậu hoa như hoa Cúc, hoa Đào, hoa Mai... Chợ Hoa Asia Times Square mở ra đã thu hút đông đảo người thưởng lãm.

Khác ba lần được tổ chức trước đây, đêm chợ Hoa lần thứ tư mừng xuân Tân Mão tổ chức tại Asia Times Square được nhiều nhà bảo trợ, nhiều khuôn mặt tổ chức Cộng Đồng đặc biệt là các cơ quan truyền thông báo chí, truyền thanh như Á Châu Thời Báo, Báo Người Việt Dallas, Tạp Chí Ca Dao, Tạp Chí Thế Giới Mới, Kiến Thức Magazine, Bút Việt News, Chính Việt, đài phát thanh 890AM, đài Việt Nam Dallas. Nhiều người quan tâm đến diễn biến sinh hoạt cộng đồng trong thời gian gần đây đã vô cùng ngạc nhiên, một sự tập hợp chưa từng có để mọi người nhìn thấy "một hình ảnh đẹp của những người làm truyền thông tại thành phố Dallas-Fort Worth". Họ đã tiếp tay cùng đóng góp một việc làm có ý nghĩa là phổ biến đến đồng hương: một sinh hoạt văn hóa và truyền thống trong ngày Tết cổ truyền. Ban tổ chức Đêm Chợ Hoa năm nay thực hiện một ao ước chung của những người tại thành phố Dallas-Fort Worth, những người từng "bất đồng" đã gặp nhau trong Đêm Chợ Hoa tại Asia Times Square; tuy không vui vẻ tay bắt mắt mừng nhưng đã nhận



Ban tổ chức trao quà lưu niệm cho các đại diện của các cơ quan truyền thông báo chí, truyền thanh.

ra sự cần thiết một hình thức tổ chức sinh hoạt có tính cách văn hóa, như một đóng góp không thể thiếu vào dịp Tết...

Đêm Chợ Hoa lần thứ tư mừng xuân Tân Mão với chủ đề "Tết Ba Miền" và liên tục trong các ngày 28, 29 và 30 tháng 01 năm 2011 với chương trình văn nghệ do một số ca sĩ từ xa nổi tiếng và văn nghệ sĩ địa phương. Trong đêm khai mạc "Đêm Chợ Hoa", hội trường văn nghệ không còn chỗ trống; bên ngoài dòng người chen chúc nhau từ gian hàng này qua gian hàng khác...

Ông Steve Loh, trong phần phát biểu qua 3 ngôn ngữ Anh, Hoa, Việt đã nhắc đến chợ Hoa Nguyễn Huệ trước năm 1975. Chợ Hoa tại Asia Times Square tuy không đầy đủ như Chợ Hoa Nguyễn Huệ Saigon thuở xưa nhưng ít ra cũng đã ghi lại một hình ảnh quen thuộc đáng yêu trong truyền thống ngày Tết ở quê nhà. ■

THL

IMAGE 2000 HAIR SALON

- ♦ Cắt, uốn, nhuộm tóc Nam, Nữ, Trẻ em theo thời trang
- ♦ Trang điểm, bới tóc cô dâu
- ♦ Facial, sửa lại tóc uốn quá quăn, hay khô
- ♦ Se long mặt
- ♦ Kéo tóc thẳng bằng thuốc Nhật

Quyên-Hà-Hạnh-Trâm-
Duyên-Hoa-Lan

Kính Mời

801 N. Jupiter Rd
Garland, TX 75042
(kế Pro Nail Supply)

972-485-0690



THUẬN A.C.

HEATING & COOLING REPAIR

NHẬN SỬA TẤT CẢ CÁC LOẠI MÁY
LẠNH, MÁY SƯỚI CHO CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI VÀ TƯ GIA

**BẢO ĐẢM 1
NĂM CHO
MỌI CÔNG
VIỆC**

- Nhận sửa Walk-in Coolers/Freezers
- Nhận gắn thêm ổ điện
- Nhận gắn máy hút mùi hơi cho tiệm Nail
- Nhận thay và sửa bình nước nóng và các công việc về ĐIỆN, NƯỚC...



XIN LIÊN LẠC **LÝ THUẬN**

972.898.9141

NHIỀU NĂM
KINH NGHIỆM
UỶ TÍN
GIÁ PHẢI CHĂNG

LÀM VIỆC
7 NGÀY /
TUẦN

PHỞ BẰNG RESTAURANT

3565 W. Walnut - Garland Texas 75042

(972) 487 - 6666

Hoàn toàn đổi mới!

Để phục vụ quý khách đặc lực hơn

Với đủ loại món ăn ngon miệng như

Bún-Mì-Hủ tiểu-Cơm và món ăn chơi



PHỞ BẮC CHÍNH CỐNG

Với bánh phở tươi, ngon, hương vị tinh khiết

Phở BẰNG kính mời

Ngày Hạp mặt cuối năm của Hội Ái Hữu Bình Định



Phần nghi thức khai mạc

Dallas, TX - Thật bất ngờ, ngoài dự liệu của Ban Tổ Chức vì đông hơn, vui vẻ hơn và thân tình hơn!

Theo như dự tính buổi họp mặt này chỉ có ban Cố Vấn và ban Điều Hành gặp mặt cuối năm, ngồi lại với nhau bàn tính những việc đã làm được trong năm và chương trình cho ngày hội Xuân Tân Mão sắp tới.

Vì thế số dự tính khoảng 50 người, nên anh chị em chọn nhà hàng Miền Tây họp mặt cho ấm cúng. Dù cho thời tiết ngày ấy bên ngoài dưới 40 độ F và những cơn mưa rí rả, nhưng bà con đồng hương (tiếng lành đồn gần, tiếng tốt đồn xa), cứ tiếp tục gọi ghi tên tham dự, nên số người đến chung vui thật đông ngoài tưởng tượng của Ban Tổ Chức, phải một phen vất vả hơn, nhưng vui vẻ hơn.

Sau phần nghi thức khai mạc thật trang nghiêm. Tiếp đến lời chào mừng của Ông Hội trưởng Hồ văn Toại chúc mừng đến đồng hương và quý thân hữu, cùng chào mừng ra mắt quý vị Cố vấn của Hội Bình Định.

Chương trình tiếp nối trong không khí vui tươi và thân tình, mọi người gặp nhau kể chuyện cũ

tích xưa, hỏi thăm nhau làng xưa chốn cũ gợi nhớ cho nhau trong không khí thân thương. Chuyện ngày xưa ở quê nhà và chuyện con cháu ngày nay ở Mỹ. Dzui ời, quá xá là dzui!! Phần văn nghệ "bỏ túi" do cây nhà lá vườn đóng góp rất hào hứng và sôi động, cho đến nỗi Bác Võ Long đã ngoài bát tuần, được Đồng Hương/DFW mệnh danh là "Con Rồng Già Quy Nhơn/The Senior Dragon of QuyNhơn" cũng hân hoan bước lên sân khấu với hai bản nhạc tình ca lời Nhật và Việt, gợi nhớ đến Lão Ông và mọi người "dư âm ngày cũ" của một thời hoa mộng chốn cũ năm xưa. Có đúng vậy không Võ tiên sinh !!? Tiếp nối theo đó, nhiều giọng ca truyền cảm hát cho nhau nghe trong không khí vui tươi và sống động.

Mọi người chia tay trong lưu luyến, hẹn sẽ gặp lại nhau trong ngày hội xuân Tân Mão tháng 3 Dương lịch sắp đến. Mong rằng sẽ đông hơn, sống động hơn, chương trình văn nghệ phong phú hơn, thân tình hơn và dzui dzẻ hơn.

Bà con đồng hương!!

"Qui Nhơn gọi ta đến, Bình Định gọi ta về" với ngày vui bên nhau trong mùa xuân Tân Mão sắp đến. ■

PN/ Dallas - TX



Ông Hồ văn Toại

KIM LAN

FOOD TO GO

LÒ BÁNH CUỐN

3347 W. Walnut St #117 - Garland TX 75042
(khu chợ Hiệp Thái Garland)

TEL: (972) 276-1424



BÁNH CUỐN

- ❖ Phần đặc biệt
- ❖ Nhân thịt
- ❖ Nhân tôm cháy
- ❖ Nhân thịt nướng
- ❖ Nhân đậu hũ chay
- ❖ Thanh trì



BÁNH MÌ

- Thịt nguội
- Thịt nướng



NHẬN ĐẶT

- ✳ Bánh cuốn
- ✳ Chả giò
- ✳ Bánh bèo
- ✳ Gỏi ngó sen tôm thịt
- ✳ Mì xào
- ✳ Bánh xèo
- ✳ Bánh bèo
- ✳ Chả giò
- ✳ Gỏi cuốn



BÚN

- ♦ Thịt nướng
- ♦ Chả giò
- ♦ Thịt nướng tôm
- ♦ Bì - Riêu - Mọc

- ☛ Giò chả
- ☛ Giò lụa
- ☛ Chả chiên lớn
- ☛ Chả chiên nhỏ

CƠM

- ✓ Bì sườn chả
- ✓ Thịt nướng
- ✓ Chiên Dương Châu



INTERNAL MEDICINE

MEDI CLINIC

FAMILY MEDICINE

Bác sĩ Y Khoa **TRẦN SƠN, M.D.**

- * Board Certified American Board of Internal Medicine
- * Tốt nghiệp chuyên khoa Nội thương Philadelphia Pennsylvania
- * Tốt nghiệp Jefferson Medical College Philadelphia
- * Tốt nghiệp Dược khoa Temple University Philadelphia Pennsylvania

Giờ làm việc:

- Thứ 2,3,4,6: 9am-6pm
- Thứ Năm : 9am-1pm
- Thứ Bảy : theo hẹn

CHUYÊN TRỊ:

Nội thương - Di ứng ngoài da - Bệnh tim - Cao máu - Bệnh phổi - Bệnh thận - Bệnh đường tiêu hóa - Bệnh phong thấp - Bệnh Nội tiết, tiểu đường và biến chứng - Bệnh nhiễm trùng - Bệnh thần kinh - Bệnh suy nhược tuổi già

Y KHOA PHÒNG NGỪA
ĐỊNH BỆNH UNG THƯ

CHỮA TRỊ TOÀN KHOA VÀ NỘI THƯƠNG

NHẬN HỮU HẾT CÁC LOẠI BẢO HIỂM SỨC KHỎE!

Aetna, Blue Cross Blue Shield, Cigna, PHCS, AARP, Humana, United, Medicare,...

300 N. COIT Rd. Ste # 255 -RICHARDSON, TX 75080
TEL: 214- 346 - 9999



Một sự kiện thể thao lớn nhất ở Mỹ sắp sửa diễn ra vào ngày 6 tháng 2 tại thành phố Dallas-Fortworth của chúng ta. Chúng tôi muốn nói về trận chung kết bóng bầu dục lần thứ 45 (Super Bowl XLV). Đây là lần đầu tiên trận Super Bowl được tổ chức tại Dallas-Fortworth chính xác là Thành phố Arlington nơi có sân vận động của đội Dallas Cowboys.

Ông Jerry Jones, chủ của đội banh Dallas Cowboys đã xây dựng một sân vận động có mái che hiện đại và lớn nhất nước Mỹ với kinh phí lên tới 1,2 tỷ Mỹ kim. Diện tích tổng cộng là 3 triệu foot vuông. Sân vận động này có hơn 3000 tivi HDTV và phần trung tâm được trang bị màn hình HD lớn nhất thế giới rộng đến 11,520 foot vuông do Công ty Mitsubishi Diamond Vision System thiết kế và lắp ráp.

Theo ước tính trận Super Bowl năm nay sẽ phá vỡ mọi kỷ lục về số lượng khán giả tham dự, kể cả kỷ lục của trận Rose Bowl năm 1980 với số khán giả là 103,000. Năm nay số lượng vé đã bán ra lên tới 105,000 trong số đó có 5,000 ngàn vé được bán cho những người hâm mộ xem trong một khu vực bên ngoài sân được trang bị màn hình lớn, và giá vé "đứng ngoài" này sẽ là 200 Mỹ kim cho mỗi người.

Hai đội được vào trận chung kết năm nay là Green Bay Packers và

Pittsburgh Steelers.

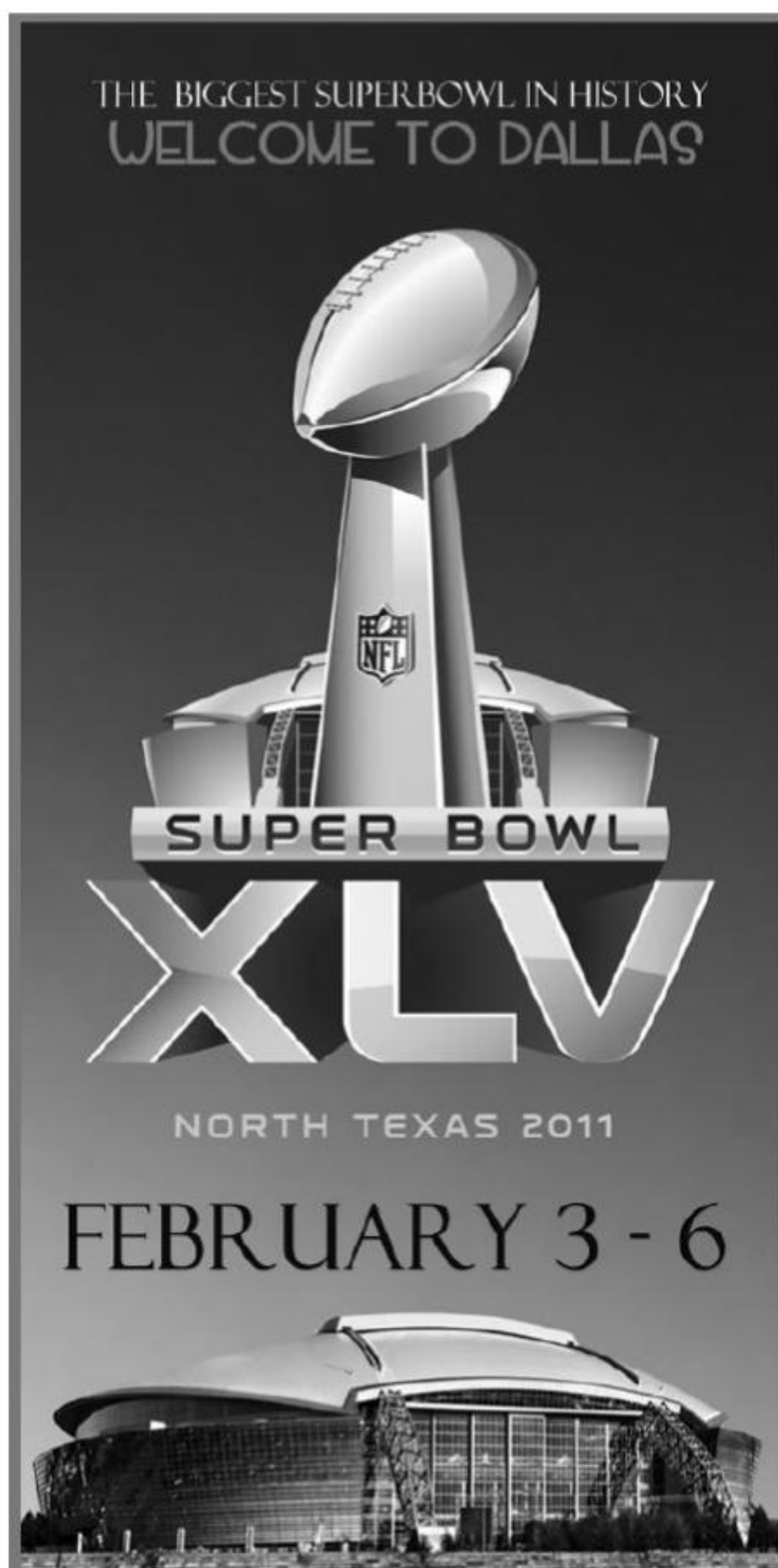
Đội Green Bay Packers đã 3 lần chiến thắng trận chung kết Super Bowl. Chiếc Cúp Super Bowl được đặt tên Vince Lombardi.

Là Huấn luyện viên của đội Greenbay Packers, Ông là người đã dẫn dắt đội Greenbay đi đến 3 lần chiến thắng trận Super Bowl ở Philadelphia, Atlanta và Chicago.

Đội Pittsburgh Steelers đang giữ kỷ lục với 6 lần vô địch Super Bowl trong đó có 2 lần thắng đội Dallas Cowboy trong trận chung kết. Năm

nay họ tiếp tục giữ kỷ lục với 9 lần tham gia trận chung kết giải vô địch quốc gia bóng bầu dục. Đội Pittsburgh hiện đang đứng ở vị trí thứ 2 trong hệ thống AFC (American Football Conference), vì họ đã chiến thắng đội Baltimore Raven và Newyork tại sân nhà đưa họ đến trận Super Bowl năm nay.

Kỷ niệm đầu tiên của người viết về Super Bowl là vào năm 1979 khi gia đình chúng tôi lần đầu tiên chuyển về thành phố Dallas. Đó là ngày 21 tháng 1 năm 1979, ngồi trên xe tôi nhận thấy có một điều gì kỳ lạ đang xảy ra tại thành phố này, các đường phố thì vắng tanh, các cửa hàng trống rỗng, lúc đó Dallas giống như một thành phố ma. Thật sự vào thời gian đó chúng tôi chưa có hiểu biết nhiều về Football, chỉ sau đó tôi mới biết rằng đội Dallas Cowboys đang chơi Super Bowl



với Pittsburgh Steelers ở Miami vào ngày hôm đó. Và giờ đây tôi và các con cùng nhau xem trên tivi những trận football vô cùng thích thú. ■ **Huỳnh Ngọc Minh**

Những sự kiện xung quanh Super Bowl XLV

Trong cuộc họp báo ngày Thứ Hai 31 Tháng Một, Ông Milt Ahlerich, Phó chủ tịch NFL phụ trách về an ninh đã báo cáo về những hệ thống bảo vệ cũng như an ninh trong trận Super Bowl năm 2011 tại Arlington, Texas.

Đó là tổng kết những kinh nghiệm Super Bowl cho khoảng 5.000 người hâm mộ mua vé để xem các trận Super Bowl trên TV màn hình lớn đặt bên ngoài sân vận động Cowboys Stadium.

Lần đầu tiên, Tổ chức Liên Đoàn Bóng Bàu Dục Quốc Gia đã thiết lập một quảng trường riêng biệt bên ngoài sân vận động Super Bowl, nơi người hâm mộ sẽ phải trả \$200 cho mỗi vé để vào được khu vực đó. Họ sẽ không được phép vào bên trong tòa nhà, nhưng an ninh sẽ được tăng cường tối đa để bảo vệ cho họ giống như bên trong vận động trường nơi có hơn 100.000 người hâm mộ xem trận Green Bay với Pittsburgh.

Hai lần liên tiếp trong năm, Bộ trưởng An Ninh Nội địa đã đến thăm thành phố chủ nhà trận Super Bowl, để xem xét lại kế hoạch an ninh của NFL. Chính phủ Liên Bang đã nâng cấp Mức độ An ninh lên hạng số Một, và Liên Bang cũng cung cấp nguồn tài lực sẵn có để hỗ trợ cho Chính quyền địa phương.

Tổ chức NFL chi ra khoảng 6 triệu USD để lo về vấn đề an ninh, trong đó họ thuê mượn thêm 1.200 nhân viên an ninh từ các Công ty tư nhân cộng thêm với sự chi viện của Quân đội và nhân viên công lực. Hơn 60 Cơ quan chính phủ nỗ lực đóng góp vào sự kiện Super Bowl kể cả Cơ quan Bảo Vệ Không Phận đã ra thông báo hạn chế bay tạm thời trên một không phận rộng lớn xung quanh sân Vận động. ■ **Nguyễn Chi**

Quảng cáo xin gọi (214) 306-1025

Best Salon

1700 E. Pioneer Pkwy., ste#184

Arlington, TX 76010

(Khu Nam Hưng Mall)

817-801-1131



Giờ mở cửa:

Mon-Sat: 10am-7pm

Sun: 11pm-6pm

Mở cửa 7 ngày

- Ann

- Xuân KÍNH

- Chi MỜI

- Ue

Diễm Chi
Specialise Facial
\$30/ 1 hrs

- ♦ Cắt tóc Nam nữ và trẻ em
- ♦ Làm tóc Cô dâu - Dạ hội
- ♦ Uốn nhuộm, highlight cho nam nữ.
- ♦ Cắt tóc theo thời trang và hợp với khuôn mặt mỗi người.

Kéo thẳng tóc, mượt (Rebonding) bằng thuốc:

"Specialize Japan product"

Tại đây có bán tất cả
Professional Product
WAXING

TUYẾT TOFU

9780 Walnut St #260 - Dallas TX 75243

(Trong khu chợ Hong Kong)

972.889.8638

Hàng ngày còn có:

- Xôi
- Dồi heo
- Giò chả
- Nem chua

Các loại bánh chưng,
bánh tét, bánh gai...

CHIÊN
XÀ ỚT
KY CHAY
TRẮNG
NƯỚC ĐƯỜNG
SỮA ĐẬU NÀNH

Chúng tôi có đậu hũ chiên-trắng giao tại các chợ:

Fort Worth: Vietnam Plaza, Nguyên Lợi
Arlington: Hong Kong, May Hao, Hiệp Thái,
New Sài Gòn
Carrollton: Vietnam Plaza, Nguyên Lợi Irving
Garland: New Trường Nguyên, Saigon Mall

tapchicadao.com số 254 Ngày 4 tháng 2, 2011

105

AN HUÊ

☎ 214-405-2118

- PATIO
- CARPORT
- GREEN HOUSE

- ♦ CỬA SẮT
- ♦ CỔNG SẮT (Motor)
- ♦ Hàng rào sắt
- ♦ Hàng rào gỗ
- ♦ Song Sắt
- ♦ Chống trộm
- ♦ Đồ nền xi măng

LÀM CÁC MẪU THEO Ý
KHÁCH HÀNG CHỌN LỰA

**ĐỊNH GIÁ
MIỄN PHÍ**

3310 Admiral, Wylie, TX 75098

NHỮNG ĐIỀU TRÔNG THẤY

Con người và con chó

Có dịp vào trong Youtube, hay vào Google, xin quý vị search "con người và con chó", quý vị sẽ thấy hình ảnh một cụ già lái xe gắn máy bị té, ngã xù, nhiều người đứng nhìn và không ai có một cử chỉ nào để gọi là tỏ tình giữa người và người, nâng cụ dậy, hoặc gọi xe cứu thương, mà đau lòng thay, họ chỉ nhìn rồi bỏ đi. 15 phút trôi qua, hàng chục người không ai đoái hoài. Và trên trang Youtube đặt một câu hỏi: "Điều gì đã lấy đi tình yêu thương đồng bào, đồng loại của họ".

Con chó, lay gọi trong vô vọng khi bạn bị tai nạn, cầu cứu sự giúp đỡ của người qua đường, không ai cứu, đau đớn trong tuyệt vọng. Hình ảnh cuối cùng trên trang Youtube là hình một mặt người với giòng nước mắt đang chảy.

Trong những giòng chú thích đăng bên dưới, tác giả viết: Những người thân thiết với ta nhất, có thể trở thành kẻ phản bội phụ bạc ta. Tiền bạc, tiếng tăm dù có cũng sẽ mất. Kẻ phủ phục dưới chân ta nhưng khi ta thất cơ lỡ vận, sẽ ném đá vào ta. Duy chỉ có một người bạn không bao giờ phản bội, không bao giờ tỏ ra vô ơn, tráo trở, đó là con chó. Dù bạn hàn hay phú quý, nó vẫn ở bên ta, canh cho ta giấc ngủ cho dù ta là ông hoàng hay gã ăn mày.

Điều gì đã lấy đi tình yêu thương đồng bào, đồng loại như thế? Có phải xã hội đã băng hoại, nghèo đói đến mức giết chết mất tình người, như thế còn chút tình người thì kiếm không ra miếng cơm. Quý vị từng về VN, trong quán cà phê, trong bàn nhậu, người ta kể cho nhau nghe những kinh nghiệm dối trá, lừa đảo luôn nhận được những tiếng cười, hoan nghênh, hả hê, đồng lòng, tán phục. Nếu bạn có đó, đừng bao giờ kể ra một chuyện như tình thương, tình người, giúp đỡ người khác, bạn sẽ nhận được sự im lặng, nụ cười chế giễu thậm chí một tiếng "ngu" cộc lốc của người nghe. Dối trá, lừa đảo là chuyện tự nhiên như ăn, như ngủ, như bài tiết... Ác hại thay, chỉ có những kẻ giỏi dối trá, lừa đảo, tham nhũng, hối lộ, đút lót, cướp giật... mới là những kẻ ăn trên ngồi trước.

Điều an ủi nhỏ nhoi cho chúng ta, là người VN, còn có người chảy nước mắt. Một giọt nước mắt nhiều khi cũng có giá trị, ít nhất là không buồn tủi khi nhìn con chó tỏ lòng yêu thương đồng loại. ■

Gà non hấu đá

Phở Bắc

972-231-9205

153 N. Plano Rd., Richardson, TX 75081

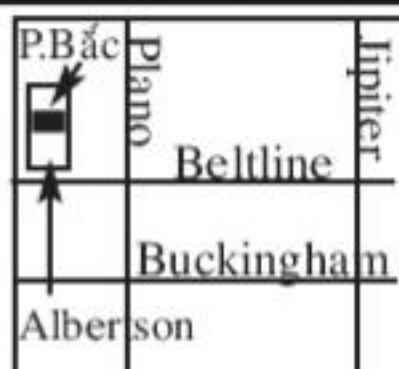
*Dần chân thành
cảm ơn quý
khách đã ủng
hệ Phở Bắc
trong suốt thời
gian qua*

Cần
Waitress

CÁC MÓN ĐẶC BIỆT:

- Cơm Gà Xối Mỡ
- Cơm Gà rô-Ti
- Cơm BÒ sườn Đại Hàn
- Cơm Bò Lức Lắc

- ♦ Phở Gà Trứng Non
- ♦ Bánh Mì đủ loại
- ♦ Bún Bò Huế
- ♦ Hủ tiếu, Bún
- ♦ Bánh mì bò kho



Luôn
phục
vụ
bánh
phở
**DAI
TƯƠI
THƠM
NGON**
không
đau
sánh
bằng



FAMILY DENTISTRY & ORTHODONTICS

1000 E Campbell Rd, Ste. 116
Richardson, TX 75081

TEL: 972-231-9591

MỞ CỬA:

Thứ Ba, Năm, Sáu, Bảy: 8:00am-5:00pm
Thứ Hai & Tư: theo hẹn

Hàm giả bị lỏng? Đừng lo lắng nữa!

♦ Vì chúng tôi có phương pháp mới của Nha Khoa để quý vị phục hồi hàm răng cũ:

- Chắc chắn
 - Ăn ngon, ngủ yên
 - Không cần làm hàm mới
 - ♦ Phương pháp này vừa nhanh và gọn.
- Xin gọi Nha Sĩ Âu Dương Thục Hằng để tham khảo

ÂU DƯƠNG THỤC HẰNG (DAWN A.WU, D.D.S.)

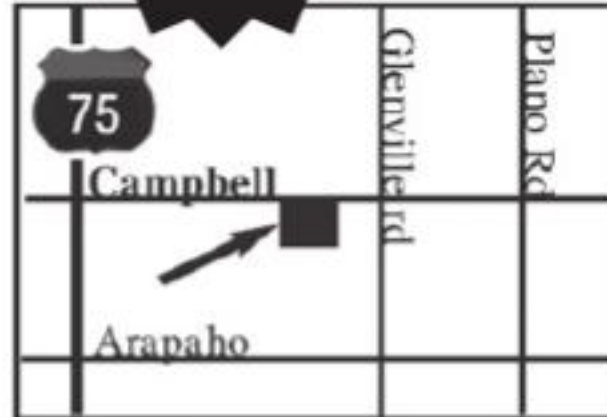
Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor, Dallas

BÁC SĨ NHA KHOA TỔNG QUÁT & THẨM MỸ

CHỮA TRỊ THEO TIÊU CHUẨN HIỆN ĐẠI

Nha sĩ nói tiếng: Việt-Hoa-Anh-Spanish

**ĐÃ DỜI
ĐỊA CHỈ
MỚI**



Nhận Medicaid - CHIP - EverCare
Plan dành cho người lớn tuổi đang
có Medicaid/Medicare
Nhận bảo hiểm - Visa - Master
Card - Discover

INVISALIGN

KHÔNG CẦN ĐEO BRACES

CHUYÊN

- Khám răng người lớn và trẻ em
- Trám răng, chữa tủy răng
- Nhổ răng, tiểu giải phẫu
- Bệnh nướu răng, làm răng giả
- Nha khoa thẩm mỹ
- Tẩy trắng răng
- Cosmetic Bonding
- Niềng răng
(kỹ thuật hiện đại 6-24 tháng)



Invisalign

Braces

GIẶT THẨM

RELIABLE BUILDING MAINTENANCE

3909 W.Walnut st., Ste 101
Garland, TX 75042

Xin gọi anh Hưng
Cell: 214-729-8072
972-487-1682

- Chuyên Giặt Thẩm
- Đánh bóng sàn nhà cho các cơ sở kinh doanh và tư gia
- Dọn dẹp và làm vệ sinh cho các văn phòng
- Rửa hệ thống hút hơi nhà hàng

Định giá miễn phí
Giá cả phải chăng
Đã hơn 15 năm
kinh nghiệm
trong nghề

Bảo đảm sẽ hài lòng quý khách sau khi hoàn tất công việc

Tận tâm
Uy tín
Giá rẻ

JB

CONSTRUCTION & PLUMBING

Plumbing from A to Z
(Từ đồng hồ nước underground vào trong nhà)

- ♦ Sơn sửa thay mới siding, roofing, window
- ♦ Lót gạch ceramic, granite, marble
- ♦ Lót gỗ hardwood, engineered wood, laminate
- ♦ Làm hàng rào sắt, gỗ, patio
- ♦ Garage door, opener, New and Repair

Water Heaters, Gas, Electrical, Thông ống cống (ngôi nước) 24/7

HENRY

214-606-0893

XIN LIÊN LẠC
THẮNG

214-606-5741



HỢP SĨ THANH TÂN (HƠN 30 KINH NGHIỆM PHỤC VỤ CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI & RESIDENTIAL) TEL: 469-544-6258
 TRIỆM LÂM TRANH PHẬT PHÁP NGHỆ THUẬT CỦA HOÀNG ĐĂNG
 BẢO HIỂM PRUDENTIAL
 NGUYỆT SAN THẾ GIỚI MỚI - VO VOVINAM
 NGUYỆT SAN CA ĐẠO - BLUE ANGEL PHOTO
 HỘI VĂN HOÁ KHOA HỌC
 TRƯỜNG MẪU GIÁO MAGIC LAND

Mừng Xuân Tân Mão 2011
với Saigon Mall

Hội Chợ Hoa Xuân
 Thứ Sáu 28-1
 Thứ Bảy 29-1, Chứa Nhật 30-1

Hội chợ Tết
 THỨ BẢY 5-2
 MÙA LÂN & ĐÓT PHÁO LÚC 10:00 SÁNG
 Thứ Sáu 4-2, Thứ Bảy 5-2
 Chứa Nhật 6-2

DO CÁC CA SĨ NỔI DANH CỦA TRUNG TÂM ASIA
 Violinist: Bich Loan (Julia)

DIỄM LIÊN
THANH TRÚC
ĐẶNG MINH THÔNG
NÂY DŨNG
MAI THANH SƠN
MỸ VÂN
NGỌC HUYỀN
M.C. THU NGA

MC. XUÂN THỚI
 America's US Miss **CUNG HOÀNG KIM**
Lý Cư
 FASHION DESIGNER **ĐẶNG NGUYỄN**

CHƯƠNG TRÌNH ĐÓN XUÂN BAO GỒM: MÙA LÂN, ĐÓT PHÁO, LÌ XÌ, LOTO, BIỂU DIỄN THỜI TRẠNG NG, BIỂU DIỄN THỜI TRẠNG TRẺ EM, TRIỂN LÃM TRANH NGHỆ THUẬT PHẬT PHÁP NHIỀU GIANG HANG VUI XUÂN TRUYỀN THỐNG VIỆT NAM, CÙNG VỚI NHIỀU MÓN ĂN BÊN TRONG FOOD COURT & CÁC NHÀ HÀNG TRONG TRUNG TÂM THƯƠNG MẠI SAIGON MALL NHIỀU THƯƠNG HIỆU KHÁC TRONG KHU THƯƠNG MẠI SAIGON MALL SẼ CÓ RẤT NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MÃI ĐẶC BIỆT TRONG DỊP ĐÓN XUÂN TÂN MÃO. SIÊU THỊ SAIGON RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG TRONG DỊP XUÂN VÉ. KÍNH CHÚC QUÝ KHÁCH HÀNG CÙNG GIA QUÝEN MỘT NĂM MỚI ĐÔI GIÀU SỨC KHỎE. MỌI CHI TIẾT GHI DANH GIANG HANG XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC ANH THANH PHONG 972-322-0708 HOẶC CÔ TRACY 817-228-9006.

SAIGON MUSIC

5488 walzem Rd, San Antonio, TX 78218. Tel: 210-650-4759
Mon-Fri: 8am - 7pm. Sat-Sun: 10am- 7pm



TÂN MẠO 2011

Nhân dịp Năm Mới Saigon Music xin Kính Chúc
Quý Vị độc giả của báo Ca Dao, một Năm Mới
AN KHANG và THỊNH VƯỢNG



Saigon Music

SAIGON MUSIC

Saigon Music mong được phục vụ quý khách khi có nhu cầu về các dịch vụ sau:

- _ Bán vé máy bay của các hãng quốc tế khi quý khách có nhu cầu về thăm quê hương.
- _ Nhận gửi hàng quà về Việt Nam, bảo đảm nhanh chóng, giá cước rẻ (Giao tận nhà, người thân không phải trả bất cứ lệ phí nào)
- _ Chuyển tiền về Việt Nam, Thân nhân sẽ nhận trong Ngày.
- _ Nạp phút gọi về Việt Nam giá chỉ có 2.5 cent phút
- _ Bán dược thảo của các hãng danh tiếng.

SAIGON MUSIC

■ TG phỏng dịch

HOLLYWOOD

Minh Tinh

Điện Ảnh

Đĩa nhạc mới nhất của BRITNEY!

Hai năm sau khi phát hành album Circus của mình, Britney Spears đã trở lại trên sân khấu âm nhạc - và sẵn sàng đầu bảng xếp hạng với single mới của cô, "Hold It Against Me." Mặc dù các ca khúc này đã được dự kiến sẽ phát hành vào ngày 11 tháng 1 vừa qua, huyền thoại nhạc pop đã để nó ra một ngày sớm hơn dự định cho những người hâm mộ háo hức của cô. Những giai điệu nóng bỏng, do cộng tác viên Max Martin và Tiền sĩ Luke, nhà sản xuất của Britney trong thời gian dài đã có sẵn để mua hàng trên iTunes. Các bạn có thể nghe thử hoặc ủng hộ trên <http://ecards.mds.sonymusic.com>.

WINONA THẬT LÀ "XÚC ĐỘNG" CHO CÔ BẠN THÂN, NATALIE!

Một tuần sau khi Natalie Portman tuyên bố chuyện đính hôn và mang thai của cô, ngôi sao Winona Ryder, người mà diễn chung với Natalie, đã không thể che đậy được những xúc cảm của cô, qua những tin tốt ấy. "Tôi rất vui mừng cho cô ấy! Natalie là một viên ngọc quý giá đối với tôi," Winona nói với In Touch tại buổi chiếu ra mắt thế giới của The Dilemma ở Chicago vào ngày 6. Natalie đang mong đợi đứa con đầu lòng với đạo diễn múa, Benjamin Millepied, người mà cô gặp trên các bộ

phim truyền hình của cô.

LINDSAY RỜI TRẠI CẢI NGHIỆM

Ba tháng sau khi bị một vị thẩm phán đã ra lệnh



A black and white portrait of Lindsay Lohan. She is wearing a dark, long-sleeved top and a light-colored, textured beanie. Her long, wavy hair is visible. She is looking directly at the camera with a slight smile. The background is dark and out of focus.

Lindsay Lohan

"Giải GRAMMY AWARDS lần thứ 53 hàng năm lại một lần nữa sẽ là sự kiện truyền hình với những màn trình diễn thú vị và đáng nhớ, sẽ giải trí và thu hút các khán giả của chúng tôi", ông Jack Sussman, Phó chủ tịch chương trình đặc biệt, âm nhạc và các sự kiện sống, CBS. "Chúng tôi mong được làm việc với các đối tác của chúng tôi tại Học viện âm nhạc (The Recording Academy) để làm cho Đêm Nhạc Lớn Nhất (Music's Biggest Night) là một chương trình mà bạn không thể bỏ qua."

[illegible]

Lindsay Lohan

PHÂN ƯU

**Được tin buồn
Cụ ông Thomas Võ Ngọc Loan**

**Thân phụ của chị Võ thị Ngọc Anh
và Nhạc phụ của anh Trần Quang Hồng
Vừa qua đời ngày 22 tháng 01 năm 2011
tại Thủ Đức, Việt Nam
Thọ 89 tuổi**

*Thành kính phân ưu cùng anh chị
Trần Quang Hồng – Ngọc Anh và tang quyến.
Nguyên xin linh hồn Cụ Ông Thomas sớm
về nước thiên đàng hưởng nhan thánh Chúa.*

**Tiền sĩ Walter Hoan Nguyễn và Mosaic Family Services
Hội Quảng Đà DFW
Tập chí Ca Dao**

Bảo Bình (20/1 - 18/2): Bảo Bình vốn là người rất thích sự đa dạng và thích cảm nhận những hương vị khác nhau trong cuộc sống. Đầu tuần này sẽ mở ra cơ hội cho bạn gặp gỡ thêm nhiều người và có tính cách không giống với bạn chút nào cả, nhưng điều đó không thành vấn đề, thậm chí bạn còn biết cách tạo ra mối quan hệ tốt từ họ nữa. Tuyệt lắm Bảo Bình! Chia khóa trong thứ Năm và thứ Sáu của bạn chính là sự cân bằng, bạn nên cố gắng nhanh nhanh hơn nữa để bắt kịp với cuộc sống, nhất là trong những ngày cuối năm này. Cuối tuần, bạn sẽ có thời gian vui vẻ bên những người bạn mới quen lúc đầu tuần.

Song Ngư (19/2 - 20/3): Song Ngư sẽ gặp khó khăn trong việc ra quyết định cho mình, vậy thì bạn nên dành chút thời gian để cân nhắc từng điểm mạnh-yếu, thuận lợi-bất lợi của từng lựa chọn và đưa ra phương án cuối cùng cho mình một cách dứt khoát, nếu không người khác sẽ chọn cho bạn đó. Những ngày giữa tuần đem lại cho bạn rất nhiều cảm xúc, nhưng sẽ tốt hơn nếu bạn tìm đến ai đó để chia sẻ vì họ sẽ giúp bạn thấy thoải mái trong lòng hơn, không vương vấn điều gì nữa. Thứ Bảy và Chủ Nhật, bạn cần phải thể hiện khả năng xử lý tình huống trong đó có những điều mâu thuẫn, trái ngược nhau. Sẽ không dễ nhưng nếu bạn biết cách tìm hiểu thật kỹ thì mọi chuyện sẽ được giải quyết mà thôi.

Miên Dương (21/3 - 19/4): Bắt đầu tuần mới, Miên Dương nên nỗ lực để hoàn thành hết những công việc còn dang dở với tinh thần thật tích cực, năng nổ và hết mình. Sắp Tết rồi, không nên để tồn đọng việc gì cả nhé. Nhưng vào hai ngày giữa tuần có lẽ bạn cần phải giảm tốc độ một chút bởi vì thời điểm này cần bạn phải sâu lắng để phản ánh, nhìn lại mình trong suốt một năm vừa qua. Việc này bảo đảm sẽ mang lại rất nhiều hiệu quả, mở ra những tầm nhìn mới cho bạn. Cuối tuần đến, bạn có lại chất "lửa" trong người. Cơ hội để gặp gỡ những người bạn mới là rất lớn, hãy thể hiện khả năng giao tiếp đầy duyên dáng của mình đi nào!

Kim Ngưu (20/4 - 20/5): Một vài tình huống bất ngờ xảy ra vào đầu tuần làm thay đổi rất nhiều những kế hoạch và dự định của bạn. Cũng có khả năng là những tình huống này lại đẩy bạn đi đến một hướng mới, mở ra tầm nhìn mới và quan điểm mới. Nhưng cho dù đó là gì đi nữa thì bạn sẽ cảm thấy thích thú với chúng. Mặc dù vậy, thứ Tu và thứ Năm thì tâm trạng của bạn lại có phần thay đổi, rất nhạy cảm và dễ bị tổn thương. Hãy tìm hiểu nguyên nhân của việc này là từ đâu nhé. Tập thể thao cũng là một cách giúp bạn thoát khỏi tình trạng đó nữa, môn bạn yêu thích là gì thế? Hai ngày cuối tuần trôi qua rất dễ chịu, đầy sáng khoái với những người bạn yêu thương.

Song Nam (21/5 - 21/6): Lời khuyên dành cho Song Nam trong tuần này là đừng đại dốt lù lù làm việc một mình nha, hai cái đầu gộp lại bao giờ cũng tốt hơn cả. Do vậy, bạn nên rủ hay mời ai đó cùng làm chung công việc với bạn, cho dù đó là gì đi nữa. Chẳng hạn như rủ mấy đứa em cùng dọn dẹp nhà cửa nè, rủ nhỏ bạn cùng đi mua sắm Tết nè. Chẳng những công việc sẽ mau chóng được hoàn thành mà mọi người cùng có không khí vui vẻ bên nhau nữa. Lời khuyên vào giữa tuần là bạn nên quan tâm, chăm sóc đến sức khỏe thể chất của mình, chỉ

cần những dấu hiệu nhỏ mà không để ý sẽ dẫn đến bệnh thì không tốt đâu. Đừng bao giờ bỏ bê đến sức khỏe của mình nha. Cuối tuần là thời gian bạn sẽ được ở bên cạnh người yêu.

Bắc Giải (22/6 - 22/7): Bắc Giải bắt đầu tuần mới của mình tràn đầy sức sống, hăng say và thái độ tích cực, điều này giúp bạn nhanh chóng bắt nhịp vào công việc và tạo ra hiệu quả rất cao. Cứ hãy duy trì như vậy nhé, bạn sẽ truyền cảm hứng cho những người xung quanh. Tuy nhiên, vào thứ Năm và thứ Sáu, bạn nên thực hiện chiến thuật "đợi và quan sát", nên tham khảo ý kiến của người lớn trước khi thực hiện việc gì. Có như vậy sẽ bảo đảm rằng quyết định của bạn đưa ra chuẩn xác và khôn ngoan hơn. Những ngày cuối tuần, bạn hãy làm theo những gì mà linh cảm mách bảo, nhưng đừng quên dành thời gian để chăm sóc cho riêng mình.

Hải Sư (23/7 - 22/8): Hải Sư biết gì không, nếu như bạn tự tin chia sẻ những cảm xúc của mình cho mọi người, hay chỉ cho một người mà bạn tin tưởng và thân thiết nhất, đã c

chịu vô cùng. Với tính cách của Xử Nữ thì phản ứng của bạn sẽ nghiêng về cảm tính nhiều hơn, nhưng hãy nên cân nhắc đến lý tính nữa nhé, chúng sẽ giúp bạn cân bằng hơn. Thứ Bảy bạn có thể tha hồ lên kế hoạch đi chơi cùng bạn bè hoặc người yêu, nhưng riêng Chủ Nhật là phải dành cho gia đình đó nha.

Thiên Xứng (23/9 - 22/10): Thiên Xứng khởi đầu tuần mới của mình vô cùng ấn tượng! Mặc dù có rất nhiều việc nhưng với nguồn năng lượng đang có, bạn tỏ ra rất nhanh nhẩu, tháo vát và do vậy hiệu quả cuối cùng rất cao. Mọi người phải trầm trồ khen ngợi với tốc độ làm việc rất "khủng" của bạn đó. Trong khoảng thứ Tu, thứ Năm sẽ có vài thay đổi và bạn dễ dàng nhận ra được chúng. Nhưng vì đây là giai đoạn cuối năm nên cũng gây ra không ít khó khăn, cố gắng mau chóng thích nghi nhé, phải chủ động với cuộc sống của mình hơn nữa. Những ngày cuối tuần sẽ có sự kết hợp rất thú vị giữa tình cảm và lý trí, giữa trí óc và con tim, giữa suy nghĩ và cảm xúc. Chúng sẽ đem đến những cung bậc rất thú vị cho bạn.

Hổ Cáp (23/10 - 21/11): Bạn cảm thấy không được tập trung tốt lắm và do vậy không thể làm bất kỳ việc gì hiệu quả được. Lời khuyên cho tình huống này là hãy tìm đến vài đứa bạn và chúng sẽ giúp bạn mau chóng lấy lại cân bằng để có thể thực sự bước vào tuần mới với bộ nề công việc đang chờ đợi hoàn thành. Những ngày Tết đến, bạn thật sự rất "máu lửa", lúc nào cũng hăng hái, năng nổ, vui tươi và thích thú khi tạo ra tiếng cười với người khác. Hãy tận dụng nguồn năng lượng đó mà dọn dẹp nhà cửa trong mấy ngày cuối năm đi nhé. Những ngày cuối tuần, bạn nên dành chút thời gian để nhìn lại một năm của mình và phản ánh xem sau một năm đó, bạn có trưởng thành hơn không nha.

Nhanh Mã (22/11 - 21/12): Đừng ngạc nhiên khi bạn nhận được những lời khen ngợi của mọi người dành cho mình nhé, bởi vì bạn xứng đáng có được những điều đó. Cách bạn chăm sóc mọi người, cách bạn chia sẻ và đồng cảm với họ và cách bạn thể hiện sự khiêm nhường và lối sống đơn giản thực sự làm cho mọi người rất xúc động. Nhưng vào giữa tuần, bạn lại có phần chùn xuống và đầy tâm trạng, đến lúc này chính bạn lại cần đến sự chia sẻ của người khác và họ sẽ rất vui khi được là bờ vai cho Nhanh Mã.

Nam Dương (22/12 - 19/1): Có thể bạn đang trông đợi những kết quả hoặc tin vui từ những nỗ lực và cố gắng mà mình đã bỏ ra trước đây, nhưng e rằng chúng sẽ không đến vào tuần này. Điều này sẽ làm bạn không vui, nhưng không thể nào làm bạn từ bỏ được đúng không? Hãy kiên nhẫn nhé, chỉ là vấn đề thời gian mà thôi à. Hai ngày giữa tuần sau, bạn sẽ nhận ra được vài điều giá trị mà trước kia đã bỏ lỡ, nó sẽ tiếp thêm sức mạnh rất lớn cho bạn. Cuối tuần bạn sẽ làm cho vài người bất ngờ, nhất là những ai cho rằng bạn là người quá thực tế, vì lúc này Nam Dương sẽ thể hiện sự lãng mạn và tình tế của mình trong từng cử chỉ và lời nói.



biệt là khi liên quan đến tình cảm thì ngay sau đó tâm trạng của bạn sẽ phần khởi hơn rất nhiều. Không những bạn trút ra được những cảm xúc làm nặng nề trong lòng, mà bạn còn học được thêm nhiều điều từ những lời chia sẻ của người bạn kia. Gia đình sẽ là ưu tiên, trọng tâm của bạn trong những ngày giữa tuần. Do vậy, bạn nên hoãn lại các kế hoạch vui chơi khác đi nha. Sắp Tết rồi, nên cùng ba mẹ dọn dẹp nhà cửa tươm tất hơn để mừng Xuân đến. Trong hai ngày thứ Bảy và Chủ Nhật, mọi người sẽ thấy một Hải Sư vô cùng linh hoạt, thông minh, hóm hỉnh và lúc nào cũng yêu đời rất vui tươi.

Xử Nữ (23/8 - 22/9): Xử Nữ gặp đôi chút khó khăn trong đầu tuần trong việc ra quyết định, ngay cả với việc nhỏ thôi mà bạn cũng suy nghĩ, lưỡng lự rất lâu. Có lẽ là bạn cần phải dành thời gian để ngồi lại với chính mình, để có thể tìm lấy lại sự tự tin vào bản thân. Bước sang thứ Tu, bạn lại gặp khó khăn khác khi có người có thủ thách quan điểm của bạn, điều này khó



TỨC THẬT

Giám đốc đi làm về, mặt mũi cau có.

Cô vợ hỏi:

- Có chuyện gì vậy?
- Một ngày rất khó chịu! Gã nhân viên mà anh vẫn thường trút mọi cơn bực tức lại không đi làm!

BÁN KÈM

- Hiệu sách của ông có cuốn “Để trở nên giàu có sau một ngày” không?
- Có, chúng tôi còn khuyến mãi thêm cuốn bộ Luật hình sự.

LỖI CHÍNH TÀ NHỎ XÍU

Sau khi đã đọc bản dự thảo ngân sách liên bang năm tới, Tổng thống nói với Bộ trưởng Tài Chính:

- Nói chung khá rõ ràng. Rất tốt! Tuy nhiên nó có một lỗi nhỏ, trong đó có ghi là năm tới, tỉ lệ lạm phát là ở 8-9%. Đó là con số thực nhưng phải viết liền nhau, 89%, không có dấu gạch ngang!

TRỘN TRÂU VÀ THỎ

Trong quán nhậu, thực khách chất vấn anh bồi bàn.

- Có thật là thịt thỏ không đây? Sao tôi ăn thấy dai nhách vậy?
- Anh bồi bàn thú thực:
- Dạo này thịt thỏ khan hiếm quá đi mà khách lại thích, thành thử chúng tôi có trộn thêm thịt trâu vào.
- Trộn theo tỷ lệ nào?
- Dạ thưa mỗi thứ một nửa ông ạ!
- Nghĩa là nửa ký thịt thỏ trộn với nửa ký thịt trâu hả?
- Dạ không. Chúng tôi trộn nửa con thỏ với nửa con trâu ạ!

THIỆU CÁI GÌ NHẬN CÁI ĐÓ

Ngày đẹp trời nọ, cô gái đưa người yêu về nhà ra mắt gia đình.

Cha cô gái là người rất hay dặn hỏi đủ điều khi có người lạ đến chơi. Khi chàng trai vừa tới nhà ông ta liền hỏi chuyện.

- Khi cháu ra đường nếu thấy 2 cái túi, 1 túi trí khôn và túi kia là vàng thì cháu nhặt túi gì?
- Dạ, cháu sẽ nhặt túi vàng - Chàng trai nhanh nhẩu đáp

- Thanh niên thời này chỉ biết mỗi tiền tài danh vọng, thật đáng xấu hổ. Theo chú, cháu nên nhặt túi trí khôn. - Bỏ cô gái nói.

- Thưa chú, cháu nghĩ ai thiếu cái gì thì sẽ nhặt cái đó thôi.

- !!!!!!!!!

TÊN EM XẤU LẮM

Cô giáo mới nhận dạy một lớp muốn làm quen với học sinh. Sau phần tự giới thiệu, cô hỏi tên từng học sinh. Đến một học sinh, nó nhất định không chịu nói tên:

- Tên em là gì?
- Tên em xấu lắm!
- Có gì mà ngại em cứ nói đi
- Không tên em xấu lắm...
- Không sao đâu mà, đằng nào cô chả biết em cứ nói đi.
- Tên em xấu thật mà. Tên em là cái mà cô thích cảm ý mà.
- À cô biết rồi.... Em tên là Cu chứ gì
- Không, em tên là Phấn

MIKILEAKS

Mikikeaks vừa tiết lộ một tin “động trời”. Đó là cuộc đối thoại trên tần số vô tuyến giữa hải quân Hoa kỳ và cơ quan Hàng hải Canada .

“Hãy chuyển hướng di chuyển 15 độ về hướng Nam để tránh va chạm”.

“Yêu cầu chuyển 15 độ về hướng Bắc để tránh va chạm”.

“Đây là Hạm trưởng của Hải quân Hoa kỳ, nhắc lại lần nữa phải thay đổi hướng của anh”.

“Không, lặp lại lần nữa các anh phải chuyển hướng”

“ĐÂY LÀ HÀNG KHÔNG MẪU HẠM ENTERPRISE, CHIẾN HẠM LỚN NHẤT CỦA HẢI QUÂN HOA KỲ, PHẢI THAY ĐỔI HƯỚNG DI CHUYỂN CỦA ANH NGAY LẬP TỨC. ĐÂY LÀ LẦN GỌI CUỐI CÙNG”.

“Đây là đài Hải đăng Newfoundland. Chúc may mắn”



HIGH SCHOOL HOA KỲ MỞ TẠI SÀI GÒN

Tuyển sinh du học THIÊN ÂN DU HỌC MỸ, ÚC & SINGAPORE

TÂN NAM MỸ INTERNATIONAL SCHOOL - HOA KỲ:

Đang nhận học sinh từ lớp 1-9 tại quận 5 Sài Gòn (có nội trú) cho các học sinh chuẩn bị du học Úc, Singapore & Hoa Kỳ ở bậc trung học và đại học.

(đào tạo trước khi du học - xác suất Visa cao nhất)

Thiên Ân duy nhất có các giáo sư, linh mục từ Florida về VN hướng dẫn phỏng vấn cho các học sinh từ lớp 7 đến cao học sang du học khắp 50 tiểu bang Hoa Kỳ

Giúp hồ sơ du lịch thăm thân nhân, Khảo sát thị trường, giúp HS rút phỏng vấn nhiều lần, chuyển các loại visa sang F1. (4 văn phòng tại các TP lớn VN)

CHI PHÍ DỊCH VỤ THẤP, RÕ RÀNG, HỢP LÝ VÀ ĐƯỢC HOÀN LẠI NẾU HỌC SINH KHÔNG ĐẠT

Contact: Mr. John Hannon hoặc G.S Tony Tâm Đặng
(469) -867-1941 - www.duhochoaky.com

CÓ LỚP XÓA TICKET (DEFENSIVE DRIVING)
và DẠY PIANO, GUITAR tại GARLAND - TEXAS
2140 E. Beltline Rd. Richardson, TX 75081

Tel: 972- 437-1109



ADVANCED SPINAL CARE

BÁC SĨ PHẠM VĂN CHƯƠNG, D.C.

Clinic

2830 N. Beach St., Ste A, Haltom City, TX 76111

Tel: 817-831-7500 ♦ Fax: 817-831-7502

WORK INJURIES . AUTO ACCIDENT . TOTAL FAMILY CARE

Website: www.haltomcitychiropractor.com
Email: advancedspinalcareclinic@yahoo.com

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- ▶ Đau Nhức Do Tai Nạn Xe Cộ, Tai Nạn Nghề Nghiệp hay Thể Thao
- ▶ Đau Lưng, Đau Cổ, Đau Vai và Tứ Chi
- ▶ Nhức Đầu Kinh Niên
- ▶ Các Bệnh Đau Nhức Liên Quan Đến Cột Sống, Thần Kinh, Xương Khớp và Bắp Thịt



BS. Pham Chương, DC

Nhận Các Loại Bảo Hiểm Sức Khỏe.

Quý Vị Sẽ Được Bác Sĩ Tận Tình Chữa Trị Và Lo Mọi Thủ Tục Giấy Tờ



DIRECTV's PREMIER
FREE 5 tháng*
*Chương trình DIRECTV's PREMIER được miễn phí cho 5 tháng khi order NFL TICKET chỉ có \$59.99/tháng đến 5 tháng (với 24 tháng hợp đồng)

5 MONTHS FREE
OF DIRECTV'S BEST TV PACKAGE

\$100
TẶNG LẠI
cho người giới thiệu
\$100
TẶNG LẠI
cho người tham gia
(chỉ áp dụng cho đơn hàng mới)

PREFERRED CHOICE™ **\$49.98**
(tháng + thuế cho 12 tháng sau khi nhận tiền hoàn)

6 đài Việt Ngữ
+ 120 đài Mỹ địa phương

FREE 3 THÁNG starz + SHOWTIME

Khi khách hàng đăng ký chương trình CHOICE Preferred Choice hoặc cao hơn **

*Giá khi hợp đồng ký kết với DIRECTV là \$49.98/tháng. Giá này bao gồm cả thuế và phí dịch vụ. **Giá khi hợp đồng ký kết với DIRECTV là \$49.98/tháng. Giá này bao gồm cả thuế và phí dịch vụ. ***Giá khi hợp đồng ký kết với DIRECTV là \$49.98/tháng. Giá này bao gồm cả thuế và phí dịch vụ.

Hãy chuyển đổi qua hệ thống DIRECTV để thưởng thức 6 đài TV Việt Ngữ và hơn 285 đài Mỹ và hơn 100 đài HD



FREE
CÔNG LẮP RÁP CHO
CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
TRÊN TOÀN QUỐC HOA KỲ



FREE
HD Receiver

www.vietsatellite.com
CÔNG LẮP RÁP LÊN ĐẾN 4 PHÒNG TRÊN TOÀN QUỐC HOA KỲ
Chúng tôi nói hoàn toàn Tiếng Việt; Mở cửa 7 ngày trong tuần

VIET SATELLITE An Authorized DIRECTV Dealer
1-800-581-5916



**TIỀN HOÀN LẠI NGAY TỨC THỜI: GHI HẠN MỘT LẦN TIỀN HOÀN CHO THIẾT BỊ CAO HẠNG (CHỈ MỘT TÀI KHOẢN DIRECTV). Khi khách hàng chuyển đổi từ DIRECTV sang DIRECTV, khách hàng sẽ nhận được chi tiền hoàn lại (kèm trong hóa đơn tháng đầu tiên từ DIRECTV). Một bao bì riêng hay tại tiểu bang New York là từ đại lý) và phải theo đúng thể lệ của chi tiền này. Để nhận được \$19 hoàn lại cho 12 tháng đầu tiên, trước khi nhận được tiền hoàn lại, quý khách phải nạp đơn hoàn tiền trước và phải chấp nhận email xác thực. Tiền hoàn lại bắt đầu từ 6-8 tuần sau khi nhận được đơn hoàn tiền. Thời gian và kỳ hạn của gói dịch vụ chương trình khuyến mãi tùy thuộc vào ngày niêm yết. Để duy trì sự hợp lệ, tương đương phải đang trong "thời hạn chờ", theo quy định duy nhất của DIRECTV mà thôi. NẾU ĐẾN THỜI KỲ CHẤM DỨT GIẤY KHUYẾN MẠI MÀ KHÁCH HÀNG CHƯNG LIÊN LẠC DIRECTV ĐỂ THAY ĐỔI DỊCH VỤ THÌ TẤT CẢ CÁC DỊCH VỤ SẼ TỰ ĐỘNG ĐƯỢC TIẾP TỤC VỚI LỆ PHÍ HIỆN HÀNH VÀO CÙNG THỜI ĐIỂM ĐÓNG CỘNG VỚI LỆ PHÍ THU MƯỜN \$5.00/THÁNG THU MƯỜN CHO MỖI THỦ SỔNG THẾ HẠ VÀ CHỌI THÊM MỖI MỖI THỦ SỔNG KẾ TIẾP. Hệ thống DIRECTV có chức năng giới hạn truy cập vào các băng tần. Trong một vài khu vực, chương trình khuyến mãi có thể thay đổi.

***THU MƯỜN HỆ THỐNG: Quý khách mua liên tiếp 24 tháng cho bất kỳ dịch vụ chương trình của bản nào của DIRECTV (\$29.99/tháng hay cao hơn) hay cần phải có bộ dịch vụ Quốc Tế để sử dụng. NẾU KHÔNG KÍCH HOẠT SỬ DỤNG CÁC THIẾT BỊ THU MƯỜN ĐÓNG THEO HỢP ĐỒNG CÓ THỂ DẪN ĐẾN VIỆC PHẢI TRẢ LỆ PHÍ \$150 CHO MỖI MẪY THU MƯỜN KHÔNG ĐƯỢC KÍCH HOẠT. NẾU QUÝ VỊ BỎ DỊCH VỤ TRƯỚC KHI HỢP ĐỒNG KẾT THÚC, QUÝ VỊ SẼ PHẢI TRẢ \$20 CHO MỖI THÁNG CÒN LẠI TRONG HỢP ĐỒNG. TẤT CẢ THIẾT BỊ ĐỀU ĐƯỢC THU MƯỜN, NÊN PHẢI ĐƯỢC TRẢ LẠI DIRECTV KHI HỖI BỎ HỢP ĐỒNG. NẾU KHÔNG SẼ TÍNH THÊM LỆ PHÍ THIẾT BỊ. GIỚI DIRECTV.COM HAY GỌI 1-800-DIRECTV ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT. Các dịch vụ DVR (\$7.00/tháng) để sử dụng DVR và HD DVR (các cá nhân phải cấp HD (\$10.00/tháng) để sử dụng HD và HD DVR. LẮP ĐẶT: chỉ lắp đặt tiêu chuẩn thường, lắp đặt theo ý riêng tính thêm.

Khách hàng Quốc Tế của DIRECTV trước hết phải kích hoạt BASIC CHOICE™ \$12.99/tháng hay bất kỳ bộ chương trình DIRECTV của bản nào (\$29.99/tháng hay cao hơn). Chương trình phát hành, mức giá, và các điều khoản và điều kiện có thể thay đổi bất cứ lúc nào. Đây là mức giá cho tư gia và chưa bao gồm thuế, tiền lại dành cho chương trình phát hành DIRECTV thuộc vào giá của gói DIRECTV và Khách hàng; bản sao được cung cấp tại direct.com/faq và kèm trong hóa đơn đầu tiên. ©2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV, và nhãn hiệu Cyclone Design và tất cả các dấu hiệu Quốc Tế là thương hiệu của DIRECTV, Inc. Mọi thương hiệu và dấu hiệu dịch vụ khác là sở hữu của các chủ nhân tương ứng.

10 điều sẽ tăng giá trong năm 2011

Các chi phí của công nghệ đi xuống liên tục, làm cho giá cả của HDTV và máy đĩa Blu-ray hiện nay thấp hơn nhiều so với năm trước. Rất tiếc là hầu hết những thứ khác sẽ tăng giá trong năm 2011.

1. Bảo hiểm xe. Giá hiện nay ở mức trung bình 1.000 USD/năm, nhưng sẽ tăng nhanh hơn so với lạm phát. (So sánh mức giá trên 2.000 loại xe.) Giá cao vì các hãng bảo hiểm được thêm vào khả năng giám sát với kỹ thuật mới bằng điện tử. Vì vậy, không chỉ là bạn sẽ phải trả nhiều hơn, mà sự riêng tư cá nhân của bạn cũng sẽ bị giảm.

2. Chocolate. Có một cuộc khủng hoảng chocolate thực sự đang xảy ra trên thế giới, và điều đó đã làm ảnh hưởng với nền tài chính toàn cầu cũng như đối với thời tiết. Ca cao cần 30-năm, mà nhu cầu thì lúc nào cũng tăng trưởng. Bạn sẽ thấy các bao bì sang trọng, thậm chí chỉ cho sô cô la cơ bản - có nghĩa là hộp nhỏ hơn với giá lớn hơn.

3. Dịch vụ phone VoIP. Bây giờ các loại thuế đã đánh cao vào thị trường điện thoại qua internet, tỷ giá sẽ tăng nhanh - hoặc nhanh hơn - so với các nhà cung cấp dịch vụ điện thoại truyền thống. Tệ hại hơn là các dịch vụ VoIP miễn phí trên điện thoại sẽ là sự cạnh tranh đáng kể đến giết người. Những công ty gặp khó khăn, giống như Vonage, sẽ phải tăng giá trực tiếp, và hoặc cộng thêm những chi phí phụ.

4. Vé máy bay. Ngay cả khi bạn nhìn thấy các quảng cáo đầy

đường cho giá vé \$1 và đại loại như thế, chớ nên tin vào chúng. Tổng chi phí để đi trên máy bay là bao giờ cũng đi lên, và sẽ tiếp tục đi lên trong năm 2011. Các hãng hàng không đã thành công với những chi phí phụ thêm cho hành lý, chỗ ngồi, thức ăn nhẹ và chăn, và họ không ngừng tương tượng ra những thứ khác để tính thêm chi phí.

5. Nintendo 3DS. Các máy game cầm tay 3DS đang đến, và nó sẽ không rẻ. Giá có thể sẽ nằm trong khoảng \$300 tại Mỹ, dựa trên giá công bố tại Nhật Bản cho bản phát hành vào tháng Hai. Giá đó là cao hơn bất kỳ thiết bị chơi game cầm tay khác trên thị trường. Bạn sẽ nhận được gì cho đồng tiền của bạn? Một hệ thống game cầm tay nặng chỉ 8 ounce với độ phân giải lớn, ba máy camera, và kết nối mạng không dây.

6. Cà phê. Nguồn cung cấp cà phê của thế giới là qua đường đăng ký hợp đồng, và giá cả đang tăng cao. Cà phê tương lai đã tăng 40% so với năm ngoái, và không thấy có kết thúc cho sự gia tăng ấy. Ngay cả những quán cà phê nhỏ cũng đang bị ảnh hưởng bởi sự tăng giá, có nghĩa là một tách cà phê vỉa hè cũng sẽ đắt tiền hơn.

7. Nhạc. Trong sự phản khởi của tất cả tuyệt vời về ban nhạc The Beatles cuối cùng đã đến với iTunes (một website để mua nhạc được coi là lớn nhất do Apple làm chủ), nó có thể thoát khỏi sự chú ý của nhiều người rằng bài hát lẻ được bán với giá \$1,29, không phải là 99 cent điển hình của vài năm qua. Đừng nghĩ rằng đó là chỉ riêng cho nhạc Beatles. Apple đã bắt đầu tăng giá trong năm 2009

cho tất cả các ban nhạc, và bạn sẽ được nhìn thấy giá cả cao hơn trong năm 2011 trong số các trang web để mua nhạc download.

8. Thực đơn 1 đô. Sự thay đổi giá cả này đã có trong một thời gian qua, nhưng các công ty thuộc loại thức nhanh chưa ai muốn lên giá một lần cho tất cả thực đơn hơn một đô la. McDonald's cũng đã bắt đầu dỡ bỏ thực đơn 1 đô la của họ, và giá sẽ cũng sẽ lên rất nhanh.

9. Súng đạn. Bạn có thể không nghĩ rằng giá đạn như một cái gì phải lo lắng, nhưng nếu bạn là một thợ săn, hoặc nếu bạn lo ngại về ngân sách của quân hạt cảnh sát địa phương hoặc quân đội quốc gia, bạn sẽ có thể muốn quan tâm. Giá đạn đã đi lên đều đặn trong nhiều năm qua, và sẽ tăng thêm vào năm 2011, tất cả bởi vì các kim loại họ đang làm đi lên về giá cả và các cuộc xung đột ở Iraq và Afghanistan đang gia tăng nhu cầu.

10. Vé xem cine. Giá vé tăng lên mỗi năm, nhưng 2011 có thể là năm tăng phi mã vì hai lý do chính: coi trực tiếp trên mạng và phim ba chiều 3D. Sự phổ biến của dòng phim trực tiếp trên mạng thông qua dịch vụ thuê bao như Netflix đã cắt sâu vào lợi nhuận của hãng phim từ việc bán đĩa DVD tới những dịch vụ đặc mua qua truyền hình cáp, do đó họ phải tạo nên sự khác biệt ở đâu đó. Sự ra đời của 3D có nghĩa là hãng có thể tăng thêm lệ phí cho những thưởng thức tân kỳ của công nghệ mới này, ngay cả khi người xem chỉ muốn xem một bộ phim thông thường 2D.

Theo MSN Money

XE ĐƯA ĐÓN

Phục vụ quý đồng hương không
có phương tiện di chuyển,
không lái xe được.

Lái xe cẩn thận, an toàn

Huy Trần

469-688-5619



Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài
là bậc Thánh cạnh Đấng
Chúa Cứu Thế đầy quyền
năng. Nay con cảm ơn
Cha đã nhận lời con cầu
xin và cho con được mọi
sự như ý.

Ngân Nguyễn xin tạ lễ

Tạp chí **Cà Dao**

tờ báo của mọi gia đình

**Quảng cáo và Rao Vặt tại đây là
hữu hiệu nhất**

Xin liên lạc:

(214) 306-1025

Hình minh họa



**CẦN BÁN XE
HONDA Accord
SE đời 2006**

47K miles, 1 đời chủ, màu
Silver, xe 4 cửa, mới thay

4 vỏ xe mới. Chủ giữ rất kỹ, thay nhớt và bảo trì xe đúng định
kỳ. Xe mới, đẹp, sạch sẽ, chưa bị accident.

Giá bán \$13.000.

Xin gọi Hương: 972-757-3941

Ô trống

\$10 / kỳ

chỉ có \$20 / tháng

(214) 306-1025

**Dạy lái xe, thực hành bằng
xe đời mới.**

Nhận đưa đón các nơi.

Uy tín, tận tâm, kinh nghiệm

Lái xe an toàn.



Xin liên lạc:

anh Chí

(469)

230-0829

Cô THÚY (coi bài)

Trước ở đường Walnut, Garland.

Nay đã dời địa chỉ.

Xin liên lạc:

(972)

495-5452



BEST PLUMBING

GIÁ RẺ - ĐÚNG HẸN - UY TÍN

20 Năm Chuyên Nghiệp trong nghề sửa **ỐNG NƯỚC**. Chuyên thông các loại **ỐNG CỐNG** bị nghẹt. Nhận làm mọi công việc liên quan đến **ỐNG NƯỚC** dù lớn hay nhỏ cho Nhà ở, Tiệm Nails, Tóc, Restaurants, v.v...

- * Remodel phòng tắm, nhà bếp theo ý Chủ Nhà.
- * Sửa hoặc thay mới các loại *Faucets, Bồn tắm.*
- * Toilet, Máy xay rác, Vòi tưới cây.
- * Bình nước nóng (Water Heater).
- * Gắn cửa kính phòng tắm.
- * Máy giặt, máy sấy.
- * Sửa **ĐƯỜNG ỐNG BỊ BẾ**, rẽ cây đâm vào.

Tham khảo Miễn Phí.

Làm việc 24/7. Luôn cả ngày LỄ, TẾT.

Xin Gọi TRIỀU: 972-757-3921

MỌI CÔNG VIỆC ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

NI CONSTRUCTION

Nhóm thợ nhiều năm kinh nghiệm, khéo tay, có trách nhiệm nghề nghiệp.

- * Chuyển sửa chữa, thiết kế các loại Máy lạnh, Máy sưởi, Bình nước nóng cho Cơ sở thương mại, Nhà thờ và Tư gia
- * Sơn trong và ngoài. Đồ xi-măng.
- * Lót gỗ Hardwood floor, Laminate.
- * Lót gạch Marble, Granite, Ceramic, Vinyl tiles.
- * Garage thành phòng, Nới rộng nhà, Ngăn tường.
- * Làm hàng rào Sắt, hàng rào Gỗ, Deck, Patio.
- * Remodel Bath, Kitchen, Granite, Countertop, Skyline.
- * Thông nghẹt **ỐNG CỐNG**, làm mọi việc về **PLUMBING**.
- * Gắn cửa kính phòng tắm, Thay cửa sổ kính các loại.
- * Lắp ráp các loại Đèn, Quạt trần, đóng Trim, Molding và sửa chữa Cửa Cũ.
- * **TẤT CẢ VIỆC TRONG NHÀ CẦN SỬA CHỮA.**

LÀM VIỆC BẢO ĐẢM - GIÁ RẺ - BỀN ĐẸP

XIN GỌI JOHN PHAM: 214-315-4094

Phục vụ 24/7 luôn ngày LỄ, TẾT

REPAIR SERVICE

LIGHT COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Air Conditioning & Refrigeration



- » **ELECTRIC:** gắn quạt trần, đèn, outlet 120v, 240v ...
- » **PLUMBING:** đường nước, thông cống ...
- » **HEATING:** bình nước nóng (gas & điện), máy sưởi nhà ...

Xin gọi:

Phi

(214) 729-0945

Hùng

(469) 288-7637

XÂY CẤT SỬA CHỮA

- Garage door
- Hệ thống tưới nước
- Thông ống cống
- Thay thảm đủ màu

**Nhận đưa rước
phi trường**

Dũng Nguyễn
214.328.6660
214.384.4124

Sơn nhà
Làm hàng rào
Thay mái nhà
Patio
Nhà bếp
Phòng tắm
Cabinet
Lót gạch, gỗ
Sink

THỢ HÀN



- Chuyên làm hàng rào sắt và gỗ
- Cửa sắt, cửa an toàn, Carport, Patio
- Nhận làm tất cả các loại cửa sắt theo ý khách hàng

Thiện Nguyễn

Cell: 214-208-4883

(H): 972-272-4727

NOVUS REAL ESTATE INC

2828 W Parker Rd #103, Plano TX 75075

Jacqueline Oanh Phạm

Multi Million Dollar Producer



Office: 972-943-8808 • Cell: 214-505-7300

Chuyên mua bán nhà cũ, mới và các cơ sở Thương Mại
Giúp quý vị vay tiền với phân lời thấp nhất.

50% Off Stock Fabrics

East Bay Fabric & Drapery Direct

Đã phục vụ đông hương trên 13 năm.
Bảo đảm giá hạ nhất vùng.
Xin gọi để lấy hẹn định giá miễn phí.

www.TruleCustom.com
CTruong@TruleCustom.com

(214) 779-8909



OSCAR SALON

Oscar Cut & Dry Special

Men

\$6⁰⁰

& Children

Women

\$10⁰⁰

972.489.7877

1303 E Belt Line Rd Ste 106
Near Downtown Carrollton



RAO VẶT CLASSIFIEDS

MUA BÁN ✦ SANG NHƯỢNG ✦ CHO THUÊ ✦ DỊCH VỤ ✦ CẦN NGƯỜI

1 tháng (2 kỳ): \$15

2 tháng (4 kỳ): \$28

3 tháng (6 kỳ): \$36

4 tháng (8 kỳ): \$45

Không tính thêm tiền cho chữ đậm.

Được in tối đa 50 chữ.

Liên lạc: Tùng Nguyễn

Phone: **(214) 306-1025**

GIỮ TRẺ

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ **MỚI**

Cần người giữ trẻ, 2 tuổi, cháu trai, ở Lubbock, TX. Bao ăn, bao ở. **Xin L/L 469-226-6115 cell. Work: 806-780-8800**

VÙNG SACHSE

Cựu giáo chức, Cựu nữ Hướng Đạo Sinh nhận giữ trẻ từ 1 tháng tuổi đến 12 tuổi; Nhận đưa rước học sinh; Nhận dạy kèm toán, tập đọc (Math - Reading) từ lớp 1-6. Có license theo chương trình dinh dưỡng của chính phủ. Nhiều năm kinh nghiệm. Trong khu Park Lake Estates - Sachse. **Xin liên lạc Cô Phước: 469-879-8582 hoặc 972-675-9252**

GARLAND, GẦN NHÀ THỜ

Nhận giữ trẻ từ 3 tháng tuổi đến 12 tuổi. Có license theo chương trình dinh dưỡng của chính phủ. Nhiều năm kinh nghiệm. Nhà gần nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Xin liên lạc: **Cô Cúc 214-501-4173**

SANG TIỆM

CẦN SANG GẤP

Gần High School Irving - Tiệm rộng 1,500 sqft, sạch sẽ. Máy lạnh mới. Gồm có 4 bàn nail, 6 ghế Spa, máy hấp kem, TV Plasma, Máy giặt - Máy xấy mới. Có hệ thống security camera. Tất cả đều mới. Cần sang gấp để chuyển về Houston. **Xin liên lạc: Ann 713-677-3666**

CẦN SANG TIỆM NAIL **MỚI**

khu Mỹ trắng, vùng East Plano. Good location. Muốn có cơ hội làm ăn tốt, xin liên lạc ngay: **469-951-7339**

CẦN SANG TIỆM NAIL **MỚI**

Vì lý do gia đình, cần sang 1 tiệm khu sang. Địa chỉ: 6086 S. Sheridan - Tulsa, OK 74145. **Xin L/L 918-521-3484.** Giá \$35.000

NHÀ BÁN

Nhà vùng Southwest Fort Worth. Xây năm 2002. Rộng 1869 sqft. 3/2/2. **CƠ HỘI TỐT ĐỂ ĐẦU**

TƯ. Đang cho thuê section 8 với giá \$1050.00/tháng. Bán giá \$99,000. Miễn trả giá. Xin L/L: **Tâm 817-705- 8482 hoặc Kim 817-938-2040**

CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác. Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.

Gia đình Thước & Phú tạ ơn

LỜI CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác Tạ

ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
Dung Mỹ Tạ ơn

KINH CỨU KHỔ

Nam Mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm Quan Thế Âm Bồ Tát. Nam Mô cứu khổ cứu nạn Quan Thế Âm Bồ Tát. Bá thiên vạn đức Phật hằng hà sa số Phật vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thử kinh đại thánh, năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đảnh nhưt thiên biến nhất thân ly khổ nạn, tụng đảnh nhưt vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam Mô Phật lực oai. Nam Mô Phật lực hộ, xử nhơn vô ác tâm, linh nhơn thân đắc độ, hồi quan Bồ Tát hồi thiện Bồ Tát a nậu đại thiên vương, chánh điện Bồ Tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, tỳ kheo, quan sự đắc tán, tụng sự đắc ưu. Chư vị Bồ Tát ngũ bá a la hán cứu độ đệ tử ...nhứt tâm ly khổ nạn tự ngôn. Tức thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nê, nê đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

*Đọc lời nguyện này 9 ngày (9 lần)
- Thì cầu gì được nấy.*

**Gla đình Trần Vũ Sơn
Thành kính tạ lễ**

CHO THUÊ

CONDO CHO THUÊ

Condo ở khu Carrollton, cho thuê. Xin liên lạc **Bình Phạm 214-516-8888**



LỜI CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để ban truyền cho người khác Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.

Huyền Trần Tạ ơn



Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để ban truyền cho người khác Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.

TRÍ & DUNG tạ lễ

OFFICE

MỚI

FOR LEASE

Văn phòng bảo hiểm ở Carrollton có office cho mượn.

Địa điểm 1: Josey & Frankford.

Địa điểm 2: Josey & Belt Line

Office từ 100-400 sqft. All bills paid. Cơ hội tốt cho những ai muốn mở văn phòng khai thuế, travel agents, realtors, v.v...

Xin liên lạc: Bình Phạm 214-516-8888

CẦN NGƯỜI

CẦN GẤP

MỚI

Cần 1 nữ nhân viên trả lời điện thoại và lấy order cho một dealer chính của hãng Satellite. Phải biết thông thạo tiếng Anh và Việt. Lương giờ cộng với Commission cao.

**Liên lạc ngay hôm nay:
(817) 703-7250**

TRUNG TÂM NHA KHOA *Smiley* Dental

www.smileydental.net

TẤT CẢ TRUNG TÂM SẴN SÀNG PHỤC VỤ QUÝ VỊ

FORT WORTH
3112 LUBBOCK AVE.
FORT WORTH, TX 76109
COMING SOON

DALLAS
3464 WEBB CHAPEL
DALLAS, TX 75220
214-635-2810

**CÁN NHA SĨ
& NGƯỜI GIÚP VIỆC
VĂN PHÒNG**
Xin liên lạc **214-280-9763**

**Nhận đưa đón
bệnh nhân miễn phí**

DALLAS
324 MEDALLION CENTER
DALLAS, TX. 75214
TEL: (214) 368-4331

DALLAS
3234 FOREST LANE
DALLAS, TX. 75234
TEL: (972) 484-5400

DALLAS
2530 S. BUCKNER BLVD
DALLAS, TX. 75227
TEL: (972) 616-0060

HAMPTON
2811 S. HAMPTON RD
DALLAS, TX 75224
TEL: 214-467-4800

GARLAND
4431 W. WALNUT St. Suite A
GARLAND, TX. 75042
TEL: (972) 485-1200

DALLAS
10901 GARLAND Rd.
DALLAS, TX. 75218
TEL: (214) 321-8400

GRAND PRAIRIE
117 BELT LINE RD
GRAND PRAIRIE, TX 75050
TEL: 972-262-1395

IRVING
235 S. NURSERY Rd.
IRVING, TX. 75060
TEL: (972) 554-0170

FORT-WORTH
1009 E. SEMINARY DR
FORT WORTH, TX 75115
TEL: 817-927-1877

COLLINS ARLINGTON
2301 N. COLLINS RD, STE #230
ARLINGTON, TX 76011
TEL: 817-265-1518

RIVER OAKS
4843 RIVER OAKS BLVD
RIVER OAKS, TX 76114
TEL: 817-625-4668

BELTLINE
3109 N BELTLINE RD STE #110
IRVING, TX 75062
TEL: 972-573-1888

MESQUITE
3501 GUS THOMASSON RD
STE #105, MESQUITE, TX 75150
TEL: 972-388-1138

CAMP BOWIE
8436 CAMP BOWIE WEST
FORT WORTH, TX 76116
TEL: 817-916-4343

SEMINARY
220 E SEMINARY DR, STE #100
FORT WORTH, TX 76115
TEL: 817-916-4431

ARLINGTON
1900 E. PIONEER PKWY
ARLINGTON, TX 76010
(COMING SOON)

HOUSTON
779 NORMANDY ST., STE 113
HOUSTON, TX 77015
TEL: 713.453.3733

SKILLMAN
9203 SKILLMAN, ST
DALLAS, TX 75243
TEL: 214-367-6213

BEAR CREEK
4376 HIGHWAY 6 NORTH
HOUSTON, TX 77084
TEL: 281-856-0600

BALCH SPRINGS
3624 SHEPHERD LANE
BALCH SPRING, TX 75180
TEL: (972)913-0100

BALCH SPRINGS
12350 LAKE JUNE RD. #102
BALCH SPRING, TX 75180
TEL: (972) 913-4668

HOUSTON
10058 LONG POINT DR.
HOUSTON, TX 77055
TEL: 713.936.1923

DALLAS
10025 LAKE JUNE RD.
DALLAS, TX 75217
TEL: (214) 367-5890

GARLAND
5402 BROADWAY BLVD.
GARLAND, TX 75043
TEL: (972) 303-3600

ĐẶC BIỆT Niềng răng không mất tiền

Nếu quý vị có Medicaid và hội đủ điều kiện.

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM và MEDICAID - TIẾNG VIỆT: 469-628-2097

ĐẶC BIỆT CÓ CHƯƠNG TRÌNH SMILEY DENTAL DISCOUNT PLAN, tiết kiệm cho những bệnh nhân không có Insurance hoặc Medicaid

CHIROPRACTIC

Bác sĩ PHẠM ĐỨC THÀNH

4431 W. Walnut St., Garland, TX 75042
Tel: 972-494-5155 Fax: 972-495-5159

Tham khảo bằng tiếng Việt miễn phí: 469-831-4848

NHẬN MEDICARE & CÁC LOẠI BẢO HIỂM (HMO & PPO)

CHUYÊN TRỊ:

- Bị thương về tai nạn xe cộ hoặc nghề nghiệp.
- Đau lưng, nhức đầu, bong gân.
- Đau cổ tay, đau vai, đau cổ.
- Vẹo cột sống, thấp khớp, thoái hóa xương.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM

Nếu quý vị bị tai nạn xe cộ hoặc nghề nghiệp, chúng tôi tận tình chữa trị, lo thủ tục bồi thường & bảo vệ quyền lợi của quý vị tới đa.



NAILS DEPOT

SALON EQUIPMENT & NAIL SUPPLY DISTRIBUTOR

3359 W.WALNUT ST., SUITE 200 . GARLAND,TX 75042

(Trong khu Hiệp Thái Plaza, góc đường W.Walnut & Jupiter)

Tel: 972-487-1325 - Cell: 469-877-1868

Fax: 972-487-9836

**ĐẦY ĐỦ SẢN PHẨM NGÀNH NAIL
PHỤC VỤ AN CẦN - NIỀM NỖ**

Có nhiều
mẫu Spa mới
đầy đủ tiêu chuẩn,
đẹp - gọn - không
chiếm nhiều chỗ



Acquila



Tropical



Sargo



Shoreline



Blueseas



La Tulip



Santasea





Hồ Ngọc Hà MTV Music, Viên Thao TV

CABLE KHÔNG THỂ NÀO SO SÁNH CHẤT LƯỢNG CỦA NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH VIỆT NGỮ VỚI DIRECTV



Các bộ chương trình Việt ngữ khởi đầu với giá thấp:

SBTN A LA CARTE

\$14.99
/tháng cộng thuế†



†Khách hàng Quốc Tế của DIRECTV trước hết phải tham gia BASIC CHOICE (\$12.99/tháng) hay bất kỳ bộ chương trình DIRECTV căn bản nào (\$29.99/tháng) hay cao hơn.

MIỄN PHÍ!

LẮP ĐẶT CHUYÊN NGHIỆP TIÊU CHUẨN CHO TỚI 4 PHÒNG

Có thể tính thuế dựa trên trị giá của công lắp ráp. Chương trình kết thúc ngày 09/02/2011, dựa trên điểm tín dụng và cần có thẻ tín dụng (ngoại trừ MA&PA). Chỉ dành cho khách hàng mới. Cần hợp đồng thuê 24 tháng*. Phải thuê muốn, duy trì chương trình, dịch vụ DVR và/hoặc HD Access. Thiết bị có riêng. Lệ phí \$5/tháng cho máy nhận sóng thứ hai và các máy thêm sau đó. Lệ phí \$19.95 Tiến Hành và Gói Hàng có thể áp dụng.

Đừng vội tham gia cable. GỌI CHO CHÚNG TÔI HÔM NAY!

TELECOM WIRELESS

1700 E. PIONEER PKWY STE 186
ARLINGTON, TX 76010
NEXT TO NAM HUNG SUPERMARKET

(817) 860-2575

Store Hours

Daily 11:00 AM - 8:00 PM
Saturday 11:00 AM - 8:00 PM
Sunday 11:00 AM - 6:00 PM

Một Đại Lý Ủy Quyền của DIRECTV



họ trong Tập c

VIỆN THẨM MỸ

BÍCH NGỌC

BLUE JADE CLINIC

1218 N. Josey Lane #100,
Carrollton, Texas 75006



Tiffany Bích Phương
214-676-8008



Website: www.bluejadeclinic.us
E-mail: tiffany@bluejadeclinic.us

- Cosmetic & Laser Surgery
- Upscale Plastic Surgery
- Center in Dallas American Board Certified Physicians

CHUYÊN MÔN

- Xăm chân mày theo điểm 3 chiều
- xăm viền mí mắt
- Xăm màu mí mắt
- Làm toàn bộ thẩm mỹ môi
- Bơm môi
- Tẩy vết xăm và sửa đổi lại màu hay hình dạng xăm
- Phục hồi lại quảng nướu vú
- Che/xóa ẩn vết sẹo
- Che/xóa các vết da đổi màu.

PROFESSIONAL TAX SERVICE



JL COMPUTERS

519 N.Jupiter Rd.,
Garland, TX 75042
Tel: (972) 487-2176
Fax: (972) 487-2372

Nhận làm tất cả các dịch vụ liên hệ đến Việt Nam

Chuyên Môn
KHAI THUẾ
Cơ sở thương mại
Thuế cá nhân
Gia đình
Thành thật
Tận Tâm

ĐẶC BIỆT
INTERNET -CLEAR
Gắn cho nhà hoặc office
và có thể mang theo với laptop
\$55 / 1 tháng

Có bán kim tự điển

DỊCH VỤ:
Nhận làm các thủ tục:
• Chứng chỉ độc thân
• Công hàm ngoại giao
• Dịch các loại giấy tờ
(Khai sinh, bằng Trung học,
từ tiếng Việt sang tiếng Anh)
• Chụp hình passport
• Bán thẻ điện thoại
• Đưa rước, thông dịch
GỌI ĐIỆN THOẠI
VỀ VIỆT NAM:
Set up account vào
máy để gọi trực tiếp
từ phone nhà hay
cell phone, không bị
hết hạn, không mất phút
Gọi Sài Gòn - Hà Nội :
3.7 cent/ phút

[®] **NHA KHOA**
Lan Anh **L^a**

Lựa chọn tốt nhất về chăm sóc răng miệng.

- Chuyên** về răng sứ, chỉnh nha và Implant.
- Máy móc** hiện đại, công nghệ hàng đầu thế giới.
- Labo** làm răng sứ cao cấp tại chỗ.
- Điều trị** nhẹ nhàng, hiệu quả.
- Đội ngũ** bác sĩ giỏi, thường xuyên tu nghiệp nước ngoài.
- Hỗ trợ** khách hàng tận tình, uy tín.

Đến với Nha Khoa Lan Anh để cảm nhận

phong cách điều trị tận tình, chuyên nghiệp và hiệu quả

Hotline: +84 917 463 468
Website: www.nhakhoalananh.com
Email: info@nhakhoalananh.com

Nha Khoa Lan Anh Phú Mỹ Hưng Garden
149 Tôn Dật Tiên, Khu Kênh Đào, Phú Mỹ Hưng, Quận 7, TP.HCM, Việt Nam
Tel: +848 54 12 13 14

Nha Khoa Lan Anh Phú Mỹ Hưng Nam Long
130 Hà Huy Tập, Nam Long 1, Phú Mỹ Hưng, Quận 7, TP.HCM, Việt Nam
Tel: +848 54 11 16 16

Nha Khoa Lan Anh Phú Nhuận
292 Huỳnh Văn Bánh, Phường 11, Quận Phú Nhuận, TP.HCM, Việt Nam
Tel: +848 38 44 28 38

Một thế giới của sự khác biệt

\$10 một tháng



Gọi điện thoại và gửi tin nhắn toàn cầu, không giới hạn.

Khi cần kết nối với gia đình và bạn bè trên toàn thế giới, chương trình MetroPCS quốc tế sẽ tạo một thế giới của sự khác biệt. Chỉ cần \$10 một tháng với chương trình chọn lọc, quý vị có thể tăng thêm điện đàm và tin nhắn đến hơn 100 quốc gia, không giới hạn.

Bao gồm tất cả thuế và lệ phí quy định. Không có hợp đồng hàng năm.

888.8metro8
www.metropcs.com

metroPCS.
Wireless for All.

IN COLLABORATION WITH
Alcatel-Lucent 

MetroPCS Authorized Dealer

Để biết thêm chi tiết hay tìm một cửa hàng gần nhất xin gọi ngay (972) 352-8813

MIDLOTHIAN
620 E. Main St.
(trên Hwy 287 Business)

NORTH RICHLAND HILLS
5600 Rufe Snow Rd.
(hướng North của 820)

DALLAS
8122 Forest Ln.
(gần 75 và Forest Ln)

CARROLLTON
2510 N. Josey Ln.
(góc xa lộ 190 và Josey)


Third Eye
Communications, Corp.

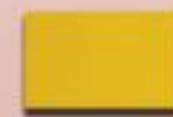
Unlimited international long distance feature is limited to select countries and destinations and is only available with certain rate plans. Price shown is in addition to monthly service charge. Specific unlimited international calling destinations are subject to change without notice. No guarantee of text message delivery. Consult a MetroPCS associate for details. Visit metropcs.com or a MetroPCS store for information on specific Terms and Conditions of Service, coverage areas, handset capabilities and any applicable restrictions. Rates, services and features subject to change. Taxes and regulatory fees included. MetroPCS related brands, product names, company names, trademarks, service marks, images, symbols, copyrighted material, and other intellectual property are the exclusive properties of MetroPCS Wireless, Inc. and its subsidiaries, parent companies, and affiliates. Copyright ©2010 MetroPCS Wireless, Inc.

ProNail SUPPLY

805 N. Jupiter Rd, Garland, TX 75042 | WWW.PRONAILSUPPLIES.COM
972.494.6111 | 1.800.442.4429



Basin Color Choices:



Kidde



Sophia



Oscar



Merchant One
Ben Pham

TERMINAL

FREE \$500!!
We will give
if we can't
match your rate

BEN PHAM
Call us today to compare the price

Cell: **(214) 516-8888**
Fax: **(214) 483-9471**
Email: worldwirelex@att.net

Quảng Cáo tại đây

**Dễ tìm
Dễ thấy
Dễ nhớ**

Được nằm ngay ở trang bìa
nhưng không cần phải tốn
nhiều tiền.

Tạp chí Ca Dao
(214) 306-1025

Tạp chí Ca Dao
phát hành tại San Antonio

Xin liên lạc văn phòng
đại diện nếu quý vị có
nhu cầu quảng cáo
hoặc mọi thắc mắc

Saigon Music
5488 Walzem Rd
San Antonio, TX 78218
(210) 650-4795

**Cần bảo hiểm?
Gọi cho tôi ngay.**

Một năm
tốt nhất
trung bình. **\$348**

Trung bình, những người có xe chuyển bảo hiểm từ:

Geico	Tên Kèm	\$468
Progressive	Tên Kèm	\$472
State Farm	Tên Kèm	\$227

Nay với Allstate còn tiết kiệm nhiều hơn trước
Nếu người lái xe chuyển bảo hiểm sang Allstate thì khi
trả giá được \$348 một năm. Khi quý vị đang lái xe và
bảo hiểm xe, hãy gọi cho tôi trước.

Trần Đình Lộc
(214) 575-3929
9780 Walnut Street # 294
Dallas
a051410@allstate.com

Allstate
You're in good hands.

City Bank TEXAS
Member FDIC

**CHI NHÁNH NGÂN HÀNG VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI TEXAS DO
NGƯỜI VIỆT ĐIỀU HÀNH & QUYẾT ĐỊNH**
www.citybankonline.com

Annual Percentage Yield* 2.75%
on balances up to \$150,000.00

Rewards
City Bank
1234 5678 9012
VALUED CUSTOMER
MasterCard

FREE CHECKING

- Không lệ phí hàng tháng
- Không cần số tiền tối thiểu trong trương mục
- Free checks và ATM/DEBIT Card



DON VO
Branch Manager
2615 W. Pioneer Pkwy, Ste 101
Grand Prairie, TX 75051
(Trong khu thương mại
ASIA TIMES SQUARE)
(972) 660-9600



MR. TOMMY (HÙNG) VÕ
Branch President
3500 W. Walnut St
Garland, TX 75042
(Đối diện khu chợ Trường Nguyễn)
(972) 494-9600



BEE DAO
Branch Manager
9788 Walnut St, Ste 200
Dallas, TX 75243
(Trong khu chợ Hong Kong)
(214) 575-8316

Business Hours:
Drive Thru: Mon-Fri: 9am-6pm
Sat: 9am-1pm
Lobby: Mon-Fri: 9am-5pm
Sat: 9am-1pm

GARLAND & DALLAS Business Hours:
Drive Thru: Mon-Fri: 7:30am-6pm • Sat: 9am-1pm
Lobby: Mon-Thur: 9am-4pm • Fri: 9am-6pm
Sat: 9am-1pm

**APY = Annual Percentage Yield. RATE CORRECT AS OF 12/1/2010. Reward Checking is a variable rate account and rate may change at any time.
\$50 Minimum Opening Balance. Fees may reduce earnings.

Top Nail Supply

**Đặc Biệt
Cho mượn
(lease) ghế
Spa**

Toll Free: **1.866.912.SPAS or 1.866.912.7727**
Fax: 214.703.5297
www.tnspa.com ♦ www.topnailsupply.com



SET UP MIỄN PHÍ

- ♦ Ghế Spa của các hãng danh tiếng
- ♦ Bán giá khuyến mãi cạnh tranh
- ♦ Có chương trình trả góp cho mọi ghế Spa
- ♦ Nhận đổi ghế cũ lấy ghế mới
- ♦ Free Shipping trong USA và Canada

3112 N. Jupiter Rd., #102 W
Garland, TX 75044
(Góc đường Beltline & Jupiter,
trong khu nhà hàng Năm Hứa)

Business Hours:
Mon-Fri: 9am- 8pm
Sunday: 11am- 6pm
Sat: closed (appointment only)

Có đầy đủ các hiệu Spa
Có đủ màu cho quý khách lựa chọn

XIN VUI LÒNG GỌI
ĐÚC: 972-859-0528
TIỆM: 214-703-0018